



PËRMBLEDHËSE LIGJORE E KOMISIONERIT PËR MBROJTJEN E TË DHËNAVE PERSONALE



HYRJE



RENDI JURIDIK I KMDP-së



**MBROJTJA E TË DHËNAVE PERSONALE
SANKSIONOHET EDHE NË LIGJE TË TJERA**



AKTET NËNLIGJORE TË KMDP-SË SI DHE VKM-TË



VENDIMET DHE REKOMANDIMET E KMDP-SË



Përmbledhësja ligjore e Komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale është përgatitur nga Drejtoria e Çështjeve Proçedurale Ligjore dhe Marrëdhënieve me Jashtë:

Anola Shala, Drejtore

Meri Dedaj, Specialiste

Elda Faruku, Specialiste

Elka Dafa, Specialiste

Edrin Fidhe, Specialist

Eldor Budo, Specialist

HYRJE

I Nderuar lexues,

E drejta për respektimin e jetës private dhe familjare përbën edhe sot një nga sfidat e shteteve të lira e demokratike, veçanërisht të demokracive të reja. Garantimi i kësaj të drejte themelore është dhe një reflektim ndaj përvojës negative të regjimeve totalitare e diktatoriale, tendenca e të cilëve ka qenë ndërhyrja ekstreme dhe në çështjet apo vendimet intime personale apo familjare.

Në një shoqëri demokratike mbrojtja e drejtave themelore në përgjithësi por sidomos mbrojtja e të dhënave personale është në interesin publik dhe detyrë primare për të gjitha organet shtetërore, gjithashtu është dhe një detyrë për të gjithë shoqërinë ku çdo shtetas duhet të ushtrojë përgjegjesite e tij individuale. Një shoqëri demokratike është e paimagjinueshme pa etikën e vetëpërmbytjes ku:

jo gjithçka që është e mundur është e ligjshme.

Shumëkush mund të konsiderojë mbrojtjen e të dhënave personale si një çështje e cila nuk ndikon tek ata personalisht duke e injoruar atë, por raste të shumta kanë zbuluar qartësisht se këto çështje na përkasin të gjithëve.

E drejta për respektimin e jetës private dhe familjare paraqet jo vetëm detyrimin negativ të autoriteteve publike për të mos ndërhyrë në jetën private dhe familjare, por edhe detyrimin pozitiv shtetëror për t'i mbrojtur këto të drejta përmes organeve të tre pushteteve; ligjvënës, ekzekutiv dhe gjyqësor, ku për mbrojtjen e kësaj të drejte rëndësi të veçantë merr edhe përcaktimi i nocionit të jetës private. Duhet theksuar me këtë rast se ky nocion, nuk ka karakter shterues. Ai ka ardhur duke u zgjeruar vazhdimisht jo vetëm përmes jurisprudencës evropiane si dhe të vendit tonë, por edhe nga zhvillimet e fundit në fusha të ndryshme. Ndër të tjera, e drejta për respektimin e jetës private në thelbin e saj duhet ti sigurojë individit një hapësirë, brenda së cilës, ai do të mund të zhvillonte dhe plotësonte në mënyrë të pavarur personalitetin e tij. Sigurisht, që këtu, përfshihet edhe zhvillimi apo ruajtja në një masë të caktuar e marrëdhënieve me njerëzit e tjerë. Pra, respektimi i jetës private kërkon në parim mosndërhyrjen në vendimet që merr vetë individi rreth mënyrës së jetës së tij.

Në punën e tij katër vjeçare Autoriteti i Mbrojtjes së të Dhënave Personale ka punuar me përkushtim për implementimin e ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale, duke hartuar e miratuar udhëzime, rregullore dhe kode etike në bashkëpunim me institucionet e fushave të ndryshme.

Një përmbledhje të akteve ndërkombetare në këtë fushë si dhe akteve ligjore e nënligjore të vendit tonë janë përmbledhur në këtë lidhje .

Duke shpresuar në përdorimin me efikasitet të kësaj përmbledhje,

KOMISIONERI
Flora ÇABEJ (POGAÇE)

RENDI JURIDIK I KMDP-SË

Ligji nr.8137 datë 31.7.1996 Për ratifikimin e Konventës Evropiane Për Mbrojtjen e të Drejtave të Njeriut dhe Lirive Themelore. Dhe; Konventa Evropiane Për Mbrojtjen e të Drejtave dhe Lirive Themelore të Njeriut amenduar sipas Protokollit n° 11 shoqëruar nga Protokollit shtojcë dhe Protokollit n° 4, 6 e 7

Shtuar me ligjin nr.8641, datë 13.7.2000 (protokoll shtesë)

Shtuar me ligjin nr.9264, datë 29.7.2004 (protokoll shtesë)

Ndryshuar me ligjin nr.9453, datë 15.12.2005 (protokoll shtesë)

LIGJ

Nr.8137, datë 31.7.1996

PËR RATIFIKIMIN E KONVENTËS EVROPIANE PËR MBROJTJEN E TË DREJTAVE TË NJERIUT DHE LIRIVE THEMELORE

Në mbështetje të **Nenit** 16 të ligjit nr.7491, datë 29.4.1991 “Për dispozitat kryesore kushtetuese”, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI POPULLOR

I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet “Konventa për mbrojtjen e të drejtave të njeriut dhe lirive themelore”.

Neni 2

Ratifikohen Protokollot Shtesë Nr.1, Nr.2, Nr.4, Nr.7 dhe Nr.11 të Konventës për Mbrojtjen e të Drejtave të Njeriut dhe Lirive Themelore.

Neni 3

Njihet dispozita e Nenit 3 të Protokollit Shtesë Nr.1, si e zbatueshme në përputhje me dispozitat e ligjit Nr.8001, datë 22.9.1995, si dhe të Ligjit Nr.8043, datë 30.11.1995, për një periudhë 5(pesë) vjeçare nga momenti i depozitimit të instrumentave të ratifikimit.

Neni 4

Duke iu referuar Nenit 25 të kësaj Konvente, njihet kompetenca e Komisionit Evropian të të Drejtave të Njeriut për të pranuar peticione nga çdo person, organizatë jo qeveritare apo grup personash, që pretendojnë të jenë viktime të një shkelje të të drejtave të garantuara në Konventën për Mbrojtjen e të Drejtave të Njeriut dhe Lirive Themelore, si dhe në Protokollet Shtesë Nr.1, Nr.4 dhe Nr.7, për rastet kur shkelja e të drejtave të garantuara në këto dokumente ka ndodhur pasi ato kanë hyrë në fuqi për Republikën e Shqipërisë.

Neni 5

Duke iu referuar Nenit 46 të kësaj Konvente, njihet në kushtet e reciprocitetit juridiksioni i Gjykatës Evropiane për të Drejtat e Njeriut për interpretimin dhe zbatimin e Konventës për Mbrojtjen e të Drejtave të Njeriut dhe Liritë Themelore, si dhe të Protokolleve Shtesë Nr.1, Nr.4 dhe Nr.7, për rastet kur shkelja e të drejtave të garantuara në këto dokumente ka ndodhur pasi ato kanë hyrë në fuqi për Republikën e Shqipërisë.

Neni 6

Ky ligj hyn në fuqi menjëherë.

Shpallur me dekretin nr.1573, datë 2.8.1996 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Sali Berisha

Botuar në Fletoren Zyrtare nr.20, faqe 724

KONVENTA EVROPIANE PËR MBROJTJEN E TË DREJTAVE DHE LIRIVE THEMELORE TË NJERIUT AMENDUAR SIPAS PROTOKOLLIT N° 11 SHOQËRUAR NGA PROTOKOLLI SHTOJCË DHE PROTOKOLLET N° 4, 6 E 7.

Teksti i Konventës është amenduar në përputhje me dispozitat e protokollit n°3 (STE n°45), hyrë në fuqi më 21 shtator 1970, të protokollit n°5 (STE n°55), hyrë në fuqi më 20 dhjetor 1971 dhe të protokollit n°8 (STE n°118) hyrë në fuqi më 1 janar 1990, dhe përfshinte nga ana tjetër tekstin e Protokollit n°2 (STE n°44), që sipas nenit 5, paragrafi 3 bënte pjesë në Konventë që kur kishte hyri në fuqi, më 21 shtator 1970. Të gjitha dispozitat e amenduara apo të shtuara nga këto protokolle u zëvendësuan nga protokollit n°11 (STE n°155), që nga data e hyrjes së tij në fuqi më 1 nëntor 1998. Duke filluar nga kjo datë, Protokollit n° 9 (STE n°140), hyrë në fuqi më 1 tetor 1994, është shfuqizuar.

Sekretariati i Gjykatës evropiane të të Drejtave të Njeriut nëntor 1998 Qeveritë nënshkruese, Anëtare të Këshillit të Evropës,

Duke pasur parasysh Deklaratën universale të të Drejtave të Njeriut, të shpallur nga Asambleja e Përgjithshme e Kombeve të Bashkuara më 10 dhjetor 1948;

Duke pasur parasysh se kjo Deklaratë ka për qëllim të sigurojë njohjen dhe zbatimin universal dhe efektiv të të drejtave të shpallura në të;

Duke pasur parasysh se qëllimi i Këshillit të Evropës është që të realizojë një bashkim më të ngushtë midis anëtarëve të tij dhe se një nga mjetet për të arritur këtë qëllim është mbrojtja dhe zhvillimi i të drejtave të njeriut dhe i lirive themelore;

Duke ripohuar përkushtimin e tyre të thellë ndaj këtyre lirive themelore që përbëjnë vetë themelet e drejtësisë dhe të paqes në botë dhe ruajtja e të cilave mbështetet kryesisht mbi një regjim politik me të vërtetë demokratik, nga njëra anë, dhe, nga ana tjetër, mbi një koncept dhe respekt të përbashkët të të drejtave të njeriut që ato kanë marrë përsipër të mbrojnë;

Të vendosura, si qeveri të Shteteve evropiane që shtyhen nga e njëjta frymë dhe që kanë një pasuri të përbashkët të idealeve dhe të traditave politike, të respektimit të lirisë dhe të epërsisë të së drejtës, të marrin masat e para të përshtatshme për të siguruar garancinë kolektive të disa prej të drejtave të shpallura në Deklaratën Universale;

Janë marrë vesh për sa vijon:

Neni 1 . Detyrimi për të respektuar të drejtat e njeriut

Palët e Larta Kontraktuese i njohin çdo njeriu që përfshihet në juridiksionin e tyre të drejtat dhe liritë e përcaktuara në titullin I të kësaj Konvente.

TITULLI I . TË DREJTAT DHE LIRITË

Neni 2 . E drejta për jetën

1. E drejta e çdo njeriu për jetën mbrohet me ligj. Vdekja nuk mund t'i shkaktohet me qëllim kujtdo qoftë, me përjashtim të rastit të zbatimit të një vendimi kapital të dhënë nga një gjykatë, në rastin kur krimi ndëshkohet me këtë dënim nga ligji.

2. Vdekja nuk quhet e shkaktuar në kundërshtim me këtë nen në rastet kur ajo është pasojë e përdorimit të forcës i bërë absolutisht I domosdoshëm;
- për të siguruar mbrojtjen e çdo personi kundër dhunës së paligjshme;
 - për të kryer një arrestim të rregullt ose për të penguar arratisjen e një personi ligjshëm të burgosur;
 - për të kundërshtuar, në përputhje me ligjin, një trazirë ose një kryengritje.

Neni 3 . Ndalimi i torturës

Askush nuk mund t'i nënshtrohet torturës, as dënimeve ose trajtimeve çnjerëzore ose poshtëruese.

Neni 4 . Ndalimi i skllavërisë dhe i punës së detyruar

- Askush nuk mund të mbahet në skllavëri as në robëri.
- Askush nuk mund të shtrëngohet të kryejë një punë me dhunë ose të detyruar.
- Nuk quhet si "punë e imponuar me dhunë ose e detyruar", në kuptimin e këtij neni:
 - çdo punë që i kërkohet normalisht një personi, të cilit i është hequr liria në kushtet e parashikuara nga neni 5 i kësaj Konvente, ose gjatë vënies së tij në liri me kusht;
 - çdo shërbim me karakter ushtarak ose, në rastin e kundërshtarëve të ndërgjegjes në vendet ku kundërshtimi i ndërgjegjes është i njohur me ligj, një shërbim tjetër në vend të shërbimit ushtarak të detyrueshëm;
 - çdo shërbim që kërkohet në rast krizash ose fatkeqësish që kërcënojnë jetën ose mirëqenien e bashkësisë;
 - çdo punë ose shërbim që bën pjesë në detyrimet qytetare normale.

Neni 5 . E drejta për liri dhe siguri

- Çdo person ka të drejtën e lirisë dhe të sigurisë. Askujt nuk mund t.i hiqet liria, me përjashtim të rasteve që vijnë dhe në përputhje me procedurën ligjore:
 - kur burgoset rregullisht pas një dënimi të dhënë nga një gjykatë kompetente;
 - kur arrestohet ose burgoset në mënyrë të rregullt për moszbatim të një urdhëri të dhënë në përputhje me ligjin, nga një gjykatë, ose për të garantuar ekzekutimin e një detyrimi të parashkruar nga ligji;
 - kur është arrestuar dhe paraburgosur për t'u çuar përpara autoritetit gjyqësor kompetent, kur ka arsye të besueshme për të dyshuar që ai ka kryer një vepër penale, ose kur ka motive të arsyeshme për të menduar për domosdoshmërinë për ta penguar që të kryejë një vepër penale ose për tu larguar pas kryerjes së saj;
 - kur është fjala për heqjen e rregullt të lirisë së një të mituri, të vendosur për edukimin e tij të mbikqyrur, ose për heqjen e rregullt të lirisë së tij me qëllim për ta çuar përpara autoritetit kompetent;
 - kur është fjala për heqjen e rregullt të lirisë së një personi të dyshuar se mund të përhapë një sëmundje ngjitëse, të një të çmenduri, të një alkoliku, të një toksikomani ose të një vagabondi;
 - kur është fjala për arrestimin ose burgimin e rregullt të një personi për të ndaluar hyrjen e tij të paligjshme në territor, ose kundër të cilit është në vijim një procedurë dëbimi ose ekstradimi;

2. Çdo person i arrestuar duhet të informohet, brenda një afati sa më të shkurtër dhe në një gjuhë që ai e kupton, për arsyet e arrestimit të tij dhe për çdo akuzë të drejtuar kundër tij.
3. Çdo person i arrestuar ose i paraburgosur, në kushtet e parashikuara në paragrafin 1.c të këtij neni, duhet të çohet menjëherë përpara një gjykatësi ose një magjistrati tjetër të autorizuar me ligj që të ushtrojë unksione gjyqësore dhe ka të drejtë të gjykohet brenda një afati të arsyeshëm ose të lirohet gjatë procedurës. Lirimi mund të kushtëzohet me një garanci që siguron paraqitjen e personit të interesuar përpara gjyqit.
4. Çdo person të cilit i është hequr liria me arrestim ose me burgim ka të drejtë të paraqesë një ankim përpara një gjykate me qëllim që kjo e fundit të vendosë, brenda një afati të shkurtër, për ligjshmërinë e burgimit të tij dhe të urdhërojë lirimin, në qoftë se burgimi është i paligjshëm.
5. Çdo person, viktimë e një arrestimi ose e një burgimi në kushte të kundërta me dispozitat e këtij neni ka të drejtë për dëmshpërblim.

Neni 6 . E drejta për një proces të rregullt

1. Çdo person ka të drejtë që çështja e tij të dëgjohej drejtësisht, publikisht dhe brenda një afati të arsyeshëm nga një gjykatë e pavarur dhe e paanshme, e krijuar ligjërisht, e cila do të vendosë qoftë për mosmarrëveshjet mbi të drejtat dhe detyrimet e tij me karakter civil, qoftë për bazueshmërinë e çdo akuze të natyrës penale të drejtuar kundër tij. Vendimi duhet të jepet publikisht, por prania në sallën e gjykatës mund t'i ndalohet shtypit dhe publikut gjatë të gjithë procesit ose gjatë një pjese të tij, në interes të moralitetit, të rendit publik ose të sigurimit kombëtar në një shoqëri demokratike, kur interesat e të miturve ose mbrojtja e jetës private të palëve në proces e kërkon këtë, ose në masën e gjykuar krejtësisht të domosdoshme nga gjykata, kur në rrethana të veçanta publiciteti do të ishte i një natyre që do të dëmtonte interesat e drejtësisë.
2. Çdo person i akuzuar për një veprë penale prezumohet i pafajshëm derisa fajësia e tij të provohet ligjërisht.
3. Çdo i akuzuar ka të drejtë pikërisht që:
 - a. të informohet, brenda një afati sa më të shkurtër, në një gjuhë që ai e kupton dhe në mënyrë të hollësishme, për natyrën dhe për shkakun e akuzës që bëhet kundër tij;
 - b. t'i jepet koha dhe lehtësitë e nevojshme për përgatitjen e mbrojtjes;
 - c. të mbrohet vetë ose të ketë ndihmën e një mbrojtësi të zgjedhur prej tij dhe, në qoftë se ai nuk ka mjete për të shpërblyer një mbrojtës, të mund të ndihmohet falas nga një avokat i caktuar zyrtarisht, kur e kërkojnë interesat e drejtësisë;
 - d. të marrë në pyetje, ose të kërkojë që të merren në pyetje dëshmitarët e akuzës dhe të fitojë të drejtën e thirrjes dhe të pyetjes së dëshmitarëve që e shfajësojnë, në kushte të njëjta me dëshmitarët e akuzës;
 - e. të ndihmohet falas nga një përkthyes, në qoftë se nuk kupton ose nuk flet gjuhën e përdorur në gjyq.

Neni 7 . Nuk ka dënim pa ligj

1. Askush nuk mund të dënohet për një veprim ose një mosveprim që në çastin kur është kryer nuk përbënte veprë penale sipas të drejtës kombëtare ose ndërkombëtare. Po ashtu, nuk mund të jepet një dënim më i rëndë se ai që ishte i zbatueshëm në çastin kur vepra ka qënë kryer.

2. Ky nen nuk do të ndikojë mbi gjykimin dhe dënimin e një personi fajtor për një veprim ose një mosveprim, i cili në çastin kur është kryer, quhej vepër penale sipas parimeve të përgjithshme të së drejtës të njohura nga kombet e qytetëruara.

Neni 8 . E drejta për respektimin e jetës private dhe familjare

1. Çdo person ka të drejtë që t'i respektohet jeta e tij private dhe familjare, vendbanimi dhe korrespondenca e tij.
2. Autoriteti publik mund të ndërhyjë në ushtrimin e kësaj të drejte vetëm në shkallën e parashikuar nga ligji dhe kur, në një shoqëri demokratike, kjo masë është e domosdoshme për sigurimin kombëtar, për sigurimin publik, për mirëqenien ekonomike të vendit, për mbrojtjen e rendit ose për parandalimin e veprave penale, për mbrojtjen e shëndetit ose të moralit, ose për mbrojtjen e të drejtave dhe të lirive të tjerëve.

Neni 9 . Liria e mendimit, e ndërgjegjes dhe e fesë

1. Çdo person ka të drejtën e lirisë së mendimit, të ndërgjegjes dhe të fesë; kjo e drejtë nënkupton lirinë për të ndryshuar fenë ose bindjet, si edhe lirinë për të shfaqur fenë e tij ose bindjet e tij individualisht ose kolektivisht, publikisht ose privatisht, nëpërmjet kultit, arsimit, praktikave dhe kryerjes së riteve.
2. Liria e shfaqjes së fesë së tij ose e bindjeve të tij nuk mund të bëhet objekt i kufizimeve të tjera nga ato që, të parashikuara me ligj, përbëjnë masat e nevojshme në një shoqëri demokratike, për sigurimin publik, për mbrojtjen e rendit, të shëndetit ose të moralit publik, ose për mbrojtjen e të drejtave dhe të lirive të tjerëve.

Neni 10 . Liria e shprehjes

1. Çdo person ka të drejtën e lirisë së shprehjes. Kjo e drejtë përfshin lirinë e opinionit dhe lirinë për të marrë ose për të dhënë informacione ose mendime pa ndërhyrjen e autoriteteve publike dhe pa marrë parasysh kufijtë. Ky nen nuk i ndalon Shtetet që të vendosin një regjim autorizimesh për institucionet e radiodifuzionit, të kinemasë, ose të televizionit.
2. Ushtrimi i këtyre lirive, që përmban detyrime dhe përgjegjësi, mund t'u nënshtrohet disa formaliteteve, kushteve, kufizimeve ose sanksioneve të parashikuara nga ligji që, në një shoqëri demokratike, përbëjnë masat e nevojshme për sigurimin kombëtar, integritetin territorial ose sigurimin publik, për mbrojtjen e rendit dhe parandalimin e krimit, për ruajtjen e shëndetit ose të moralit, për mbrojtjen e dinjitetit ose të të drejtave të tjerëve, për të ndaluar përhapjen e informatave konfidenciale ose për të garantuar autoritetin dhe paanshmërinë e pushtetit gjyqësor.

Neni 11 . Liria e tubimit dhe e organizimit

1. Çdo person gëzon të drejtën e lirisë së tubimit paqësor dhe të organizimit, duke përfshirë të drejtën e themelimit, me të tjerë, të sindikatave dhe të pjesëmarrjes në to për mbrojtjen e interesave të tij.
2. Ushtrimi i këtyre të drejtave nuk mund t'u nënshtrohet kufizimeve të tjera nga ato që, të parashikuara me ligj përbëjnë në një shoqëri demokratike, masat e domosdoshme për sigurimin kombëtar, për sigurimin publik, për mbrojtjen e rendit dhe parandalimin e krimit, për ruajtjen e shëndetit ose të moralit, ose për mbrojtjen e të drejtave dhe të lirive

të të tjerëve. Ky nen nuk ndalon kufizime të ligjshme të ushtrimit të këtyre të drejtave nga pjestarë të forcave të armatosura, të policisë ose të administratës shtetërore.

Neni 12 . E drejta për martesë

Që nga mosha e martesës, burri dhe gruaja kanë të drejtë të martohen dhe të krijojnë familje sipas ligjeve kombëtare që rregullojnë ushtrimin e kësaj të drejte.

Neni 13 . E drejta për ankim efektiv

Çdo person, të cilit i kanë shkelur të drejtat dhe liritë e njohura në këtë Konventë, ka të drejtë të paraqesë një ankim efektiv përpara një instance kombëtare, edhe kur kjo shkelje ka qënë kryer nga persona që veprojnë brenda ushtrimit të funksioneve të tyre zyrtare.

Neni 14 . Ndalimi i diskriminimit

Gëzimi i të drejtave dhe i lirive të njohura në këtë Konventë duhet të sigurohet, pa asnjë dallim të bazuar në shkaqe të tilla si seksi, raca, ngjyra, gjuha, feja, opinionet politike ose çdo opinion tjetër, origjina kombëtare ose shoqërore, përkatësia në një minoritet kombëtar, pasuria, lindja ose çdo situatë tjetër.

Neni 15 . Derogimi në rastet e gjendjes së jashtëzakonshme

1. Në rast lufte, ose në rast të një rreziku tjetër publik që kërcënon jetën e kombit, çdo Palë e Lartë Kontraktuese mund të marrë masa që nuk u përmbahen detyrimeve të parashikuara nga kjo Konventë, vetëm për sa e kërkon situata dhe me kusht që këto masa të mos jenë në kundërshtim me detyrimet e tjera që rrjedhin nga e drejta ndërkombëtare.
2. Dispozita e mësipërme nuk autorizon asnjë shmangie nga neni 2, me përjashtim të rastit të vdekjes që rrjedh nga akte të lejueshme të luftës dhe nga nenet 3,4 (paragrafi 1) dhe 7.
3. Çdo Palë e Lartë Kontraktuese që ushtron këtë të drejtë shmangieje mban plotësisht të informuar Sekretarin e Përgjithshëm të Këshillit të Evropës për të gjitha masat e marra dhe arsyet që i kanë shkaktuar ato. Gjithashtu, ajo duhet të informojë Sekretarin e Përgjithshëm të Këshillit të Evropës për datën në të cilën këto masa pushojnë së qeni në fuqi dhe dispozitat e Konventës vihen rishtaz plotësisht në zbatim.

Neni 16 . Kufizime të veprimtarisë politike të të huajve

Asnjë nga dispozitat e neneve 10, 11 dhe 14 nuk mund të konsiderohet sikur u ndalon Palëve të Larta Kontraktuese që t'i vënë kufizime veprimtarisë politike të të huajve.

Neni 17 . Ndalimi i shpërdorimit të së drejtës

Asnjë nga dispozitat e kësaj Konvente nuk mund të interpretohet sikur I jep një Shteti, një grupimi ose një individ, çfarëdo të drejte që të ndër marrë një veprimtari ose të kryejë një akt që ka për qëllim zhdukjen e të drejtave ose të lirive të njohura në këtë Konventë, ose kufizime më të gjera të këtyre të drejtave se ato të parashikuara në Konventën në fjalë.

Neni 18 . Caku i kufizimeve të të drejtave

Kufizimet që, në bazë të kësaj Konvente, u bëhen të drejtave dhe lirive të lartpërmendura mund të zbatohen vetëm për qëllimin për të cilin janë parashikuar.

TITULLI II . GJYKATA EVROPIANE E TË DREJTAVE TË NJERIUT

Neni 19 . Krijimi i Gjykatës

Për të siguruar respektimin e zotimeve që rrjedhin për Palët e Larta Kontraktuese nga kjo Konventë dhe protokollet e saj, krijohet Gjykata evropiane e të Drejtave të Njeriut, tani e tutje e quajtur .Gjykata.. Ajo funksionon në mënyrë të përhershme.

Neni 20 . Numri i gjyqtarëve

Gjykata përbëhet nga një numër gjyqtarësh i barabartë me numrin e Palëve të Larta kontraktuese.

Neni 21 . Kushtet e ushtrimit të funksioneve

1. Gjyqtarët duhet të kenë karakter të lartë moral dhe të plotësojnë kushtet e kërkuara për ushtrimin e funksioneve më të larta gjyqësore ose të jenë juristë me kompetencë të shquar.
2. Gjyqtarët kanë vendin e vet në Gjykatë si individë.
3. Gjatë mandatit të tyre, gjyqtarët nuk mund të ushtrojnë asnjë veprimtari që nuk pajtohet me kërkesat e pavarësisë, paanësisë ose të disponibilitetit për një veprimtari me kohë të plotë; çdo çështje që lidhet me zbatimin e këtij paragrafi zgjidhet nga Gjykata.

Neni 22 . Zgjedhja e gjyqtarëve

1. Gjyqtarët zgjidhen nga Asambleja parlamentare për çdo Palë të Lartë kontraktuese, me shumicën e votave të shprehura, mbi bazën e një liste prej tre kandidatësh të paraqitur nga Pala e Lartë kontraktuese.
2. E njëjta procedurë ndiqet për plotësimin e Gjykatës në rast aderimi të Palëve të Larta kontraktuese të reja dhe për plotësimin e vendeve të mbetura bosh.

Neni 23 . Kohëzgjatja e mandatit

1. Gjyqtarët zgjidhen për një kohë prej gjashtë vjetësh. Ata mund të rizgjidhen. Por, mandatet e gjysmës së gjyqtarëve të zgjedhur në zgjedhjen e parë mbarojnë në fund të tre vjetëve.
2. Gjyqtarët, të cilëve u mbaron mandati në fund të periudhës fillestare prej tre vjetësh caktohen me short nga Sekretari i Përgjithshëm i Këshillit të Evropës, menjëherë pas zgjedhjes së tyre.
3. Për të siguruar, sa të jetë e mundur, përtëritjen e mandateve të gjysmës së gjyqtarëve çdo tre vjet, Asambleja parlamentare, para se të procedojë në çdo zgjedhje të mëpasme, mund të vendosë që një ose më shumë mandate të gjyqtarëve që do të zgjidhen, të ketë një kohëzgjatje të ndryshme nga ajo e gjashtë vjetëve, por jo më shumë se nëntë vjet dhe jo më pak se tre vjet.
4. Në rastet kur ka më shumë se një mandat dhe kur Asambleja parlamentare zbaton paragrafin e mësipërm, ndarja e mandateve bëhet me short nga Sekretari i Përgjithshëm i Këshillit të Evropës menjëherë pas zgjedhjes.
5. Gjyqtari i zgjedhur që zëvendëson gjyqtarin, të cilit nuk i ka mbaruar mandati merr mandatin e paraardhësit.
6. Mandati i gjyqtarëve mbaron kur ata mbushin moshën 70 vjeç.

7. Gjyqtarët qëndrojnë në detyrë deri sa zëvendësohen. Ata vazhdojnë të merren me çështjet që u janë caktuar.

Neni 24 . Revokimi

Gjyqtari mund të largohet nga detyra vetëm kur gjyqtarët e tjerë vendosin me një shumicë dy të tretash, se ai nuk u përgjigjet më kushteve të kërkuara.

Neni 25 . Sekretaria dhe referentët

Gjykata ka një sekretari, detyrat dhe organizimi i së cilës caktohet me rregulloren e Gjykatës. Ajo ndihmohet nga referentët ligjorë.

Neni 26 . Mbledhja plenare e Gjykatës

Gjykata në mbledhje plenare:

- a. zgjedh, për një kohë prej tre vjetësh, kryetarin dhe një ose dy zëvendëskryetarë; ata mund të rizgjidhen;
- b. krijon Dhomat për një kohë të caktuar;
- c. zgjedh kryetarët e Dhomave të Gjykatës, të cilët mund të rizgjidhen;
- d. miraton rregulloren e Gjykatës dhe
- e. zgjedh sekretarin dhe një ose më shumë zëvendëssekretarë.

Neni 27 . Komitetet, Dhomat dhe Dhoma e Madhe

1. Për shqyrtimin e çështjeve që i paraqiten, Gjykata vepron me komitete prej tre gjyqtarësh, me dhoma prej gjashtë gjyqtarësh dhe me një Dhomë të Madhe prej gjashtëmbëdhjetë gjyqtarësh. Dhomat e Gjykatës krijojnë komitete për një periudhë të caktuar.
2. Gjyqtari i zgjedhur në emër të një Shteti Palë në gjykim është anëtar me të drejtë i Dhomës dhe i Dhomës së Madhe; në rast se ky gjyqtar mungon ose kur ai nuk mund të gjykojë, Shteti Palë cakton një person që merr pjesë si gjyqtar.
3. Bëjnë pjesë në Dhomën e Madhe edhe, Kryetari I Gjykatës, zëvendëskryetarët, kryetarët e Dhomave dhe gjyqtarët e tjerë të caktuar sipas rregullores së Gjykatës. Kur çështja i është shtruar Dhomës së Madhe në bazë të nenit 43, asnjë gjyqtarë i Dhomës që ka dhënë vendimin nuk mund të marrë pjesë në të, me përjashtim të kryetarit të Dhomës dhe gjyqtarit që ka marrë pjesë në emër të Shtetit palë e interesuar.

Neni 28 . Deklarimi i papranueshmërisë nga komitetet

Një Komitet, me votë unanime, mund ta deklarojë të papranueshme ose ta çregjistrojë një kërkesë individuale të paraqitur në bazë të nenit 34, kur një vendim i tillë mund të merret pa ndonjë shqyrtim të mëtejshëm. Vendimi është përfundimtar.

Neni 29 . Vendimet e Dhomave për papranueshmërinë dhe themelin

1. Në qoftë se asnjë vendim nuk mund të merret sipas nenit 28, një Dhomë shprehet për pranueshmërinë dhe themelin e kërkesave individuale të paraqitura në bazë të nenit 34.
2. Një Dhomë shprehet për pranueshmërinë dhe themelin e kërkesave të shteteve të paraqitura në bazë të nenit 33.
3. Përveç rasteve kur Gjykata vendos ndryshe në raste përjashtimore, për pranueshmërinë merret vendim i veçantë.

Neni 30 . Dorëheqja nga juridiksioni në favor të Dhomës së Madhe

Në qoftë se një çështje në gjykim para një Dhome paraqet një problem të rëndësishëm për interpretimin e Konventës ose të protokolleve të saj, ose kur zgjidhja e një çështjeje mund të çojë në një kundërshtim me një vendim të dhënë më parë nga Gjykata, Dhoma, derisa nuk e ka dhënë vendimin, mund të heqë dorë nga juridiksioni i saj në favor të Dhomës së Madhe, me kusht që njëra nga palët të mos ketë kundërshtim.

Neni 31 . Kompetencat e Dhomës së Madhe

Dhoma e Madhe:

- a. shprehet për kërkesat e paraqitura sipas nenit 33 ose nenit 34 kur çështja që i është kaluar nga Dhoma sipas nenit 30 ose kur çështja i është kaluar sipas nenit 43;
- b. shqyrton kërkesat për këshillime të paraqitura në bazë të nenit 47.

Neni 32 . Juridiksioni i Gjykatës

1. Juridiksioni i Gjykatës shtrihet mbi të gjitha çështjet që lidhen me interpretimin dhe zbatimin e Konventës dhe të protokolleve të saj që i janë shtruar në kushtet e parashikuara në nenet 33, 34 dhe 47. 2. Në rast mosmarrëveshjeje juridiksioni vendos Gjykata.

Neni 33 . Çështjet ndërshtetërore

Çdo Palë e Lartë kontraktuese mund ti drejtohet Gjykatës për çdo shkelje të dispozitave të Konventës e të protokolleve të saj, për të cilat mendon se ka faj një Palë e Lartë kontraktuese tjetër.

Neni 34 . Kërkesat individuale

Gjykata mund të pranojë kërkesa nga çdo person fizik, çdo organizatë joqeveritare ose nga çdo grup individësh që pretendon se është viktimë e një shkeljeje nga një Palë e Lartë kontraktuese e të drejtave të njohura nga Konventa ose protokollet e saj. Palët e Larta kontraktuese zotohen të mos pengojnë në asnjë mënyrë ushtrimin efektiv të kësaj të drejte.

Neni 35 . Kushtet e pranueshmërisë

1. Gjykata nuk mund të vihet në lëvizje përveçse kur janë shterrur mjetet e brendshme juridike, ashtu siç kuptohen sipas parimeve të së drejtës ndërkombëtare përgjithësisht të pranuar, dhe brenda një afati prej gjashtë muajsh nga data e vendimit përfundimtar të brendshëm.
2. Gjykata nuk pranon një kërkesë individuale të paraqitur sipas nenit 34 kur:
 - a. ajo është anonime; ose
 - b. ajo është në thelb e njëjtë me një kërkesë të shqyrtuar më parë nga Gjykata ose që i është shtruar për zgjidhje një instance tjetër ndërkombëtare hetimore ose vendimore, dhe kur ajo nuk përmban fakte të reja.
3. Gjykata deklaron të papranueshme çdo kërkesë individuale të paraqitur në zbatim të nenit 34, kur çmon se kërkesa nuk pajtohet me dispozitat e Konventës ose të protokolleve të saj, është haptazi e pabazuar ose abuzive.

4. Gjykata rrëzon çdo kërkesë që e çmon si të papranueshme në zbatim të këtij neni. Ajo mund të vendosë në këtë mënyrë në çdo fazë të procedimit.

Neni 36 . Ndërhyrja e të tretit

1. Në çdo çështje para një Dhome ose Dhomës së Madhe, një Palë e Lartë kontraktuese, shtetasi i së cilës është kërkuar, ka të drejtë të paraqesë vërejtje me shkrim dhe të marrë pjesë në seancat.

2. Në interes të miradmistrimit të drejtësisë, kryetari i Gjykatës mund të ftojë çdo Palë të Lartë kontraktuese që nuk është palë në gjykim ose çdo person të interesuar të ndryshëm nga kërkuar, të paraqesë vërejtje me shkrim ose të marrë pjesë në seancat.

Neni 37 . Çrregjistrimi

1. Në çdo moment të procedurës, Gjykata mund të vendosë të çrregjistrojë një kërkesë kur rrethanat lejojnë të arrihet në përfundimin se:

a. kërkuar nuk ka ndërmend ta ndjekë më çështjen; ose

b. mosmarrëveshja është zgjidhur; ose

c. për çdo arsye tjetër, ekzistencën e së cilës e konstaton Gjykata, nuk përlligjet më vazhdimi i shqyrtimit të kërkesës.

Megjithatë, Gjykata vazhdon shqyrtimin e kërkesës kur këtë e kërkon respektimi i të drejtave të njeriut të garantuara nga Konventa dhe protokollet e saj.

2. Gjykata mund të vendosë rirregjistrimin e një kërkesë kur çmon se e përlligjin rrethanat.

Neni 38 . Shqyrtimi kontradiktor i çështjes dhe procedura e pajtimit

1. Kur Gjykata deklaron të pranueshme një kërkesë, ajo

a. vazhdon shqyrtimin kontradiktor të çështjes me përfaqësuesit e palëve dhe, kur është rasti, procedon nëpërmjet hetimit për zhvillimin efektiv të të cilit Shtetet e interesuara duhet të krijojnë të gjitha lehtësitë e nevojshme;

b. vihet në dispozicion të të interesuarve për të arritur në një zgjidhje me pajtim të çështjes, duke u nisur nga respektimi i të drejtave të njeriut ashtu siç i njeh Konventa dhe protokollet e saj.

2. Procedura e përshkruar në paragrafin 1.b është konfidenciale.

Neni 39 . Përfundimi i zgjidhjes me pajtim

Në rast zgjidhjeje me pajtim, Gjykata e çrregjiston çështjen me një vendim i cili kufizohet me një paraqitje të shkurtër të fakteve dhe me zgjidhjen e dhënë.

Neni 40 . Dëgjimi publik dhe e drejta për tu njohur me dokumentet

1. Dëgjimi është publik përveçse kur Gjykata vendos ndryshe për shkak të rrethanave përjashtimore.

2. Dokumentet e depozituara në sekretari janë të hapura për publikun përveçse kur kryetari i Gjykatës vendos ndryshe.

Neni 41 . Shpërblimi i drejtë

Kur Gjykata deklaron shkelje të Konventës ose të protokolleve të saj, dhe në qoftë se e drejta e brendëshme e Palës së Lartë kontraktuese mundëson vetëm një mënjanim të

pjesshëm të pasojave që kanë rrjedhur nga kjo shkelje, Gjykata, kur ka vend, i cakton palës së dëmtuar, një shpërblim të drejtë.

Neni 42 . Vendimet e Dhomave

Vendimet e Dhomave bëhen përfundimtare sipas dispozitave të nenit 44, paragrafi 2.

Neni 43 . Dërgimi në Dhomën e Madhe

1. Brenda një afati prej tre muajsh nga data e vendimit të themelit të një Dhome, çdo palë në çështje mund, në raste të veçanta, të kërkojë dërgimin e çështjes para Dhomës së Madhe.
2. Një koleg prej pesë gjyqtarësh të Dhomës së Madhe e pranon kërkesën në qoftë se çështja ngre një problem të rëndësishëm për interpretimin ose zbatimin e Konventës ose të protokolleve të saj, ose një problem të rëndësishëm me karakter të përgjithshëm.
3. Kur kolegjji e pranon kërkesën, Dhoma e Madhe shprehet për çështjen me vendim.

Neni 44 . Vendimet përfundimtare

1. Vendimi i Dhomës së Madhe është përfundimtar;
2. Vendimi i një Dhome bëhet përfundimtar
 - a. kur palët deklarojnë se nuk do të kërkojnë dërgimin e çështjes para Dhomës së Madhe; ose
 - b. kur tre muaj pas datës së vendimit, dërgimi i çështjes para Dhomës së Madhe nuk është kërkuar; ose
 - c. kur kolegjji i Dhomës së Madhe e ka rrëzuar kërkesën për dërgim të formuluar në zbatim të nenit 43.
3. Vendimi përfundimtar shpallet publikisht.

Neni 45 . Arsyetimi i vendimeve

1. Vendimet, edhe ato që deklarojnë pranueshmërinë ose papranueshmërinë e kërkesave, arsyetohen.
2. Në qoftë se vendimi nuk shpreh tërësisht ose pjesërisht opinionin e njëzëshëm të gjyqtarëve, çdo gjyqtar ka të drejtë të bashkëngjisë parashitësën e opinionit të tij të veçantë.

Neni 46 . Fuqia detyruese dhe zbatimi i vendimeve

1. Palët e Larta kontraktuese zotohen t.iu binden vendimeve përfundimtare të Gjykatës në mosmarrëveshjet në të cilat ata janë palë.
2. Vendimi përfundimtar i Gjykatës i transmetohet Komitetit të Ministrave I cili mbikëqyr zbatimin e tij.

Neni 47 . Këshillat

1. Gjykata, me kërkesë të Komitetit të Ministrave, mund të japë këshilla për çështje juridike që lidhen me interpretimin e Konventës dhe të protokolleve të saj.
2. Këto këshilla nuk mund të jepen për çështje që kanë të bëjnë me përmbajtjen ose masën e të drejtave dhe lirive të përcaktuara në titullin I të Konventës dhe në protokollin dhe as për çështje të tjera që Gjykata ose Komiteti i Ministrave mund të shqyrtojnë për shkak të paraqitjes së një rekursi të parashikuar nga Konventa.

3. Vendimi i Komitetit të Ministrave për t.i kërkuar këshillë Gjykatës merret me votën e shumicës së përfaqësuesve që kanë të drejtë vendi në Komitet.

Neni 48 . Kompetenca këshillimore e Gjykatës

Gjykata vendos nëse kërkesa për këshillë e paraqitur nga Komiteti I Ministrave hyn në kompetencën e saj siç është përcaktuar në nenin 47.

Neni 49 . Arsyetimi i këshillave

1. Këshilla e Gjykatës arsyetohet.
2. Në qoftë se këshilla nuk shpreh tërësisht ose pjesërisht opinionin e njëzëshëm të gjyqtarëve, çdo gjyqtar ka të drejtë të bashkëngjisë parashtrësën e opinionit të tij të veçantë.
3. Këshilla e Gjykatës i transmetohet Komitetit të Ministrave.

Neni 50 . Shpenzimet e funksionimit të Gjykatës

Shpenzimet e funksionimit të Gjykatës përballohen nga Këshilli I Evropës.

Neni 51 . Privilegjet dhe imunitetet e gjyqtarëve

Gjyqtarët, gjatë ushtrimit të funksioneve të tyre, gëzojnë privilegjet dhe imunitetet e parashikuara në nenin 40 të statutit të Këshillit të Evropës dhe në marrëveshjet e lidhura në zbatim të këtij neni.

TITULLI III . DISPOZITA TË NDRYSHME

Neni 52 . Hetimet e Sekretarit të Përgjithshëm

Çdo Palë e Lartë kontraktuese do të japë, me kërkesë të Sekretarit të Përgjithshëm të Këshillit të Evropës, shpjegimet e kërkuara mbi mënyrën në të cilën e drejta e saj e brendshme siguron zbatimin efektiv të të gjitha dispozitave të kësaj Konvente.

Neni 53 . Mbrojtja e të drejtave të njohura të njeriut

Asnjë nga dispozitat e kësaj Konvente nuk do të interpretohet si kufizuese ose cënuese e të drejtave të njeriut dhe e lirive themelore që do të mund të njihen në përputhje me ligjet e çdo Pale kontraktuese ose me çdo Konventë tjetër në të cilën kjo Palë kontraktuese është palë.

Neni 54 . Kompetencat e Komitetit të Ministrave

Asnjë dispozitë e kësaj Konvente nuk cënon kompetencat që i janë njohur Komitetit të Ministrave nga Statuti i Këshillit të Evropës.

Neni 55 . Dorëheqja dhe mënyra të tjera të zgjidhjes së mosmarrëveshjeve

Palët e Larta kontraktuese heqin dorë reciprokisht, me përjashtim të rastit të një kompromisi të posaçëm, nga përfitimi prej traktateve, konventave ose deklaratave që ekzistojnë midis tyre, për të zgjidhur me anë të një ankimi, një mosmarrëveshje të lindur nga interpretimi ose zbatimi i kësaj Konvente, në mënyrë të ndryshme nga ajo e parashikuar nga Konventa në fjalë.

Neni 56 . Zbatimi territorial

1. Çdo Shtet mund, në çastin e ratifikimit ose në çdo çast tjetër të mëvonshëm, të deklarojë me anë të një njoftimi të drejtuar Sekretarit të Përgjithshëm të Këshillit të Evropës se kjo Konventë do të zbatohet me rezervën e paragrafit 4 të këtij neni, për të gjithë territoret ose për njërin çfarëdo nga territoret, marrëdhëniet ndërkombëtare të të cilëve ai I siguron.
2. Konventa do të zbatohet për territorin ose territoret e caktuara në njoftim tridhjetë ditë pas datës në të cilën Sekretari i Përgjithshëm i Këshillit të Evropës do të ketë marrë këtë njoftim.
3. Në territoret e lartpërmendur dispozitat e kësaj Konvente do të zbatohen duke marrë parasysh nevojat lokale.
4. Çdo Shtet i cili ka bërë një deklaratë në përputhje me paragrafin e parë të këtij neni, mund, në çdo çast të mëvonshëm, të deklarojë përsa u përket një ose disa territoreve të përmendur në këtë deklaratë, se pranon kompetencën e Komisionit për shqyrtimin e ankimeve të personave fizikë, të organizatave jo qeveritare ose të grupeve të individëve në përputhje me nenin 34 të kësaj Konvente.

Neni 57 . Rezervat

1. Çdo shtet mund, në çastin e nënshkrimit të Kësaj Konvente ose të depozitimit të instrumentit të tij të ratifikimit, të formulojë ndonjë reserve në lidhje me një dispozitë të veçantë të Konventës, përderisa një ligj në fuqi në atë kohë në territorin e tij nuk është në përputhje me këtë dispozitë. Rezervat me karakter të përgjithshëm nuk janë të autorizuara sipas këtij neni.
2. Çdo rezervë e bërë në përputhje me këtë nen duhet të përmbajë një paraqitje të shkurtër të ligjit në fjalë.

Neni 58 . Denoncimi

1. Një Palë e Lartë kontraktuese mund të denoncojë këtë Konventë vetëm pas kalimit të pesë vjetëve nga data e hyrjes së Konventës në fuqi për këtë palë dhe me një paralajmërim prej gjashtë muaj, të bërë me një njoftim të drejtuar Sekretarit të Përgjithshëm të Këshillit të Evropës, i cili informon Palët e tjera kontraktuese.
2. Ky denoncim nuk mund të ketë për efekt të lirojë Palën e Lartë Kontraktuese në fjalë nga detyrimet e përmbajtura në këtë Konventë lidhur me çdo fakt që, po të përbëjë shkelje të këtyre detyrimeve, që mund të jetë kryer nga ajo përpara datës në të cilën denoncimi bëhet I efektshëm.
3. Me të njëjtën rezervë, çdo Palë kontraktuese që do të pushojë së qeni anëtare e Këshillit të Evropës, do të pushojë së qeni Palë në këtë Konventë.
4. Konventa mund të denoncohet në përputhje me dispozitat e paragrafeve të mëparshëm përsa i përket çdo territori për të cilin ajo ka qënë deklaruar e zbatueshme në bazë të nenit

Neni 59 . Nënshkrimi dhe ratifikimi

1. Kjo Konventë u paraqitet për nënshkrim Anëtarëve të Këshillit të Evropës. Ajo duhet të ratifikohet. Ratifikimet dorëzohen pranë Sekretarit të Përgjithshëm të Këshillit të Evropës.
2. Kjo Konventë hyn në fuqi pas dorëzimit të dhjetë instrumenteve të ratifikimit.

3. Për çdo nënshkrues që do ta ratifikojë më vonë, Konventa do të hyjë në fuqi që me dorëzimin e instrumentit të ratifikimit.

4. Sekretari i Përgjithshëm i Këshillit të Evropës njofton të gjithë Anëtarët e Këshillit të Evropës për hyrjen në fuqi të Konventës, për emrat e Palëve të Larta kontraktuese që do ta ratifikojnë, si edhe për dorëzimin e mëvonshëm të çdo instrumenti të ratifikimit.

Bërë në Romë, më 4 nëntor 1950, në frëngjisht dhe anglisht, të dy tekstet janë të barazvlershme, në një ekzemplar të vetëm, i cili depozitohet në arkivat e Këshillit të Evropës. Sekretari i Përgjithshëm i Këshillit të Evropës i komunikon një kopje të vërtetuar konform të gjithë nënshkruesve.

Protokoll shtojcë i Konventës së Mbrojtjes së të Drejtave të Njeriut dhe të Lirive Themelore

Qeveritë nënshkruese, Anëtare të Këshillit të Evropës, Të vendosura që të marrin masat e përshtatshme për të siguruar garancinë kolektive të të drejtave dhe të lirive të tjera nga ato që figurojnë tashmë në Titullin I të Konventës së Mbrojtjes së të Drejtave të Njeriut dhe të Lirive themelore, të nënshkruar në Romë, më 4 nëntor 1950 (e quajtur më poshtë "Konventa"), Janë marrë vesh për sa vijon:

Neni 1 . Mbrojtja e pronës

Çdo person fizik ose moral ka të drejtë për respektimin e pasurisë së tij. Askush nuk mund të privohet nga prona e tij veçse për arsye të dobisë publike dhe në kushtet e parashikuar nga ligji dhe nga parimet e përgjithshme të së drejtës ndërkombëtare. Dispozitat e mëparshme nuk çenojnë të drejtën e Shteteve që të vënë në fuqi ligjet që ato i quajnë të domosdoshme për të rregulluar përdorimin e pasurive në përputhje me interesin e përgjithshëm ose për të siguruar pagesën e taksave, ose të kontributeve të tjera, ose të gjobave.

Neni 2 . E drejta për arsim

Askujt nuk mund t'i mohohet e drejta për arsim. Shteti, në ushtrimin e funksioneve që merr përsipër në fushën e edukimit dhe të arsimit, respekton të drejtën e prindërve për të siguruar këtë edukim dhe arsim në përputhje me bindjet e tyre fetare dhe filozofike.

Neni 3 . E drejta për zgjedhje të lira

Palët e Larta kontraktuese angazhohen që të organizojnë, në intervale kohe të arsyeshme, zgjedhje të lira me votim të fshehtë, në kushte që sigurojnë shprehjen e lirë të mendimit të popullit për zgjedhjen e trupit legjislativ.

Neni 4 . Zbatimi territorial

Çdo Palë e Lartë kontraktuese, në çastin e nënshkrimit ose të ratifikimit të këtij Protokolli ose në çdo çast tjetër të mëvonshëm, mund t'i njoftojë Sekretarit të Përgjithshëm të Këshillit të Evropës një deklaratë që cakton masën në të cilën ajo angazhohet të zbatojë dispozitat e këtij Protokolli në territoret e përmendura në deklaratën në fjalë, marrëdhëniet ndërkombëtare të të cilave ajo i siguron. Çdo Palë e Lartë kontraktuese që

ka njoftuar një deklaratë në bazë të paragrafit të mësipërm mund, herë pas here, të njoftojë një deklaratë të re që ndryshon termat e çdo deklarate të mëparshme ose që i jep fund zbatimit të dispozitave të këtij Protokollit mbi një territor çfarëdo. Një deklaratë e bërë në përputhje me këtë nen do të konsiderohet si e bërë në përputhje me paragrafin 1 të nenit 56 të Konventës.

Neni 5 . Lidhjet me Konventën

Palët e Larta kontraktuese do t'i konsiderojnë nenet 1, 2, 3 dhe 4 të këtij Protokollit si nene shtojcë të Konventës dhe të gjitha dispozitat e Konventës do të zbatohen rrjedhimisht.

Neni 6 . Nënshkrimi dhe ratifikimi

Ky Protokoll u paraqitet për nënshkrim Anëtarëve të Këshillit të Evropës, nënshkrues të Konventës; ai do të ratifikohet njëkohësisht me Konventën ose pas ratifikimit të kësaj. Ai do të hyjë në fuqi pas depozitimit të dhjetë instrumenteve të ratifikimit. Për çdo nënshkrues që do ta ratifikojë më vonë, Protokollit do të hyjë në fuqi që me depozitimin e instrumentit të ratifikimit. Instrumentet e ratifikimit do të dorëzohen pranë Sekretarit të Përgjithshëm të Këshillit të Evropës, i cili do t'u bëjë të njohur të gjithë anëtarëve emrat e atyre që do ta kenë ratifikuar. Bërë në Paris, më 20 mars 1952, në frengjisht dhe në anglisht, të dy tekstet janë të barazvlershme, në një ekzemplar të vetëm, i cili depozitohet në arkivat e Këshillit të Evropës. Sekretari i Përgjithshëm I komunikon një kopje të vërtetuar konform secilës prej qeverive nënshkruese.

Protokollin n° 4 i Konventës së Mbrojtjes së të Drejtave të Njeriut dhe të Lirive themelore, i cili njeh disa të drejta dhe liri të tjera nga ato që figurojnë tashmë në Konventën dhe në Protokollin e pare shtojcë të Konventës

Qeveritë nënshkruese, Anëtare të Këshillit të Evropës, Të vendosura që të marrin masat e përshtatshme për të siguruar garancinë kolektive të të drejtave dhe të lirive të tjera nga ato që figurojnë tashmë në Titullin I të Konventës së Mbrojtjes së të Drejtave të Njeriut dhe të Lirive Themelore, të nënshkruar në Romë, më 4 nëntor 1950 (e quajtur më poshtë "Konventa") dhe në nenet 1 deri 3 të Protokollit të parë shtojcë e Konventës, të nënshkruar në Paris më 20 mars 1952, Janë marrë vesh për sa vijon:

Neni 1 . Ndalimi i burgimit për borxhe

Askujt nuk mund t.i hiqet liria për të vetmen arsye se nuk është në gjendje të përmbushë një detyrim kontraktor.

Neni 2 . Liria e lëvizjes

1. Kushdo që ndodhet në mënyrë të rregullt në territorin e një Shteti ka të drejtë të lëvizë lirisht në të dhe të zgjedhë lirisht vendbanimin e tij.
2. Çdo person është i lirë të largohet nga çdo vend, duke përfshirë të tijin.
3. Ushtrimi i këtyre të drejtave nuk mund të bëhet objekt i kufizimeve të tjera nga ato të cilat, të parashikuar nga ligji, përbëjnë masa të domosdoshme, në një shoqëri demokratike, për sigurinë kombëtare, sigurinë publike, ruajtjen e rendit publik,

parandalimin e veprave penale, mbrojtjen e shëndetit apo të moralit, ose mbrojtjen e të drejtave dhe të lirive të të tjerëve.

4. Të drejtat e njohura në paragrafin 1 mund, gjithashtu, në disa zona të përcaktuara, t'u nënshtrohen disa kufizimeve të cilat, të parashikuara me ligj janë të justifikuara nga interesi publik në një shoqëri demokratike.

Neni 3 . Ndalimi i dëbimit të shtetasve

1. Askush nuk mund të dëbohet, me anë të një mase individuale ose kolektive, nga territori i Shtetit në të cilin ai është shtetas.

2. Askujt nuk mund t.i hiqet e drejta për të hyrë në territorin e Shtetit në të cilin ai është shtetas.

Neni 4 . Ndalimi i dëbimit kolektiv të të huajve

Dëbimet kolektive të të huajve janë të ndaluara.

Neni 5 . Zbatimi territorial

1. Çdo Palë e Lartë kontraktuese mund, në çastin e nënshkrimit ose të ratifikimit të këtij Protokollit ose në çdo çast të mëvonshëm, t'i njoftojë Sekretarit të Përgjithshëm të Këshillit të Evropës një deklaratë që përcakton masën në të cilën ajo angazhohet të zbatojë dispozitat e këtij Protokollit në territoret e përcaktur në deklaratën në fjalë, marrëdhëniet ndërkombëtare të të cilëve ajo i siguron.

2. Çdo Palë e Lartë kontraktuese që ka njoftuar një deklaratë në bazë të paragrafit të mësipërm mund, herë pas here, të njoftojë një deklaratë të re që ndryshon termat e çdo deklarate të mëparshme ose që i jep fund zbatimit të dispozitave të këtij Protokollit mbi një territor çfarëdo.

3. Një deklaratë e bërë në përputhje me këtë nen do të konsiderohet si e bërë në përputhje me paragrafin 1 të nenit 56 të Konventës.

4. Territori i çdo Shteti për të cilin zbatohet ky Protokoll në bazë të ratifikimit të tij ose të pranimit të tij nga Shteti në fjalë, dhe secili nga territoret për të cilët zbatohet ky Protokoll në bazë të një deklarate të nënshkruar nga Shteti në fjalë në përputhje me këtë nen, do të quhen territore më vete në vështrim të referencave që u bëhen territoreve të një Shteti në nenet 2 dhe 3.

5. Çdo shtet që ka bërë një deklaratë në përputhje me paragrafin 1 apo 2 të këtij neni, në çdo çast të mëvonshëm, mund të deklarojë, në lidhje me një ose më shumë territore të parashikuara në këtë deklaratë se pranon kompetencën e Gjykatës për shqyrtimin kërkesave të personave fizikë, të organizatave joqeveritare ose të grupeve të individëve, siç parashikohet në nenin 34 të Konventës, në bazë të nenit 1 deri 4 të këtij Protokollit apo të disa prej tyre.

Neni 6 . Lidhjet me Konventën

Palët e Larta kontraktuese do t'i konsiderojnë nenet 1 deri 5 të këtij Protokollit si nene shtojcë Konventës dhe të gjitha dispozitat e Konventës do të zbatohen rrjedhimisht.

Neni 7 . Nënshkrimi dhe ratifikimi

1. Ky Protokoll u paraqitet për nënshkrim Anëtarëve të Këshillit të Evropës, nënshkrues të Konventës; ai do të ratifikohet njëkohësisht me Konventën ose pas ratifikimit të kësaj.

Ai do të hyjë në fuqi pas depozitimit të pesë instrumenteve të ratifikimit. Për çdo nënshkrues që do ta ratifikojë më vonë, Protokollin do të hyjë në fuqi që me depozitimin e instrumentit të ratifikimit.

2. Instrumentet e ratifikimit do të dorëzohen pranë Sekretarit të Përgjithshëm të Këshillit të Evropës, i cili do t'u bëjë të njohur të gjithë anëtarëve emrat e atyre që do ta kenë ratifikuar. Në bazë të sa më sipër, nënshkruesit rregullisht të autorizuar, e nënshkruan këtë Protokoll.

Bërë në Strasburg, më 16 shtator 1963, në frëngjisht dhe në anglisht, të dy tekstet janë të barazvlershme, në një ekzemplar të vetëm, i cili depozitohet në arkivat e Këshillit të Evropës. Sekretari i Përgjithshëm I komunikon një kopje të vërtetuar konform secilit prej Shteteve nënshkruese.

Protokollin n° 6 i Konventës së Mbrojtjes së të Drejtave të Njeriut dhe të Lirive themelore lidhur me heqjen e dënimit me vdekje

Shtetet, Anëtare të Këshillit të Evropës, nënshkruese të këtij Protokollin të Konventës së Mbrojtjes së të Drejtave të Njeriut dhe të Lirive Themelore, të nënshkruar në Romë, më 4 nëntor 1950 (më poshtë e quajtur "Konventa), Duke marrë parasysh se zhvillimet e ndodhura në shumë shtete, anëtare të Këshillit të Evropës tregojnë një prirje të përgjithshme në favor të heqjes së dënimit me vdekje, Janë marrë vesh për sa vijon:

Neni 1 . Heqja e dënimit me vdekje

Dënimi me vdekje hiqet. Askush nuk mund të ndëshkohet me një dënim të tillë, as të ekzekutohet.

Neni 2 . Dënimi me vdekje në kohë lufte

Një Shtet mund të parashikojë në legjislacionin e tij dënimin me vdekje për veprime të kryera në kohë lufte ose rreziku shumë të afërt të luftës; një dënim i tillë do të zbatohet vetëm në rastet e parashikuara nga ky legjislacion dhe në përputhje me dispozitat e tij. Ky shtet do t'i komunikojë Sekretarit të Përgjithshëm të Këshillit të Evropës dispozitat që përfshin legjislacionin në fjalë.

Neni 3 . Ndalimi i derogimeve

Asnjë përjashtim nuk lejohet për dispozitat e këtij Protokollin në bazë të nenit 15 të Konventës.

Neni 4 . Ndalimi i rezervave

Asnjë rezervë nuk pranohet në lidhje me dispozitat e këtij Protokollin në bazë të nenit 57 të Konventës.

Neni 5 . Zbatimi territorial

1. Çdo Shtet mund, në çastin e nënshkrimit ose të dorëzimit të instrumentit të tij të ratifikimit, të pranimit ose të miratimit të caktojë territorin ose territoret në të cilët do të zbatohet ky Protokoll.

2. Çdo Shtet mund, në çdo çast të mëvonshëm, me anë të një deklaratë të drejtuar Sekretarit të Përgjithshëm të Këshillit të Evropës, ta shtrijë zbatimin e këtij Protokoll në çdo territor tjetër të përcaktuar në deklaratë. Protokoll do të hyjë në fuqi në lidhje me këtë territor ditën e parë të muajit që do të pasojë datën e marrjes së deklaratës nga Sekretari I Përgjithshëm.

3. Çdo deklaratë e bërë në bazë të dy paragrafeve të mësipërm do të mund të tërhiqet, lidhur me çdo territor të caktuar në atë deklaratë, me një njoftim të drejtuar Sekretarit të Përgjithshëm. Tërheqja do të bëhet e efektshme ditën e parë të muajit që pason datën e marrjes së deklaratës nga Sekretari i Përgjithshëm.

Neni 6 . Lidhjet me konventën

Shtetet Palë i konsiderojnë nenet 1 deri 5 të këtij Protokoll si nene shtojcë të Konventës dhe të gjitha dispozitat e Konventës do të zbatohen rrjedhimisht.

Neni 7 . Nënshkrimi dhe ratifikimi

Ky Protokoll u paraqitet për nënshkrim Shteteve anëtare të Këshillit të Evropës, nënshkruese të Konventës. Ai do t'i nënshtrohet ratifikimit, pranimit ose miratimit. Një Shtet, anëtar i Këshillit të Evropës nuk do të mund të ratifikojë, të pranojë ose të miratojë këtë Protokoll pa pasur ratifikuar njëkohësisht ose përparësisht Konventën. Instrumentet e ratifikimit, të pranimit ose të miratimit, do të depozitohen pranë Sekretarit të Përgjithshëm të Këshillit të Evropës.

Neni 8 . Hyrja në fuqi

1. Ky Protokoll do të hyjë në fuqi ditën e parë të muajit që pason datën në të cilën pesë Shtete anëtarë të Këshillit të Evropës do të kenë shprehur pëlqimin e tyre për t'u lidhur me Protokollin sipas dispozitave të nenit 7.

2. Për çdo Shtet anëtar që do të shpreh më vonë pëlqimin e tij për t'u lidhur me Protokollin, ky do të hyjë në fuqi ditën e parë të muajit që pason datën e depozitimit të instrumentit të ratifikimit, të pranimit ose të miratimit.

Neni 9 . Funkzionet e depozituesit

Sekretari i Përgjithshëm i Këshillit të Evropës do t'i njoftojë shtetet anëtare të Këshillit:

- a. për çdo nënshkrim;
- b. për dorëzimin e çdo instrumenti ratifikimi, pranimi ose miratimi;
- c. për çdo datë të hyrjes në fuqi të këtij Protokoll sipas neneve 5 dhe 8;
- d. për çdo akt, njoftim ose komunikim tjetër lidhur me këtë Protokoll.

Në bazë të sa më sipër, nënshkruesit rregullisht të autorizuar, e nënshkruan këtë Protokoll.

Bërë në Strasburg, më 28 prill 1983, në frëngjisht dhe në anglisht, të dy tekstet janë të barazvlershme, në një ekzemplar të vetëm, i cili depozitohet në arkivat e Këshillit të Evropës. Sekretari i Përgjithshëm I Këshillit të Evropës i komunikon një kopje të vërtetuar konform secilit prej Shteteve anëtare të Këshillit të Evropës.

Protokollin n° 7 i Konventës së Mbrojtjes së të Drejtave të Njeriut dhe të Lirive Themelore

Shtetet, anëtare të Këshillit të Evropës, nënshkruese të këtij Protokollit, Të vendosura që të marrin masat e përshtatshme për të siguruar garancinë kolektive të disa të drejtave dhe lirive nga Konventa e Mbrojtjes së të Drejtave të Njeriut dhe të Lirive Themelore, të nënshkruar në Romë, më 4 nëntor 1950 (e quajtur më poshtë "Konventa"), Janë marrë vesh për sa vijon:

Neni 1 . Garancitë procedurale në rast dëbimi të të huajve

1. Një i huaj që ka rezidencë të rregullt në territorin e një Shteti nuk mund të dëbohet veçse në zbatim të një vendimi të marrë në përputhje me ligjin dhe duhet t.i jepet mundësia:

- a. të vërë në dukje arsyet e vlefshme kundër dëbimit të tij,
- b. të kërkojë shqyrtimin e çështjes të tij, dhe
- c. të përfaqësohet për këto qëllime përpara autoritetit kompetent ose një ose disa personave të caktuar nga ky autoritet.

2. Një i huaj mund të dëbohet përpara ushtrimit të të drejtave të radhitura në paragrafin 1, a, b dhe c të këtij neni kur ky dëbim është i domosdoshëm në interes të rendit publik ose është bazuar mbi arsye të sigurimit kombëtar.

Neni 2 . E drejta e apelit në çështjet penale

1. Çdo person i deklaruar fajtor për një vepër penale nga një gjykatë ka të drejtë të paraqesë për shqyrtim përpara një gjykate më të lartë deklarimin e fajësisë ose dënimit. Ushtrimi i kësaj të drejte, duke përfshirë shkaqet për të cilat ajo mund të ushtrohet, janë të përcaktuara me ligj.

2. Kjo e drejtë mund të ketë përjashtime për vepra të lehta siç janë përcaktuar nga ligji, ose kur i interesuari ka qenë gjykuar në shkallë të parë nga gjykata më e lartë, ose deklaruar fajtor dhe dënuar në vijim të një kundërshtimi kundër pafajësisë së tij.

Neni 3 . E drejta për zhdëmtim në rast gabimi gjyqësor

Kur një dënim penal përfundimtar është anuluar më vonë, ose në rast faljeje, për shkak të një fakti të ri ose të zbuluar rishtaz që provon kryerjen e një gabimi gjyqësor, personi që ka pësuar dëmin për arsye të këtij dënimi zhdëmtohet, sipas ligjit ose zakonisht në fuqi në Shtetin në fjalë, me përjashtim të rastit kur është provuar se moszbulimi në kohën e duhur i faktit të panjohur është shkaktuar tërësisht ose pjesërisht prej tij.

Neni 4 . E drejta për të mos u gjykuar ose dënuar dy herë

1. Askush nuk mund të ndiqet ose të dënohet penalisht nga gjykatat e të njëjtit Shtet për një vepër për të cilën ai është deklaruar më parë I pafajshëm ose dënuar me një vendim gjyqësor përfundimtar në përputhje me ligjin dhe procedurën penale të këtij Shteti.

2. Dispozitat e paragrafit të mësipërm nuk pengojnë rihapjen e procesit, në përputhje me ligjin dhe procedurën penale të Shtetit në fjalë, në rast se fakte të reja ose të zbuluar rishtaz, ose një ves themelor në procedurën e mëparshme janë të një natyre të tillë që mund të çenojnë vendimin e dhënë.

3. Asnjë përjashtim nuk lejohet për këtë nen në përputhje me nenin 15 të Konventës.

Neni 5 . Barazia ndërmjet bashkëshortëve

Bashkëshortët gëzojnë barazinë e të drejtave dhe të përgjegjësiwe me karakter civil midis tyre dhe në marrëdhëniet me fëmijët e tyre në lidhje me martesën, gjatë martesës dhe me zgjidhjen e saj. Ky nen nuk i pengon Shtetet që të marrin masat e nevojshme në interes të fëmijëve.

Neni 6 . Zbatimi territorial

1. Çdo Shtet mund, në çastin e nënshkrimit ose të dorëzimit të instrumentit të tij të ratifikimit, të pranimit ose të miratimit të caktojë territorin ose territoret në të cilët do të zbatohet ky Protokoll, duke përcaktuar masën në të cilën ai angazhohet të zbatojë dispozitat e këtij Protokoll në këtë ose këto territore.
2. Çdo Shtet që ka bërë deklaratë sipas paragrafit 1 dhe 2 të këtij neni, në çdo çast të mëvonshëm, mund të deklarojë në lidhje me një ose më shumë territore të parashikuara në këtë deklaratë, se pranon kompetencën e gjykatës për shqyrtimin e kërkesave të personave fizikë, të organizatave joqeveritare ose të grupeve të individëve, siç 30 parashikohet në nenin 34 të Konventës, në bazë të neneve 1 deri 5 të këtij Protokoll.
3. Çdo deklaratë e bërë në bazë të dy paragrafeve të mësipërm mund të tërhiqet ose të ndryshohet, lidhur me çdo territor të caktuar në atë deklaratë, me një njoftim të drejtuar Sekretarit të Përgjithshëm. Tërheqja ose ndryshimi do të bëhet e efektshme ditën e parë të muajit që pason mbarimin e një periudhe prej dy muajsh pas datës së marrjes së deklaratës nga Sekretari i Përgjithshëm.
4. Një deklaratë e bërë në përputhje me këtë nen do të konsiderohet si e bërë në përputhje me paragrafin 1 të nenit 56 të Konventës.
5. Territori i çdo Shteti në të cilin zbatohet ky Protokoll si pasojë e ratifikimit, pranimit ose miratimit të tij nga Shteti në fjalë dhe secili nga territoret në të cilat zbatohet Protokoll si pasojë e një deklaratë të nënshkruar nga Shteti në fjalë në përputhje me këtë nen, mund të konsiderohet si territor më vete në lidhje me referencën që i bëhet territorit të një Shteti në nenin 1.
6. Çdo shtet që ka bërë deklaratë sipas paragrafit 1 ose 2 të këtij neni, në çdo çast të mëvonshëm, mund të deklarojë në lidhje me një ose më shumë territore të parashikuara në këtë deklaratë, se pranon kompetencën e Gjykatës për shqyrtimin e kërkesave të personave fizikë, të organizatave joqeveritare ose të grupeve të individëve, siç parashikohet në nenin 34 të Konventës, në bazë të neneve 1 deri 5 të këtij Protokoll.

Neni 7 . Lidhjet me konventën

Shtetet Palë i quajnë nenet 1 deri 6 të këtij Protokoll si nene shtojcë të Konventës dhe të gjitha dispozitat e Konventës zbatohen rrjedhimisht.

Neni 8 . Nënshkrimi dhe ratifikimi

Ky Protokoll u paraqitet për nënshkrim Shteteve anëtare të Këshillit të Evropës, që kanë nënshkruar Konventën. Ai do t'i nënshtrohet ratifikimit, pranimit ose miratimit. Një Shtet, anëtar i Këshillit të Evropës nuk mund të ratifikojë, të pranojë ose të miratojë këtë Protokoll pa pasur ratifikuar njëkohësisht ose përparësisht Konventën. Instrumentet e ratifikimit, të pranimit ose të miratimit, do të depozitohen pranë Sekretarit të Përgjithshëm të Këshillit të Evropës.

Neni 9 . Hyrja në fuqi

1. Ky Protokoll do të hyjë në fuqi ditën e parë të muajit që pason mbarimin e një periudhe prej dy muajsh pas datës në të cilën shtatë Shtete nëtare të Këshillit të Evropës do të kenë shprehur pëlqimin e tyre për t'u lidhur me Protokollin sipas dispozitave të nenit 8.
2. Për çdo Shtet anëtar që do të shpreh më vonë pëlqimin e tij për t'u lidhur me Protokollin, ky do të hyjë në fuqi ditën e parë të muajit që pason mbarimin e një periudhe prej dy muajsh pas datës së depozitimit të instrumentit të ratifikimit, të pranimit ose të miratimit.

Neni 10 . Funksonet e depozituesit

Sekretari i Përgjithshëm i Këshillit të Evropës do t'i njoftojë të gjithë htetet anëtare të Këshillit të Evropës:

- a. për çdo nënshkrim;
- b. për dorëzimin e çdo instrumenti ratifikimi, pranimi ose miratimi;
- c. për çdo datë të hyrjes në fuqi të këtij Protokollit në përputhje me nenet 6 dhe 9;
- d. për çdo akt, njoftim ose deklaratë tjetër që ka lidhje me këtë Protokoll.

Në bazë të sa më sipër, nënshkruesit rregullisht të autorizuar, nënshkruan këtë Protokoll. Bërë në Strasburg, më 22 nëntor 1984, në frëngjisht dhe në anglisht, të dy tekstet janë të barazvlershme, në një ekzemplar të vetëm, i cili depozitohet në arkivat e Këshillit të Evropës. Sekretari i Përgjithshëm I komunikon një kopje të vërtetuar konform secilit prej Shteteve anëtare të Këshillit të Evropës.

DEKLARATA UNIVERSALE E TË DREJTAVE TË NJERIUT

HYRJE

Duke patur parasysh se dinjiteti i lindur i të drejtave të barabarta dhe të patjetërsueshme të të gjithë anëtarëve të familjes njerëzore është themeli i lirisë, drejtësisë dhe paqes në botë;

Duke patur parasysh se mosrespektimi dhe përbuzja e të drejtave të njeriut ka çuar drejt akteve barbare, të cilat kanë ofenduar ndërgjegjen e njerëzimit, dhe mbasi krijimi i botës në të cilën njerëzit do të gëzojnë lirinë e fjalës, të besimit dhe lirinë nga frika e skamja është proklamuar si dëshira më e lartë e çdo njeriu;

Duke patur parasysh se është e nevojshme që të drejtat e njeriut të mbrohen me dispozita juridike, kështu që njeriu të mos jetë i shtrënguar që në pikën e fundit t'i përvishet kryengritjes kundër tiranisë dhe shtypjes;

Duke patur parasysh se është e nevojshme që të nxitet zhvillimi i marrëdhënieve miqësore midis kombeve;

Duke patur parasysh se popujt e Kombeve të Bashkuara vërtetuan përsëri në Kartë besimin e tyre në të drejtat themelore të njeriut, në dinjitetin dhe vlerën e personit të njeriut dhe barazinë midis burrave dhe grave dhe mbasi vendosën që të nxitin përparimin shoqëror dhe të përmirësojnë nivelin e jetës në liri të plotë;

Duke patur parasysh se shtetet anëtare u detyruan që, në bashkëpunim me Kombet e Bashkuara, të sigurojnë respektimin e përgjithshëm dhe zbatimin e të drejtave të njeriut dhe të lirive themelore;

Duke patur parasysh se kuptimi i përbashkët i këtyre të drejtave dhe lirive është më i rëndësishëm për realizimin e plotë të këtij detyrimi;

ASAMBLEJA E PËRGJITHSHME shpall Këtë DEKLARATË UNIVERSALE MBI TË DREJTAT E NJERIUT si ideal të përgjithshëm të cilin duhet ta arrijnë të gjithë popujt dhe të gjitha kombet, në mënyrë që çdo njeri dhe çdo organizëm shoqëror, duke pasur parasysh gjithmonë këtë Deklaratë, të përpiqet që, me anë të mësimin dhe edukimit, të ndihmonte në respektimin e këtyre të drejtave dhe lirive dhe që, me anë të masave progresive kombëtare dhe ndërkombëtare, të sigurohej njohja dhe zbatimi i tyre i përgjithshëm dhe i vërtetë, si midis popujve të vetë shteteve anëtare, ashtu edhe ndërmjet popujve të atyre territoreve që janë nën administrimin e tyre.

Neni 1

Të gjithë njerëzit lindin të lirë dhe të barabartë në dinjitet dhe në të drejta. Ata kanë arsye dhe ndërgjegje dhe duhet të sillen ndaj njëri tjetrit me frymë vëllazërimi.

Neni 2

Secili gëzon të gjitha të drejtat dhe liritë e parashtruara në këtë Deklaratë pa kurrfarë kufizimesh përsa i përket racës, ngjyrës, gjinisë, gjuhës, besimit fetar, mendimit politik ose tjetër, origjinës kombëtare a shoqërore, pasurisë, lindjes ose tjetër.

Asnjë dallim nuk do të bëhet në bazë të statusit politik, juridik ose ndërkombëtar të shtetit ose vendit të cilit i përket çdo njeri, qoftë kur shteti ose vendi është i pavarur, qoftë nën kujdestari, qoftë jo vetëqeverisës ose që gjindet në çfarëdo kushtesh të tjera të kufizimit të sovranitetit.

Neni 3

Gjithkush ka të drejtë të jetojë, të jetë i lirë dhe të ketë sigurimin vetjak.

Neni 4

Asnjëri nuk duhet të mbahet si skllav ose në robëri; skllavëria dhe tregtia e skllavëve janë të ndaluara në të gjitha format.

Neni 5

Asnjëri nuk duhet t'i nënshtrohet torturës, veprimit ose dënimit mizor, çnjerëzor ose poshtërues.

Neni 6

Gjithkush ka të drejtë që t'i njihet kudo personaliteti juridik.

Neni 7

Të gjithë janë të barabartë para ligjit dhe kanë të drejtë pa asnjë diskriminim të mbrohen barabar nga ligji. Të gjithë kanë të drejtën për t'u mbrojtur barabar kundër çdo diskriminimi që cënon këtë Deklaratë, si dhe kundër çdo nxitje për një diskriminim të tillë.

Neni 8

Gjithkush ka të drejtë për mjete juridike të frytshme para gjykatave kompetente kombëtare për veprimet me të cilat shkelen të drejtat themelore të garantuara nga kushtetuta ose ligjet.

Neni 9

Asnjëri nuk duhet t'i nënshtrohet arbitrarisht arrestimit, ndalimit ose dëbimit.

Neni 10

Gjithkush gëzon njëlloj të drejtën për një proces gjyqësor objektiv e publik para një gjykate të pavarur e të paanshme, në përcaktimin e të drejtave dhe detyrimeve të veta dhe për vendimin mbi çfarëdo lloj akuze penale.

Neni 11

1. Kushdo që është i akuzuar për një vepër penale ka të drejtë të konsiderohet i pafajshëm deri sa të vërtetohet fajësia në bazë të ligjit dhe në një proces publik në të cilin ka pasur të gjitha garancitë e duhura për mbrojtjen e vet.
2. Asnjëri nuk duhet të dënohet për veprime ose mosveprime të cilat nuk përbëjnë një vepër penale, sipas ligjeve kombëtare dhe ndërkombëtare, në kohën kur janë kryer. Gjithashtu nuk mund të vendoset një dënim më i rëndë nga ai që ka qenë zbatuar në kohën kur është kryer vepra penale.

Neni 12

Asnjeri nuk duhet t'i nënshtrohet ndërhyrjes arbitrare në jetën, familjen, banesën ose korrespondencën vetjake, si dhe sulmeve kundër nderit dhe prestigjit personal. Gjithkush ka të drejtën të mbrohet nga ligji kundër ndërhyrjeve ose sulmeve të tilla.

Neni 13

1. Gjithkush ka të drejtën e lirisë së qarkullimit dhe banimit brenda kufijve të çdo shteti.
2. Gjithkush ka të drejtë të largohet nga cilido vend qoftë, përfshirë këtu edhe të vetin, si dhe të kthehet në vendin e vet.

Neni 14

1. Gjithkush ka të drejtë të kërkojë dhe gëzojë në vende të tjera azil nga ndjekjet.
2. Këtë të drejtë nuk mund ta gëzojë askush në rast se ndiqet për krime jopolitike ose për vepra në kundërshtim me qëllimet dhe parimet e Kombeve të Bashkuara.

Neni 15

1. Gjithkush ka të drejtën e një shtetësie.
2. Asnjeri nuk duhet të privohet arbitrarisht nga shtetësia e tij si dhe as nga e drejta që të ndërrojë shtetësinë.

Neni 16

1. Burrat dhe gratë në moshë madhore kanë të drejtë të lidhin martesë dhe formojnë familje, pa kurrfarë kufizimi për sa i përket racës, shtetësisë ose besimit. Ata kanë të drejta të barabarta si në rastin e lidhjes së martesës, gjatë martesës si dhe në rast shkurorëzimi.
2. Martesa duhet të lidhet vetëm me pëlqimin plotësisht të lirë të personave që do të martohen.
3. Familja është bërthama e natyrshme dhe themelore e shoqërisë dhe ka të drejtën e mbrojtjes nga shoqëria dhe shteti.

Neni 17

1. Gjithkush ka të drejtën të ketë pasuri, si vetëm ashtu edhe në bashkëpronësi me të tjerët.
2. Asnjeri nuk duhet të privohet arbitrarisht nga pasuria e tij.

Neni 18

Gjithkush ka të drejtën e lirisë së mendimit, ndërgjegjes dhe besimit; kjo e drejtë përfshin lirinë e ndryshimit të besimit ose bindjeve dhe lirinë që njeriu, qoftë vetë ose në bashkësi me të tjerët, të shfaqë publikisht ose privatisht, besimin ose bindjen e vet me anë të dhënies së mësimave, kryerjes së kultit dhe ceremonive fetare.

Neni 19

Gjithkush ka të drejtën e lirisë së mendimit dhe të shprehjes; kjo e drejtë përfshin lirinë e mendimit pa ndërhyrje, si dhe lirinë e kërkimit, marrjes dhe njoftimit të informacionit dhe ideve me çfarëdo mjeti qoftë, pa marrë parasysh kufijtë.

Neni 20

1. Gjithkush ka të drejtën e lirisë së mbledhjes dhe bashkimit paqësor.
2. Asnjëri nuk duhet të detyrohet të bëjë pjesë në ndonjë bashkim.

Neni 21

1. Gjithkush ka të drejtë të marrë pjesë në qeverisjen e vendit të vet, drejtpërdrejt ose me anë të përfaqësuesve të zgjedhur lirisht.
2. Gjithkush ka njëlloj të drejtë të hyjë në shërbimet publike në vendin e vet.
3. Vullneti i popullit është baza e pushtetit shtetëror; ky vullnet duhet të shprehet në zgjedhje periodike dhe të lira të cilat duhet të jenë të përgjithshme dhe votimi i barabartë, si dhe me votim të fshehtë ose sipas procedurës përkatëse të votimit të lirë.

Neni 22

Si anëtar i shoqërisë, gjithkush ka të drejtën e sigurimit shoqëror dhe realizimit të të drejtave ekonomike, sociale, kulturore të domosdoshme për dinjitetin e vet dhe për zhvillimin e lirë të personalitetit, me ndihmën e shtetit dhe bashkëpunimit ndërkombëtar dhe në përputhje me organizimin dhe mundësitë e çdo shteti.

Neni 23

1. Gjithkush ka të drejtën për punë, të zgjedhë lirisht profesionin, të ketë kushte të favorshme pune dhe të jetë i mbrojtur nga papunësia.
2. Gjithkush, pa kurrfarë diskriminimi, ka të drejtë që për punë të njëjtë të marrë rrogë të njëjtë.
3. Gjithkush që punon ka të drejtën për një shpërblim të drejtë dhe favorshëm, në mënyrë që t'i sigurojë atij dhe familjes së tij një jetë që i përgjigjet dinjitetit njerëzor dhe, në qoftë se do të jetë e nevojshme ky shpërblim të plotësohet edhe me mjete të tjera të sigurimit shoqëror.
4. Gjithkush ka të drejtë të formojë sindikatë and të bëjë pjesë në të për mbrojtjen e interesave të veta.

Neni 24

Gjithkush ka të drejtë për pushim dhe kohë të lirë, duke përfshirë kufizimin e arsyeshëm të orarit të punës dhe pushimin e paguar periodik.

Neni 25

1. Gjithkush ka të drejtë për një nivel jetese të mjaftueshëm i cili t'i përgjigjet shëndetit dhe jetës së përshtatshme si të atij personalisht, ashtu edhe të familjes së tij, duke përfshirë ushqimin, veshmbathjen, banesën, kujdesin mjekësor dhe shërbimet e nevojshme sociale, si edhe të drejtën për të qenë i siguruar në rast sëmundjeje, papunësie, vejanie, pleqërie dhe raste të tjera të humbjeve të mjeteve për jetesë për shkak të rrethanave të pavarura nga vullneti i tij.
2. Nënata dhe fëmijët kanë nevojë për kujdes dhe ndihmë të posaçme. Të gjithë fëmijët, të lindur brenda ose jashtë martesë, gëzojnë të njëjtat mbrojtje sociale.

Neni 26

1. Gjithkush ka të drejtën e shkollimit. Arsimi duhet të jetë falas, të paktën në shkollat fillore dhe të ulta. Arsimi fillor është i detyrueshëm. Arsimi teknik dhe profesional duhet të zgjerohet e arsimi i lartë duhet t'u bëhet i mundshëm të gjithëve në bazë të aftësisë.
2. Arsimi duhet të drejtohet nga zhvillimi i plotë i personalitetit të njeriut dhe nga forcimi i respektimit të të drejtave të njeriut dhe lirive themelore. Ai duhet të nxisë kuptimin, tolerancën dhe miqësinë midis të gjithë popujve, grupeve të racave dhe besimeve, si dhe veprimtarinë e Kombeve të Bashkuara për ruajtjen e paqes.
3. Të drejtën për të zgjedhur llojin e arsimit për fëmijët e tyre e kanë në rradhë të parë prindërit.

Neni 27

1. Gjithkush ka të drejtë të marrë pjesë lirisht në jetën kulturore të bashkësisë, të gëzojë artet dhe të përfitojë nga përparimi shkencor dhe dobisë e tij.
2. Gjithkush ka të drejtë të mbrojë interesat morale dhe materiale, që rrjedhin nga çdo krijimtari shkencore, letrare dhe artistike, autor i të cilave është ai vetë.

Neni 28

Gjithkush ka të drejtë për një rend shoqëror dhe ndërkombëtar në të cilin mund të realizohen plotësisht të drejtat dhe liritë e shpallura në këtë Deklaratë.

Neni 29

1. Gjithkush ka detyrime vetëm ndaj asaj bashkësie në të cilën është i mundur zhvillimi i lirë dhe i plotë i personalitetit të tij.
2. Në ushtrimin e të drejtave dhe lirive të veta, gjithkush do t'u nënshtrohet vetëm atyre kufizimeve të cilat janë parashikuar me ligj, ekskluzivisht me qëllim që të sigurohet njohja dhe respektimi i nevojshëm i të drejtave dhe lirive të të tjerëve e që të plotësohen kërkesat e drejta të moralit, rendit publik dhe mirëqenies së përgjithshme në shoqërinë demokratike.
3. Këto të drejta dhe liri nuk mund të zbatohen në asnjë rast kundër qëllimeve dhe parimeve të Kombeve të Bashkuara.

Neni 30

Asgjë në këtë Deklaratë nuk mund të interpretohet si e drejtë e një shteti, grupi apo personi për të kryer çfarëdo veprimtarie ose për të bërë një akt drejtuar kundër çdo të drejte ose lirie të shpallur në këtë Deklaratë.

* * *

Ligj nr.9288, date 7.10.2004, Për ratifikimin e Konventës "Për mbrojtjen e individeve ne lidhje me përpunimin automatik të të dhënave personale". Dhe; Konventa "Për mbrojtjen e individeve në lidhje me përpunimin automatik të të dhënave personale"

Ne mbështetje te neneve 78, 83 pika 1 dhe 121 pika 1 te Kushtetutës, me propozimin e Këshillit te Ministrave,

**KUVENDI
I REPUBLIKES SË SHQIPERISË**

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet Konventa "Për mbrojtjen e individëve ne lidhje me përpunimin automatik te të dhënave personale", bere ne Strasburg, me 28.1.1981.

Neni 2

Ne përputhje me piken 2/a te nenit 3 te Konventës, Republika e Shqipërisë deklaron se nuk do ta zbatoje këtë Konvente për kategorinë e të dhënave personale:

a) përpunimi i të cilave kryhet vetëm për qëllime individuale nga vete individët, me kusht qe këto të dhëna të mos përdoren për t'u shpërndarë nëpërmjet mjeteve të ndryshme të komunikimit. b) qe disponohen publikisht sipas ligjit, si dhe ato të dhëna, publikimi i të cilave behet me ligj.

Neni 3

Ne përputhje me piken 2/b te nenit 3 te Konventës, Republika e Shqipërisë deklaron se do ta zbatoje këtë konvente për të dhënat, qe kane të bëjnë me grupe personash, shoqata, fondacione, shoqëri, institucione dhe ente të tjera, qe përbëhen drejtpërsëdrejti ose tërthorazi nga individë, pavarësisht nëse kane ose jo personalitet juridik.

Neni 4

Ne përputhje me paragrafin e dyte te nenit 13 te Konventës, Republika e Shqipërisë deklaron se organet e caktuara për bashkëpunim ndërmjet palëve janë: Ministria e Drejtësisë, me adrese: Bulevardi "Zogu I", nr.5, Tirane, Shqipëri.

2. Instituti i Statistikave (INSTAT), me adrese: Rruga "Leke Dukagjini", Tirane, Shqipëri.

Neni 5

Ky ligj hyn ne fuqi 15 dite pas botimit ne Fletoren Zyrtare.

Shpallur me dekretin nr.4375, date 26.10.2004 te Presidentit te Republikës se Shqipërisë, Alfred Moisiu

KONVENTA PËR MBROJTJEN E INDIVIDEVE NË LIDHJE ME PËRPUNIMIN AUTOMATIK TË TË DHËNAVE PERSONALE

Strasbourg 28.1.1981

Preambulë

Shtetet anëtarë të Këshillit të Europës, nënshkruese, duke pasur parasysh se Këshilli i Europës është për të arritur një unitet me të madh ndërmjet anëtarëve të tij, bazuar sidomos mbi respektimin e shtetit ligjor, si dhe të drejtat e njeriut dhe lirive themelore, duke pasur parasysh se është e dëshirueshme të zgjerohen garancitë për të drejtat e të gjithëve dhe liritë themelore, dhe sidomos të drejtat për të respektuar jetën private, duke marrë parasysh fluksin ndërkufitar në rritje të të dhënave personale që i nënshtrohen përpunimit automatik, duke riafirmuar në të njëjtën kohë përkushtimin e tyre për lirinë e informacionit pavarësisht nga kufijtë, duke njohur që është e nevojshme të përshtaten vlerat themelore për respektimin e jetës private dhe fluksin e lire të informacionit ndërmjet njerëzve, kanë rënë dakord si më poshtë:

KAPITULLI I

DISPOZITA TË PERGJITHSHME

Neni 1

Objekti dhe qëllimi

Qëllimi i kësaj Konvente është të sigurojë në territorin e çdo pale për të gjithë individët, pavarësisht nga shtetësia ose vendbanimi i tyre, respekt për të drejtat e tyre dhe liritë themelore, dhe në veçanti të drejtën e tyre për jetën private, në lidhje me përpunimin automatik të të dhënave personale që kanë të bëjnë me të (mbrojtja e të dhënave).

Neni 2

Përkufizime

Për qëllimet e kësaj Konvente:

- a) "Të dhënat personale" janë të gjitha informacionet që kanë të bëjnë me një individ të identifikuar ose të identifikueshëm;
- b) "Dosje e të dhënave të autorizuara" janë të gjitha kompletet e të dhënave që i nënshtrohen përpunimit automatik.
- c) "Përpunimi automatik" përfshin operacionet e mëposhtme, nëse kryhen plotësisht ose pjesërisht me ane të mjeteve automatike: ruajtja e të dhënave, kryerja e veprimeve logjike dhe/ose aritmetike mbi këto të dhëna, ndryshimin, fshirjen, marrjen ose shpërndarjen e tyre;
- d) "Kontrollor i dosjes" është çdo person fizik ose juridik, organ publik, agjenci ose ndonjë autoritet tjetër që është kompetent në baze të ligjit vendas për të vendosur se cili duhet të jetë qëllimi i dosjes së të dhënave të automatizuara, cilat kategori të të dhënave personale duhet të ruhen dhe cilat veprime duhet të zbatohen mbi to.

Neni 3

Fusha e zbatimit

1. Palët marrin përsipër të zbatojnë këtë Konvente për dosjet e të dhënave personale të automatizuara dhe për përpunimin automatik të të dhënave personale në sektorët publike dhe private.
2. Çdo shtet, në momentin e nënshkrimit ose të depozitimit të instrumentit të ratifikimit, pranimit, aprovimit ose anëtarësimit, ose në një datë të mëvonshme, mund të beje të ditur nëpërmjet një deklaratë drejtuar Sekretarit të Këshillit të Europës:
 - a) se ai nuk e zbaton këtë, Konvente për kategori të caktuara të dosjeve për të dhënat personale të automatizuara, duke depozituar edhe një listë të tyre. Megjithatë në këtë listë nuk përfshihen kategoritë e dosjeve për të dhënat e automatizuara që në baze të ligjit vendas u nënshtrohen dispozitave për mbrojtjen e të dhënave. Ai e ndryshon këtë listë përkatësisht nëpërmjet një deklaratë të re, kurdoherë që kategori të tjera të dosjeve për të dhënat personale të automatizuara u nënshtrohen dispozitave për mbrojtjen e të dhënave në baze të ligjit vendas;
 - b) se ai e zbaton këtë Konvente për informacionin që ka të beje me grupe personash, shoqata, fondacione, kompani, korporata ose institucione të tjera që përbëhen direkt ose indirekt nga individë, pavarësisht nëse këto institucione kanë ose jo personalitet juridik;
 - c) se ai e zbaton këtë Konvente për dosjet e të dhënave personale, të cilat nuk përpunohen automatikisht.
3. Çdo shtet i cili e ka zgjeruar fushën e zbatimit të kësaj Konvente me anë të deklaratimeve të parashikuara në nënparagrafët 2. b ose c të mësipërm mund të bëjnë të ditur në këtë deklaram se këto zgjerime zbatohen vetëm për kategori të caktuara të dosjeve të të dhënave personale, duke depozituar edhe një listë të tyre.
4. Çdo pale, që ka përjashtuar kategori të caktuara të dosjeve për të dhënat personale të automatizuara nëpërmjet një deklarimi të parashikuar në nënparagrafin 2.a të mësipërm, nuk mund të pretendojë zbatimin e kësaj Konvente për këto kategori nga një pale që nuk ka bërë përjashtime të tilla.
5. Po kështu, një pale që nuk ka bërë ndonjë nga zgjerimet e parashikuara në nënparagrafin 2. b dhe c të mësipërm nuk mund të pretendojë zbatimin e kësaj Konvente për këto pika në lidhje me ndonjë pale që i ka bërë këto zgjerime.
6. Deklarimet e parashikuara në paragrafin 2 të mësipërm, bëhen të efektshme që nga momenti i hyrjes në fuqi të kësaj Konvente në lidhje me shtetin që i ka bërë ata, kur këta janë bërë në momentin e nënshkrimit ose të depozitimit të instrumentit të ratifikimit, pranimit, aprovimit ose anëtarësimit, ose tre muaj pas marrjes së tyre nga Sekretari i Përgjithshëm i Këshillit të Europës, kur këto janë bërë në një datë të mëvonshme. Këto deklaratime mund të tërhiqen, plotësisht ose pjesërisht, nëpërmjet një njoftimi drejtuar Sekretarit të Përgjithshëm të Këshillit të Europës. Këto tërheqje hyjnë në fuqi tre muaj pas datës së marrjes së një njoftimi të tilla.

KAPITULLI II

PARIMET THEMELORE TË MBROJTJES SË TË DHËNAVE

Neni 4
Detyrat e Palëve

1. Secila pale merr masat e nevojshme ne ligjin vendas për te bere te efektshme parimet themelore për mbrojtjen e te dhënave te paraqitura ne këtë kapitull.
2. Këto masa merren jo me vone se ne momentin e hyrjes ne fuqi te kësaj Konvente ne lidhje me palën përkatëse.

Neni 5 Cilësia e te dhënave

Te dhënat personale qe i nënshtrohen përpunimit automatik janë:

- a) marre dhe përpunuar ne mënyrë te drejte dhe te ligjshme;
- b) ruajtur për qëllime specifike dhe te legjitimuara dhe qe nuk përdoren ne ndonjë mënyrë qe nuk përputhen me këto qëllime;
- c) te përshtatshme, qe përfshihen dhe jo te tepërta ne lidhje me qëllimet për te cilat ato janë ruajtur;
- d) te sakta dhe, nëse është e nevojshme, mbahen aktuale;
- e) mbahen ne një forme qe i lejon identifikimin e subjekteve te te dhënave për jo me shume nga sa kërkohet për qëllimet për te cilat janë ruajtur akoma këto te dhëna.

Neni 6 Kategori specifike te te dhënave

Te dhënat personale qe tregojnë origjinën racore, bindjet politike, besimet fetare ose te tjera, si dhe te dhënat personale qe kane te bëjnë me shëndetin ose jetën seksuale, nuk mund te përpunohen automatikisht, përveç kur ligji vendas parashikon garanci te përshtatshme. E njëjta gjë zbatohet për te dhënat personale qe kane te bëjnë me fajësimet penale.

Neni 7 Siguria e te dhënave

Merren masa te përshtatshme sigurie për mbrojtjen e te dhënave personale te ruajtura ne dosjet e te dhënave te automatizuara kundër prishjes se tyre aksidentale ose te paautorizuar ose te humbjes aksidentale, si dhe kundër hyrjes, ndryshimit dhe shpërndarjes se paautorizuar.

Neni 8 Garant shtese për subjektin e te dhënave

Çdo personi i jepet mundësia:

- a) te themeloje ekzistencën e një dosjeje me te dhëna personale te automatizuara, qëllimet e saj kryesore, si dhe identitetin dhe vendbanimin e zakonshëm ose vendin kryesor te punës se kontrollit te dosjes;
- b) te marre ne intervale te arsyeshme dhe pa vonese ose shpenzime te mëdha, konfirmimin nëse te dhënat personale qe kane te bëjnë me te janë ruajtur ne një dosje me te dhëna te automatizuara, si dhe komunikimin tek ai te këtyre te dhënave ne një forme te kuptueshme;

c) te beje, siç mund te jete rasti, korrigjimin ose fshirjen e këtyre te dhënave nëse ato janë përpunuar ne kundërshtim me dispozitat e ligjit vendas, te cilat bëjnë te efektshme parimet themelore te parashikuara ne nenet 5 dhe 6 te kësaj Konvente;

e) e një mjeti ligjor mbrojtjeje nëse nuk është përmbushur një kërkesë për konfirmim ose, sipas rastit, për komunikim, korrigjim ose fshirje te parashikuara ne paragrafët b dhe c te këtij neni.

Neni 9 Përrjashtimet dhe kufizimet

1. Nuk lejohet asnjë përrjashtim për dispozitat e neneve 5, 6 dhe 8 te kësaj Konvente, përveç kur behet brenda kufijve te përcaktuar ne këtë nen.
2. Devijimi nga dispozitat e neneve 5, 6 dhe 8 te kësaj Konvente lejohet vetëm kur një devijim i tille është i parashikuar nga ligji i palës dhe përben një mase te nevojshme ne një shoqëri demokratike ne interes:
 - a) te mbrojtjes se sigurisë se shtetit, sigurisë publike, dhe interesave monetare te sheth ose te luftës kundër veprave penale;
 - b) te mbrojtjes se subjektit te te dhënave ose te drejtave dhe lirive te te tjerëve.
3. Kufizimet ne ushtrimin e te drejtave te parashikuara ne nenin 8 paragrafi b, c dhe d, mund te parashikohen me ligj ne lidhje me dosjet e te dhënave personale te automatizuara qe përdoren për qëllime statistikore ose për kërkime shkencore kur duket se nuk ka ndonjë rrezik për cenimin e jetës private te subjekteve te te dhënave.

Neni 10 Sanksionet dhe mjetet e mbrojtjes

Çdo pale merr përrsipër te caktoje sanksione te përrshtatshme dhe mjete mbrojtjeje për shkëljen e dispozitave te ligjit te brendshëm, duke bere te efektshme parimet themelore për mbrojtjen e te dhënave te parashikuara ne këtë kapitull.

Neni 11 Mbrojtja e gjere

Asnjë nga dispozitat e këtij kapitulli nuk interpretohet si për te kufizuar ose për te ndikuar ne ndonjë mënyrë tjetër mundësinë e një pale për t'u siguruar subjekteve te te dhënave një mase me te gjere se ajo e parashikuar ne këtë Konvente.

KAPITULLI III FLUKSI NDERKUFITAR I TE DHENAVE

Neni 12 Fluksi ndërkuftar i te dhënave personale dhe ligji i brendshëm

1. Dispozitat e mëposhtme zbatohen për transferimin përtej kufijve shtetërore, meçfarëdolloj mjeti, i te dhënave personale qe i nënshtrohen përrpunimit te automatizuar, oseqe mblidhen me qëllimin e përrpunimit te tyre ne mënyrë te automatizuar.

2. Për qëllimin e vetëm të mbrojtjes së jetës private, një pale nuk e ndalon ose kushtëzohet me autorizim të veçantë flukset ndërkufitare të të dhënave personale që shkojnë në territorin e një pale tjetër.

3. Megjithatë, secila pale ka të drejtën e shmangies nga dispozitat e paragrafit 2:

a) nëse legjislacioni i saj përfshin rregulla specifike të kategorive të caktuara të të dhënave personale ose të dosjeve me të dhëna personale të automatizuara, për shkak të natyrës së këtyre të dhënave ose dosjeve, përveç kur rregullat e palës tjetër sigurojnë një mbrojtje identike;

b) kur transferimi bëhet nga territori i saj në territorin e një shteti joanetar, nëpërmjet ndërmjetësimit të territorit të një pale tjetër, me qëllim që të evitohen të tilla transferime që rezultojnë në anashkalimin e legjislacionit të palës së përmendur në fillim të këtij kapitulli.

KAPITULLI IV NDIHMA E NDERSJELLE

Neni 13

Bashkëpunimi ndërmjet palëve

1. Palët bien dakord t'i japin njëra-tjetrës ndihme të ndërsjelle, me qëllim që të zbatohet kjo Konvente.

2. Për këtë qëllim:

a) Çdo pale cakton një ose disa organe, emrin dhe adresën e të cilave ia komunikon Sekretarit të Përgjithshëm të Këshillit të Europës;

b) Çdo pale që ka caktuar me shume se një organ në komunikatën e saj që përmendet në nënparagrafin e mësipërm kompetencën e secilit organ.

3. Një organ i caktuar nga një pale, me kërkesë të një organi të caktuar nga një pale tjetër:

a) jep informacion në lidhje me ligjin e saj dhe praktiken administrative në fushën e mbrojtjes së të dhënave;

b) në pajtim me ligjin e brendshëm dhe për qëllimin e vetëm të mbrojtjes së jetës private, merr të gjitha masat për dhënien e informacionit faktik në lidhje me përpunimin specifik të automatizuar në territorin e saj, me përjashtim të të dhënave që janë në përpunim e sipër.

Neni 14

Ndihma për subjektet e të dhënave me banim jashtë shtetit

1. Secila pale ndihmon çdo person me banim jashtë shtetit për të ushtruar të drejtat e siguruar nga ligji i brendshëm, duke bërë të efektshme parimet e parashikuara në nenin 8 të kësaj Konvente.

2. Kur një person i tillë është me banim në territorin e një pale tjetër, atij i jepet mundësia e paraqitjes së kërkesës me ndërmjetësimin e organit të caktuar nga ajo pale.

3. Kërkesa për ndihme përmban të gjitha hollësitë e nevojshme, duke shënuar ndërmjetet tjerash:

a) emrin, adresën dhe çdo të dhënë tjetër përkatëse, që identifikon personin që bën kërkesën;

- b) dosjen e te dhënave personale te automatizuara për te cilën behet fjale ne kërkesë, ose kontrolluesin e saj;
- c) qëllimin e kërkesës.

Neni 15

Garancitë ne lidhje me asistencën e dhënë nga organet e caktuara

1. Një organ i caktuar nga një pale, i cili ka mane një informacion nga një organ i caktuar nga një pale tjetër qe shoqëron një kërkesë për ndihme ose ne përgjigje te kërkesës se tij për ndihme, nuk e përdor këtë informacion për qëllime te tjera nga ato te përcaktuara ne kërkesën për ndihme.
2. Çdo pale bën kujdes qe personat qe i përkasin ose veprojnë ne emër te organit te emëruar t'u nënshtrohen detyrimeve te përshtatshme te fshehtësisë ose konfidencialitetit ne lidhje me këtë informacion.
3. Ne asnjë rast, organi i caktuar nuk mund te beje kërkesë për ndihme ne pajtim me nenin 14 paragrafi 2, ne emër te një subjekti te dhënash me banim jashtë shtetit, pa iu bere kërkesë dhe pa pëlqimin e dhënë shprehimisht nga personi i interesuar.

Neni 16

Refuzimi i kërkesës për ndihme

Organi i caktuar te cilit i është drejtuar një kërkesë për ndihme, sipas neneve 13 dhe 14 te kësaj Konvente nuk mund ta refuzoje, përveç kur:

- a) kërkesa nuk përputhet me kompetencën e organeve përgjegjëse për kthimin e përgjigjes ne fushën e mbrojtjes se te dhënave;
- b) kërkesa nuk përputhet me dispozitat e kësaj Konvente;
- c) përmbushja e kërkesës do te ishte ne kundërshtim me sovranitetin, sigurinë ose rendin publik te palës nga e cila është bere emërimi, ose me te drejtat dhe liritë themelore te personave nen juridiksionin e asaj pale.

Neni 17

Shpenzimet dhe procedurat e ndihmës

1. Ndhimja e ndërsjelle qe palët i japin njëra-tjetrës sipas nenit 13 dhe ndihma qe ata u japin subjekteve te te dhënave jashtë shtetit sipas nenit 14 nuk duhet te shkaktoje pagesën e asnjë shpenzimi ose tarifash, përveç atyre për ekspertet dhe përkthyesit. Këto shpenzime dhe tarifa përballohen nga pala qe ka caktuar organi qe bën kërkesën për ndihme.
2. Subjektit te te dhënave nuk mund t'i ngarkohen shpenzime dhe tarifa ne lidhje me hapat e marra ne emër te tij ne territorin e një pale tjetër, përveç atyre qe paguhen ligjërisht nga personat me banim ne atë pale.
3. Detajet e tjera ne lidhje me ndihmën mbi format dhe procedurat dhe gjuhët qe duhen te përdoren përcaktohen drejtpërdrejt ndërmjet palëve te interesuara.

KAPITULLI V

KOMITETI KONSULTATIV

Neni 18
Përbërja e komitetit

1. Një komitet konsultativ krijohet pas hyrjes ne fuqi te kësaj Konvente.
2. Çdo pale cakton një përfaqësues ne komitet dhe një zëvendës përfaqësues. Çdo shtet anëtar i Këshillit te Europës, qe nuk është pale ne këtë Konvente, ka te drejtën e përfaqësimit ne komitet me ane te një vëzhguesi.
3. Me vendim unanim, Komiteti Konsultativ mund te ftoje çdo shtet joanetar te Këshillit te Europës qe nuk është pale ne Konvente për t'u përfaqësuar me një përfaqësues ne një mbledhje te caktuar.

Neni 19
Funksionet e Komitetit

Komiteti Konsultativ:

- a) mund te beje propozime ne lidhje me lehtësimin ose përmirësimin e zbatimit te Konventës;
- b) mund te beje propozime për përmirësimin e kësaj Konvente ne pajtim me nenin 21;
- c) formulon mendimin e tij për çdo propozim për përmirësimin e kësaj Konvente qe i është paraqitur ne pajtim me nenin 21 paragrafi 3;
- d) me kërkesë te një pale, mund te shprehe mendimin e tij për çdo çështje qe ka te beje me zbatimin e kësaj Konvente.

Neni 20
Procedura

1. Komiteti Konsultativ thirret nga Sekretari i Përgjithshëm i Këshillit te Europës. Mbledhja e tij e pare mbahet brenda 12 muajve qe nga hyrja ne fuqi e kësaj Konvente, pastaj ai mblidhet te paktën një here ne dy vjet dhe për çdo rast kur një e treta e përfaqësuesve te palëve kërkojnë thirrjen e tij.
2. Një shumice e përfaqësuesve te palëve përben numrin e nevojshëm për një mbledhje te Komitetit Konsultativ.
3. Pas çdo mbledhje, Komiteti Konsultativ i paraqet Komitetit te Ministrave te Këshillit te Europës një raport mbi punën e tij dhe mbi funksionin e Konventës.
4. Ne baze te dispozitave te kësaj Konvente, Komiteti Konsultativ përpilon rregullat e veta procedurale.

KAPITULL VI
NDRYSHIMET

Neni 21
Ndryshimet

1. Ndryshimet e kësaj Konvente mund te propozohen nga një pale, Komiteti i Ministrave te Këshillit te Europës ose Komiteti Konsultativ.

2. Çdo propozim për ndryshim u komunikohet nga Sekretari i Përgjithshëm i Këshillit të Europës shteteve anëtarë të Këshillit të Europës dhe shteteve joanetare që janë anëtarësuar ose janë ftuar të anëtarësohen në këtë Konvente në pajtim me dispozitat e nenit 23.

3. Për më tepër, çdo ndryshim, i propozuar nga një pale ose Komiteti i Ministrave, i komunikohet Komitetit Konsultativ i cili i paraqet Komitetit të Ministrave mendimin e tij për ndryshimin e propozuar.

4. Komiteti i Ministrave shqyrton ndryshimin e propozuar dhe çdo mendim të paraqitur nga Komiteti Konsultativ dhe mund të aprovojë ndryshimin.

5. Teksti i çdo ndryshimi, i aprovuar nga Komiteti i Ministrave në pajtim me paragrafin 4 të këtij neni, u paraqitet palëve për pranim.

6. Çdo ndryshim i aprovuar në pajtim me paragrafin 4 të këtij neni, hyn në fuqi në ditën e tridhjetë pasi të gjitha palët të kenë njoftuar Sekretarin e Përgjithshëm për pranimin e tij.

KAPITULLI VII DISPOZITAT PËRFUNDIMTARE

Neni 22 Hyrja në fuqi

1. Kjo Konvente është e hapur për nënshkrim nga shtetet anëtarë të Këshillit të Europës; ajo i nënshtrohet, ratifikimit, pranimit ose aprovimit. Instrumentet e ratifikimit, pranimit ose aprovimit depozitohen te Sekretari i Përgjithshëm i Këshillit të Europës.

2. Kjo Konvente hyn në fuqi në ditën e parë të muajit pas kalimit të një afati tre mujor pas datës në të cilën pesë shtete anëtarë të Këshillit të Europës të kenë shprehur pëlqimin e tyre për t'iu nënshtruar konventës në pajtim me dispozitat e paragrafit të mësipërm.

3. Në lidhje me çdo shtet që e shpreh pëlqimin e tij me vone për t'iu nënshtruar Konventës, kjo hyn në fuqinë në ditën e parë të muajit pas kalimit të një afati tremujor pas datës së depozitimit të instrumentit të ratifikimit, pranimit ose aprovimit.

Neni 23 Anëtarësimi nga shtetet joanetare

1. Pas hyrjes në fuqi të kësaj Konvente, Komiteti i Ministrave i Këshillit të Europës mund të ftojë çdo shtet që nuk është anëtar i Këshillit të Europës të anëtarësohet në këtë Konvente nëpërmjet një vendimi të marre me shumicën e parashikuar në nenin 20.d të Statutit të Këshillit të Europës dhe me votën unanime të përfaqësuesve të shteteve kontraktuese që kanë të drejtën e përfaqësimit në komitet.

2. Në lidhje me çdo shtet që anëtarësohet, Konventa hyn në fuqi në ditën e parë të muajit pas kalimit të një afati tremujor pas datës së depozitimit të instrumentit të anëtarësimit të Sekretari i Përgjithshëm i Këshillit të Europës.

Neni 24 Dispozita territoriale

1. Çdo shtet, ne momentin e nënshkrimit ose te depozitimit te instrumentit te ratifikimit pranimit ose aprovimit ose anëtarësimit, mund te përcaktojë territorin ose pjesën e territorit ne te cilën zbatohet kjo Konvente.

2. Ne një date te mëvonshme, çdo shtet, me ane te një deklaratë drejtuar Sekretarit te Përgjithshëm te Këshillit te Europës, mund ta shtrihe zbatimin e kësaj Konvente ne çdo pjese tjetër territori te përcaktuar ne deklaratë. Ne lidhje me këtë pjese territori, Konventa hyn ne fuqi ne ditën e pare te muajit pas kalimit te një afati tremujor pas datës se marrjes se një deklaratë te tille nga Sekretari i Përgjithshëm.

3. Çdo deklaratë e bere sipas dy paragrafëve te mësipërm, ne lidhje me çdo pjese territori te përcaktuar ne këtë deklaratë, mund te tërhiqet me ane te një njoftimi drejtuar Sekretarit te Përgjithshëm. Tërheqja hyn ne fuqi ne ditën e pare te muajit pas kalimit te një afati prej gjashte muajsh pas datës se marrjes se një njoftimi te tille nga Sekretari i Përgjithshëm.

Neni 25

Rezervat

Asnjë rezerve nuk mund te behet ne lidhje me dispozitat e kësaj Konvente.

Neni 26

Denoncimi

1. Çdo pale mund te denoncoje ne do moment këtë Konvente nëpërmjet një njoftimi drejtuar Sekretarit te Përgjithshëm te Këshillit te Europës.

2. Një denoncim i tille hyn ne fuqi ne ditën e pare te muajit pas kalimit te një periudhe prej gjashte muajsh pas datës se marrjes se njoftimit nga Sekretari i Përgjithshëm.

Neni 27

Njoftimet

Sekretari i Përgjithshëm i Këshillit te Europës njofton shtetet anëtarë te Këshillit te Europës dhe do shtet qe është anëtarësuar ne këtë Konvente për:

a) çdo nënshkrim;

b) depozitimin e çdo instrumenti te ratifikimit, pranimit, aprovimit ose anëtarësimit;

c) çdo date te hyrjes ne fuqi te kësaj Konvente ne pajtim me nenet 22, 23 dhe 24;

d) çdo akt, njoftimi ose komunikimi tjetër qe ka te beje me Konventën.

Si dëshmi, te poshtëshënuarit, duke qene rregullisht te autorizuar, e kane nënshkruar këtë Konvente.

Bere ne Strasburg, me 28 janar 1981, ne anglisht dhe frëngjisht, te dy tekstet janë njësoj autentike, ne një kopje te vetme, e cila mbetet e depozituar ne arkivat e Këshillit te Europës. Sekretari i Përgjithshëm i Këshillit te Europës u transmeton kopje te vërtetuara te gjitha shteteve anëtarë te Këshillit te Europës, Komunitetit Evropian dhe çdo shteti tjetër te ftuar për t'u anëtarësuar ne Konvente.

**Ligji nr.9287, date 7.10.2004 Për ratifikimin e protokollit shtesë të Konventës
"Për mbrojtjen e individëve në lidhje me përpunimin automatik të të dhënave
personale nga organet mbikëqyrese dhe fluksi ndërkufitar i të dhënave"**

Në mbështetje të neneve 78, 83 pika 1 dhe 121 pika 1 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI I REPUBLIKES SË SHQIPERISË

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet Protokollin shtesë i Konventës "Për mbrojtjen e individëve në lidhje me përpunimin automatik të të dhënave personale nga organet mbikëqyrese dhe fluksi ndërkufitar i të dhënave".

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare. Shpallur me dekretin nr.4374, date 26.10.2004 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë,
Alfred Moisiu

PROTOKOLL SHITESË I KONVENTES MBI MBROJTJEN E INDIVIDIVEVE NË LIDHJE ME PERPUNIMIN AUTOMATIK TË TË DHËNAVE PERSONALE NGA ORGANET MBIKËQYRËSE DHE FLUKSI NDËRKUFITAR I TË DHËNAVE

Strasbourg, 8.11.2001

Preambulë

Palët ne këtë protokoll shtese te Konventës për mbrojtjen e individëve ne lidhje me përpunimin automatik te te dhënave personale te hapur për nënshkrim ne Strasbourg me 28 janar 1981 (tani e tutje referenca është "Konventa"), te bindur se organet mbikëqyrëse, ne ushtrim te funksioneve te tyre ne pavarësi te plote, janë një element i mbrojtjes se efektshme ne lidhje me përpunimin e te dhënave personale, duke pasur parasysh rendësin e fluksit te informacionit ndërmjet njerëzve, duke pasur parasysh se, me rritjen e shkëmbimeve te te dhënave personale tej kufijve kombëtare, është e nevojshme te sigurohet mbrojtja e te drejtave te njeriut dhe lirive themelore dhe, sidomos e drejta e jetës private, ne lidhje me këto këmbime te te dhënave personale, kane rene dakord si me poshtë:

Neni 1 Organet mbikëqyrëse

1. Çdo pale siguron qe një ose me shume organe janë kompetente për te arritur përputhjen me masat ne ligjin e brendshëm duke i bere te efektshme parimet e përcaktuara ne kapitujt II dhe III te Konventës dhe te këtij protokollit.
- 2.a Për këtë qellim, këto organe kane kompetencën e hetimit dhe ndërhyrjes, si dhe kompetencën për t'u përfshirë ne procese gjyqësore për te sjelle ne vëmendjen e organeve kompetente gjyqësore shkeljet e dispozitave te ligjit te brendshëm, duke bere kështu te efektshme parimet e përmendura ne paragrafin 1 te nenit 1 te këtij protokollit.
2. b Çdo organ mbikëqyrës dëgjon pretendimet e paraqitura nga çdo person ne lidhje me mbrojtjen e te drejtave te tij/saj dhe lirive themelore ne lidhje me përpunimin e te dhënave personale brenda kompetencës se tij.
3. Organet mbikëqyrëse i ushtrojnë funksionet e tyre ne pavarësi te plote.
4. Vendimet e organeve mbikëqyrëse, kundër te cilave ka ankesa, mund te apelohe ne gjykate.
5. Ne pajtim me dispozitat e kapitullit IV dhe pa cenuar dispozitat e nenit 13 te Konventës, organet mbikëqyrëse bashkëpunojnë me njëra-tjetrën deri ne masën qe është e nevojshme për ushtrimin e detyrave te tyre, sidomos ne shkëmbimin e te gjithë informacionit te nevojshëm.

Neni 2

Fluksi ndërkuftar i te dhënave personale për tek një marres qe nuk i nënshtrohet juridiksionit te një pale ne Konvente

1. Çdo pale siguron transferimin e te dhënave personale për tek një marrës që është nën juridiksionin e një shteti ose organizate që nuk është pale në Konvente vetëm kur shteti ose organizata garanton në një masë të kënaqshme sigurinë për transferimin e te dhënave që kërkohen.

2. Duke u shmangur nga paragrafi 1 i nenit 2 të këtij protokoll, secila pale mund të lejojë transferimin e te dhënave personale:

a) nëse ligji i brendshëm e parashikon këtë për shkak:

- të interesave të veçanta të subjektit të te dhënave, ose

- të interesave të ligjshme dhe të larta, sidomos të interesave të rëndësishme publike;

b) nëse jepen garanci, gjë që mund të lindë veçanërisht nga dispozitat kontraktuale, nga mbikëqyrësi përgjegjës për transferimin se këto konsiderohen të rëndësishme nga organet kompetente sipas ligjit të brendshëm.

Neni 3

Dispozita të fundit

1. Dispozitat e neneve 1 dhe 2 të këtij protokoll, konsiderohen nga palët si nene shtese të Konventës dhe të gjitha dispozitat e Konventës zbatohen përkatësisht.

2. Ky protokoll është i hapur për nënshkrim nga shtetet pale të Konventës. Pas anëtarësimit në Konvente, sipas kushteve të përcaktuara në të, Komiteti Evropian mund të nënshkruajë këtë protokoll. Ky protokoll i nënshtrohet ratifikimit, pranimit ose aprovimit. Një pale e këtij protokoll nuk mund ta ratifikojë, pranojë ose aprovojë atë, përveç kur ai ka ratifikuar, pranuar ose aprovuar me pare ose njëkohësisht Konventën ose është anëtarësuar në të. Instrumentet e ratifikimit, pranimit ose aprovimit të këtij protokoll depozitohen te Sekretari i Përgjithshëm i Këshillit të Europës.

3.a Ky protokoll hyn në fuqi në ditën e pare të muajit pas përfundimit të periudhës tremujore pas datës në të cilën pese shtetet pale të tij kanë shprehur pëlqimin për t'iu nënshtruar protokollit në pajtim me dispozitat e paragrafit 2 të nenit 3;

3. b Në lidhje me çdo shtet pale të këtij protokoll i cili e shpreh pëlqimin e tij me vonë për t'iu nënshtruar atij, protokollit hyn në fuqi në ditën e pare të muajit pas kalimit të një afati prej tre muajsh pas datës së depozitimit të instrumentit të ratifikimit, pranimit ose aprovimit.

4.a Pas hyrjes në fuqi të këtij protokoll, çdo shtet që është anëtarësuar në Konvente mund të anëtarësohet në protokoll;

4.b Anëtarësimi kryhet nëpërmjet depozitimit të Sekretari i Përgjithshëm i Këshillit të Europës të instrumentit të anëtarësimit, i cili behet i efektshëm në ditën e pare të muajit pas kalimit të një periudhe prej tre muajsh pas datës së depozitimit.

5.a Çdo pale mund ta denoncojë në çdo kohë këtë protokoll nëpërmjet një njoftimi drejtuar Sekretarit të Përgjithshëm të Këshillit të Europës;

5. b Një denoncim i tillë behet i efektshëm në ditën e pare të muajit pas kalimit të një periudhe tremujore pas datës së marrjes së njoftimit nga Sekretari i Përgjithshëm.

6. Sekretari i Përgjithshëm i Këshillit të Europës njofton shtetet anëtarë të Këshillit të Europës, Komitetin Evropian dhe çdo shtet tjetër që është anëtarësuar në këtë protokoll:

a) për çdo nënshkrim;

b) për depozitimin e çdo instrumenti të ratifikimit, pranimit ose aprovimit;

- c) për çdo date te hyrjes ne fuqi te këtij protokollit ne pajtim me nenin 3;
 - d) për çdo akt, denoncim ose komunikim tjetër ne lidhje me këtë protokoll.
- Si dëshmi te kësaj te poshtëshënuarit, ligjërisht te autorizuar, kane nënshkruar këtë protokoll.

Bere ne Strasburg, me 8 nëntor 2001 ne anglisht dhe frëngjisht, te dyja tekstet njëlloj autentike, ne një kopje te vetme e cila depozitohet ne arkivat e Këshillit te Europës. Sekretari i Përgjithshëm i Këshillit te Europës u transmeton kopje te vërtetuara te gjitha shteteve anëtarë te Këshillit te Europës, Komunitetit Evropian dhe çdo shteti te ftuar për t'u anëtarësuar ne Konvente.

Kushtetuta e Republikës së Shqipërisë (Miratuar me Ligjin Nr. 8417, datë 21.10.1998)

Në nenin **35** të Kushtetutës parashikohet se askush nuk mund të detyrohet, përveç kur e kërkon ligji, të bëjë publike të dhëna që lidhen me personin e tij. Mbledhja, përdorimi dhe bërja publike e të dhënave rreth personit bëhet me pëlqimin e tij, me përjashtim të rasteve të parashikuara në ligj. Kushdo ka të drejtë të njihet me të dhënat e mbledhura rreth tij, me përjashtim të rasteve të parashikuara me ligj. Kushdo ka të drejtë të kërkojë ndreqjen ose fshirjen e të dhënave të pavërteta ose të paplota ose të mbledhura në kundërshtim me ligjin.

Gjithashtu, Kushtetuta parashikon edhe të drejtat dhe liritë themelore të personit, e konkretisht : të drejtat të përgjithshme, liritë dhe të drejtat vetiake, liritë dhe të drejtat politike, liritë dhe të drejtat ekonomike, sociale dhe kulturore.(Nenet 15-59)

Ligji Nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, i ndryshuar me Ligjin nr. 48/2012 datë 26.4.2012 “Për disa shtesa dhe ndryshime në ligjin nr. 9887, datë 10.3.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”

LIGJ

Nr. 9887, datë 10.03.2008, ndryshuar me ligjin Nr. 48/2012

“PËR MBROJTJEN E TË DHËNAVE PERSONALE”

Në mbështetje të neneve 78 dhe 83 pika 1 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

**KUVENDI I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË
VENDOSI:**

**KREU I
DISPOZITA TË PËRGJITHSHME**

Neni 1

Objekti

Ky ligj ka për objekt përcaktimin e rregullave për mbrojtjen dhe përpunimin e ligjshëm të të dhënave personale.

Neni 2

Parim i përgjithshëm

Përpunimi i ligjshëm i të dhënave personale bëhet duke respektuar dhe garantuar të drejtat dhe liritë themelore të njeriut dhe, në veçanti, të drejtën e ruajtjes së jetës private.

Neni 3

Përkufizime

Në këtë ligj termat e mëposhtëm kanë këto kuptime:

1. “Të dhëna personale” është çdo informacion në lidhje me një person fizik, të identifikuar ose të identifikueshëm, direkt ose indirekt, në veçanti duke iu referuar një numri identifikimi ose

një a më shumë faktorëve të veçantë për identitetin e tij fizik, fiziologjik, mendor, ekonomik, kulturor apo social.

2. “E dhënë gjyqësore” është çdo e dhënë lidhur me vendimet në fushën e gjykimeve penale, civile, administrative apo me dokumentimet në regjistrat penalë, civilë, ato të dënimeve administrative etj.

3. “E dhënë anonime” është çdo e dhënë, që në origjinë ose gjatë përpunimit, nuk mund t’i shoqërohet një individ, të identifikuar ose të identifikueshëm.

4. “Të dhëna sensitive” është çdo informacion për personin fizik, që ka të bëjë me origjinën e tij, racore ose etnike, mendimet politike, anëtarësimin në sindikata, besimin, fetar apo filozofik, dënimin penal, si dhe të dhëna për shëndetin dhe jetën seksuale.

5. “Kontrollues” është çdo person fizik ose juridik, autoritet publik, agjenci apo ndonjë organ tjetër që, vetëm apo së bashku me të tjerë, përcakton qëllimet dhe mënyrat e përpunimit të të dhënave personale, në përputhje me ligjet dhe aktet nënligjore të fushës, dhe përgjigjet për përmbushjen e detyrimeve të përcaktuara në këtë ligj.

6. “Subjekt i të dhënave personale” është çdo person fizik, të cilit i përpunohen të dhënat personale.

7. “Përpunues” është çdo person fizik ose juridik, autoritet publik, agjenci apo ndonjë organ tjetër që përpunon të dhëna personale në emër të kontrolluesit.

8. “Sistem arkivimi” është çdo grup i strukturuar i të dhënave personale, të cilat janë të aksesueshme në bazë të kritereve specifike, të centralizuara, të decentralizuara ose të shpërndara në një bazë, funksionale ose gjeografike.

9. “Mjete përpunimi” janë mjetet automatike, gjysmautamatike dhe mekanike që përpunojnë të dhëna personale.

10. “Instrumentet elektronike” janë kompjuteri, programet kompjuterike dhe çdo mjet, elektronik ose automatik, me të cilat bëhet përpunimi.

11. “Tregtim i drejtpërdrejtë” është komunikimi me çdo mjet dhe mënyrë i materialit reklamues, duke përdorur të dhënat personale të personave fizikë ose juridikë, të agjencive ose njësive të tjera, me ose pa ndërmjetësim.

12. “Përpunim i të dhënave personale” është çdo veprim ose grup veprimesh, të cilat janë kryer mbi të dhënat personale, me mjete automatike ose jo, të tilla si mbledhja, regjistrimi, organizimi, ruajtja, përshtatja ose ndryshimi, rikthimi, konsultimi, shfrytëzimi, transmetimi, shpërndarja ose ndryshe duke vënë në dispozicion, shtrirja ose kombinimi, fotografimi, pasqyrimi, hedhja, plotësimi, seleksionimi, bllokimi, asgjësimi ose shkatërrimi, edhe në qoftë se nuk janë të regjistruara në një bankë të dhënash.

13. “Marrës” është çdo person fizik ose juridik, autoritet publik, agjenci apo ndonjë organ tjetër të cilit i janë dhënë të dhënat e një palë të tretë ose jo. Autoritetet, të cilat mund të marrin të dhëna në kuadrin e një hetimi të veçantë, nuk konsiderohen si marrës.

14. “I ngarkuar” është personi që kryen përpunimin e të dhënave, me autorizim nga titullari ose personi përgjegjës.

15. “Palë e tretë” është çdo person fizik ose juridik, autoritet publik, agjenci apo ndonjë organ tjetër, përveç subjektit të të dhënave, kontrolluesit, përpunuesit dhe personave, të cilët, nën autoritetin e drejtpërdrejtë të kontrolluesit apo përpunuesit, janë të autorizuar të përpunojnë të

dhëna.

16. “Transmetim” është transferimi i të dhënave personale te marrësit.

17. “Mbikëqytje” është ndjekja me kujdes e përpunimit të të dhënave personale nga të gjithë kontrolluesit dhe përpunuesit, nëpërmjet bashkëpunimit, kontrollit, hetimit administrativ dhe inspektimit, për parandalimin e shkeljeve dhe, kur ka vend, edhe vendosja e sanksioneve administrative për të siguruar zbatimin e urdhrave, të udhëzimeve dhe rekomandimeve të Komisionerit, duke respektuar të drejtat dhe liritë themelore të njeriut.

18. “Monitorim i të dhënave personale” është puna e vazhdueshme, gjithëpërfshirëse, efikase dhe e planifikuar e institucionit në këto drejtime: udhëheqje, drejtim, organizim, ndihmë, bashkëpunim, takime sensibilizimi e njohjeje, orientim, raportim në Kuvend, publikim, shpjegime të ndryshme, dhënie përgjigjeje të ankimeve, veprimtari, seminare e leksione, aktivitete, dokumentim, hartim rregullash, marrëveshje, kontrata, udhëzime, vendime, rekomandime, kontroll i zbatimit të gjobave, krijim e hapje e regjistrave, si dhe për çështje të tjera që lidhen me ushtrimin e rregullt të veprimtarisë.

19. “Komunikim” është komunikimi i të dhënave personale një ose më shumë subjekteve të caktuara, të ndryshme nga i interesuari, nga përfaqësuesi i titullarit në territorin e vendit, nga përgjegjësit dhe të ngarkuarit, në çdo formë, edhe përmes vënies në dispozicion ose për konsultime.

20. “Përhapje” është komunikimi i informacionit për të dhënat personale palëve të papërcaktuara, në çfarëdo forme, edhe përmes vënies në dispozicion ose konsultimit.

21. “Bllokim” është ruajtja e të dhënave personale duke pezulluar përkohësisht çdo veprim tjetër përpunimi.

22. “Transferim ndërkombëtar” është dhënia e të dhënave personale marrësve në shtetet e huaja.

23. “Vendimmarrje automatike” është një lloj vlerësimi për individët, i kryer krejtësisht në mënyrë automatike, pa ndërhyrjen e individit.

24. “Pëlqim i subjekteve të të dhënave” është çdo deklaratë me shkrim, e dhënë shprehimisht me vullnet të plotë e të lirë dhe duke qenë në dijeni të plotë për arsyen pse të dhënat do të përpunohen, çka nënkupton që subjekti i të dhënave pranon që të përpunohen të dhënat e tij.

25. “Qëllimi historik” është qëllimi për studime, hulumtime, kërkime dhe dokumentim të figurave, fakteve dhe rrethanave të së kaluarës.

26. “Qëllimi statistikor” është qëllimi për hulumtime statistikore, prodhim të të dhënave statistikore edhe nëpërmjet sistemit informativ statistikor.

27. “Qëllimi shkencor” është qëllimi për studime dhe hulumtime sistematike, që finalizon zhvillimin e dijeve shkencore në një sektor të caktuar.

Neni 4

Fusha e zbatimit

1. Ky ligj zbatohet për përpunimin e të dhënave personale, plotësisht ose pjesërisht, nëpërmjet mjeteve automatike, si dhe për përpunimin me mjete të tjera të të dhënave personale, që

mbahen në një sistem arkivimi apo kanë për qëllim të formojnë pjesë të sistemit të arkivimit.

2. Ky ligj zbatohet për përpunimin e të dhënave personale nga:

- a) kontrollues të vendosur në Republikën e Shqipërisë;
- b) misionet diplomatike ose zyrat konsullore të shtetit shqiptar;
- c) kontrollues, të cilët nuk janë të vendosur në Republikën e Shqipërisë, por që e ushtrojnë veprimtarinë nëpërmjet përdorimit të çdo mjeti, që ndodhet në Republikën e Shqipërisë.

3. Në rastet e parashikuara në shkronjën "c" të pikës 2 të këtij neni, kontrolluesi cakton një përfaqësues, i cili duhet të jetë i vendosur në Republikën e Shqipërisë. Parashikimet e këtij ligji, që zbatohen nga kontrolluesit, zbatohen edhe për përfaqësuesit e tyre.

3/1. Ky ligj zbatohet edhe për autoritetet zyrtare që përpunojnë të dhëna personale në fushat e parashikuara në pikën 2, të nenit 6, të këtij ligji.

4. Ky ligj nuk zbatohet për përpunimin e të dhënave:

- a) për persona fizikë, për qëllime thjesht familjare ose personale;
- b) vetëm për rastet kur jepet informacion për persona publikë zyrtarë ose punonjës të administratës publike (shtetërore), nëpërmjet të cilit pasqyrohet aktiviteti publik, administrativ ose çështje lidhur me detyrën e tyre.

KREU II

PËRPUNIMI I TË DHËNAVE PERSONALE

Neni 5

Mbrojtja e të dhënave personale

1. Mbrojtja e të dhënave personale bazohet:

- a) në përpunimin në mënyrë të drejtë dhe të ligjshme;
- b) në grumbullimin për qëllime specifike, të përcaktuara qartë, e legjitime dhe në përpunimin në përputhje me këto qëllime;
- c) në mjaftueshmërinë e të dhënave, të cilat duhet të lidhen me qëllimin e përpunimit dhe të mos e tejkalojnë këtë qëllim;
- ç) në saktësinë që të dhënat duhet të kenë dhe, kur është e nevojshme, duhet të përditësohen; duhet ndërmarrë çdo hap i arsyeshëm për të fshirë apo korrigjuar të dhëna të pasakta apo të paplota, në lidhje me qëllimin për të cilin janë mbledhur apo për të cilin përpunohen më tej;
- d) në mbajtjen në atë formë, që të lejojë identifikimin e subjekteve të të dhënave për një kohë, por jo më tepër sesa është e nevojshme për qëllimin, për të cilin ato janë grumbulluar ose përpunuar më tej.

2. Kontrolluesi është përgjegjës për zbatimin e këtyre kërkesave në të gjitha përpunimet automatike ose me mjete të tjera të të dhënave.

Neni 6

Kriteret ligjore për përpunimin

1. Të dhënat personale përpunohen vetëm:
 - a) nëse subjekti i të dhënave personale ka dhënë pëlqimin;
 - b) nëse përpunimi është thelbësor për përbushjen e një kontrate, për të cilën subjekti i të dhënave është palë kontraktuese, apo për diskutime ose ndryshime të një projekti/kontrate me propozimin e subjektit të të dhënave;
 - c) për të mbrojtur interesat jetikë të subjektit të të dhënave;
 - ç) për përbushjen e një detyrimi ligjor të kontrolluesit;
 - d) për kryerjen e një detyre ligjore me interes publik ose ushtrimin e një kompetence të kontrolluesit ose të një pale të tretë, së cilës i janë përhapur të dhënat;
 - dh) nëse është thelbësor për mbrojtjen e të drejtave dhe interesave legjitime të kontrolluesit, marrësit apo personave të tjerë të interesuar. Por, në çdo rast, përpunimi i të dhënave personale nuk mund të jetë në kundërshtim të hapur me të drejtën e subjektit të të dhënave për mbrojtjen e jetës personale dhe private.
2. Përpunimi i të dhënave personale, të përcaktuara në kuadër të veprimtarive të parandalimit dhe ndjekjes penale, për kryerjen e një vepre penale kundër rendit publik dhe të veprave të tjera në fushën e të drejtës penale, si dhe në fushën e mbrojtjes dhe sigurisë kombëtare, kryhet nga autoritetet zyrtare të përcaktuara në ligj.
3. Kontrolluesi apo përpunuesi, që merret me përpunimin e të dhënave personale, me qëllim ofrimin e mundësive për biznes apo të shërbimeve, mund të përdorë për këtë qëllim të dhëna personale të marra nga lista publike të dhënash. Kontrolluesi apo përpunuesi nuk mund të vazhdojë përpunimin më tej të të dhënave të specifikuara në këtë paragraf, nëse subjekti i të dhënave ka shprehur mospajtim ose ka kundërshtuar përpunimin e mëtejshëm të tyre. Asnjë e dhënë personale shtesë nuk mund t'i bashkëlidhet të dhënave të specifikuara më lart, pa pëlqimin e subjektit të të dhënave.
4. Kontrolluesit i lejohet të mbajë në sistemin e vet të arkivimit të dhënat personale edhe pasi subjekti ka kundërshtuar përpunimin, sipas pikës 3 të këtij neni. Këto të dhëna mund të përdoren përsëri vetëm nëse subjekti i të dhënave personale jep pëlqimin.
5. Mbledhja e të dhënave personale, që lidhen në mënyrë unike me një subjekt të dhënash, për arsye të tregtimit të drejtpërdrejtë, lejohet vetëm nëse subjekti i të dhënave ka dhënë pëlqimin e shprehur qartë.

Neni 7

Përpunimi i të dhënave sensitive

1. Me përjashtim të rasteve të parashikuara në pikat 2 dhe 3 të këtij neni, ndalohet përpunimi i të dhënave, që zbulojnë origjinën racore ose etnike, mendimet politike, anëtarësinë në sindikata, besimin fetar apo filozofik, dënimet penale, si dhe shëndetin dhe jetën seksuale.
2. Përpunimi i të dhënave sensitive bëhet vetëm nëse:
 - a) subjekti i të dhënave ka dhënë pëlqimin, që mund të revokohet në çdo çast dhe e bën të paligjshëm përpunimin e mëtejshëm të të dhënave;
 - b) është në interesin jetik të subjektit të të dhënave ose të një personi tjetër dhe subjekti i të

- dhënave është fizikisht ose mendërisht i paaftë për të dhënë pëlqimin e vet;
- c) autorizohet nga autoriteti përgjegjës për një interes të rëndësishëm publik, nën masa të përshtatshme mbrojtëse;
- ç) lidhet me të dhëna, që janë bërë haptazi publike nga subjekti i të dhënave ose është i nevojshëm për ushtrimin apo mbrojtjen e një të drejte ligjore;
- d) të dhënat përpunohen për qëllime historike, shkencore ose statistikore, nën masa të përshtatshme mbrojtëse;
- dh) të dhënat kërkohen për qëllime të mjekësisë parandaluese, diagnostikimit mjekësor, sigurimit të kujdesit shëndetësor, kurimit, menaxhimit të shërbimeve të kujdesit shëndetësor dhe përdorimi i tyre kryhet nga personeli mjekësor ose persona të tjerë, që kanë detyrimin për ruajtjen e fshehtësisë;
- e) të dhënat përpunohen nga organizatat jofitimprurëse politike, filozofike, fetare ose sindikaliste, për qëllime të veprimtarisë të tyre të ligjshme, vetëm për anëtarët, sponsorizuesit ose personat e tjerë, që kanë lidhje me veprimtarinë e tyre. Këto të dhëna nuk u bëhen të ditura një pale të tretë, pa pëlqimin e subjektit të të dhënave, përveç kur parashikohet ndryshe në ligj;
- ë) përpunimi është i nevojshëm për përmbushjen e detyrimit ligjor dhe të të drejtave specifike të kontrolluesit në fushën e punësimit, në përputhje me Kodin e Punës.

Neni 8

Transferimi ndërkombëtar

1. Transferimi ndërkombëtar i të dhënave personale kryhet, me marrës, nga shtete me një nivel të mjaftueshëm të mbrojtjes së të dhënave personale. Niveli i mbrojtjes së të dhënave personale për një shtet përcaktohet duke vlerësuar të gjitha rrethanat lidhur me përpunimin, natyrën, qëllimin dhe kohëzgjatjen e tij, shtetin e origjinës dhe destinacionin përfundimtar, aktet ligjore dhe standardet e sigurisë në fuqi në shtetin marrës. Shtetet, që kanë nivel të mjaftueshëm të mbrojtjes së të dhënave, përcaktohen me vendim të Komisionerit.
2. Transferimi ndërkombëtar i të dhënave personale me një shtet, që nuk ka nivel të mjaftueshëm të mbrojtjes së të dhënave personale mund të bëhet nëse:
 - a) autorizohet nga akte ndërkombëtare, të ratifikuara nga Republika e Shqipërisë dhe që janë të zbatueshme në mënyrë të drejtpërdrejtë;
 - b) subjekti i të dhënave ka dhënë pëlqimin për transferim ndërkombëtar;
 - c) transferimi është i nevojshëm për kryerjen e kontratës ndërmjet subjektit të të dhënave dhe kontrolluesit ose për zbatimin e masave parakontraktore, të marra si përgjigje ndaj kërkesës së subjektit, ose transferimi është i nevojshëm për përmbushjen apo kryerjen e një kontrate ndërmjet kontrolluesit dhe një pale të tretë, në interes të subjektit të të dhënave;
 - ç) është detyrim ligjor i kontrolluesit;
 - d) është i nevojshëm për mbrojtjen e interesave jetësorë të subjektit të të dhënave;
 - dh) është i nevojshëm apo përbën një kërkesë ligjore për një interes të rëndësishëm publik ose për ushtrimin dhe mbrojtjen e një të drejte ligjore;

e) është bërë nga një regjistër, i cili është i hapur për këshillime dhe siguron informacion për publikun në përgjithësi.

3. Shkëmbimi i të dhënave personale me përfaqësitë diplomatike të qeverive të huaja ose institucionet ndërkombëtare në Republikën e Shqipërisë vlerësohet transferim ndërkombëtar.

Neni 9

Transferimi ndërkombëtar i të dhënave që duhet të autorizohen

1. Transferimi ndërkombëtar i të dhënave personale me një shtet, që nuk ka nivel të mjaftueshëm të mbrojtjes së të dhënave, në raste të tjera nga ato të parashikuara në nenin 8 të këtij ligji, bëhet me autorizim të komisionerit kur parashtrihen siguri të mjaftueshme në lidhje me mbrojtjen e privatësisë dhe të të drejtave e lirive themelore të njeriut, si dhe në lidhje me ushtrimin e së drejtës përkatëse.

2. Komisioneri, pasi bën vlerësimin sipas përcaktimeve të pikës 1 të këtij neni dhe të pikës 1 të nenit 8, mund të japë autorizimin për transferimin e të dhënave personale në shtetin marrës, duke përcaktuar kushte dhe detyrime.

3. Komisioneri nxjerr udhëzime për lejimin e disa kategorive të transferimeve ndërkombëtare të të dhënave personale në një shtet që nuk ka nivel të mjaftueshëm të mbrojtjes së të dhënave personale. Në këto raste, kontrolluesi përjashtohet nga kërkesa për autorizim.

4. Kontrolluesi, përpara transferimit të të dhënave, bën kërkesë për autorizim te komisioneri. Në kërkesë kontrolluesi duhet të garantojë respektimin e interesave për ruajtjen e sekretit të subjektit të të dhënave jashtë Republikës së Shqipërisë.

KREU III

PËRPUNIMI I VEÇANTË I TË DHËNAVE

Neni 10

Përpunimi për qëllime historike, shkencore dhe statistikore

1. Të dhënat personale, të mbledhura për çfarëdolloj qëllimi, mund të përpunohen më tej për qëllime historike, shkencore ose statistikore, duke siguruar se nuk janë përpunuar, për të marrë masa ose vendime për një individ.

2. Transmetimi i të dhënave sensitive për kërkimet shkencore bëhet vetëm kur ekziston një interes i rëndësishëm publik. Të dhënat personale përdoren vetëm nga persona, të cilët janë të detyruar të ruajnë konfidencialitetin.

3. Në rastet kur përdorimi i të dhënave bëhet në një formë, që lejon identifikimin e subjektit të të dhënave, të dhënat duhet të kodohen menjëherë, në mënyrë që subjektet të mos jenë më të identifikueshme. Të dhënat personale të koduara përdoren vetëm nga persona, të cilët janë të detyruar të ruajnë konfidencialitetin.

Neni 11

Përpunimi i të dhënave personale dhe e liria të shprehurit

1. Komisioneri përcakton me udhëzim të veçantë kushtet dhe kriteret kur, për qëllime gazetarie, letrare dhe artistike, mund të bëhen përjashtime nga detyrimet që rrjedhin nga nenet 5, 6, 7, 8, 18 dhe 21 të këtij ligji.
2. Përjashtimet, sipas këtij neni, mund të lejohen deri në atë masë, për aq sa ato pajtojnë të drejtën për mbrojtjen e të dhënave personale me rregullat që administrojnë lirinë e informimit.
3. Veprimet e kontrolluesit ose përpunuesit, në kundërshtim me pikat e mësipërme dhe kodin etik përbëjnë kundërvajtje administrative.

KREU IV

TË DREJTAT E SUBJEKTIT TË TË DHËNAVE

Neni 12

E drejta për akses

1. Çdo person ka të drejtë që pa pagesë me kërkesë me shkrim, të marrë nga kontrolluesi:
 - a) konfirmimin nëse të dhënat personale po i përpunohen ose jo, informacion për qëllimin e përpunimit, për kategoritë e të dhënave të përpunuara dhe për marrësit e kategoritë e marrësve, të cilëve u përhapen të dhënat personale;
 - b) në një formë të kuptueshme, të dhënat personale dhe informacionin e disponueshëm për burimin e tyre;
 - c) në rastet e vendimeve automatike, sipas nenit 14 të këtij ligji, informacion për logjikën e përfshirë në vendimmarrje.Informacioni për të dhënat komunikohet në formën, në të cilën ishin në kohën kur është bërë kërkesa.
2. Kontrolluesi, brenda 30 ditëve nga data e marrjes së kërkesës, informon subjektin e të dhënave ose i shpjegon atij arsyet e mosdhënies së informacionit.
3. E drejta për akses, sipas pikës 1 të këtij neni, ushtrohet në përputhje me parimet kushtetuese të lirisë së shprehjes dhe informacionit, lirisë së shtypit dhe sekretit profesional dhe mund të kufizohet, nëse cenon interesat e sigurisë kombëtare, politikën e jashtme, interesat ekonomike dhe financiarë të shtetit, parandalimin dhe ndjekjen e veprave penale.
4. E drejta e aksesit nuk mund të ushtrohet në rastet e parashikuara në pikën 1 të nenit 10 të këtij ligji.
5. Në rast se aksesit mohohet, duke argumentuar se cenohen interesat e sigurisë kombëtare, politika e jashtme, interesat ekonomike dhe financiarë të shtetit, parandalimi dhe ndjekja e veprave penale ose liria e shprehjes dhe informimit apo liria e shtypit, subjekti i të dhënave mund t'i kërkojë komisionerit të kontrollojë përjashtimin në rastin konkret. Komisioneri informon subjektin e të dhënave për masat e marra.

Neni 13

E drejta për të kërkuar bllokimin, korrigjimin ose fshirjen

1. Çdo subjekt i të dhënave ka të drejtë të kërkojë bllokimin, korrigjimin ose fshirjen e të dhënave pa pagesë, kur vihet në dijeni se të dhënat rreth tij nuk janë të rregullta, të vërteta, të plota ose janë përpunuar dhe mbledhur në kundërshtim me dispozitat e këtij ligji.
2. Kontrolluesi, brenda 30 ditëve nga data e marrjes së kërkesës së subjektit të të dhënave, duhet ta informojë atë për përpunimin e ligjshëm të të dhënave, kryerjen ose moskryerjen e bllokimit, korrigjimit apo të fshirjes.
3. Kur kontrolluesi nuk bën bllokimin, korrigjimin ose fshirjen e të dhënave të kërkuara prej tij, subjekti i të dhënave ka të drejtë të ankohet te komisioneri.

Neni 14

Vendimmarrja automatike

1. Çdo person ka të drejtë të mos jetë subjekt i vendimeve, të cilat shkaktojnë efekte ligjore për të ose ndikojnë në mënyrë të rëndësishme tek ai dhe kur vendimi është bazuar vetëm në përpunimin automatik të të dhënave, që synojnë të vlerësojnë disa aspekte personale, që lidhen me të, veçanërisht, efektivitetin në punë, besueshmërinë ose sjelljen.
2. Një person mund të jetë subjekt i një vendimi të marrë, sipas pikës 1 të këtij neni, kur vendimi:
 - a) është marrë gjatë lidhjes ose zbatimit të një kontrate, nëse kërkesa e paraqitur nga subjekti i të dhënave për lidhjen ose zbatimin e kontratës është përmbushur, ose nëse ka masa të përshtatshme për të mbrojtur interesat e tij të ligjshëm, të tillë si mundësi që e lejojnë atë të parashtrijë pikëpamjet e tij;
 - b) autorizohet nga një ligj, i cili, gjithashtu, parashikon masa për të mbrojtur interesat e ligjshëm të subjektit të të dhënave.

Neni 15

E drejta e subjektit të të dhënave për të kundërshtuar

1. Subjekti i të dhënave ka të drejtë të kundërshtojë, në çdo kohë, mbështetur në ligj, përpunimin e të dhënave rreth tij, sipas shkronjave "d" dhe "dh" të nenit 6 të këtij ligji, përveç kur parashikohet ndryshe me ligj.
2. Subjekti i të dhënave ka të drejtë pa pagesë t'i kërkojë kontrolluesit të mos fillojë ose, nëse përpunimi ka filluar, të ndalojë përpunimin e të dhënave personale, që lidhen me të, për qëllime të tregtimit të drejtpërdrejtë si dhe të informohet përpara përhapjes për herë të parë të të dhënave personale për këtë qëllim.

Neni 16
E drejta për t'u ankuar

1. Çdo person, që pretendon se i janë shkelur të drejtat, liritë dhe interesat e ligjshëm për të dhënat personale, ka të drejtë të ankohet ose të njoftojë komisionerin dhe të kërkojë ndërhyrjen e tij për vënien në vend të së drejtës së shkelur. Pas këtij ankimi, në përputhje me Kodin e Procedurës Civile, subjekti i të dhënave mund të ankohet në gjykatë.
2. Në rast se subjekti i të dhënave ka bërë ankim, kontrolluesi nuk ka të drejtë të ndryshojë të dhënat personale deri në dhënien e vendimit përfundimtar.

Neni 17
Kompensimi i dëmit

Çdo person, të cilit i është shkaktuar një dëm, si rezultat i përpunimit të paligjshëm të të dhënave personale, ka të drejtë t'i kërkojë kontrolluesit kompensim, sipas rregullave të përcaktuara në Kodin Civil.

KREU V
DETYRIMET E KONTROLLUESIT DHE TË PËRPUNUESIT

Neni 18
Detyrimi për informim

1. Kontrolluesi, kur mbledh të dhëna personale, duhet të informojë subjektin e të dhënave për fushën dhe qëllimin, për të cilin do të përpunohen të dhënat personale, për personin që do t'i përpunojë të dhënat, për mënyrën e përpunimit, përveç rastit kur subjekti i të dhënave është në dijeni të këtij informacioni. Kontrolluesi duhet të informojë subjektin e të dhënave për të drejtën për akses, si dhe të drejtën për korrigjim të të dhënave të tij.
2. Në rast se kontrolluesi përpunon të dhëna personale, të marra nga subjekti i të dhënave, ai është i detyruar të informojë subjektin e të dhënave nëse dhënia e të dhënave personale është e detyrueshme apo vullnetare. Nëse subjekti i të dhënave, në bazë të një akti ligjor ose nënligjor, është i detyruar të japë të dhëna personale për përpunim, kontrolluesi e informon edhe rreth këtij fakti, si dhe rreth pasojave të refuzimit të dhënies së të dhënave personale.
3. Kontrolluesi nuk është i detyruar të japë informacion dhe të informojë për rastet kur të dhënat personale nuk janë marrë nga subjekti i të dhënave, nëse:
 - a) ai përpunon të dhëna personale ekskluzivisht për qëllime historike, statistikore dhe për kërkime shkencore dhe nëse dhënia e këtij informacioni është e pamundur, ose kërkon përpjekje joproportionale;
 - b) ai detyrohet të kryejë përpunimin e të dhënave personale në bazë të një parashikimi ligjor;
 - c) ai përpunon të dhëna të bëra publike;
 - ç) ai përpunon të dhëna personale, të marra me pëlqimin e subjektit të të dhënave.
4. Kontrolluesi, gjatë përpunimit të të dhënave personale, sipas shkronjës “dh” të pikës 1 të

nenit 6 dhe shkronjës “ç” të pikës 2 të nenit 7, në lidhje me ushtrimin apo mbrojtjen e të drejtave të ligjshme, është i detyruar të informojë subjektin e të dhënave rreth përpunimit të të dhënave të tij.

5. Detyrimi për informim, që rregullohet me këtë nen, mund të kryhet nga përpunuesi në emër të kontrolluesit.

Neni 19

Detyrimi për korrigjim ose fshirje

1. Kontrolluesi kryen vetë ose me kërkesë të subjektit të të dhënave bllokimin, korrigjimin ose fshirjen e të dhënave personale, kur vëren se janë të parregullta, të pavërteta, të paplota ose janë përpunuar në kundërshtim me dispozitat e këtij ligji.

2. Kontrolluesi, brenda 30 ditëve nga marrja e kërkesës së subjektit të të dhënave, informon subjektin e të dhënave për kryerjen apo moskryerjen e bllokimit, korrigjimit ose të fshirjes.

3. Kontrolluesi informon marrësin e të dhënave personale për korrigjimin ose fshirjen e të dhënave personale, të transmetuara para korrigjimit apo fshirjes.

Neni 20

Detyrimet e përpunuesit

1. Kontrolluesit, për përpunimin e të dhënave personale, mund të punësojnë përpunues, të cilët garantojnë përdorimin e ligjshëm dhe të sigurt të të dhënave. Çdo përpunues i të dhënave personale ka këto detyrime:

a) të përpunojë të dhënat vetëm në përputhje me udhëzimet e kontrolluesit; të mos i transmetojë ato, përveç kur ka marrë udhëzim nga kontrolluesi;

b) të marrë të gjitha masat e sigurisë, sipas këtij ligji dhe të punësojë operatorë, të cilët kanë detyrimin për ruajtjen e fshehtësisë;

c) të krijojë, në marrëveshje me kontrolluesin, kushtet e nevojshme teknike dhe organizative për përmbushjen e detyrimeve të kontrolluesit, për të siguruar të drejtat e subjekteve të të dhënave personale;

ç) t'i dorëzojë kontrolluesit, pas përfundimit të shërbimit të përpunimit, të gjitha rezultatet e përpunimit dhe dokumentacionit, që përmban të dhëna ose t'i mbajë apo t'i shkatërrojë ato me kërkesë të kontrolluesit;

d) të vërë në dispozicion të kontrolluesit të gjithë informacionin e nevojshëm, për të kontrolluar përputhshmërinë me detyrimet, që rrjedhin sipas shkronjave të mësipërme.

2. Detyrimet e pikës 1 përcaktohen në kontratën e shkruar e kontrolluesit me përpunuesin.

Neni 21

Përgjegjësia për të njoftuar

1. Çdo kontrollues duhet të njoftojë komisionerin për përpunimin e të dhënave personale, për të cilat është përgjegjës. Njoftimi duhet të bëhet para se kontrolluesi të përpunojë të dhënat për herë të parë ose kur kërkohet ndryshimi i gjendjes së njoftimit të përpunimit, sipas nenit 22 të këtij ligji, të njoftuar më parë.
2. Përrjashtohet nga detyrimi për të njoftuar përpunimi i të dhënave personale, me qëllim mbajtjen e një regjistri, i cili, në përputhje me ligjin ose aktet nënligjore, siguron informacion për publikun në përgjithësi.
3. Përrjashtohen nga detyrimi për të njoftuar të dhënat personale që përpunohen, me qëllim mbrojtjen e institucioneve kushtetuese, të interesave të sigurisë kombëtare, politikës së jashtme, interesave ekonomike ose financiare të shtetit, apo për parandalimin e ndjekjen e veprave penale.
4. Rastet e tjera, për të cilat njoftimi nuk është i nevojshëm, përcaktohen me vendim të Komisionerit.

Neni 22

Përmbajtja e njoftimit

Njoftimi duhet të përmbajë:

- a) emrin dhe adresën e kontrolluesit;
- b) qëllimin e përpunimit të të dhënave personale;
- c) kategoritë e subjekteve të të dhënave dhe kategoritë e të dhënave personale;
- ç) marrësit dhe kategoritë e marrësve të të dhënave personale;
- d) propozimin për transferimet ndërkombëtare që kontrolluesi synon të kryejë;
- dh) një përshkrim të përgjithshëm të masave për sigurinë e të dhënave personale.

Neni 23

Procedura e shqyrtimit

Komisioneri shqyrton të gjitha njoftimet dhe kur njoftimi është i pamjaftueshëm, ai urdhëron kontrolluesin të plotësojë përmbajtjen e njoftimit, duke përcaktuar edhe afatin kohor.

Nëse kontrolluesi nuk plotëson përmbajtjen e njoftimit brenda afatit të përcaktuar, njoftimi konsiderohet i pakryer.

Neni 24

Kontrulli paraprak

1. Autorizimi i komisionerit kërkohet për:

- a) përpunimin e të dhënave sensitive, sipas shkronjës "c" të pikës 2 të nenit 7 të këtij ligji;
 - b) përpunimin e të dhënave personale, sipas pikës 1 të nenit 9 të këtij ligji.
2. Nëse përpunimi i të dhënave, sipas pikës 1 të këtij neni, autorizohet nga një dispozitë ligjore, nuk kërkohet autorizim nga komisioneri.

Neni 25

Fillimi i përpunimit

1. Përpunimi i të dhënave fillon pas njoftimit.
2. Përpunimi i të dhënave, për të cilat kërkohet autorizim, sipas pikës 1 të nenit 24 të këtij ligji, mund të fillojë vetëm pas marrjes së autorizimit.

Neni 26

Publikimi i përpunimeve

1. Për të dhënat që kërkohet autorizim, merret vendim i veçantë dhe pasqyrohet në regjistrin që administrohet nga komisioneri, i cili është i hapur për njohje për çdo person.
2. Regjistrimi duhet të përmbajë informacionin, sipas nenit 22 të këtij ligji, përveç informacionit të përcaktuar në shkronjën "dh" të nenit 22 të këtij ligji, i cili nuk publikohet.
3. Kontrolluesi i përjashtuar nga detyrimi për njoftim duhet të bëjë të disponueshme, të paktën, të dhënat për emrin dhe adresën, kategoritë e të dhënave personale të përpunuara, qëllimet e përpunimeve, kategoritë e marrësve.

Nëse do të bëhet transferim ndërkombëtar i të dhënave, kontrolluesi është i detyruar të njoftojë Komisionerin.

4. Ky nen nuk zbatohet për përpunime për mbajtjen e një regjistri, i cili, në përputhje me ligjin apo aktet nënligjore, siguron informacion për publikun në përgjithësi.
5. Komisioneri vendos për çregjistrimin e kontrolluesit, kryesisht ose me kërkesën e tij, nëse qëllimi ose qëllimet, për të cilat është kryer njoftimi dhe regjistrimi, pushojnë së ekzistuari.

KREU VII

SIGURIA E TË DHËNAVE PERSONALE

Neni 27

Masat për sigurinë e të dhënave personale

1. Kontrolluesi ose përpunuesi merr masa organizative dhe teknike të përshtatshme për të mbrojtur të dhënat personale nga shkatërrime të paligjshme, aksidentale, humbje aksidentale, për të mbrojtur aksesin ose përhapjen nga persona të paautorizuar, veçanërisht kur përpunimi i të dhënave bëhet në rrjet, si dhe nga çdo formë tjetër e paligjshme përpunimi.
2. Kontrolluesi merr këto masa të veçanta sigurie:
 - a) përcakton funksionet ndërmjet njësive organizative dhe operatorëve për përdorimin e të dhënave;

- b) përdorimi i të dhënave bëhet me urdhër të njërive organizative ose të operatorëve të autorizuar;
 - c) udhëzon operatorët, pa përjashtim, për detyrimet që kanë, në përputhje me këtë ligj dhe rregulloret e brendshme për mbrojtjen e të dhënave, përfshirë edhe rregulloret për sigurinë e të dhënave;
 - ç) ndalon hyrjen në mjediset e kontrolluesit ose të përpunuesit të të dhënave të personave të paautorizuar;
 - d) hyrja në të dhënat dhe programet bëhet vetëm nga personat e autorizuar,
 - dh) ndalon hyrjen në mjetet e arkivimit dhe përdorimin e tyre nga persona të paautorizuar;
 - e) vënia në punë e pajisjeve të përpunimit të të dhënave bëhet vetëm me autorizim dhe çdo mjet sigurohet me masa parandaluese ndaj vënies së autorizuar në punë;
 - ë) regjistron dhe dokumenton modifikimet, korigjimet, fshirjet, transmetimet etj.
- 2/1. Kontrolluesi është i detyruar të dokumentojë masat tekniko-organizative të përshtatura dhe të zbatuara për garantimin e mbrojtjes së të dhënave personale, në përputhje me ligjin dhe rregullore të tjera.
3. Të dhënat e regjistruara nuk përdoren për qëllime të ndryshme, që nuk janë në përputhje me qëllimin e grumbullimit. Ndalohet njohja ose çdo përpunim i të dhënave të regjistruara në dosje për një qëllim të ndryshëm nga e drejta për të hedhur të dhëna. Përjashtohet nga ky rregull rasti kur të dhënat përdoren për të garantuar sigurinë kombëtare, sigurinë publike, parandalimin dhe hetimin e kryerjes së një vepre penale, apo ndjekjen e autorëve të saj, ose për shkelje të etikës për profesionet e rregulluara.
4. Dokumentacioni i të dhënave mbahet për aq kohë sa është i nevojshëm për qëllimin, për të cilin është grumbulluar.
5. Niveli i sigurisë duhet të jetë i përshtatshëm me natyrën e përpunimit të të dhënave personale. Rregulla të hollësishme për sigurimin e të dhënave përcaktohen me vendim të komisionerit.
6. Procedurat e administrimit të regjistrimit të të dhënave, të hedhjes së të dhënave, të përpunimit dhe nxjerrjes së tyre përcaktohen me vendim të komisionerit.

Neni 28

Konfidencialiteti i të dhënave

Kontrolluesit, përpunuesit dhe personat, që vihen në dijeni me të dhënat e përpunuara, gjatë ushtrimit të funksioneve të tyre, detyrohen të ruajnë konfidencialitetin dhe besueshmërinë edhe pas përfundimit të funksionit. Këto të dhëna nuk përhapen, përveç rasteve të parashikuara me ligj.

Çdo person që vepron nën autoritetin e kontrolluesit, nuk duhet t'i përpunojë të dhënat personale, tek të cilat ka akses, pa autorizimin e kontrolluesit, përveçse kur detyrohet me ligj.

KREU VIII
KOMISIONERI PËR MBROJTJEN E TË DHËNAVE PERSONALE

Neni 29

Komisioneri

1. Komisioneri për mbrojtjen e të dhënave personale është autoriteti përgjegjës i pavarur, që mbikëqyr dhe monitoron, në përputhje me ligjin, mbrojtjen e të dhënave personale, duke respektuar e garantuar të drejtat dhe liritë themelore të njeriut.
2. Komisioneri është person juridik publik.
3. Informacioni i siguruar nga komisioneri, gjatë ushtrimit të detyrës, përdoret vetëm për qëllime mbikëqyrjeje, në përputhje me legjislacionin për mbrojtjen e të dhënave personale. Komisioneri është i detyruar të ruajë konfidencialitetin e të dhënave edhe pas mbarimit të detyrës.

Neni 30

Të drejtat

1. Komisioneri ka këto të drejta:
 - a) kryen hetim administrativ dhe ka të drejtën e aksesit në përpunimet e të dhënave personale, si dhe ka të drejtë të mbledhë të gjithë informacionin e nevojshëm për përmbushjen e detyrave të mbikëqyrjes;
 - b) urdhëron bllokimin, fshirjen, shkatërrimin ose pezullon përpunimin e paligjshëm të të dhënave personale;
 - c) jep udhëzime përpara se përpunimet të kryhen dhe siguron publikimin e tyre.
 2. Komisioneri, në rast shkeljesh serioze, të përsëritura ose të qëllimshme të ligjit nga një kontrollues ose përpunues, veçanërisht në rastet e përsëritura të moszbatimit të rekomandimeve të tij, vepron sipas nenit 39 të këtij ligji dhe e denoncon publikisht ose e raporton çështjen në Kuvend dhe në Këshillin e Ministrave.
- 2/1. Për rastet që shkelja përbën vepër penale, bën kallëzimin përkatës.

Neni 31

Përgjegjësitë

1. Komisioneri është përgjegjës për:
 - a) dhënien e mendimeve për projekt-aktet, ligjore dhe nënligjore, që kanë të bëjnë me të dhënat personale, si dhe projektet që kërkohen të zbatohen nga kontrolluesit vetëm apo në bashkëpunim me të tjerë;
 - a/1) dhënien e rekomandimeve për zbatimin e kërkesave të ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale dhe siguron publikimin e tyre;

- b) dhënien e autorizimit, në raste të veçanta, për përdorimin e të dhënave personale për qëllime jo të përcaktuara në grumbullimin e tyre, duke respektuar parimet e nenit 5 të këtij ligji;
 - c) dhënien e autorizimit për transferimin ndërkombëtar të të dhënave personale, në përputhje me nenin 9 të këtij ligji;
 - ç) nxjerrjen e udhëzimeve, ku përcaktohet koha e mbajtjes së të dhënave personale, sipas qëllimit të tyre, në veprimtarinë e sektorëve të veçantë;
 - d) sigurimin e së drejtës së informimit dhe të ushtrimit të së drejtës së korrigjimit e të përditësimit të të dhënave;
 - dh) dhënien e autorizimit për përdorimin e të dhënave sensitive, në përputhje me shkronjën "c" të pikës 2 të nenit 7 të këtij ligji;
 - e) kontrollimin e përpunimit të të dhënave, në përputhje me ligjin, kryesisht ose me kërkesë të një personi edhe, kur një përpunim i tillë është i përjashtuar nga e drejta e informacionit dhe vënien në dijeni të personit se kontrolli është kryer, si dhe verifikimin nëse procesi është i ligjshëm ose jo;
 - ë) zgjidhjen e ankimeve të subjektit të të dhënave për mbrojtjen e të drejtave dhe të lirive të tij, për përpunimet e të dhënave personale dhe vënien e tij në dijeni për zgjidhjen e ankesës së paraqitur;
 - f) nxjerrjen e udhëzimeve për marrjen e masave të sigurisë në veprimtarinë e sektorëve të veçantë;
 - g) kontrollin e zbatimit të gjobave;
 - gj) nxitjen e kontrolluesit për hartimin e kodeve të etikës dhe vlerësimin e tyre;
 - h) publikimin dhe shpjegimin e të drejtave për mbrojtjen e të dhënave dhe publikimin periodikisht të veprimtarive të zhvilluara prej tij;
 - i) bashkëpunimin me autoritetet mbikëqyrëse për të dhënat personale të shteteve të huaja, për mbrojtjen e të drejtave të individëve rezidentë në këto shtete;
 - j) përfaqësimin e autoritetit mbikëqyrës në fushën e mbrojtjes së të dhënave personale në veprimtaritë kombëtare dhe ndërkombëtare;
 - k) ushtrimin e detyrave të tjera ligjore.
2. Komisioneri krijon një regjistër për dokumentimin e të gjitha njoftimeve dhe autorizimeve, që ai kryen në ushtrim të kompetencave të tij, në fushën e mbrojtjes së të dhënave personale.
3. Komisioneri paraqet raport vjetor përpara Kuvendit dhe raporton përpara tij sa herë i kërkohet. Gjithashtu, ai mund t'i kërkojë Kuvendit të dëgjohet për çështje që i çmon të rëndësishme.

Neni 32

Detyrimi për bashkëpunim

1. Institucionet publike dhe private bashkëpunojnë me komisionerin, duke i siguruar të gjithë informacionin që ai kërkon për përmbushjen e detyrave, si dhe e njoftojnë atë për zbatimin e rekomandimeve të dhëna menjëherë pas mbarimit të afatit të caktuar për kryerjen e tyre.

2. Komisioneri ka akses në sistemin e kompjuterave, në sistemet e arkivimit, që kryejnë përpunimin e të dhënave personale dhe në të gjithë dokumentacionin, që lidhet me përpunimin dhe transferimin e tyre, për ushtrimin e të drejtave dhe të detyrave që i janë ngarkuar me ligj.

Neni 33

Zgjedhja dhe qëndrimi në detyrë

Komisioneri zgjidhet nga Kuvendi, me propozimin e Këshillit të Ministrave, për një mandat 5-vjeçar, me të drejtë rizgjedhjeje.

Neni 34

Papajtueshmëria e funksionit

Funksioni i komisionerit është i papajtueshëm me çdo funksion tjetër shtetëror, me anëtarësimin në partitë politike dhe pjesëmarrjen në veprimtaritë e tyre, si dhe me çdo veprimtari tjetër fitimprurëse, me përjashtim të mësimdhënies.

Neni 35

Kriteret për t'u zgjedhur

Komisioner mund të zgjidhet shtetasi shqiptar, që plotëson kushtet e mëposhtme:

- a) ka arsim të lartë juridik;
- b) ka njohuri dhe veprimtari të shquara në fushën e të drejtave dhe lirive themelore të njeriut;
- c) shquhet për aftësi profesionale dhe figurë të pastër etiko-morale;
- ç) ka vjetërsi pune në profesionin e juristit jo më pak se 10 vjet;
- d) nuk është dënuar me vendim të formës së prerë për kryerjen e një vepre penale;
- dh) nuk është larguar nga puna ose shërbimi civil me masë disiplinore.

Neni 36

Mbarimi i mandatit

1. Mandati i komisionerit mbaron para kohe kur:

- a) dënohet nga gjykata me vendim të formës së prerë për kryerjen e një vepre penale;
- b) nuk paraqitet pa arsye në detyrë për më shumë se 1 muaj;
- c) jep dorëheqjen;
- ç) deklarohet i paaftë me vendim gjykate të formës së prerë.

2. Komisioneri mund të shkarkohet nga Kuvendi:

- a) për shkelje të dispozitave të këtij ligji apo akteve të tjera ligjore;
- b) kur kryen veprimtari, që krijon konflikt interesash;
- c) kur zbulohen raste të papajtueshmërisë së funksionit të tij.

3. Në rast se vendi i komisionerit mbetet vakant, Këshilli i Ministrave, brenda 15 ditëve, i propozon Kuvendit kandidaturën e re. Kuvendi zgjedh komisionerin brenda 15 ditëve nga paraqitja e kandidaturës.

Neni 37

Zyra e komisionerit

Kuvendi vendos për pagën e komisionerit, strukturën organizative dhe klasifikimin e pagave për punonjësit e zyrës së komisionerit për mbrojtjen e të dhënave personale. Punonjësit e kësaj zyre gëzojnë statusin e nëpunësit civil.

Neni 38

Buxheti

Komisioneri ka buxhetin e vet të pavarur, i cili financohet nga Buxheti i Shtetit dhe donatorë, të cilët nuk paraqesin konflikt interesi. Administrimi i këtyre donacioneve bëhet sipas marrëveshjeve me donatorët dhe legjislacionin shqiptar në fuqi.

Neni 38/a

Publikimi

1. Udhëzimet, vendimet e Komisionerit, me përjashtim të atyre të dhëna në zbatim të shkronjës “b” të nenit 30 dhe të nenit 39 të këtij ligji, botohen në Fletoren Zyrtare.
2. Raporti vjetor dhe raportet e veçanta bëhen publike.

KREU IX

SANKSIONE ADMINISTRATIVE

Neni 39

Kundërvajtjet administrative

1. Rastet e përpunimit të të dhënave në kundërshtim me dispozitat e këtij ligji kur nuk përbëjnë kundërvajtje penale përbëjnë kundërvajtje administrative dhe dënohen me gjobë, si më poshtë:
 - a) kontrolluesit, që përdorin të dhëna personale në kundërshtim me kreun II "Përpunimi i të dhënave personale", dënohen me 10 000 deri në 500 000 lekë;
 - a/1) kontrolluesit, që përdorin të dhëna personale në kundërshtim me kreun III, "Përpunimi i veçantë i të dhënave", dënohen me 15 000 deri në 200 000 lekë;
 - b) kontrolluesit, që nuk përmbushin detyrimin për të informuar, të përcaktuar në nenin 18 të këtij ligji, dënohen me 10 000 deri në 300 000 lekë;
 - c) kontrolluesit, që nuk përmbushin detyrimin për të korrigjuar ose fshirë të dhënat, të

përcaktuar në nenin 19 të këtij ligji, dënohen me 15 000 deri në 300 000 lekë;

ç) kontrolluesit ose përpunuesit, që nuk zbatojnë detyrimet e përcaktuara në nenin 20 të këtij ligji, dënohen me 10 000 deri në 300 000 lekë;

d) kontrolluesit, që nuk përmbushin detyrimin për të njoftuar, sipas përcaktimit në nenin 21 të këtij ligji, dënohen me 10 000 deri në 500 000 lekë;

dh) kontrolluesit ose përpunuesit, që nuk marrin masat e sigurisë së të dhënave dhe nuk zbatojnë detyrimin për ruajtjen e konfidencialitetit, të përcaktuara përkatësisht në nenet 27 dhe 28 të këtij ligji, dënohen me nga 10 000 deri në 150 000 lekë;

dh/1) kontrolluesit dhe përpunuesit, që veprojnë në kundërshtim me pikën 2 të nenit 32 të këtij ligji, dënohen me 100 000 deri në 1 000 000 lekë.

2. Personat juridikë, për kundërvajtjet e mësipërme, dënohen me dyfishin e gjobës së përcaktuar në pikën 1 të këtij neni.

3. Maksimumi i gjobës dyfishohet në rastin kur veprohet në kundërshtim me pikën 2 të nenit 16 të këtij ligji dhe kur të dhënat përpunohen pa autorizim, sipas shkronjës "b" të pikës 1 të nenit 31 të këtij ligji.

4. Gjobat vendosen nga Komisioneri, kur vërehet se janë shkelur detyrimet e përcaktuara në ligj.

Neni 40

Ankimi

Ndaj dënimit administrativ me gjobë bëhet ankimi në gjykatë në afatet dhe sipas procedurave që rregullojnë gjykimin administrativ.

Neni 41

Ekzekutimi i gjobave

1. Gjobat paguhen nga kundërvajtësi jo më vonë se 30 ditë nga komunikimi i tyre. Me kalimin e këtij afati, vendimi i dhënë shndërrohet në titull ekzekutiv dhe ekzekutohet në mënyrë të detyrueshme nga zyra e përmbartimit, me kërkesë të komisionerit.

2. Gjobat arkëtohen në Buxhetin e Shtetit.

KREU X

DISPOZITA TË FUNDIT

Neni 42

Aktet nënligjore

Ngarkohet Këshilli i Ministrave të nxjerrë aktet nënligjore në zbatim të neneve 7, 8 e 21 të këtij ligji.

Neni 43
Shfuqizime

Ligji nr.8517, datë 22.7.1999 "Për mbrojtjen e të dhënave personale", shfuqizohet.

Neni 44
Hyrja në fuqi

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Shpallur me dekretin nr.5671, datë 21.03.2008 dhe nr.7451, datë 08.05.2012 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë,

Bamir Topi

Ligji nr. 8503 date 30.06.1999 "Për të drejtën e informimit për dokumentet zyrtare"

L I G J
Nr.8503, date 30.6.1999

PER TE DREJTEN E INFORMIMIT PER DOKUMENTET ZYRTARE
Ne mbështetje te neneve 23, 17, 78 dhe 83 pika 1 te Kushtetutës, me propozimin e
Këshillit te Ministrave

K U V E N D I
I REPUBLIKES SE SHQIPERISE

V E N D O S I:

KREU I
DISPOZITA TE PERGJITHSHME

Neni 1
Objekti

Ky ligj rregullon te drejtën e informimit për dokumentet zyrtare.

Neni 2
Përkufizimet

Për qëllimet e këtij ligji termat e mëposhtëm kane kuptimet si vijon:

- a) me "autoritet publik" kuptohet çdo organ i administratës shtetërore dhe i enteve publike;
- b) me "dokument zyrtar" kuptohet dokumenti i çdo lloji, i mbajtur nga autoriteti publik, ne përputhje me rregullat ne fuqi dhe qe ka lidhje me ushtrimin e një funksioni publik;
- c) me "person" kuptohet çdo person, fizik ose juridik, vendas ose i huaj;
- ç) me "publik" kuptohet te paktën edhe një person.

KREU II
E DREJTA E INFORMIMIT DHE DETYRIMET E AUTORITETIT PUBLIK

Neni 3
E drejta e informimit

çdo person ka te drejte te kërkojë informacion për dokumentet zyrtare, qe kane te bëjnë me veprimtarinë e organeve shtetërore dhe te personave qe ushtrojnë funksione shtetërore, pa qene i detyruar te shpjegoje motivet.

Autoriteti publik është i detyruar te japë çdo informacion ne lidhje me një dokument zyrtar, përveç rasteve kur me ligj parashikohet ndryshe.

çdo informacion për një dokument zyrtar, qe i është dhënë një personi, nuk mund t'i refuzohet asnjë personi tjetër qe e kërkon atë, me përjashtim te rastit kur ky informacion përbën te dhëna vetjake te vete personit, te cilit i është dhënë informacioni.

Neni 4 Kufizimi

Nëse informacioni i kërkuar për një dokument zyrtar kufizohet me ligj, autoriteti publik i lëshon kërkuarit një deklaratë me shkrim, ne te cilën tregohen arsyet e mosdhënies se informacionit dhe rregullat ne baze te te cilave ai mund ta kërkojë atë.

Nëse kufizimi është vetëm për një pjese te te dhënave te dokumentit zyrtar, pjesa tjetër nuk i refuzohet kërkuarit.

Neni 5 E drejta e informimit për subjektin me funksione shtetërore

çdo person ka te drejte te informohet për te dhënat vetjake te personave qe kryejnë funksione shtetërore ose shërbime publike, te mbajtura ne një dokument zyrtar, për aq sa këto te dhëna lidhen me cilësi te kërkuara nga ligji ose nga një akt nënligjor për personat qe i ushtrojnë këto detyra.

Neni 6 Detyrimi për cilësinë e shërbimit te informimit

Autoriteti publik nxjerr rregullore dhe krijon lehtësi strukturore e praktike për marrjen nga ana e publikut, ne mënyrë te sakte, te plote, te përshtatshme e te shpejte te informacionit për dokumentet zyrtare.

Neni 7 Format e dhënies se informacionit

Kërkuarit i vihet ne dispozicion një kopje e plote e dokumentit zyrtar, për te cilin kërkon te informohet.

Autoriteti publik, me kërkesë të personit të interesuar ose duke sugjeruar vete, mund t'i ofrojë kërkuarit formë të tjera të dhënies së informacionit, përfshi formën verbale. Në çdo rast të tillë, kërkuari jep me shkrim pëlqimin për formën e ofruar.

Neni 8

Dokumentet zyrtare që vihen në dispozicion të publikut pa kërkesë

Autoriteti publik është i detyruar të bëjë publike dhe të shumëfishojë vete, në sasi të mjaftueshme dhe me formate të përshtatshme, dokumente që lehtësojnë informimin e publikut për:

- a) vendndodhjen e organeve qendrore dhe vendore, vendet, si dhe emrat e punonjësve nga të cilët publiku mund të marrë informacion, të paraqesë kërkesa apo të marrë përgjigje;
- b) rregullat, procedurat dhe mënyrat se si mund të merren formularët e ndryshëm, shpjegime për qëllimin dhe përmbajtjen e tyre apo të dokumenteve dhe të vërtetimeve të nevojshme për plotësimin e formularëve;
- c) rregullat e përgjithshme ligjore, sipas të cilave vepron autoriteti publik, politikat e përgjithshme, që zbaton autoriteti publik, si dhe ndryshimet e bëra në to;
- ç) shpjegimet e detajuara për metodat dhe procedurat e punës së autoritetit publik.

Neni 9

Dokumente që përgatiten paraprakisht

Në përputhje me ligjet, aktet nënligjore dhe rregullat e publikuara prej tij, autoriteti publik parapërgatit për shqyrtim apo kopjim, në pritje të kërkesës nga publiku, dokumente të tilla si:

- a) vendimet përfundimtare për një çështje të caktuar, përfshi qëndrimet e pakicës, si dhe urdhrat ose udhëzimet në zbatim të tyre;
- b) urdhrat dhe udhëzimet e brendshme që ndikojnë në marrëdhëniet e autoritetit publik me publikun;
- c) kopje të çdo dokumenti zyrtar, i cili i është dhënë me pare të paktën një personi, pavarësisht nga formati i tyre dhe që autoriteti publik beson se do të jetë me interes për persona të tjerë;
- ç) indeksin apo skedarët e dokumenteve zyrtare.

Neni 10

Afati për mospranimin e kërkesës

Autoriteti publik vendos për mospranimin e plote ose te pjesshëm te kërkesës brenda 15 ditëve nga depozitimi i saj. Ne rastin e mospranimit te kërkesës, përgjigjja negative, e plote ose e pjesshme, jepet e arsyetuar, me shkrim nga autoriteti publik.

Neni 11 Afatit për përgjigje

Autoriteti publik plotëson kërkesën brenda 40 ditëve nga depozitimi i saj, me përjashtim te rasteve kur ne kete ligj parashikohet ndryshe.

Neni 12 Shtyrja e afatit

Ne rast se autoriteti publik e ka te pamundur plotësimin e kërkesës brenda afatit te parashikuar ne nenin 11, për shkak te veçantisë se kërkesës ose te nevojës për t'u këshilluar me një pale te trete, atehere ai njofton me shkrim palën e interesuar, jo me vone se 7 dite nga mbarimi i afatit te mëparshëm, për pamundësinë e realizimit te pjesshëm ose te plote te kërkesës për informim, si dhe arsyet apo shkaqet qe e kane sjelle atë.

Ne kete rast autoriteti publik i propozon palës se interesuar një rën nga zgjidhjet e mëposhtme:

- a) Caktimin e një afati te ri, i cili fillon ne mbarim te afatit te mëparshëm dhe qe nuk mund te jete me shume se 10 dite, pa te drejte përsëritjeje;
- b) përshtatjen e kërkesës nga ana e personit, ne mënyrë te tille, qe te mund te respektohet nga ana e autoritetit publik afati i parashikuar ne kete ligj.

Personi i interesuar zgjedh njërin nga propozimet e mësipërme. Ne rast se personi ne fjale nuk shpreh pëlqimin e vet para përfundimit te afatit te pare, autoriteti publik vendos shtyrjen e afatit.

Neni 13 Pagesat për shërbimin e informimit

Për kryerjen e shërbimit te informimit për dokumentet zyrtare, nëse kjo kërkon shpenzime, autoriteti publik mund te vendose tarifa, te cilat i përcakton paraprakisht.

Tarifat për shërbimet standarde ose për ato për te cilat është krijuar një përvojë bëhen publike. Tarifat për shërbimet e tjera përcaktohen rast pas rasti dhe i bëhen te njohura palës se interesuar ne çastin e pranimit te kërkesës.

Tarifat nuk mund te jene me te larta se kostoja për realizimin e shërbimit. Kjo kosto përfshin vetëm shpenzimet materiale për realizimin e shërbimit.

Te dhënat e përcaktuara ne nenin 8 jepen pa pagese.

Procedurat dhe vendimet për vendosjen e tarifave për shërbimin e informimit janë ne vetvete dokument zyrtar, ne kuptimin e këtij ligji.

KREU III ANKIMI

Neni 14 Rregulli i përgjithshëm

Shkelja e dispozitave të këtij ligji, kur nuk përbën vepër penale, është kundërvajtje administrative dhe rregullohet në bazë të ligjit nr.7697, datë 7.4.1993 "Për kundërvajtjet administrative" me plotësimet e mëvonshme.

Neni 15

Ankimi administrativ

Çdo person ka të drejtë të ankohet, në rrugë administrative, kur çmon se i janë shkelur të drejtat e parashikuara nga ky ligj.

Procedurat e ankimit administrativ rregullohen me ligjin nr.8475, datë 12.5.1999 "Kodi i Procedurave Administrative të Republikës së Shqipërisë".

Neni 16 Ankimi në gjykatë

Çdo person ka të drejtë të ankohet në gjykatë kur çmon se i janë shkelur të drejtat e parashikuara nga ky ligj.

Për procedurat e ankimit ndiqen dispozitat e Kodit të Procedurës Civile, që rregullojnë gjykimin e mosmarrëveshjeve administrative.

Neni 17 Shpërblimi i demit

Çdo person, që ka pësuar një dem për shkak të shkeljes së dispozitave të këtij ligji, ka të drejtë të kërkojë shpërblimin e demit nga subjekti që shkel të drejtën.

Procedurat për ankim dhe për shpërblimin e demit rregullohen me ligj.

KREU IV DISPOZITA TË FUNDIT

Neni 18 Kompetencat e Avokatit të Popullit

Avokati i Popullit kujdeset për zbatimin e këtij ligji.
Kompetencat e Avokatit të Popullit, në lidhje me të drejtën e informimit për dokumentet zyrtare, rregullohen me ligjin nr.8454, datë 4.2.1999 "Për Avokatin e Popullit".

Neni 19
Hyrja në fuqi

Ky ligj hyn në fuqi 6 muaj pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Shpallur me dekretin nr.2409, datë 14.7.1999 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë,
Rexhep Meidani

MBROJTJA E TË DHËNAVE PERSONALE SANKSIONOHET EDHE NË LIGJE TË TJERA SI:

1. Ligjin Nr. 7895, datë 27.01.1995 “Kodi Penal i Republikës së Shqipërisë” i ndryshuar me Ligjin , Nr.23/2012, Dt.Aktit:01.03.2012, Dt.Miratimit:01.03.2012, i ndryshuar me ligjin nr. 144/2013.

Shpërndarja kompjuterike e materialeve pro gjenocidit ose krimeve kundër njerëzimit.

(Neni 74/a) - Ofrimi në publik ose shpërndarja e qëllimshme publikut, nëpërmjet sistemeve kompjuterike, e materialeve, që mohojnë, minimizojnë, në mënyrë të ndjeshme, miratojnë ose justifikojnë akte, që përbëjnë gjenocid ose krim kundër njerëzimit, dënohet me burgim tre deri në gjashtë vjet”.

Kanosja me motive racizmi dhe ksenofobie nëpërmjet sistemit kompjuterik

(Neni 84/a) - Kanosja serioze për vrasje ose plagosje të rëndë, që i bëhet një personi, nëpërmjet sistemeve kompjuterike, për shkak përkatësie etnike, kombësie, race apo feje, dënohet me gjobë ose me burgim deri në tre vjet”.

Shpërndarja e materialeve raciste ose ksenofobike nëpërmjet sistemit kompjuterik

(Neni 119/a) - Ofrimi në publik ose shpërndarja e qëllimshme publikut, nëpërmjet sistemeve kompjuterike, e materialeve me përmbajtje raciste ose ksenofobike përbën kundërvajtje penale dhe dënohet me gjobë ose me burgim deri në dy vjet.

Fyerja me motive racizmi ose ksenofobie nëpërmjet sistemit kompjuterik

(Neni 119/b)Fyerja e qëllimshme publike, nëpërmjet sistemit kompjuterik, që i bëhet një personi, për shkak të përkatësisë etnike, kombësisë, racës apo fesë, përbën kundërvajtje penale dhe dënohet me gjobë ose me burgim deri në dy vjet”.

Ndërhyrje të padrejta në jetën private

(Neni 121)Vendosja e aparaturave që shërbejnë për dëgjim apo regjistrim të fjalëve ose të figurave, dëgjimi, regjistrimi ose transmetimi i fjalëve, fiksimi, regjistrimi ose transmetimi i figurave, si dhe ruajtja për publikim apo publikimi i këtyre të dhënave që ekspozojnë një aspekt të jetës private të personit pa pëlqimin e tij, përbën kundërvajtje penale dhe dënohet me gjobë ose me burgim gjer në dy vjet.

Përhapja e sekreteve vetjake

(Neni 122)Përhapja e një sekreti që i përket jetës private të një personi nga ai që e siguron atë për shkak të detyrës ose të profesionit, kur detyrohet të mos e përhapë pa qenë i autorizuar, përbën kundërvajtje penale dhe dënohet me gjobë ose me burgim gjer në një vit.

Po kjo vepër, e kryer me qëllim fitimi ose për të dëmtuar një person tjetër, përbën kundërvajtje penale dhe dënohet me gjobë ose me burgim gjer në dy vjet.

Pengimi ose shkelja e fshehtësisë së korrespondencës

(Neni 123) Kryerja me dashje e veprimeve të tilla si asgjësimi, mosdorëzimi, hapja dhe leximi i letrave apo çdo korrespondencë tjetër, si dhe ndërprerja ose vënia nën kontroll, dëgjimi i bisedave telefonike, telegrafike ose i çdo mjeti tjetër telekomunikimi, përbën kundërvajtje penale dhe dënohet me gjobë ose me burgim gjer në dy vjet.

Mashtrimi kompjuterik

Futja, ndryshimi, fshirja ose heqja e të dhënave kompjuterike apo ndërhyrja në funksionimin e një sistemi kompjuterik, me qëllim për t'i siguruar vetes apo të tretëve, me mashtrim, një përfitim ekonomik të padrejtë apo për t'i shkaktuar një të treti pakësimin e pasurisë, dënohen me burgim nga gjashtë muaj deri në gjashtë vjet dhe me gjobë nga 454.3 € deri në 4543.3 €¹.

Po kjo vepër, kur kryhet në bashkëpunim, në dëm të disa personave, më shumë se një herë ose kur ka sjellë pasoja të rënda materiale, dënohet me burgim nga pesë deri në pesëmbëdhjetë vjet dhe me gjobë nga 3786 € deri në 37861.5 €². (Neni 143/b)

Falsifikimi kompjuterik

Futja, ndryshimi, fshirja apo heqja e të dhënave kompjuterike, pa të drejtë, për krijimin e të dhënave të rreme, me qëllim paraqitjen dhe përdorimin e tyre si autentike, pavarësisht nëse të dhënat e krijuara janë drejtpërdrejt të lexueshme apo të kuptueshme, dënohen me burgim nga gjashtë muaj deri në gjashtë vjet.

Kur kjo vepër kryhet nga personi, që ka për detyrë ruajtjen dhe administrimin e të dhënave kompjuterike, në bashkëpunim, më shumë se një herë ose ka sjellë pasoja të rënda për interesin publik, dënohet me burgim tre deri në dhjetë vjet. (Neni 186/a)

Hyrja e paautorizuar kompjuterike

Hyrja e paautorizuar apo në tejkalim të autorizimit për të hyrë në një sistem kompjuterik a në një pjesë të tij, nëpërmjet cenimit të masave të sigurimit, dënohet me gjobë ose me burgim deri në tre vjet.

Kur kjo vepër kryhet në sistemet kompjuterike ushtarake, të sigurisë kombëtare, të rendit publik, të mbrojtjes civile, të shëndetësisë apo në çdo sistem tjetër kompjuterik, me rëndësi publike, dënohet me burgim nga tre deri në dhjetë vjet. (Neni 192/b)

Përdorimi i paligjshëm i teknologjisë së lartë

¹ Shumat në lekë 60 000 dhe 600 000 të konvertuara sipas mesatares së kursit të këmbimit valutor për vitin 2009 të Bankës së Shqipërisë, sipas të cilit 1euro = 132.06 lekë.

² Shumat në lekë 500 000 dhe 5 000 000 të konvertuara sipas mesatares së kursit të këmbimit valutor për vitin 2009 të Bankës së Shqipërisë, sipas të cilit 1euro = 132.06 lekë.

(Neni 286/a) Prodhimi dhe përdorimi i sistemeve telepatike, mjeteve dhe pajisjeve të teknologjisë së lartë, në rastet e veprave penale të parashikuara në nenet 283 deri në 286/a të këtij Kodi ose për të mundësuar ose lehtësuar konsumin e lëndëve narkotike dhe psikotrope ose për të transmetuar a përhapur njoftime publicitare për stimulimin e përdorimit të tyre, dënohet me burgim deri në 5 vjet.

Çelja e llogarive anonime

(Neni 287/a) Çelja e depozitave ose e llogarive bankare, anonime ose me emra fiktivë, dënohet me burgim deri në 3 vjet dhe me gjobë nga 1514.4 € deri në 15144.6 €³.

Përgjimi i paligjshëm i të dhënave kompjuterike

Përgjimi i paligjshëm me mjete teknike i transmetimeve jopublike, i të dhënave kompjuterike nga/ose brenda një sistemi kompjuterik, përfshirë emetimet elektromagnetike nga një sistem kompjuterik, që mbart të dhëna të tilla kompjuterike, dënohet me burgim nga tre deri në shtatë vjet.

Kur kjo veprë kryhet nga/ose brenda sistemeve kompjuterike ushtarake, të sigurisë kombëtare, të rendit publik, të mbrojtjes civile apo në çdo sistem tjetër kompjuterik, me rëndësi publike, dënohet me burgim nga shtatë deri në pesëmbëdhjetë vjet. (Neni 293/a)

Ndërhyrja në të dhënat kompjuterike

Dëmtimi, shtrembërimi, ndryshimi, fshirja apo suprimimi i paautorizuar i të dhënave kompjuterike dënohen me burgim nga gjashtë muaj deri në tre vjet.

Kur kjo veprë kryhet në të dhënat kompjuterike ushtarake, të sigurisë kombëtare, të rendit publik, të mbrojtjes civile, të shëndetësisë apo në çdo të dhënë tjetër kompjuterike, me rëndësi publike, dënohet me burgim nga tre deri në dhjetë vjet. (Neni 293/b)

Ndërhyrja në sistemet kompjuterike

Krijimi i pengesave serioze dhe të paautorizuara për të cenuar funksionimin e një sistemi kompjuterik, nëpërmjet futjes, dëmtimit, shtrembërimit, ndryshimit, fshirjes apo suprimimit të të dhënave, dënohet me burgim nga tre deri në shtatë vjet.

Kur kjo veprë kryhet në sistemet kompjuterike ushtarake, të sigurisë kombëtare, të rendit publik, të mbrojtjes civile, të shëndetësisë apo në çdo sistem tjetër kompjuterik, me rëndësi publike, dënohet me burgim nga pesë deri në pesëmbëdhjetë vjet. (Neni 293/c)

Keqpërdorimi i pajisjeve

Prodhimi, mbajtja, shitja, dhënia në përdorim, shpërndarja apo çdo veprim tjetër, për vënien në dispozicion të një pajisjeje, ku përfshihen edhe një program kompjuterik, një

³ Shumat në lekë 200 000 dhe 2 000 000 të konvertuara sipas mesatares së kursit të këmbimit valutor për vitin 2009 të Bankës së Shqipërisë, sipas të cilit 1euro = 132.06 lekë.

fjalëkalim kompjuterik, një kod hyrjeje apo një e dhënë e tillë e ngjashme, të cilat janë krijuar ose përshtatur për hyrjen në një sistem kompjuterik ose në një pjesë të tij, me qëllim kryerjen e veprave penale, të parashikuara në nenet 192/b, 293/a, 293/b e 293/c të këtij Kodi, dënohen me burgim nga gjashtë muaj deri në pesë vjet”. (Neni 293/ç)

Zhdukja ose humbja e fashikullit

(Neni 313/a) Zhdukja ose humbja me çdo mënyrë e fashikullit të hetimit ose të gjykimit, si dhe heqja prej tyre e dokumenteve, shkresave ose të dhënave të tjera që ndodhen të bashkuara me to, kur ka sjellë pasoja të rënda në dëm të interesave të shtetasve ose të shteti dënohet me gjobë ose me burgim deri në 5 vjet.

Ndalimi i dhënies dhe i shpalljes së të dhënave në kundërshtim me ligjin

(Neni 313/b) Bërja publike, edhe në organe të medias, në kundërshtim me ligjin e të dhënave me karakter të klasifikuar dhe konfidencial, që rrezikojnë jetën, integritetin fizik ose lirinë e personave të mbrojtur sipas ligjit nr. 9205, datë 15.13.2004 “Për mbrojtjen e dëshmitarëve dhe të bashkëpunëtorëve të drejtësisë”, përbën veprë penale dhe dënohet me gjobë ose me burgim deri në 2 vjet, dhe kur nga kryerja e kësaj veprë kanë ardhur pasoja të rënda për shëndetin e tyre me burgim nga 6 muaj deri në 3 vjet.

Falsifikimi i materialit zgjedhor dhe rezultateve të zgjedhjeve

(Neni 326) Falsifikimi, shpërndarja ose përdorimi i fletëve të votimit, i dokumenteve dhe materialit zgjedhor, me qëllim ndryshmin e rezultatit të zgjedhjeve nëpërmjet paraqitjes në to të të dhënave, që dihen se janë të pasakta, zëvendësimi i të saktave me të rreme ose nëpërmjet futjes në kuti të fletëve të votimit në mënyrë të paligjshme dënohet me burgim nga një gjer në pesë vjet. Po kjo veprë kur kryhet nga personat që kanë për detyrë të administrojnë procesin zgjedhor, ose ka sjellë pasoja të rënda në mbarëvajtjen e votimit, ka cenuar integritetin e rezultatit të zgjedhjeve apo ka sjellë pavlefshmërinë e tyre, dënohet me burgim nga tre gjer në shtatë vjet dhe me gjobë nga treqind mijë gjer në gjashtëqind mijë lekë.”.

Dëmtimi me dashje i materialit zgjedhor

(Neni 326/a) Dëmtimi, prishja, shkatërrimi me dashje, apo zëvendësimi në kundërshtim me ligjin i pajisjeve, vulave, kodeve të sigurisë apo çdo materiali tjetër zgjedhor të parashikuar nga ligji, dënohet me burgim nga gjashtë muaj gjer në pesë vjet. Po këto vepra kur kryhen nga personat përgjegjës për administrimin zgjedhor ose në bashkëpunim, ose më shumë se një herë, apo kur kanë sjellë pasoja të rënda në mbarëvajtjen e zgjedhjeve, kanë sjellë pavlefshmërinë e tyre apo kanë cenuar rezultatit e votimit, dënohen me burgim nga tre gjer në tetë vjet dhe me gjobë nga dyqind mijë gjer në shtatëqind mijë lekë.”.

- 2. Kodi i Procedurës Penale miratuar me Ligjin nr. 7905, datë 21.03.1995 “Kodi i Procedurës Penale i Republikës së Shqipërisë”, i ndryshuar.**

Sipas këtij kodi përgjimi i komunikimeve të një personi ose të një numri telefoni me telefon, faks, kompjuter ose me mjete të tjera të çdo lloji, përgjimi i fshehte me mjete teknike të bisedave në vende private, përgjimi me audio dhe video në vende private dhe regjistrimi i numrave të telefonit, hyrës dhe dalës, lejohen vetëm kur procedohet për krimet e kryera me dashje, për të cilat parashikohet dënim me burgim jo me pak, në maksimum, se shtatë vjet si dhe për kundërvajtjet penale të fyerjes e të kanosjes, të kryera me mjete të telekomunikimit. Përgjimi i fshehte fotografik, filmik ose me video i personave në vende publike dhe përdorimi i pajisjeve gjurmuese të vendndodhjes lejohen vetëm kur procedohet për krime të kryera me dashje, për të cilat parashikohet dënim me burgim jo me pak, në maksimum, se dy vjet (Neni 221).

(Neni 224/2). Kur prokurori vendos pushimin e çështjes, duhet të njoftojë për këtë vendim, me shkrim, gjykatën. Gjykata vendos për asgjësimin e procesverbaleve dhe regjistrimeve në afatin e caktuar prej saj dhe në të njëjtin personin e përgjuar. Me kërkesë të prokurorit, ky njoftim mund të mos behet në rastet kur ka rrezik për jetën ose shëndetin e të tjerëve, ose kur vihet në rrezik një hetim i nisur.

3. Ligji nr. 8792, datë 10.05.2001 “Për Krijimin e Qendrës së Përpunimit të të Dhënave”

Ky ligj parashikon krijimin e Qendrës së Përpunimit të të Dhënave dhe përcaktimin e rregullave për sistemin e trajtimit të informatizuar të të dhënave që kanë të bëjnë me veprimtarinë operative të zyrave qendrore e vendore të Policisë së Shtetit në Republikën e Shqipërisë.

Në bankën e të dhënave mund të futen vetëm të dhëna dhe informacione nga dokumente zyrtare të policisë ose të institucioneve të administratës publike, si dhe vendimet gjyqësore (Neni 7). Ligji parashikon gjithashtu masa të veçanta lidhur me ruajtjen e të dhënave, hyrja në bankën e të dhënave u nënshtrohet normave të veçanta të sigurisë për ruajtjen e paprekshmërisë dhe për azhurnimin e tyre (Neni 10).

Të dhënat dhe informacionet mund t'u komunikohen policive të shteteve të tjera në bazë të marrëveshjes së bashkëpunimit, me kusht që në shtetin kërkues këto të dhëna dhe informacione të trajtohen dhe të ruhen, në përputhje me legjislacionin për mbrojtjen e të dhënave. Këto të dhëna mund të trajtohen vetëm nga autoritetet përkatëse të shtetit kërkues. Të dhënat mund t'u ritransmetohen personave të tjerë ose shteteve të tjera vetëm pas një autorizimi me shkrim nga autoriteti përkatës shqiptar (Neni 12).

Përdorimi i informacionit

1. Ndalohet përdorimi i të dhënave dhe i informacioneve të marra nëpërmjet hyrjes në bankën e të dhënave për qëllime të ndryshme nga ato të parashikuara në pikën 1 të nenit 3.
2. Ndalohet transmetimi i të dhënave dhe i informacioneve zyrtare, i enteve ose i subjekteve të ndryshme nga ato të parashikuara në nenet 11 dhe 12 të këtij ligji.
3. Ndalohet çdo qarkullim informacioni brenda administratës publike, jashtë rasteve të parashikuara në nenin 11.

4. Të dhënat dhe informacionet, të ruajtura në bankën e të dhënave, mund të përdoren gjatë procedimeve gjyqësore ose administrative, vetëm duke marrë burimet prejardhëse.
5. Kur gjatë një procedimi juridik ose administrativ vërtetohet se të dhënat dhe informacionet janë të gabuara ose të paplota, ose të trajtuara në kundërshtim me parimet e këtij ligji, autoriteti procedues njofton për këtë Drejtorin e Përgjithshëm të Policisë së Shtetit dhe Komisionin e Përhershëm të Rendit e SHISH-it të Kuvendit.(Neni 13)

4. Ligji nr. 10019, datë 29.12.2008 “Kodi Zgjedhor i Republikës së Shqipërisë”, i ndryshuar.

Ky Kod ka për qëllim caktimin e rregullave për përgatitjen, zhvillimin, administrimin, mbikëqyrjen, si dhe shpalljen e rezultatit të zgjedhjeve për në Kuvendin e Shqipërisë, për organet e qeverisjes vendore dhe referendumet.

Në këtë kod janë përcaktuar të dhënat personale që duhet të përmbajë lista e zgjedhësve. Lista përmban të dhëna lidhur me emrin, atësinë, mbiemrin, datëlindjen dhe kodin e banesës (Neni 47). Çdo qytetar brenda afatit të përcaktuar në ligj (Neni 52/1) mund të kërkojë ndryshimin e të dhënave të pasqyruara në listë kur shikon që ato janë të pasakta (Neni 51/d).

5. Në Ligjin Nr. 10129, datë 11.05.2009 “Për gjendjen civile” i ndryshuar me Ligjin Nr. 6/2012, Dt.Aktit:02.02.2012 dhe Ligjin nr. 130/2013.

Objekti i këtij ligji është kuptimi dhe përbërësit e gjendjes civile të shtetasve shqiptarë, shtetasve të huaj dhe të personave pa shtetësi, me banim të përkohshëm/të përhershëm në Republikën e Shqipërisë, përcaktimi i rregullave për hedhjen, ruajtjen dhe ndryshimin e tyre, si dhe organizimi e funksionimi i shërbimit të gjendjes civile në Republikën e Shqipërisë.

Ligji përcaktuar se të dhënat, individuale e familjare, të përbërësve të gjendjes civile kanë karakter personal. Aktet, të dhënat dhe konfirmimet shkresore për gjendjen civile i jepen vetëm personit që i përkasin këto të dhëna, anëtarit të familjes, kujdestarit, përfaqësuesit ligjor ose, me prokurë dhe pas vdekjes, atyre, që kanë legjitimitetin e kërkimit të trashëgimisë ligjore ose trashëgimtarëve testamentarë (Neni 3). Gjithashtu parashikohet se Çdo institucion, organ, person juridik apo fizik, privat apo shtetëror, që nuk përfshihet në pikën 2 të këtij neni, mund të kërkojë dhe të marrë të dhënat e gjendjes civile të një personi, vetëm nëse merr pëlqimin me shkrim nga ana e personit, subjekt i të dhënave. Në këtë rast, të dhënat e gjendjes civile përdoren vetëm për qëllimin për të cilin janë marrë dhe për të cilin ka dhënë pëlqimin me shkrim personi, subjekt i të dhënave. Në pikën 3 parashikohet që Drejtori i Përgjithshëm i Gjendjes Civile autorizon dhënien e të dhënave të kërkuara prej subjekteve të treta, sipas pikave 2 dhe 2/1 të këtij neni, sipas procedurës të parashikuar me udhëzim të përbashkët të ministrit që mbulon gjendjen civile dhe Komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale. Në këtë udhëzim përcaktohen lloji, mënyra e dhënies dhe sasia e informacionit, që mund t'u jepet subjekteve kërkuese, në bazë të legjislacionit që rregullon organizimin dhe funksionimin e tyre apo pëlqimin me

shkrim të dhënë nga personi, subjekt i të dhënave, duke respektuar legjislacionin në fuqi për mbrojtjen e të dhënave personale."

Po kështu përcaktohet se numri i personal është numri unik i papërsëritshëm, që i caktohet çdo shtetasi shqiptar, shtetasi të huaj, si dhe çdo personi pa shtetësi, me qëndrim të përkohshëm/të përhershëm, me lidhje të caktuara ekonomike nga shërbimi gjendjes civile (Neni 7).

Drejtoria e Përgjithshme e Gjendjes Civile i përdor të dhënat e siguruara në zbatim të këtij neni, për aq sa është e nevojshme për të verifikuar dhe siguruar saktësinë e të dhënave të Regjistrit Kombëtar të Gjendjes Civile. Të dhënat e siguruara nga baza alternative të dhënash nuk përbëjnë burim të drejtpërdrejtë dhe të vetëm të dhënash, në lidhje me përbërësit e gjendjes civile të shtetasve. Drejtoria e Përgjithshme e Gjendjes Civile i përdor të dhënat në përputhje me legjislacionin për mbrojtjen e të dhënave personale të shtetasve (Neni 24/3). Shërbimi i gjendjes civile u jep të dhëna marrësve, sipas përcaktimeve të ligjit dhe akteve nënligjore, si dhe në përputhje me legjislacionin për mbrojtjen e të dhënave personale (Neni 60/2).

6. Ligji nr. 9695, datë 19.03.2007 "Për procedurat e birësimit dhe Komitetin Shqiptar të Birësimit" i ndryshuar me Ligjin Nr.10 358, datë 16.12.2010.

Ky ligj përcakton procedurat e birësimit, si dhe organizimin, funksionimin e detyrat e Komitetit Shqiptar të Birësimit si dhe një nen mbi mbrojtjen e të dhënave personale:

Mbrojtja e të dhënave personale

1. Komiteti respekton dhe përgjigjet për mbrojtjen e të dhënave personale të fëmijës në procedurat e birësimit. Ai merr masat organizative dhe teknike të domosdoshme për mbrojtjen e të dhënave personale, duke zbatuar kushtet, kriteret dhe procedurat për përpunimin e tyre, sipas legjislacionit në fuqi.
2. Nëse gjatë procedurave të birësimit lind nevoja për marrjen e autorizimit nga Komisioneri për Mbrojtjen e të Dhënave Personale për një veprim të caktuar, kryetari i Komitetit paraqet kërkesë me shkrim.
3. Agjencitë ndërmjetësuese vendase, në cilësinë e kontrolluesit, detyrohen të zbatojnë të gjitha kërkesat e legjislacionit për mbrojtjen e të dhënave personale.
4. Punonjësit publikë dhe privatë që, gjatë ushtrimit të detyrave të tyre, vihen në dijeni për të dhënat e përpunuara dhe kanë informacion për birësim, detyrohen të ruajnë konfidencialitetin dhe besueshmërinë edhe pas përfundimit të detyrës. Këto të dhëna nuk mund të përhapen apo bëhen të ditura, përveç rasteve të parashikuara me ligj." (Neni 36)

Ligji rregullon gjithashtu edhe të drejtën për informimin e cila i takon vetëm prindërit birësues dhe të birësuarit, që ka arritur moshën madhore. Kjo e drejtë mund të kufizohet ose të refuzohet në raste të veçanta, kur ka arsye se prej tij vijnë pasoja të rënda (Neni 37).

7. Ligji Nr. 9662, datë 18.12.2006 “Për bankat në Republikën e Shqipërisë” i ndryshuar nr 10481 dt 17/11/2011

Objekt i këtij ligji është vendosja e kushteve dhe e rregullave për krijimin, licencimin, organizimin, drejtimin, kujdestarinë dhe likuidimin e bankave, ushtrimin e veprimtarisë bankare dhe financiare, si dhe mbikëqyrjen e kësaj veprimtarie në Republikën e Shqipërisë.

Ky ligj përcakton personat të cilët kanë detyrimin të ruajnë sekretin profesional. Sipas ligjit parashikohet se Administratorët, të punësuarit dhe agjentët aktualë e të mëparshëm të bankës ose degës së bankës së huaj, autoritetet gjyqësore, si dhe inspektorët apo nëpunësit e tjerë të Bankës së Shqipërisë ose të autoriteteve respektive të huaja të mbikëqyrjes bankare, për çdo informacion që marrin gjatë ushtrimit të veprimtarisë në bankë ose në degën e bankës së huaj, ruajnë sekretin dhe nuk e përdorin atë për përfitime vetjake ose për të tretët jashtë bankës ose degës së bankës së huaj, të cilave u shërbejnë ose u kanë shërbyer (Neni 91).

Informacioni i përshkruar në pikën 1 të këtij neni mund t'i jepet vetëm Bankës së Shqipërisë, ekspertit kontabël të autorizuar të bankës ose degës së bankës së huaj, administratorëve, agjentëve, nëpunësve të çdo sistemi informacioni ose shërbimi zyrtar, autoriteteve juridike që e fitojnë këtë të drejtë me ligj, si dhe kur e kërkon mbrojtja e interesave të bankës ose degës së bankës së huaj në procedurat ligjore. Ruajtja dhe përdorimi i informacionit të mbajtur në Regjistrin e Kredive bëhet në përputhje me legjislacionin për mbrojtjen dhe trajtimin e të dhënave personale, si dhe me aktet nënligjore të nxjerra nga Banka e Shqipërisë (Neni 127).

8. Në Ligjin nr. 8669, datë 26.10.2000 “Për regjistrimin e përgjithshëm të popullsisë dhe të banesave” i ndryshuar me Ligjin Nr.10442, Dt.Aktit:07.07.2011.

Ky ligj rregullon organizimin dhe realizimin e regjistrimit të përgjithshëm të popullsisë dhe të banesave në territorin e Republikës së Shqipërisë.

1. Të dhënat e mbledhura nga censusi kategorizohen në:
 - a) identifikuese dhe personale të individëve;
 - b) identifikuese dhe strukturore të ndërtesave, banesave, banesave të jetesës kolektive.
2. Të dhënat e mbledhura nga censusi do të përdoren vetëm për qëllime statistikore, në përputhje me ligjin nr. 9180, datë 5.2.2004 "Për statistikën zyrtare", dhe me standardet e rekomandimet ndërkombëtare.
3. Të dhënat e mbledhura nga censusi nuk do të përdoren për asnjë listë elektorale ose për përditësimin e asnjë regjistri të gjendjes civile dhe të asnjë regjistri tjetër administrativ."(Neni 8)

Mbrojtja e të dhënave dhe konfidencialiteti

1. Konfidencialiteti i të dhënave të grumbulluara nga censusi është i mbrojtur nga dispozitat e këtij ligji dhe nga legjislacioni në fuqi.

2. Çdo person ose autoritet publik, që, përmes përfshirjes në proceset e censusit, ka dijani mbi të dhëna personale, i nënshtrohet detyrimit për ruajtjen e konfidencialitetit mbi to, sipas përcaktimeve të ligjit nr. 9180, datë 5.2.2004 "Për statistikat zyrtare" dhe ligjit nr. 9887, datë 10.3.2008 "Për mbrojtjen e të dhënave personale".

3. Konsiderohen shkelje e detyrimit për ruajtjen e konfidencialitetit, sipas përcaktimit të pikës 2 të këtij neni, edhe rastet kur personi, pas përfundimit të marrëdhënieve të punësimit, që, për qëllime të censusit apo të çdo marrëdhënieje tjetër me censusin, nuk ruan konfidencialitetin mbi të dhënat personale për të cilat ka dijani.

4. INSTAT-i merr të gjitha masat e duhura teknike, organizative dhe të sigurisë, për të parandaluar hyrjen e paautorizuar në instalimet, ku të dhënat personale të censusit mbahen, përpunohen ose ruhen dhe për t'i mbrojtur ato nga shkatërrimet e paligjshme, aksidentale, humbjet aksidentale, si dhe nga çdo formë tjetër e paligjshme përpunimi.

5. INSTAT-i, pasi të ketë marrë masat e duhura për të siguruar saktësinë dhe besueshmërinë e të dhënave, i bën ato anonime, pas fshirjes nga dosjet elektronike të çdo elementi identifikues, të përcaktuar në shkronjën "a" të pikës 1 të nenit 8 të këtij ligji.

6. Të dhënat anonime mund t'i vihen në përdorim një pale të tretë të autorizuar, sipas përcaktimeve të ligjit nr. 9180, datë 5.2.2004 "Për statistikat zyrtare", vetëm për veprimtari, në përputhje me nenin 1 të ligjit.

7. Të gjitha të dhënat identifikuese dhe personale, të mbledhura nga censusi, mbahen nga INSTAT-i për një periudhë që është e nevojshme për përpunimin e tyre dhe ruhen, sipas afateve kohore të përcaktuara në ligjin nr. 9154, datë 6.11.2003 "Për arkivat".

Rezultatet statistikore të regjistrimit janë një pasuri e përbashkët e të gjithë shoqërisë shqiptare. Ato jepen në kushtet e mëposhtme: a) INSTAT-i paraqet dhe boton rezultatet e përkohshme dhe ato përfundimtare të regjistrimit mbi baza shkencore dhe profesionale."b) Rezultatet statistikore, të përcaktuara në shkronjën "a" të këtij neni, publikohen në nivel kombëtar dhe në nivel vendor, duke siguruar që ato të jenë të paraqitura në një formë, që përjashton identifikimin e drejtpërdrejtë ose të tërthortë të individit.". (Neni 10)

9. Ligji nr. 9180, datë 05.02.2004 "Për statistikat zyrtare" i ndryshuar me Ligjin Nr.21/2012, Dt.Aktit:01.03.2012

Ky ligj rregullon mbrojtjen e të dhënave individuale të personave juridike dhe fizike të mbledhura dhe përpunuara për qëllimi statistikore.

Në nenin 4 të tij parashikohet parimi i "konfidencialitetit statistikor", qe është mbrojtja e të dhënave që lidhen me njësi statistikore të veçanta, të cilat janë marrë direkt për qëllime statistikore ose indirekt nga burime administrative ose të tjera kundër çdo shkeljeje të së drejtës së konfidencialitetit. Ajo nënkupton parandalimin e përdorimit jostatistikor të të dhënave të marra dhe zbulimin e paligjshëm.

Në nenin 15 të këtij ligji parashikohet se, e drejta e hyrjes në të dhënat konfidenciale për projekte kërkimore-shkencore mund të jepet nga Drejtori i Përgjithshëm i INSTAT-it për një periudhë të kufizuar, duke siguruar se të dhënat nuk lejojnë identifikimin e drejtpërdrejtë.

10. Ligji nr. 9918 datë 19.05.2008 “Për komunikimet elektronike në Republikën e Shqipërisë”, i ndryshuar me ligjin Nr.102/2012.

Ky ligj përcakton rregulla për mbrojtjen e të dhënave në sektorin e komunikimeve elektronike. Ky ligj është hartuar në përputhje me kërkesat e Direktivës 2002/58/EC që ka të bëjë me përpunimin e të dhënave personale dhe mbrojtjen e privatësisë në fushën e komunikimeve elektronike. Ky ligj përmban një kapitull të veçantë për mbrojtjen e të dhënave dhe privatësisë. Në nenet 121-131 të tij parashikohen dispozita lidhur me ruajtjen e fshehtësisë, masat mbrojtëse, konfidencialiteti i komunikimit, të dhëna për trafikun e komunikimit, të dhënat e pajtimtarit etj.

11. Ligji Nr. 8839, datë 22.11.2001 “Për grumbullimin, administrimin dhe ruajtjen e informacionit të klasifikuar policor”

Ky ligj përcakton rregulla lidhur me administrimin dhe ruajtjen e informacionit të klasifikuar policor për të evituar dëmtimet dhe humbjet, si dhe për të penguar përdorimin e tij jashtë qëllimit të trajtimit dhe në kundërshtim me kërkesat e këtij ligji. Informacioni i klasifikuar policor grumbullohet, trajtohet dhe administrohet jo për më shumë kohë se ç'është i nevojshëm realizimi i qëllimit të trajtimit, duke përdorur vetëm ato të dhëna që janë të nevojshme për realizimin e qëllimit të trajtimit.

Po kështu parashikohet se ndalohet në çdo rast, marrja e informacioneve për persona, vetëm për arsye të racës, fesë, bindjeve politike ose sindikale, shëndetit dhe jetës intime (Neni 5). Sipas këtij ligji, Policia e Shtetit mund të grumbullojë dhe të shkëmbejë informacione të klasifikuara policore me policitë homologe të vendeve të huaja, në bazë të marrëveshjeve dy ose shumëpalëshe, duke respektuar kërkesat e ligjit "Për mbrojtjen e të dhënave personale" (Neni 8). Shkelja e rregullave për grumbullimin, administrimin, ruajtjen e përdorimin e informacionit të klasifikuar policor, kur përbën vepër penale, dënohet sipas dispozitave të Kodit Penal (Neni 13).

12. Ligji Nr. 9154, datë 06.11.2003, “Për arkivat”

(Botuar në fletore zyrtare të vitit 2003, nr.100, faqe nr.4311 datë 10.12.2003).

Ky ligj përcakton rregullat bazë për organizimin e funksionimin e shërbimit arkivor në Shqipëri, institucionet që kryejnë këtë shërbim, si dhe detyrimet e tyre ligjore për krijimin, ruajtjen dhe shfrytëzimin e pasurisë arkivore, si pjesë e trashëgimisë kombëtare.

Sipas tij, (Neni 63) Arkivat mbrojnë jetën intime të personit. Ndalohet njohja, shfrytëzimi dhe publikimi i dokumenteve që përmbajnë të dhëna me karakter vetjak dhe çënojnë jetën private të personit. Dokumentet që përmbajnë të dhëna me karakter vetjak dhe çënojnë jetën intime të personit, shërbehen vetëm pasi kanë kaluar, sipas rastit, 50 deri në 150 vjet nga data e krijimit të tyre. (Neni 67) Leje për shfrytëzim të parakohshëm të dokumenteve, që u kufizohet shërbimi në dispozitat e këtij ligji, jepen nga vete personi, për dokumentet

qe përmbajnë te dhëna intime dhe qe kane te bëjnë me dinjitetin personal të tij. (Neni 91) Arkivistët janë të paanshëm në ofrimin e shërbimit për shfrytëzimin e dokumenteve dhe respektojnë kufizimin ligjor për mbrojtjen e të dhënave të jetës private të individit dhe të interesave të veçanta të shtetit, pavarësisht se mund të njihen me to për shkak të detyrës.

13. Ligji nr. 9959, datë 17.07.2008 “Për të huajt”, i ndryshuar me ligjin nr. 108/2013

Ky ligj rregullon regjimin e hyrjes, të qëndrimit, punësimit, trajtimit dhe të daljes së të huajve në/nga Republika e Shqipërisë. Ligji përcakton funksionet dhe kompetencat e autoriteteve shtetërore dhe të subjekteve të tjera, publike dhe private, shqiptare ose të huaja, të cilat kanë të bëjnë me të huajt.

(Neni 100) Ky ligj parashikon një kapitull të veçantë për mbledhjen dhe ruajtjen e të dhënave vetjake të shtetasve të huaj. Autoritetet kompetente shtetërore mbledhin dhe administrojnë të dhënat për të huajt, të cilat regjistrohen në regjistrin kombëtar për të huajt, për identifikimin e tyre. Të dhënat e mbledhura dhe të administruara, sipas këtij ligji dhe në zbatim të ligjit për mbledhjen dhe administrimin e të dhënave, ruhen dhe përdoren nga Policia Kufitare dhe Migracionit.

(Neni 101) Autoritetet kompetente shtetërore, të cilat mbledhin dhe administrojnë të dhënat për të huajt, i ruajnë ato për një periudhë 5-vjeçare pas skadimit të vlefshmërisë së vizës ose të lejes së përkohshme të qëndrimit Të dhënat e mbledhura nga policia ruhen për një periudhë pesëvjeçare nga bërja e kërkesës për vizë ose leje të përkohshme qëndrimi apo njëvjeçare nga përfundimi i procedurës administrative ose penale.

14. Ligji nr. 9749, date 04.05.2007 “Për policinë e Shtetit”

Ky ligj përcakton misionin e policisë, që është ruajtja e rendit dhe sigurisë publike, në përputhje me ligjin duke respektuar të drejtat dhe liritë e njeriut. Ligji përcakton:

(Neni 91) Baza e të dhënave të shenjave të gishtave dhe ADN-së së punonjësve të Policisë

1. Shenjat e gishtave dhe mostra e ADN-së e të gjithë punonjësve të Policisë do të ruhen në një bazë të dhënash në Laboratorin e Policisë Shkencore, për të përjashtuar të dhënat e tyre nga ato të proceseve. Ruajtja e të dhënave do t'i shërbejë procesit të rekrutimit për ata që do të aplikojnë për t'u pranuar në Policinë e Shtetit dhe këto të dhëna do të merren nga të gjithë punonjësit në shërbim, nëse ato nuk janë marrë në çastin e marrjes në punë.

2. Shenjat e gishtave dhe mostra e ADN-së së marrë, për të krijuar këtë bazë të dhënash, do të shkatërrohen, qoftë në letër apo formë elektronike, sapo një punonjës policie del në pension, lirohet apo përjashtohet nga Policia.

3. Nëse një punonjës policie rikthehet, shenjat e gishtave dhe mostra e ADN-së do të rimerren.

(Neni 102) Kontrollin e identitetit

Punonjësi i Policisë bën kontrollin e identitetit të personave kur: a) janë të pranishëm ose në afërsi të drejtpërdrejtë me vendngjarjen dhe kur janë dëshmitarë të mundshëm të veprës penale; b) ekzekutohet një urdhër i organeve përkatëse; c) kërkohen personat e

dyshuar për cenim të rendit publik; ç) ata hyjnë ose dalin nga territori i Republikës së Shqipërisë; d) për rrethana të kohës dhe vendit, dyshohet se personi është përfshirë në veprime të jashtëligjshme. 2. Për një identifikim të besueshëm të personit, punonjësi i Policisë bazohet në dokumentet ligjore të identifikimit.

(Neni 103) Të dhënat në rastet e shoqërimit, ndalimit dhe arrestimit

Për të regjistruar nga ana administrative të dhënat e personave të arrestuar, të ndaluar ose të shoqëruar, Policia kryen këto veprime:

1. Në rast shoqërimi Policia evidenton për çdo person të shoqëruar të dhënat për:

a) gjeneralitetet; b) vendbanimin; c) përkrahimin e pamjes së personit, përfshirë shenja të veçanta; ç) punën që kryen; d) arsyet e shoqërimit; dh) orën, datën dhe vendin e shoqërimit; e) zyrën e Policisë ku është kryer shoqërimi; ë) punonjësin e Policisë, i cili ka kryer shoqërimin.

Këto të dhëna ruhen për shtatë vjet.

2. Në rast arrestimi apo ndalimi, Policia evidenton për çdo person të arrestuar apo të ndaluar të dhënat për: a) gjeneralitetet; b) vendbanimin; c) përkrahimin e pamjes së personit, përfshirë shenja të veçanta; ç) punën që kryen; d) veprën penale për të cilën është arrestuar apo të ndaluar; dh) hollësi për mënyrën e kryerjes së veprës penale, për të cilën është arrestuar apo ndaluar; e) orën, datën dhe vendin e arrestimit apo të ndalimit; ë) zyrën e Policisë ku është mbajtur; f) punonjësin e Policisë, i cili ka kryer arrestimin apo ndalimin.

3. Nga çdo person i arrestuar apo i ndaluar, në çdo rast, Policia merr të dhënat e mëposhtme: shenjat e gjurmëve të gishtave dhe të pëllëmbëve të duarve; dy fotografi, një pamje ballore dhe një profil; mostrën për analizën e ADN-së, kur ekzistojnë kushtet teknike për konservimin dhe administrimin e kampioneve.

4. Punonjësi i Policisë me gradë “Nënkomisar” apo më lart ose në rast emergjence dhe në mungesë të një punonjësi të tillë të Policisë, punonjësi me gradën më të lartë mund të autorizojë përdorimin e forcës së arsyeshme për të realizuar kërkesat e pikës 3 të këtij neni, nëse personi i arrestuar apo i ndaluar kundërshton kërkesën.

5. Policia mund të marrë nga çdo person i shoqëruar të dhënat identifikuese, të përcaktuara në pikën 3 të këtij neni, nëse këto të dhëna nevojiten për të përcaktuar identitetin e personit. Nëse personi i shoqëruar nuk arrestohet apo ndalohet, të dhënat identifikuese të marra duhet të eliminohen pasi të përcaktohet identiteti i tij.

6. Punonjësit e Policisë, të caktuar me detyrë në pikat e kalimit kufitar, mund të marrin shenjat e gjurmëve të gishtave për qëllime identifikimi nga çdo person që kalon kufirin, kur kryen ose dyshohet se ka kryer një vepër penale apo për qëllime administrative.

7. Për të gjithë personat e arrestuar apo të ndaluar, Policia e Shtetit krijon një bankë qendrore me të gjitha të dhënat e mbledhura, sipas pikës 2 të këtij neni dhe me të gjitha shenjat e gishtave, fotografitë dhe ADN-në, të marra sipas pikës 3 të këtij neni.

8. Drejtori i Përgjithshëm i Policisë ka detyrimin të eliminojë të dhënat e identitetit, të përcaktuara në pikën 3 të këtij neni, të cilat i merren personit të arrestuar apo të ndaluar, mbi bazën e kërkesës së tij, nëse çështja penale në ngarkim të tij pushohet apo ai shpallet i pafajshëm me vendim gjyqësor të formës së prerë.

(Neni 114) Mbledhja e të dhënave

1. Punonjësi i Policisë ka përgjegjësi të mbledhë të dhëna për nevoja të mbrojtjes së rendit e të sigurisë publike dhe/ose për parandalimin dhe zbulimin e krimeve, duke shfrytëzuar çdo burim që mund të japë të dhëna. Për këtë qëllim ai mund të përdorë edhe

bashkëpunimin e fshehtë me individë, vëzhgimin e fshehtë të personave dhe mjediseve, si dhe pajisjet gjurmuese të vendndodhjes.

2. Ndalohet marrja e të dhënave për persona vetëm për arsye të tilla si gjinia, etnia, raca, gjuha, feja, bindjet politike, fetare ose filozofike, gjendja ekonomike, arsimore, sociale, prirja seksuale apo përkatësia prindërore.

3. Organet e administratës publike, personat fizikë e juridikë janë të detyruar t'i paraqesin të dhënat identifikuese dhe informacionet e mbledhura në mënyrë të ligjshme, kur u kërkohen nga Policia, përjashtuar të dhënat, shpërndarja e të cilave është e ndaluar me ligj.

4. Rregullat konkrete për përdorimin e burimeve të informacionit, si dhe për marrjen, administrimin, verifikimin dhe vlerësimin e të dhënave që përfitohen prej tyre përcaktohen me udhëzim të ministrit.

(Neni 115) Bashkëpunimi i fshehtë me individët

1. Punonjësi i Policisë detyrohet të pranojë dhe të vlerësojë çdo informacion që vjen në mënyrë të fshehtë nga individë dhe që lidhet me mbrojtjen e rendit dhe sigurisë publike dhe/ose parandalimin e veprave penale.

2. Kur një person vendos marrëdhënie të fshehta bashkëpunimi me Policinë për të informuar për çështje që lidhen me mbrojtjen e rendit e të sigurisë publike dhe/ose për parandalimin, zbulimin dhe goditjen e veprave penale, është i detyruar të ruajë sekretin e këtij bashkëpunimi dhe të informacioneve të klasifikuara, derisa të përfundojë detyrimi ligjor për ruajtjen e sekretit.

3. Punonjësit e Policisë kanë detyrimin të ruajnë fshehtësinë e identitetit dhe të rrethanave të tjera për personat që bashkëpunojnë në mënyrë të fshehtë me Policinë, nëpërmjet dhënies së informacioneve për mbrojtjen e rendit e të sigurisë publike ose për parandalimin dhe goditjen e veprave penale.

4. Mënyra e administrimit dhe e ruajtjes së fshehtësisë së deklarimeve ose kallëzimeve bëhet sipas dispozitave përkatëse të legjislacionit procedural penal.

(Neni 116) Masa të veçanta

1. Kur në bazë të të dhënave që disponohen dyshohet se një person ka kryer një vepër penale, ose po

planifikon apo po organizon që të kryejë një krim dhe kjo veprimtari nuk mund të zbulohet ose të parandalohet në rrugë e mënyra të tjera, punonjësi i Policisë me gradën “Drejtues” ose më lart, sipas

juridiksionit lëndor, i bën kërkesë prokurorit për të marrë masat e mëposhtme: përgjimin e fshehtë të bisedave të një personi në vende publike; përgjimin e fshehtë të bisedave telefonike ose telekomunikimeve të një personi, në përputhje me legjislacionin përkatës; përdorimin e pajisjeve teknike për fotografim, regjistrim audio ose video, në përputhje me legjislacionin përkatës.

2. Përdorimi i masave të veçanta, sipas pikës 1 të këtij neni, lejohet për aq kohë sa ekzistojnë arsyet ose

rrethanat që kanë bërë të nevojshme përdorimin e tyre dhe zgjat sipas afateve të vendosura në legjislacionin përkatës.

3. Kur referimi i veprës penale, për të cilën janë përdorur masat e veçanta, nuk bëhet brenda gjashtë

muajve pas përfundimit të përdorimit të masave të veçanta, të parashikuara në këtë nen, i gjithë informacioni i mbledhur, si rezultat i përdorimit të këtyre masave, asgjësohet.

(Neni 117) Veprimtaria informative

1. Veprimtaria informative e Policisë, në kuptim të këtij ligji, vlerësohet procesi i grumbullimit, sistemimit, vlerësimit, analizimit, shpërndarjes dhe përdorimit të informacionit për nevoja të

mbrojtjes së rendit e të sigurisë publike ose për nevoja të parandalimit e zbulimit të veprave penale.

2. Veprimtaria informative e Policisë bazohet vetëm në të dhënat e marra në përputhje me ligjet përkatëse dhe me aktet normative të nxjerra në zbatim të tyre.

3. Rregullat konkrete për realizimin e veprimtarisë informative të Policisë prej strukturave përkatëse, si dhe masat për ruajtjen e të dhënave dhe për kontrollin e kësaj veprimtarie informative përcaktohen me udhëzim të ministrit.

(Neni 123) Përpunimi i të dhënave personale

1. Mbledhja, ruajtja, përdorimi dhe komunikimi i të dhënave personale për qëllime të Policisë kufizohet vetëm me nevojat operacionale, kur janë të nevojshme për parandalimin e rrezikut real ose parandalimin e një veprave penale. Gjatë përpunimit të të dhënave respektohen parimet dhe rregullat e përcaktuara nga Këshilli i Europës në “Konventën për Mbrojtjen e Individëve për Përpunimin Automatik të të Dhënave Personale” të 28 janarit 1981, ratifikuar me ligjin nr.9288, datë 7.10.2004 dhe me ligjin nr.8792, datë 10.10.2001 “Për krijimin e Qendrës së Përpunimit të të Dhënave”.

2. Të dhënat mund t’u komunikohen agjencive të huaja policore vetëm mbi bazën e një marrëveshjeje bashkëpunimi, në të cilën struktura e policisë që e kërkon merr përsipër detyrimin se do t’i trajtojë dhe ruajë në përputhje me legjislacionin në fuqi, duke siguruar një shkallë të caktuar të mbrojtjes së të dhënave, të barabartë ose në nivel më të lartë nga ajo që garantohet në ligjet e mësipërme.

15. Ligji nr. 9157, date 04.12.2003, “Për përgjimin e telekomunikimeve”, i ndryshuar me ligjin Nr. 9885, datë 03.03.2008 dhe me ligjin Nr. 116/2012.

Ky ligj përcakton procedurat që duhet të ndiqen për përgjimin (parandalues) të telekomunikimeve nga institucione shtetërore informative për kryerjen e detyrave të tyre ligjore, si dhe procedurat që duhet të ndiqen nga personat e ngarkuar për kryerjen e përgjimit. Ligji përcakton parimet bazë të përgjimit të telekomunikimeve; respektimin e të drejtave dhe lirive të njeriut, parimin e nevojshmërisë, parimin e proporcionalitetit, parimin e objektivitetit, parimin e ruajtjes së sekretit, etj.

(Neni 14) Kohëzgjatja e vendimit të përgjimit

Te gjitha vendimet e përgjimit janë të vlefshme për një periudhë deri në tre muaj. Për çdo zgjatje të këtij afati, institucioni shtetëror informativ i paraqet Prokurorit të Përgjithshëm një kërkesë se bashku me materialin e deriatëhershëm të zbardhur. Çdo zgjatje afati nuk mund të jetë më tepër se tre muaj.

(Neni 16) Kufizimet në përgjim

Personave të ngarkuar me funksionin apo detyra të caktuara në ose për procesin e përgjimit në tërësi apo në veçanti u ndalohet të përhapin ose të përdorin jashtë kërkesave të këtij ligji apo të ligjeve në fuqi të dhënat e grumbulluara; të përgjojnë pa autorizim ose jashtë procedurave të ngarkuara nga Prokurori i Përgjithshëm. Procesi i përgjimit, në tërësi ose në veçanti, përbën sekret shtetëror, shkelja e të cilit dënohet sipas legjislacionit penal në fuqi.

(Neni 20) Ruajtja dhe kopjimi i materialit të përgjimit

Materiali i përgjimit ruhet në rast se, sipas vlerësimit të Prokurorit të Përgjithshëm, ka premisa të bëhet i rëndësishëm për ruajtjen e jetës, sigurisë kombëtare, rendit publik ose

parandalimin e krimeve të rënda. Drejtuesi i institucionit shtetëror informativ i bën kërkesën me shkrim Prokurorit të Përgjithshëm për ruajtjen e materialit të përgjimit. Prokurori i Përgjithshëm duhet t'i përgjigjet me shkrim drejtuesit të institucionit brenda 72 orëve nga marrja e kërkesës. Në rast se kërkesa refuzohet, materiali i përgjimit asgjësohet menjëherë, sipas mënyrës së përcaktuar nga Prokurori i Përgjithshëm në bashkëpunim me Drejtorin e Shërbimit Informativ Shtetëror. Në rast se kërkohet kopjimi i materialit të përgjimit, kërkesa me shkrim e drejtuesit të shërbimit shtetëror informativ i drejtohet për miratim Prokurorit të Përgjithshëm së bashku me arsyet e kopjimit.

16. Ligji Nr.10 173, datë 22.10.2009 “Për mbrojtjen e dëshmitarëve dhe të bashkëpunëtorëve të drejtësisë”.

Ky ligj rregullon masat e posaçme, të përkohshme dhe të jashtëzakonshme, mënyrën dhe procedurat e mbrojtjes së dëshmitarëve dhe të bashkëpunëtorëve të drejtësisë, si dhe organizimin, funksionimin, kompetencat dhe marrëdhëniet ndërmjet organeve të ngarkuara për propozimin, vlerësimin, miratimin dhe zbatimin e programit të mbrojtjes.

(Neni 12) Masat e mbrojtjes

Në kuadër të programeve të mbrojtjes, një ose disa nga masat e mbrojtjes që zbatohen për personat e mbrojtur janë: a) ndryshimi i identitetit; b) ndryshimi i vendbanimit; c) dhënia e dokumenteve të rreme; ç) mbrojtja e përkohshme e identitetit, e të dhënave dhe e dokumenteve; d) dhënia e dëshmisë me një identitet tjetër dhe administrimi me mjete të veçanta për deformimin e zërit a të pamjes së tij dhe forma të tjera të caktuara sipas ligjit, në përputhje me nenin 361/a të Kodit të Procedurës Penale; dh) mbrojtja fizike dhe teknike në vendin ku qëndron personi, si dhe gjatë lëvizjeve të tij; e) rehabilitimi social; ë) dhënia e ndihmës financiare; f) rikualifikimi profesional; g) dhënia e këshillave dhe e ndihmës së specializuar ligjore; gj) çdo masë tjetër, e cila vlerësohet dhe miratohet si e nevojshme në përputhje me këtë ligj

17. Ligji nr. 8457, datë 11. 02.1999 “Për informacionin e klasifikuar “sekret shtetëror i azhurnuar me ligjin nr.9541, datë 22.5.2006. (Botuar në fletore zyrtare të vitit 2006, nr.57, faqe nr1629, datë e botimit 06.9.06.2006).

Ky ligj përcakton rregullat për klasifikimin, përdorimin, ruajtjen dhe deklasifikimin e informacionit “sekret shtetëror” dhe zbatohet nga institucionet shtetërore qëndrore ose të varësisë, për organet e drejtësisë, personat fizik/juridik, personat me imunitet, kur për ushtrimin e detyrave të tyre ligjore duhet të kenë akses në informacionin e klasifikuar “sekret shtetëror”. Ligji përcakton 4 nivelet e klasifikimit “tepër sekret, sekret, konfidencial dhe i kufizuar”, në bazë të përmbajtjes, vlerave dhe interesit shtetëror. Ligji përcakton autoritetin klasifikues/ deklasifikues dhe autoritetin drejtues, menaxhues, rregullat e klasifikimit, deklasifikimit, kategoritë e klasifikimit, afatet, ndalimet e klasifikimit, kohëzgjatjen e klasifikimit (nëse autoriteti klasifikues nuk përcakton një afat me të shkurtër për deklasifikim, ky afat do të jetë 10 vjet nga data e klasifikimit), ruajtjen e informacionit të klasifikuar nëpërmjet, marrjes së masave të sigurisë për mbrojtjen e informacionit gjatë përpunimit, arkivimit ose transmetimit në sistemet e komunikimit,

sistemet e informacionit dhe sistemet e tjera elektronike nga cënimi aksidental ose i qëllimshëm, mbrojtjen nga aksesit, modifikimin e paautorizuar (INFOSEC), regjistrat (Neni 28) Regjistri. Për regjistrimin e informacionit të klasifikuar krijohet pranë Çdo institucioni një regjistër me kritere të përcaktuara të marrjes, dërgimit, kontrollit e depozitimit të informacionit të klasifikuar ndërmjet institucioneve. Regjistri ka funksion; Regjistrimin e marrjeve të gjithë dokumenteve, shpërndarjen e dokumenteve, dërgimin e dokumenteve të origjinës, regjimin e trajtimit të dokumenteve ku përfshihen kriteret për ruajtjen apo asgjësimin e tyre.

18. Ligji nr. 8503 date 30.06.1999 “Për të drejtën e informimit për dokumentet zyrtare”

Ky ligj rregullon të drejtën e informimit për dokumentet zyrtare dhe detyrimet e autoritetit publik.

(Neni 3) - E drejta e informimit. Ligji përcakton se çdo person ka të drejtë të kërkojë informacion për dokumentet zyrtare, që kanë të bëjnë me veprimtarinë e organeve shtetërore dhe të personave që ushtrojnë funksione shtetërore, pa qenë i detyruar të shpjegojë motivet. Autoriteti publik është i detyruar të japë çdo informacion në lidhje me një dokument zyrtar, përveç rasteve kur me ligj parashikohet ndryshe. Informacioni për një dokument zyrtar, që i është dhënë një personi, nuk mund të refuzohet asnjë personi tjetër që e kërkon atë, me përjashtim të rastit kur ky informacion përben të dhëna personale të personit që është subjekt i të dhënave Ligji përcakton kufizimin në rastet kur kufizimi është sanksionuar me ligj. Autoriteti publik duhet t'i kthejë përgjigje kërkesit për mos dhënie të informacionit duke dhënë shkaqet ligjore të kufizimit të së drejtës për informim. Ligji përcakton mënyrat dhe afatet e dhënies së informacionit, mënyrën e ankimit, sanksionet, etj.

(Neni 5) E drejta e informimit për subjektin me funksione shtetërore. Çdo person ka të drejtë të informohet për të dhënat vetjake të personave që kryejnë funksione shtetërore ose shërbime publike, të mbajtura në një dokument zyrtar, për aq sa këto të dhëna lidhen me cilësi të kërkuara nga ligji ose nga një akt nënligjor për personat që i ushtrojnë këto detyra.

19. Ligji nr. 9049, date 10.4.2003 “Për deklarin dhe kontrollin e pasurive, të detyrimeve financiare të zgjedhurve dhe të disa nepunesve publike“ i ndryshuar me Ligjin, Nr.9530, Dt.Aktit:11.05.2006, Dt.Miratimit:11.05.2006, dhe ligjin Nr. 85/2012.

Ky ligj ka si qëllim përcaktimin e rregullave për deklarin dhe kontrollin e pasurisë, të legjitimitetit të burimeve të krijimit të saj, detyrimeve financiare për të zgjedhurit, nëpunësit publike, për familjarët e tyre dhe për personat e lidhur me ta.

(Neni 17) Kompetencat e Inspektoriatit të Lartë. Inspektorati i Lartë ka këto kompetenca:
a) ushtron kontrollin e drejtpërdrejtë të deklarimeve në emërtesë të tij;
b) mbledh të dhëna, kryen hetime dhe kërkime administrative rreth deklarimeve të personave që kanë detyrimin për deklarim, sipas këtij ligji, në përputhje me Kodin e

Procedurave Administrative. Mbledhja e të dhënave bëhet në përputhje me ligjin nr. 9887, datë 10.3.2008 "Për mbrojtjen e të dhënave personale", të ndryshuar.

ç) bashkëpunon me organet e auditimit dhe me strukturat e tjera përgjegjëse për luftën kundër korrupsionit dhe krimit ekonomik;

(Neni 26) Detyrimi për të dhënat. Për kryerjen e kontrollit dhe verifikimin e të dhënave të deklaratës, Inspektorati i Lartë ka të drejtë të shfrytëzojë të dhënat e nevojshme në të gjithë aparatin shtetëror e publik dhe në personat juridikë publikë e privatë.

Me kërkesë të Inspektorit të Përgjithshëm bankat e nivelit të dytë dhe subjektet e tjera, që ushtrojnë veprimtari bankare dhe financiare në Republikën e Shqipërisë, detyrohen të japin të dhëna për depozitat, llogaritë dhe transaksionet e kryera nga personat që, sipas këtij ligji, kanë detyrimin për deklaram.

Subjektet e mësipërme janë të detyruara të vënë në dispozicion të gjitha të dhënat e kërkuara brenda 15 ditëve nga paraqitja e kërkesës me shkrim nga Inspektori i Përgjithshëm.

(Neni 29) Thirrja e ekspertëve. Inspektori i Përgjithshëm ka të drejtë të thërrasë ekspertë të pavarur, të licencuar, të fushave të ndryshme, për të bërë rivlerësimin e pasurive ose për çështje që këta çmojnë të arsyeshme. Ekspertët janë të detyruar të ruajnë konfidencialitetin e të dhënave që sigurojnë gjatë ekspertimit, në përputhje me legjislacionin për mbrojtjen e të dhënave personale. Shpenzimet e ekspertëve përballohen nga buxheti i Inspektoratit të Lartë."

(Neni 31) Përmbajtja e të dhënave. Në bazë të fletëkontrolleve hartohen të dhënat, respektivisht për Inspektorin e Përgjithshëm ose për ministrin apo drejtuesin e institucionit qendror.

Të dhënat duhet të përmbajnë, në mënyrë të përmbledhur, identifikimin e deklaratave, që i janë nënshtruar kontrollit, faktet dhe parregullsitë e gjetura, si dhe propozimet për masa disiplinore e gjoba për kundërvajtjet dhe, kur është rasti, propozimet për kallëzime për ndjekje penale.

(Neni 33) Ruajtja e dokumenteve. I gjithë dokumentacioni, që ka të bëjë me deklaramin dhe kontrollin e pasurive, arkivohet sipas rregullave dhe ruhet për një periudhë 10-vjeçare. Ky detyrim përfshin edhe dokumentacionin e deklaramit të pasurive, i cili u përket periudhave të mëparshme e që është gjendje në datën e hyrjes në fuqi të këtij ligji.

(Neni 34) Publikimi. 1. Të dhënat, që grumbullohen nga deklarami, sipas këtij ligji, janë të lejueshme për publikun vetëm në përputhje me ligjin nr. 8503, datë 30.6.1999 "Për të drejtën e informimit për dokumentet zyrtare" dhe me ligjin nr. 9887, datë 10.3.2008 "Për mbrojtjen e të dhënave personale", të ndryshuar.". 2. Publikimi i të dhënave që deklarohen pranë Inspektoratit të Lartë bëhet nga ky i fundit vetëm pasi të ketë kryer kontrollin paraprak dhe aritmetik e logjik të këtyre të dhënave, duke i shoqëruar njëkohësisht me vërtetimin përkatës mbi rezultatin e këtij kontrolli."

20. Ligji Nr. 9367, datë 7.4.2005 "Për parandalimin e konfliktit të interesave në ushtrimin e funksioneve publike", ndryshuar me Ligjin Nr.9690, Dt.Aktit:05.03.2007, Dt.Miratimit:05.03.2007, dhe ligjin Nr. 86/2012.

Ky ligj ka për objekt përcaktimin e rregullave, mjeteve, mënyrave, procedurave, përgjegjësive dhe kompetencave për identifikimin, deklarimin, regjistrimin, trajtimin, zgjidhjen dhe dënimin e rasteve të konfliktit të interesave.

(Neni 10) Roli aktiv i institucioneve publike në mbledhjen e informacionit për interesat privatë të zyrtarit. 1. Autoriteti ose struktura përgjegjëse për zbatimin e këtij ligji, sipas nenit 41 pika 2 të tij, në përputhje me masën, mënyrën dhe radhën e përcaktuar në këtë ligj dhe/ose në aktet nënligjore e rregulloret e brendshme të një institucioni publik, të nxjerra në zbatim të këtij ligji, është i autorizuar që, në mënyrë aktive, në emër të institucionit publik përkatës:

- a) të mbledhë, nga burimet e ligjshme të informacionit, të dhëna për interesat privatë të një zyrtari;
- b) të pranojë informacionet e siguruara në mënyrë të ligjshme;
- c) të verifikojë besueshmërinë e këtyre informacioneve;
- ç) të vërë në dijeni zyrtarin për informacionet e siguruara për të;
- d) t'i japë mundësi zyrtarit të provojë të kundërtën, nëse ky i fundit e kërkon një gjë të tillë;
- dh) të bëjë regjistrimin e interesave privatë të zyrtarit.

2. Çdo zyrtar, jo më vonë se 30 ditë nga hyrja në fuqi e këtij ligji ose nga data e fillimit të marrëdhënieve të punës në një institucion publik, është i detyruar të lëshojë një autorizim, në favor të institucionit publik ku ushtron funksionet, nëpërmjet të cilit ai e autorizon këtë institucion që të kryejë kontroll dhe të sigurojë të dhëna vetjake për zyrtarin, kudo ku ato janë regjistruar. Ky autorizim ka të njëjtën vlerë edhe për çdo institucion epror.

2/1. Çdo institucion, i cili vihet në dijeni me të dhëna personale të çdo zyrtari, detyrohet të ruajë konfidencialitetin dhe besueshmërinë edhe pas përfundimit të funksionit, nëse diçka e tillë nuk është parashikuar ndryshe në ligj.

2/2. Përmbajtja e autorizimit bëhet në përputhje me parimet e mbrojtjes së të dhënave personale.

3. Çdo institucion epror, sipas hierarkisë, është i autorizuar që, në mënyrë aktive, të kryejë të gjitha veprimet e përcaktuara në pikën 1 të këtij neni edhe për titullarët e institucioneve të tjera, që ka në juridiksion.

(Neni 11) Regjistrimet rast për rast të konfliktit të interesit. Për çdo rast të shfaqjes së një konflikti rast për rast të interesit, regjistrohen identiteti i zyrtarit, interesat privatë të tij, shkak për një konflikt interesi, thelbi i konfliktit, palët e interesuara, burimi i të dhënave, mënyra e marrjes dhe e verifikimit të tyre, si dhe vendimi që është marrë, mbështetur në këto të dhëna, përfshirë edhe vendimet e marra nga eprorët, institucionet eprore ose nga gjykatat.

Regjistrimi bëhet nga autoriteti përgjegjës, sipas nenit 41 të këtij ligji.

(Neni 17) Verifikimi i deklaratës së interesave. 1. Verifikimi i deklaratës së interesave bëhet vetëm për vërtetësinë dhe saktësinë e të dhënave, që përmbahen në deklaratë. Verifikimi përfshin përpunimin paraprak, kontrollin aritmetik e logjik, si dhe kontrollin e plotë, sipas të njëjtit kuptim metodologjik të këtyre termave, të përdorur në ligjin nr. 9049, datë 10.4.2003 "Për deklarimin dhe kontrollin e pasurive, të detyrimeve financiare të të zgjedhurve dhe disa nëpunësve publikë".

2. Kontrolli i plotë për verifikimin e vërtetësisë dhe të saktësisë së të dhënave që përmbahen në deklaratë kryhet:

- a) çdo 2 vjet për zyrtarët e përcaktuar në nenet 27, 30 dhe 33 të këtij ligji;
- b) çdo 3 vjet për zyrtarët e përcaktuar në nenin 29 (vetëm për kryetarët e bashkive ose të komunave me mbi 10000 banorë dhe për kryetarët e këshillave të qarqeve); në nenet 31 e 32 (vetëm për zyrtarët e nivelit të lartë drejtues, të përcaktuar në këto dy nene); për prefektët, gjyqtarët e apelit, prokurorët e apelit dhe të Prokurorisë së Përgjithshme;
- c) çdo 4 vjet për deputetët, për titullarët e institucioneve shtetërore, qendrore ose vendore, dhe anëtarët e organeve kolegjiale të këtyre institucioneve, të papërfshira në shkronjat e mësipërme të kësaj pike.

3. Për të gjitha kategoritë e tjera të zyrtarëve, që u nënshtrohen deklaramit periodik (përfshirë ato të përcaktuara në shkronjat e mësipërme të pikës 2), kontrolli kryhet çdo vit për një numër prej të paktën 4 për qind të numrit të përgjithshëm të deklaratave. Përzgjedhja e deklaratave bëhet me short, në prani të përfaqësuesve të sindikatave, të grupeve të ndryshme të zyrtarëve (nëse ekzistojnë), të medias, të shoqërisë civile dhe përfaqësuesve të grupeve parlamentare. Përzgjedhja e një zyrtari/deklarate, në një vit, nuk e përjashton zyrtarin/deklaratën nga shorti për vitin pasardhës.

4. Për rastet e përcaktuara në pikën 2 shkronjat “a”, “b” e “c” dhe në pikën 3 të këtij neni duhet të shmanget kryerja e dyfishtë e kontrollit mbi të njëjtën deklaratë të të njëjtit zyrtar, të bërë në të njëjtin vit, përjashtuar rastet e pikës 5 të këtij neni.

5. Kontrolli ose rikontrolli i plotë i deklaramit kryhet çdo herë që gjykohet e nevojshme nga Inspektori i Përgjithshëm, kur ai ka të dhëna, nga burime të ligjshme, që vënë në dyshim vërtetësinë dhe saktësinë e të dhënave që përmbahen në deklaramin e një zyrtari, si dhe kur ka mospërputhje, që rezultojnë nga kontrolli aritmetik e logjik, të cilat tregojnë se burimet nuk mbulojnë ose nuk justifikojnë të drejtat pasurore të deklaruesit.

(Neni 19)Lidhja ndërmjet dy sistemeve dhe e drejta e informimit. 1. Deklarimet e interesave, sipas seksionit 1 të këtij kreu dhe çdo dokument tjetër, që i shoqëron ato, janë dokumente zyrtare. Të dhënat, që përftohen nga deklarimi, sipas këtij ligji, janë të lejueshme për publikun, në përputhje me ligjin nr.8503, datë 30.6.1999 “Për të drejtën e informimit për dokumente zyrtare”. 2. Sistemet, rast për rast dhe periodike, të identifikimit e të regjistrimit të interesave, ndërtohen në forma e me mjete të tilla, që ndihmojnë njëri-tjetrin për: a) parandalimin sa më të frytshëm të konfliktit të interesave; b) mundësinë për informim, sa më të plotë e më të lehtë, të publikut me të dhënat e regjistruara të interesave.

21. Ligji nr. 9614, datë 21.09.2006 “Për certifikatat elektronike dhe gjendjen gjyqësore”(Botuar në fletore zyrtare të vitit 2006, nr.110, faqe 4341, datë e botimit 16.10.2006).

Ky ligj ka për objekt përcaktimin e rregullave për administrimin e regjistrit të gjendjes gjyqësore nëpërmjet rrugës elektronike.

(Neni 4) Përpunimi i të dhënave dhe mbrojtja e tyre.

1. Përpunimi automatik i të dhënave në regjistrin themeltar elektronik dhe në regjistrin elektronik bëhet vetëm nga personi i autorizuar nga titullari i Zyrës së Gjendjes Gjyqësore.2. Hedhja e të dhënave, ruajtja e tyre, kryerja e veprimeve logjike mbi këto të dhëna, mbrojtja nga ndryshimet, marrja dhe shpërndarja e tyre bëhen nëpërmjet niveleve të sigurisë, të përcaktuara nga një subjekt i licencuar në këtë fushë dhe nëpërmjet kodeve

hyrëse, që administrohen vetëm nga titullari i Zyrës.3. Shënimet dhe heqja e tyre në/nga regjistrat e gjendjes gjyqësore bëhen sipas përcaktimeve të Kodit Penal dhe Kodit të Procedurës Penale.4. Titullarit të Zyrës i ndalohej t'u japë të dhënave të tretëve për nivelin e sigurisë.

(Neni 8,pika 1) Llogaritja e afatit. Shpërndarja e certifikatave elektronike Shpërndarja e certifikatave elektronike të regjistrat elektronik kryhet duke garantuar sigurinë e sistemit, të të dhënave dhe të fshehtësisë së të dhënave personale të shtetasve, nëpërmjet disa niveleve sigurie, sipas nenit 4 të këtij ligji.

(Neni 10,pika 2) Ndërhyrjet e paligjshme. Ndërhyrja e paligjshme në regjistrin e gjendjes gjyqësore ose në transmetimet kompjuterike dhe përhapja e të dhënave për gjendjen gjyqësore të personave nga punonjësit e autorizuar për përpunimin automatik të të dhënave, përbëjnë vepër penale dhe dënohen sipas dispozitave të Kodit Penal.

22. Ligji nr. 9880, date 25.02.2008, “Për nënshkrimin elektronik” (Botuar në fletore zyrtare të vitit 2008, nr.40, faqe 7181, datë e botimit 19.03.2008).

Qëllimi i këtij ligji është krijimi i kuadrit të nevojshëm ligjor për njohjen dhe përdorimin e nënshkrimeve elektronike në Republikën Shqipërisë.

(Neni 14) Shfuqizimi i certifikatave të kualifikuara nga Autoriteti. Sipas këtij ligji, Autoriteti Kombëtar për Certifikimin Elektronik urdhëron shfuqizimin e certifikatave të kualifikuara në rast se nuk kanë sigurinë e mjaftueshme për mbrojtjen e të dhënave.

(Neni 24) Identifikimi i kërkuesit të certifikatës së kualifikuar. Gjithashtu, ofruesi i shërbimeve të certifikimit i identifikon me saktësi personat, të cilët bëjnë kërkesë për një certifikatë të kualifikuar dhe, me pëlqimin e kërkuesit, ka të drejtë të përdorë të dhënat personale, të mbledhura nga ai, për garantimin e identifikimit të saktë të kërkuesit.

(Neni 27) Ruajtja e të dhënave nga falsifikimi dhe sigurimi i fshehtësisë së kodeve. Ky ligj garanton sigurinë e të dhënave duke përcaktuar që ofruesi i shërbimeve të certifikimit siguron që kodet e nënshkrimeve të mbahen tërësisht të fshehta. Kodet e nënshkrimeve nuk mund të ruhen jashtë pajisjes së sigurt të krijimit të nënshkrimeve dhe aplikuesi nuk mund të ketë akses të drejtpërdrejtë në to.

(Neni 40) E drejta e njohjes me të dhënat e ruajtura nga ofruesi i shërbimeve. Ky ligj i njeh të drejtën zotëruesit të kodit të nënshkrimit që, me kërkesën e tij, të njihet me të dhënat dhe hapat proceduralë të lidhur me të, të cilat ruhen nga ofruesi i shërbimeve të certifikimit.

(Neni 47) - Përdorimi i të dhënave. Ofruesi i shërbimeve të certifikimit përdor vetëm ato të dhëna personale, të cilat janë të nevojshme për të përmbushur shërbimet e certifikimit dhe vetëm në atë shkallë, që është e nevojshme për qëllimet e lëshimit dhe të mbajtjes së certifikatës. Të dhënat personale merren drejtpërdrejt nga zotëruesi i kodit të nënshkrimit ose nga persona të tretë, me pëlqimin e këtij të fundit.

(Neni 56, pika 1, shkronja b) Kundërvajtjet. Moskryerja e identifikimit të saktë të kërkuesit, sipas pikës 1 të nenit 24 të këtij ligji, parashikohet si kundërvajtje administrative dhe dënohet me 15144.6 €⁴ (Neni 56/2/b). Mosmarrja e masave të sigurisë,

⁴ Shuma në lekë 2 000 000 e konvertuar sipas mesatares së kursit të këmbimit valutor për vitin 2009 të Bankës së Shqipërisë, sipas të cilit leuro = 132.06 lekë.

të përcaktuara në nenin 27 të këtij ligji, parashikohet si kundërvajtje administrative dhe dënohet me 7572.3 € .

23. Ligji nr 8737, datë 12.02.2001 “Për organizimin dhe funksionimin e Prokurorisë në Republikën e Shqipërisë”. (ndryshuar me Vendim te Gjykates Kushtetuese nr. 25, date 13.02.2002) (ndryshuar me ligjin nr. 9102, date 10.07.2003) (ndryshuar me ligjin nr. 10051, date 29.12.2008)

Objekti i këtij ligji është përcaktimi i rregullave të organizimit dhe të funksionimit të Prokurorisë në Republikën e Shqipërisë, kushtet që duhet të përmbushin shtetasit që të emërohen prokurorë, statusi i prokurorit, karriera dhe procedimi disiplinor i prokurorit, marrëdhëniet e Prokurorisë me institucionet e tjera shtetërore, me subjekte të tjera publike ose private dhe me publikun.

(Neni 6, pika 2) - Marrëdhëniet me publikun. Ky ligj, në respektim të parimeve të privatësisë dhe në mbrojtje të të dhënave personale, parashikon se Prokurorisë nuk i lejohet të japë të dhëna që dëmtojnë procesin e hetimeve, që cenojnë dinjitetin dhe jetën private të personave, që cenojnë të drejtat e të miturve dhe moralin publik.

(Neni 32,

shkronja c) - Shkeljet disiplinore. Sipas këtij ligji do të konsiderohet shkelje e disiplinës në punë nxjerrja nga prokurori i sekretit të hetimit ose e të dhënave të tjera me karakter konfidencial.

24. Ligji Nr. 9917, datë 19.05.2008 “Për parandalimin e Pastrimit të Parave dhe Financimit të Terrorizmit” ndryshuar me ligjin nr. 10 391, datë 3.3.2011 dhe ligjin Nr. 66/2012.

Ky ligj ka për qëllim të parandalojë pastrimin e parave dhe të produkteve që burojnë nga veprat penale, si dhe parandalimin e financimit të terrorizmit.

(Neni 5) Dokumentacioni i kërkuar për identifikimin e klientit.

1. Për identifikimin dhe verifikimin e identitetit të klientit, subjektet duhet të regjistrojnë e të mbajnë të dhënat si më poshtë: a) për personat fizikë: emrin, atësinë, mbiemrin, datëlindjen, vendlindjen, vendbanimin e përkohshëm dhe të përhershëm, punësimin, llojin dhe numrin e dokumentit të identifikimit, autoritetin që e ka lëshuar, si dhe të gjitha ndryshimet e bëra në çastin e kryerjes së veprimit financiar; b) për personat fizikë që zhvillojnë veprimtari fitimprurëse: emrin, mbiemrin, datën e vendimit të regjistrimit në Qendrën Kombëtare të Regjistrimit, dokumentin që vërteton objektin e veprimtarisë, NIPT-in, adresën dhe të gjitha ndryshimet e bëra në çastin e kryerjes së veprimit financiar;

(Neni 9) Kategoritë e transaksioneve, ndaj të cilave zbatohet vigjilenca e zgjeruar. Subjektet duhet t'u kushtojnë vëmendje të veçantë të gjitha transaksioneve komplekse, me vlera të larta dhe të pazakonta, të cilat nuk kanë qëllim të dukshëm ekonomik ose

ligjor. Subjektet duhet të analizojnë arsyet dhe qëllimin e kryerjes së transaksioneve të tilla dhe të mbajnë të dhëna për konkluzionet, të cilat duhet të mbahen për një periudhë prej pesë vjetësh dhe t'u vihen në dispozicion autoritetit përgjegjës dhe auditorëve (Neni 16) - Detyrimet për ruajtjen e të dhënave.

1. Subjektet duhet të ruajnë dokumentacionin për identifikimin, llogaritë, si dhe korrespondencën me klientin për 5 vjet nga data e mbylljes së llogarisë apo përfundimit të marrëdhënies së biznesit ndërmjet klientit e subjektit. Me kërkesën e autoritetit përgjegjës, dokumentacioni ruhet për më shumë se 5 vjet.²⁸ 2. Subjektet duhet të mbajnë regjistra për të dhënat, raportimet dhe dokumentacionin për transaksionet financiare, kombëtare dhe ndërkombëtare, pavarësisht nëse transaksioni është kryer në emër të klientit ose në emër të palëve të treta, së bashku me të gjithë dokumentacionin mbështetës, përfshirë dosjet e llogarive dhe korrespondencën e biznesit, për 5 vjet që nga data e kryerjes së transaksionit financiar. Me kërkesë të autoritetit përgjegjës, informacioni ruhet për më shumë se 5 vjet, edhe nëse llogaria ose marrëdhënia e biznesit ka përfunduar. 3. Subjektet duhet të ruajnë të dhëna për transaksionet, përfshirë edhe ato të përcaktuara në nenin 10 të këtij ligji, me të gjitha hollësitë e duhura për të lejuar rindërtimin e ciklit të plotë të transaksioneve, me qëllim sigurimin e informacionit për autoritetin përgjegjës, në bazë të këtij ligji e të akteve nënligjore të nxjerra në zbatim të tij. Ky informacion ruhet për 5 vjet nga data e kryerjes së transaksionit të fundit financiar. Me kërkesë të autoritetit përgjegjës, informacioni ruhet për më shumë se 5 vjet, edhe nëse llogaria ose marrëdhënia e biznesit ka përfunduar. 4. Subjektet duhet të sigurohen që të gjitha të dhënat për klientin dhe transaksionin dhe informacioni i kërkuar për t'u mbajtur, sipas kësaj dispozite, të vihen menjëherë në dispozicion me kërkesën e autoritetit përgjegjës.

(Neni 22) Detyrat dhe funksionet e autoritetit përgjegjës. Drejtoria e Përgjithshme e Parandalimit të Pastrimit të Parave, si njësi e inteligjencës financiare në zbatim të këtij ligji ka këto detyra dhe funksione: a) mbledh, administron, përpunon, analizon dhe shpërndan tek autoritetet kompetente të dhëna, raporte dhe informacione për çështjet e pastrimit të parave dhe financimit të terrorizmit; b) ka akses në bazën e të dhënave dhe në çdo informacion të administruar nga institucionet shtetërore, si dhe në çdo lloj regjistri publik brenda kompetencave të këtij ligji; c) për qëllime të parandalimit të pastrimit të parave dhe financimit të terrorizmit, kërkon çdo lloj informacioni nga subjektet që i nënshtrohen këtij ligji;³¹ ç) mbikëqyr zbatimin e detyrimeve për raportim nga subjektet, sipas kërkesave të këtij ligji, duke përfshirë inspektimet në vend vetëm ose në bashkëpunim me autoritetet mbikëqyrëse përkatëse; d) shkëmben informacion me çdo agjenci të huaj homologe, në varësi të detyrimeve të ngjashme të konfidencialitetit. Informacioni i ofruar duhet të përdoret vetëm për qëllime të parandalimit dhe luftës kundër pastrimit të parave e financimit të terrorizmit. Informacioni mund të shpërndahet vetëm me pëlqimin paraprak të palëve; dh) mund të hyjë në marrëveshje me çdo agjenci homologe të huaj, që kryen funksione dhe u nënshtrohet detyrimeve të ngjashme të konfidencialitetit; e) shkëmben informacion me Prokurorinë e Përgjithshme, Ministrinë e

Brendshme, Policinë e Shtetit, Shërbimin Informativ Shtetëror dhe autoritetet e tjera kompetente të zbatimit të ligjit, për çështjet e pastrimit të produkteve të veprës penale ose financimit të terrorizmit dhe mund të nënshkruajë memorandum bashkëpunimi dy ose shumëpalësh me to; ë) për procedimet penale të regjistruara për pastrim parash dhe financim terrorizmi, në bashkëpunim me prokurorinë, njofton autoritetin përgjegjës për mënyrën e përfundimit të tyre; f) mund të nxjerrë një listë të vendeve në përputhje pikën 5 të nenit 9 të këtij ligji, për kufizimin dhe/ose kontrollin e transaksioneve apo marrëdhënieve të biznesit të subjekteve me këto vende; g) urdhëron, kur ka arsye të bazuara në fakte dhe rrethana konkrete për pastrim parash dhe financim terrorizmi, bllokimin ose ngrirjen e përkohshme të transaksionit ose të veprimit financiar, për një periudhë jo më shumë se 72 orë. Brenda këtij afati, në qoftë se vëren elemente të veprës penale, autoriteti përgjegjës bën kallëzim në prokurori, duke dorëzuar edhe një kopje të urdhrin pezullimin e përkohshëm të transaksionit, ose për ngrirjen e llogarisë, sipas kësaj dispozite, si dhe të gjithë dokumentacionin përkatës; gj) mban dhe administron të gjitha të dhënat dhe dokumentacionin tjetër ligjor për 10 vjet nga data e marrjes së informacionit për transaksionin e fundit; h) paraqet reagimet për raportimet që subjektet i bëjnë këtij autoriteti; i) organizon dhe merr pjesë, së bashku me institucionet publike dhe private, në veprimtaritë trajnuese, për parandalimin e pastrimit të parave dhe të financimit të terrorizmit, si dhe organizon ose merr pjesë në programe për të rritur ndërgjegjësimin e publikut; j) njofton autoritetin përkatës mbikëqyrës, kur vëren se një subjekt nuk i përmbush detyrimet e përcaktuara në këtë ligj; k) publikon brenda tremujorit të parë të çdo viti, raportin publik vjetor për vitin pararendës për veprimtarinë e autoritetit përgjegjës. Raporti duhet të përfshijë edhe statistika të hollësishme për origjinën e raporteve të marra dhe rezultatet e rasteve të parashtruara në prokurori.

(Neni 22/1) Përdorimi i të dhënave. Çdo informacion apo e dhënë, e dërguar nga DPPP-ja për organet e zbatimit të ligjit, i nënshtrohet ligjit për informacionin e klasifikuar sekret shtetëror dhe nuk përbën provë në kuptimin e Kodit të Procedurës Penale.

25. LIGJ Nr. 152/2013 “PËR NËPUNËSIN CIVIL”

Ky ligj ka për qëllim krijimin e një shërbimi civil të qëndrueshëm, profesional, të bazuar në meritë, integritet moral dhe paanësi politike. 2. Ligji rregullon marrëdhënien juridike ndërmjet shtetit dhe nëpunësit civil (në vazhdim "marrëdhënia e shërbimit civil") dhe përcakton rregullat për administrimin e shërbimit civil. Marrëdhënia e shërbimit civil është marrëdhënie juridike e natyrës administrative.

Neni 44 Detyrimi i transparencës dhe konfidencialitetit

1. Nëpunësi civil ka detyrimin të ushtrojë detyrën e tij në shërbimin civil me transparencë dhe të sigurojë për publikun e gjerë dhe palët çdo informacion të nevojshëm, me përjashtim të rasteve, kur ai është klasifikuar sekret shtetëror sipas ligjit.

2. NËpunësi civil nuk duhet ta përdorë informacionin e mbledhur gjatë ushtrimit të detyrës për qëllime të tjera, jashtë atyre të përcaktuara me ligj. NËpunësi civil ka detyrimin të sigurojë mbrojtjen dhe mospërhapjen e të dhënave vetjake dhe atyre që lidhen me veprimtarinë tregtare apo profesionale të personave, të mbrojtura sipas ligjit dhe me të cilat njihet gjatë ushtrimit të detyrës.

AKTET NËNLIGJORE TË KMDP-SË

➤ **Vendimi nr. 1, datë 04/03/2010 Për "Përcaktimin e Rregullave të Hollësishme për Sigurimin e të Dhënave Personale"**

VENDIM

Nr.1, datë 4.3.2010

PËR

“PËRCAKTIMIN E RREGULLAVE TË HOLLËSISHME PËR SIGURIMIN E TË DHËNAVE PERSONALE”

Mbështetur në ligjin nr.9887, datë 10.3.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, vendimeve të Kuvendit të Shqipërisë nr.211, datë 11.09.2008 “Për zgjedhjen e Komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale” dhe nr.225, datë 13.11.2008 “Për miratimin e strukturës, organikës dhe kategorizimit të pozicioneve të punës të zyrës së Komisionerit për Mbrojtjen e të dhënave Personale”, dhe në zbatim të detyrimeve që më ngarkon pika 5 e nenit 27 të ligjit të lartpërmendur,

VENDOSA:

Marrjen e masave organizative dhe teknike për mbrojtjen e të dhënave personale që përpunoni:

Për përmbushjen e këtij detyrimi duhet:

1. Të dhënat personale të mbahen të sigurta dhe të mos keqpërdoren apo korruptohen në ndonjë mënyrë. Siguria nuk ka të bëjë vetëm me marrjen e masave fizike, por gjithashtu ka të bëjë me organizimin e punës, në mënyrë të tillë që rreziku të minimizohet. Në rast bashkëpunimi me përpunues, kontrolluesi duhet të zgjedhë një përpunues i cili paraqet aftësi profesionale (për shembull mund të jetë i certifikuar), të tilla që ndër të tjera të përmbushë detyrimet kontraktore lidhur me zbatimin e masave të sigurisë teknike dhe organizative.
2. Të ndërmerri të gjithë hapat e nevojshëm dhe të garantoni që stafi të jetë i ndërgjegjësuar dhe i trajnuar rreth nevojës së sigurisë dhe përforsimit të saj.
3. Niveli i sigurisë të konsiderojë natyrën e të dhënave të cilat përpunohen.
4. Të konsideroni vlerën e të dhënave personale dhe dëmet që mund të shkaktohen nga përdorimi i tyre nga persona të paautorizuar, nga humbja ose shkatërrimi.
5. Të konsideroni mundësitë teknologjike dhe kostot e kërkuara për t'i implementuar ato.
6. Të bëni kontroll të dyfishtë të identitetit të personit që kërkon të shikojë të dhënat personale.
7. Të siguroheni për identitetin e individëve përpara se t'i lejoni që t'i shikojnë të dhënat pasi ata kanë të drejtë të kërkojnë dhe shikojnë të dhënat e tyre.
8. Të mos nxirren jashtë zyrës në asnjë rast kompjuterë, lap-top apo pajisje të tjera që përmbajnë të dhëna personale dhe të mos lihen ato në vende të pasigurta, në automjete, lokale etj, pa u siguruar në fshirjen apo shkatërrimin e të dhënave.
9. Të mos mbani në monitor të dhëna personale kur është i pranishëm një person i paautorizuar dhe sidomos jo në vende publike.

10. Të sigurohet që modifikimi, korrigjimi, fshirja dhe transferimi i të dhënave personale dhe veprime të tjera në lidhje me të dhënat personale të regjistrohen dhe të dokumentohen.
 11. Për sigurinë e të dhënave të kenë përparësi në blerje pajisjet teknike që ofrojnë elemente të përshtatshme sigurie, pasi pajisjet e reja kompjuterike kanë të inkuorporuar pajisje sigurie.
 12. Sistemi të garantojë shërbimin në mënyrë të vazhdueshme. Kjo do të thotë që të dhënat të jenë në dispozicion sipas metodave dhe autorizimeve në varësi të qëllimit të përcaktuar.
 13. Të tregohet kujdes i veçantë në transmetimin e të dhënave personale dhe përpunimin e tyre në rrjet duke marrë masat e nevojshme për të garantuar që komunikimi të jetë i sigurt dhe të shifrohet, aty ku është i nevojshëm.
 14. Të përcaktoni një politikë sigurie të qartë, në rast cenimi të sistemit.
 15. Metodot e rimëkëmbjes të aktivizohen në kohë të përshtatshme.
 16. Të dhënat të mbrohen duke verifikuar përdoruesin dhe duke i lejuar akses vetëm individëve të autorizuar.
 17. Të instaloni dhe të përditësoni softëare-t e antiviruseve (barrierat mbrojtëse) në të gjithapajisjet kompjuterike.
 18. Subjektit të të dhënave t'i jepni vetëm informacione të nevojshme për të.
 19. Të përdorni fjalëkalime në aksesin e të dhënave dhe t'i ndryshoni ato periodikisht.
 20. Të përcaktoni një politikë të qartë privatësie.
 21. Të përdorni vetëm kompjuterët për të cilët jeni autorizuar për kryerjen e detyrës suaj funksionale.
 22. Asgjësoni çdo të dhënë personale të panevojshme që gjendet në ambientet tuaja të punës pas kryerjes së veprimeve nga subjekti i të dhënave.
 23. Të informoni Komisionerin për çdo dhunim të mundshëm derisa mund të ndërhyjë për të të mbrojtur.
- Janë përgjegjës për zbatimin e kërkesave të këtij vendimi të gjithë kontrolluesit publikë dhe privatë.
- Ky vendim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

KOMISIONERE
Flora Çabej (Pogaçe)

- **Vendimi nr. 2, datë 10/03/2010 Për "Përcaktimin e Procedurave të Administrimit të Regjistrimit të të Dhënave, të Hedhjes së të Dhënave, të Përpunimit dhe Nxjerrjes së Tyre"**

VENDIM

Nr. 2, Datë 10.03.2010

PËR

“PËRCAKTIMIN E PROCEDURAVE TË ADMINISTRIMIT TË REGJISTRIMIT TË TË DHËNAVE, TË HEDHJES SË TË DHËNAVE, TË PËRPUNIMIT DHE NXJERRJES SË TYRE”

Mbështetur në Ligjin nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale”, i ndryshuar me ligjin nr. 48/2012⁵, dhe Vendimet e Kuvendit të Shqipërisë nr. 211, datë 11.09.2008 “Për zgjedhjen e Komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale”, nr 225, datë 13.11.2008 “Për miratimin e strukturës organikës dhe kategorizimit të pozicioneve të punës të zyrës së Komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale”, si dhe në përputhje me detyrimet e përcaktuara në pikën 6, të nenit 27, të ligjit të lartpërmendur;

VENDOSA:

Përcaktimin e procedurave të administrimit të regjistrimit të të dhënave, të hedhjes së të dhënave, të përpunimit dhe nxjerrjes së tyre në zbatim të kërkesave të ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, si më poshtë vijon:

I. Administrimi i regjistrimit

1. Mbajtja dhe ruajtja e të dhënave të bëhet vetëm për një apo disa qëllime të specifikuar, të qarta dhe të ligjshme.

- a) Të dhënat mund të mbahen vetëm për qëllime specifike, të përcaktuara qartë, e legjitime, dhe përpunimi i tyre duhet të bëhet vetëm mbi bazën e këtyre qëllimeve⁶.
- b) Në përputhje me këtë rregull duhet:

⁵ Ndryshuar me Vendimin nr. 5, datë 27.12.2012 Për disa shtesa dhe ndryshime në Vendimin nr. 2, datë 10.3.2010 për “Përcaktimin e procedurave të administrimit të regjistrimit të të dhënave, të hedhjes së të dhënave, të përpunimit dhe nxjerrjes së tyre”

⁶ Ndryshuar me Vendimin nr. 5, datë 27.12.2012

- i) çdo individ të njohë arsyen e mbledhjes dhe mbajtjes së të dhënave të tij;
- ii) qëllimi për të cilin mbledhen të dhënat, duhet të jetë i ligjshëm;
- iii) të jeni të vetëdijshëm për administrimin e të dhënave që ju mbani.

2. Të dhënat të mbahen në mënyrë korrekte të kujdesshme, të sakta, të plota dhe të përditësuara.

- a) Individit t'i plotësohen të gjitha të drejtat e parashikuara në ligjin "Për mbrojtjen e të dhënave personale";
- b) Duhet që në interes të aktivitetit ose biznesit tuaj të siguroni të dhëna të sakta me qëllim të efikasitetit dhe vendim-marrjes efektive;
- c) Në përputhje me këtë rregull ju duhet të siguroni:
 - i) procedurat tuaja zyrtare dhe kompjuterike të jenë të mjaftueshme për verifikime të përshtatshme për të siguruar nivele të larta të saktësisë së të dhënave;
 - ii) kërkesat e përgjithshme për mbajtjen e të dhënave personale të përditësuara të jenë shqyrtuar plotësisht;
 - iii) të jenë vendosur, aplikuar, zbatuar procedurat e përshtatshme, duke përfshirë rishikimin periodik dhe kontrollin, për të siguruar që çdo e dhënë është mbajtur e përditësuar;

3. Të dhënat të mbahen jo më shumë se sa është e nevojshme për qëllimin për të cilin ato janë grumbulluar ose përpunuar më tej.

- a) Kontrolluesit e të dhënave kanë përgjegjësi dhe duhet të jenë të qartë në lidhje me hapësirën kohore për të cilat të dhënat do të ruhen dhe arsyen përse informacioni është duke u mbajtur;
- b) Ju duhet të përcaktoni një person përgjegjës për të siguruar që dosjet ose bazat e të dhënave të monitorohen rregullisht, me qëllim që të dhënat personale të mos mbahen më gjatë se koha e nevojshme;
- c) Ju duhet të keni:
 - i) një politikë të përcaktuar për periudhën e mbajtjes së të gjithë të dhënave personale në zbatim të udhëzimeve të Komisionerit;
 - ii) rregulla të përcaktuara e miratuara për menaxhimin, procedurat zyrtare dhe kompjuterike që zbatohen për të implementuar një politikë të tillë.

4. E drejta e aksesit të subjektit të të dhënave.

- a) Çdo individ për të cilin ju mbani të dhëna personale ka të drejtë:
 - i) të marrë një kopje të të dhënave që ju mbani rreth tij apo saj;
 - ii) të dijë kategoritë e të dhënave të tyre dhe qëllimin/et tuaj për përpunimin e tyre;
 - iii) të dijë identitetin e atyre të cilëve ju i keni përhapur të dhënat;
 - iv) të dijë burimin e të dhënave, nëse nuk vjen në kundërshtim me interesin publik;
 - v) të dijë logjikën, arsyetimin e përfshirë në vendimet automatike;

- vi) ⁷
- b) Kontrolluesit të kenë procedura të qarta koordinimi, në mënyrë që të sigurohen se të gjitha dosjet përkatëse manuale dhe kompjuterike janë kontrolluar për të dhënat në lidhje me të cilat është bërë kërkesa e aksesit.
 - c) Për të bërë një kërkesë për akses subjekti i të dhënave duhet:
 - i) të aplikojë me shkrim tek ju (që mund të përfshijë dhe aplikimin me e-mail);
 - ii) të japë ndonjë hollësi, e cila mund të jetë e nevojshme për t'ju ndihmuar në identifikimin e atij/asaj dhe në gjetjen, lokalizimin e të gjitha informacioneve që ju mund të mbani rreth tij/saj;
 - d) Në përgjigje të kërkesës për akses ju duhet të:
 - i) pajisni individët me informacion në mënyrë të përpiktë dhe brenda 30 ditëve nga marrja e kërkesës;
 - ii) ofroni informacionin të qartë për personat, si p.sh. çdo kod duhet të shpjegohet.
 - e) Nëse ju nuk dispononi ndonjë informacion në lidhje me kërkesën e bërë nga individi ju duhet t'ju komunikoni këtë brenda 30 ditëve.
 - f) Nëse ju kufizoni të drejtën e individëve për akses në përputhje me një nga ato pak kufizime të parashikuara në Ligj, të njoftohet subjekti i të dhënave në formë shkresore brenda 30 ditëve dhe të përfshini një deklaratë për arsyet e refuzimit. Gjithashtu të informohet individi për të drejtën e tij/saj për tu ankuar tek Komisioneri për Mbrojtjen e të Dhënave në lidhje me refuzimin ose për të paraqitur kërkesën për të kontrolluar përjashtimin në rastin konkret.
 - g) Çdo individ për të cilin një kontrollues të dhënash mban të dhëna personale, ka edhe një sërë të drejtash të tjera në bazë të ligjit, veç të drejtës për akses. Në to përfshihen e drejta për të kërkuar fshirjen apo korigjimin e ndonjë informacioni të pasaktë, e drejta për të kundërshtuar, e drejta për t'u ankuar te Komisioneri për Mbrojtjen e të Dhënave, etj.

5. Siguria e të dhënave (neni 27)

- a) Të merren masat e duhura të sigurisë kundër aksesit të paautorizuar, ndaj zbulimit apo shkatërrimit të të dhënave, si dhe për humbjen aksidentale të tyre. Standarte të larta të sigurisë të jenë thelbësore për të gjitha të dhënat personale;
- b) Një standard minimal i sigurisë do të përfshinte:
 - i) të drejtën e specialistit IT në kufizimin e numrit të personelit sipas procedurave të përshtatshme;
 - ii) kodimin me fjalëkalime të sistemeve kompjuterike;
 - iii) mbajtjen të fshehur të informacionit që ndodhet në ekranin e kompjuterëve tuaj dhe dosjeve manuale prej personave të pa autorizuar, të cilët kërkojnë të njihen me të dhëna;

⁷ Shfuqizuar me Vendimin nr. 5, datë 27.12.2012

iv) marrjen e të gjitha masave teknike për sigurimin e të dhënave, garantimin e veprimeve teknike për gjetjen, gjurmimin dhe përcaktimin e veprimeve me të dhënat nëpërmjet elementëve të veçantë që ka programi kompjuterik i aplikuar, si dhe ndërgjegjësimin e stafit për këtë;

v) shkatërrimin e përshtatshëm dhe hedhjen në vendin e duhur të të gjitha akteve dhe dokumentacionit që përmban të dhëna personale të panevojshme, pasi mbaron qëllimi i mbledhjes, mbajtjes dhe i përpunimit të tyre, si dhe hapësira kohore e përcaktuar për këtë qëllim (duhet kuptuar që i tërë procesi që nga grumbullimi e deri tek shkatërrimi i të dhënave, përfshirë edhe këtë të fundit, quhet përpunim dhe mbart të njëjtën përgjegjësi për kontrolluesit në rast shkelje të rregullave);

vi) vendosjen e një personi të caktuar që të jetë përgjegjës për sigurinë e të dhënave dhe për përditësimin e tyre;

vii) garantimin e zbatueshmërisë së udhëzimeve të përgjithshme dhe të veçanta të Komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale për sigurinë e të dhënave personale.

6. Transferimi ndërkombëtar⁸ i të dhënave

a) Kur ka të bëjë me çështje lidhur me nivelin e mjaftueshmërisë së mbrojtjes së të dhënave personale, do të shqyrtohet kategoria⁹ e të dhënave personale, qëllimi i përdorimit dhe kohëzgjatja e përpunimit të të dhënave, legjislacioni i vendit transferues dhe legjislacioni i vendit marrës, përfshirë këtu çështje lidhur me mbrojtjen e të dhënave personale të qytetarëve të huaj dhe masat për mbrojtjen e të dhënave personale të përdorura nga këto vende. Vendimi i dhënë në këto raste do të bazohet në këto pika:

i. nëse të dhënat janë përdorur për qëllimin që janë transferuar, nëse qëllimi mund të ndryshohet, por vetëm me konsensusin e kontrolluesit të të dhënave, i cili ka transferuar të dhënat dhe në bazë të pëlqimit të personit me të cilin lidhen të dhënat;

ii. nëse individi mund të mësojë qëllimin për të cilin të dhënat e tij/saj janë përdorur, kujt i janë dhënë, dhe nëse mund të korrigjohen apo fshihen në rastet kur janë të papërshtatshme, janë mbledhur pa kujdes ose nuk janë të përditësuar, e në këtë rast për shkak të konfidencialitetit të procedurës do të duhet implementimi i një marrëveshje ndërkombëtare;

iii. nëse një kontrollues i huaj zbaton të njëjtat procedura, mjete e masa për mbrojtjen e të dhënave personale;

⁸ Ndryshuar me Vendimin nr. 5, datë 27.12.2012

⁹ Ndryshuar me Vendimin nr. 5, datë 27.12.2012

- iv. nëse është përcaktuar një person i autorizuar, i aftë për të dhënë informacion në këtë fushë;
- v. nëse një marrës i huaj mund të transferojë të dhëna vetëm nën kushtin që edhe vendi tjetër i huaj ku transferohen të dhënat të sigurojë një mbrojtje të mjaftueshme të të dhënave të qytetarëve të huaj;
- vi. nëse është siguruar një mbrojtje e mjaftueshme ligjore për personat të cilëve u transferohen të dhënat;

II. Hedhja e të dhënave (nenet 5, 6, 20, 22, 27)

1. Marrja, mbledhja, grumbullimi si dhe hedhja e të dhënave në programe kompjuterike apo në baza të dhënash të ngritura dhe të përcaktura, si dhe për krijimin e dosjeve manuale, për menaxhimin e aktivitetit tuaj duhet të kryhet në mënyrë të drejtë.

2. Për të marrë të dhëna në mënyrë të drejtë, subjekti i të dhënave, në kohën kur të dhënat janë duke u mbledhur, duhet të bëhet me dije dhe të informohet për:

- a) Emrin e kontrolluesit¹⁰;
- b) Fushën dhe qëllimin për të cilin mblidhen dhe do të përpunohen të dhënat personale¹¹;
- c) ¹²
- d) Personat ose kategoritë e personave, të cilëve mund t'ju përhapen¹³ të dhënat;
- e) Të drejtën për askes, si dhe të drejtën për korrigjim të të dhënave të tij¹⁴;
- f) ¹⁵
- g) ¹⁶
- h) ¹⁷
- i) Mënyrën e përpunimit, përveç rastit kur subjekti i të dhënave është në dijeni të këtij informacioni¹⁸;

¹⁰ Ndryshuar me Vendimin nr. 5, datë 27.12.2012

¹¹ Ndryshuar me Vendimin nr. 5, datë 27.12.2012

¹² Shfuqizuar me Vendimin nr. 5, datë 27.12.2012

¹³ Ndryshuar me Vendimin nr. 5, datë 27.12.2012

¹⁴ Ndryshuar me Vendimin nr. 5, datë 27.12.2012

¹⁵ Shfuqizuar me Vendimin nr. 5, datë 27.12.2012

¹⁶ Shfuqizuar me Vendimin nr. 5, datë 27.12.2012

¹⁷ Shfuqizuar me Vendimin nr. 5, datë 27.12.2012

¹⁸ Shtuar me Vendimin nr. 5, datë 27.12.2012

- j) Faktin nëse dhënia e të dhënave personale është e detyrueshme apo vullnetare¹⁹;
- k) Faktin nëse është i detyruar të japë të dhëna personale për përpunim, në bazë të një akti ligjor ose nënligjor²⁰;
- l) Pasojat e refuzimit të dhënies së të dhënave²¹.

3. Hedhja e të dhënave dhe përpunimi i tyre duhet të përcaktohen si objekt parësor i kontratës të lidhur ndërmjet kontrolluesve dhe përpunuesve bazuar në qëllimin për të cilin do të kërkohen, mbliidhen, do të hidhen apo do të përpunohen në mënyrë manuale apo automatike (kompjuterike).

4. Kontrata duhet të përcaktojë kushtet dhe kriteret mbi bazën e të cilave të dhënat kërkohen, mbliidhen, hidhen apo përpunohen në mënyrë manuale ose automatike (kompjuterike) nga përpunuesi/sit i të dhënave i përcaktuar në këtë kontratë.

5. Kontrata duhet të përcaktojë kushtet teknike të sigurisë të të dhënave, si dhe të përcaktojë që këto të dhëna duhet të fshihen në momentin e përfundimit të kontratës.

6. Kontrolluesit duhet të ndërmarrin masat e nevojshme për të garantuar zbatimin e kushteve dhe të kritereve të përcaktuar në kontratë nga ana e përpunuesve.

III. Përpunimi i të dhënave (nenet 5,6,7)

1. Për një përpunim të drejtë, të dhënat personale duhet të merren në mënyrë të drejtë dhe subjekti i të dhënave duhet të ketë dhënë pëlqimin e tij për përpunimin e tyre.

2. Të dhënat mund të përpunohen pa pëlqimin e subjektit kur përpunimi është i nevojshëm për një nga arsytet e parashikuara në pikën 1 të nenit 6 të ligjit, me përjashtim të shkronjës a)²².

3. Për të patur një përpunim të drejtë të të dhënave sensitive, keto të dhëna duhet të jenë marrë në mënyrë të drejtë, dhe duhet të plotësohet të paktën njëri nga këto kushte:

- a) Subjekti i të dhënave të ketë shprehur pëlqimin e tij të qartë, të kuptueshëm dhe në formë të shkruar për përpunimin e të dhënave të tij sensitive, pasi të jetë informuar në mënyrë të plotë dhe të kuptueshme për qëllimin e përpunimit të këtyre të dhënave. Në rastet kur këto subjekte nuk janë në gjendje ta bëjnë një gjë të tillë, për arsye të pamundësisë fizike dhe mendore si

¹⁹ Shtuar me Vendimin nr. 5, datë 27.12.2012

²⁰ Shtuar me Vendimin nr. 5, datë 27.12.2012

²¹ Shtuar me Vendimin nr. 5, datë 27.12.2012

²² Ndryshuar me Vendimin nr. 5, datë 27.12.2012

dhe të moshës, pëlqimi duhet të jepet nga njëri prind ose nga kujdestari ligjor (duhet mbajtur parasysh parimi se, pëlqimi i subjektit nuk mund të legjitimojë një përpunim që është i ndaluar me ligj të veçantë);

- b) Kur subjektet nuk kanë shprehur pëlqimin e tyre, por përpunimi është i nevojshëm për një nga arsyet e mëposhtme:
 - i. për ushtrimin apo përmbushjen e detyrimeve apo ndonjë të drejte nga kontrolluesit në fushën e punësimit të parashikuara në ligj;
 - ii. për të parandaluar dëmtime të shëndetit të subjektit të të dhënave ose të një personi tjetër, ose cënim të personalitetit të tij;
 - iii. për të parandaluar humbjen apo dëmtimin e pronës, dhe për të mbrojtur interesat jetik të subjektit të të dhënave, në ato raste kur pëlqimi nuk mund të jepet për arsye të ndryshme;
 - iv. për të parandaluar dëmtimin e shëndetit të një personi tjetër, apo cënimin e personalitetit të tij, dëmtimin e pronës së një të treti, në ato raste kur pëlqimi ka qënë i fshehur;
 - v. kur është realizuar nga një organizatë jofitimprurëse, brenda anëtarëve të saj, ose të personave që kanë lidhje me këtë organizatë;
 - vi. kur të dhënat e përpunuara janë bërë publike si rezultat i nismës së subjektit të të dhënave;
 - vii. për qëllim të marrjes së këshillave ligjore, ose kur kanë të bëjnë me procedurat ligjore;
 - viii. për qëllime mjekësore;
 - ix. për qëllimin e pagesës së një detyrimi tatimor;
 - x. në lidhje me mirëqenien sociale.

4. Të dhënat duhet të jenë të mjaftueshme, të përshtatshme dhe jo të tepërta.

- a) Sigurohuni që jeni duke kërkuar dhe mbajtur vetëm minimumin e të dhënave personale të cilat ju nevojiten për arritjen e qëllimit/ve tuaj/a;
- b) Vendosni për kriteret e veçanta me të cilat do të vlerësoni se çfarë është e përshtatshme, e nevojshme dhe jo e tepërt, si dhe zbatoini e përdorini këto kritere për çdo njësi informacioni apo të dhënash personale për qëllimi/et për të cilat janë mbledhur apo janë mbajtur të dhënat;
- c) Siguroni që informacioni i kërkuar, i mbledhur, i mbajtur dhe i përpunuar është:
 - i) i mjaftueshëm në lidhje me qëllimin/et për të cilat e keni kërkuar atë;
 - ii) i përshtatshëm në lidhje me qëllimin/et për të cilat e keni kërkuar atë;
 - iii) jo i tepërt në lidhje me qëllimin/et për të cilat e keni kërkuar atë.
- d) Kryeni një rishikim periodik për rëndësinë e të dhënave personale të kërkuara nga subjektet e të dhënave nëpërmjet kanaleve të ndryshme nga të cilat është mbledhur informacioni, dmth forma, adresa interneti, etj, si dhe duhet gjithashtu të ndërmerret një inspektim në kriteret bazë të mësipërme të ndonjë informacioni personal tashmë të mbajtur.

IV. Nxjerrja (përhapja) e të dhënave

1. Nxjerrja ose përhapja e të dhënave duhet të jetë në përputhje me qëllimin/met për të cilin/at ato janë mbledhur, mbajtur ose përpunuar;
2. Një provë konkrete e përputhshmërisë mund të jetë:
 - a) Nëse përdorimi i të dhënave bëhet vetëm sipas qëllimit/meve për të cilat ato mbahen.
 - b) Nëse i nxirri apo i përhapni të dhënat sipas këtij qëllimi ose qëllimeve.
 - c) Nëse i nxirri apo i përhapni të dhënat te vetë subjekti i të dhënave apo te kontrolluesit me pëlqimin e vetë subjektit të të dhënave.
 - d) Nëse nxjerrja ose përhapja bëhet sipas kërkesave të parashikuara në ligj.
 - e) Nëse përpunuesi i të dhënave i përcaktuar nga ju, i përpunon të dhënat bazuar në ligj, në këtë vendim apo sipas udhëzimeve të Komisionerit.

V. Konfidencialiteti i të dhënave²³

Kontrolluesit, përpunuesit dhe personat e punësuar prej tyre, janë të detyruar të ruajnë konfidencialitetin e të dhënave personale që përpunojnë, në përputhje me detyrimet e parashikuara në nenin 28 të ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, të ndryshuar.

Janë përgjegjës për zbatimin e kërkesave të këtij vendimi të gjithë kontrolluesit publikë dhe privatë.

Moszbatimi i kërkesave të këtij vendimi, përbën shkelje të ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale dhe dënohet sipas nenit 39 të tij²⁴.

Ky vendim hyn në fuqi me datë 10.03.2010 dhe publikohet në faqen tonë zyrtare, www.kmdp.al

KOMISIONERI

Flora Çabej (Pogaçe)

²³ Ndryshuar me Vendimin nr. 5, datë 27.12.2012

²⁴ Shtuar me Vendimin nr. 5, datë 27.12.2012

➤ **VENDIMI Nr. 3, datë 20.11.2012 PËR PËRCAKTIMIN E SHTETEVE, ME NIVEL TË MJAFTUESHËM TË MBROJTJES SË TË DHËNAVE PERSONALE**

VENDIM

Nr. 3, datë 20.11.2012

**PËR
PËRCAKTIMIN E SHTETEVE, ME NIVEL TË MJAFTUESHËM TË
MBROJTJES SË TË DHËNAVE PERSONALE**

Mbështetur në pikën 1 të nenit 8 të ligjit nr.9887, datë 10.3.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, të ndryshuar dhe Vendimet e Kuvendit të Shqipërisë nr.211, datë 11.9.2008 “Për zgjedhjen e Komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale”, nr.225, datë 13.11.2008 “Për miratimin e strukturës, organikës dhe kategorizimit të pozicioneve të punës të zyrës së Komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale”,

VENDOSA:

1. Shtetet, që kanë nivel të mjaftueshëm të mbrojtjes së të dhënave personale, janë:
 - a) Shtetet anëtare të Bashkimit Evropian;
 - b) Shtetet anëtare të Zonës Ekonomike Evropiane;
 - c) Palët e Konventës nr. 108 të Këshillit të Europës “*Për Mbrojtjen e Individëve në lidhje me përpunimin automatik të të dhënave personale*”, si dhe të protokollit shtesë të saj, të vitit 1981.
 - ç) Shtetet, ku mund të transferohen të dhënat personale, sipas një vendimi të Komisionit të Bashkimit Evropian.
2. Shtetet me nivel të mjaftueshëm të mbrojtjes së të dhënave personale evidentohen në Aneksit Nr. 1, bashkëlidhur këtij vendimi.
3. Komisioneri për Mbrojtjen e të Dhënave Personale është autoriteti përgjegjës për përditësimin e listës së shteteve me nivel të mjaftueshëm të mbrojtjes së të dhënave personale të parashikuar në Aneksin Nr. 1. Lista e përditësuar publikohet në faqen zyrtare të Autoritetit të Komisionerit, në internet.

Ky vendim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

KOMISIONERI

Flora ÇABEJ (POGAÇE)

Aneksi 1

Për të gjithë zbatuesit e Vendimit Nr. 3, datë 20.11.2012 të Komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale **“Për përcaktimin e shteteve, me nivel të mjaftueshëm të mbrojtjes së të dhënave personale”**, detajohet më poshtë përmbajtja e çdo pike të tij.

- Në përputhje me pikën 1(a) listohen **“Shtetet anëtare të Bashkimit Evropian”**.

- Austri
- Belgjik
- Bullgari
- Qipro
- Republik a Çeke
- Danimark
- Estoni
- Finlandë
- Francë
- Gjermani
- Greqi
- Hungari
- Irlandë
- Itali
- Letoni
- Lituani
- Luksenbu rg
- Maltë
- Hollandë
- Poloni
- Portugali
- Rumani
- Sllovaki
- Slloveni
- Spanjë
- Suedi
- Britani e Madhe

- Në përputhje me pikën 1 (b) listohen, **“Shtetet anëtare të Zonës Ekonomike Evropiane”**.

- Islandë
- Litenshtein
- Norvegji
- Zvicër

- Në përputhje me pikën 1 (c) listohen, **“Shtetet Palë të Konventës nr. 108 të Këshillit të Evropës “Për Mbrojtjen e Individëve në lidhje me përpunimin automatik të të dhënave personale”**, si dhe të Protokollit shtesë të saj, të vitit 1981.

- Shqipëri
- Andora
- Austri
- Belgjikë
- Bosnje Hercegovina
- Bullgari
- Kroaci
- Republika Çeke
- Qipro
- Danimarkë
- Estoni

- Finlandë
- Francë
- Gjermani
- Greqi
- Hungaria
- Islandë
- Irlandë
- Itali
- Letoni
- Litenshtejn
- Lituani
- Luksenburg
- Maltë
- Holandë
- Norvegji
- Poloni
- Portugali
- Rumani
- Sllovaki
- Slloveni
- Spanjë
- Suedi
- Zvicër
- Republika e Maqedonisë
- Britani e Madhe
- Mali i Zi
- Monako
- Serbia
- Ukraina

Këto shtete në zbatim të këtyre akteve kanë ngritur autoritetin mbikëqyrës për mbrojtjen e të dhënave personale.

- Në përputhje me pikën 1 (ç) listohen, “Shtetet në të cilat mund të transferohen të dhënat personale sipas një vendimi të Komisionit të Bashkimit Evropian”.

1. Argjentinë

Vendim i Komisionit C(2003) 1731 i datës 30 Qershor 2003 - OJ L 168, 5.7.2003. (Opinion 4/2002 për nivelin e mbrojtjes së të dhënave personale në Argjentinë, dokumenti Nr. Grupi i Punës 63);

2. Kanada

Vendim i Komisionit 2002/2/EC i datës 20.12.2001 për mbrojtjen e mjaftueshme të dhënave nga Ligji Kanadez për Mbrojtjen e Informacionit Personal dhe Dokumenteve Elektronikë - O.J. L 2/13 of 4.1.2002 (Opinion 2/2001 për mbrojtjen e mjaftueshme të dhënave nga Mbrojtja e Informacionit Personal Kanadez dhe Dokumenteve Elektronikë Akti, dokumenti Nr. Grupi i Punës 39);

3. Guernsey

Vendim i Komisionit i datës 21 Nëntor 2003 për mbrojtjen e mjaftueshme të të dhënave në Guernsey. (Opinion 5/2003 për nivelin e mbrojtjes së dhënave Guernsey, dokument Nr. Grupi i Punës 79);

4. Isle of Man

Vendim i Komisionit 2004/411/EC datë 28.4.2004 për mbrojtjen e mjaftueshme të të dhënave në Isle of Man. (Opinion 6/2003 për nivelin e mbrojtjes së të dhënave personale në Isle of Man, dokumenti nr Grupi i Punës 82);

5. Jersey

Vendim i Komisionit i datës 8 Maj 2008 sipas Direktivës 95/46/EC i Parlamentit Europian dhe Këshillit për nivelin e mjaftueshëm të mbrojtjes së të dhënave në Jersey (i njoftuar sipas dokumentit numër C(2008) 1746) - OJ L 138, 28.05.2008 (Opinion 8/2007 për nivelin e mbrojtjes së të dhënave në Jersey, dokumenti nr. Grupi i Punës 141);

6. Zvicër (gjithashtu si anëtar i ZEE)

Vendim i Komisionit i datës 26 Korrik 2000 sipas Direktivës 95/46/EC i Parlamentit Evropian dhe Këshillit për nivelin e mjaftueshëm të mbrojtjes së të dhënave të dhënë në Zvicër.

(Opinion 5/1999 për nivelin e mbrojtjes së të dhënave personale në Zvicër, dokumenti nr. Grupi i Punës 22);

7. Ishujt Faroe

Vendim i Komisionit i datës 5 Mars 2010 sipas Direktivës 95/46/EC të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit për nivelin e mjaftueshëm të mbrojtjes së të dhënave personale të parashikuar në aktin e Ishujve Faroe për përpunimin e të dhënave personale; dokument C(2010)1130

8. Izrael

Vendim i Komisionit 2011/61/EU i datës 31 Janar 2011 sipas Direktivës 95/46/EC të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit për nivelin e mjaftueshëm të mbrojtjes së të dhënave personale nga Shteti i Izraelit në lidhje me përpunimin automatik të të dhënave personale.

(Opinion 6/2009 për nivelin e mjaftueshëm të mbrojtjes së të dhënave personale në Izrael të nenit 29 WP, dokument nr. Grupi i Punës 166)

9. Uruguai

Vendim i Komisionit C(2012) 5704 i datës 21.08.2012 sipas Direktivës 95/46/EC të Parlamentit Evropian dhe Këshillit për mbrojtjen e mjaftueshme të të dhënave personale nga Republika e Uruguait në lidhje me përpunimin automatik të të dhënave personale.

(Opinion 6/2010 mbi nivelin e mbrojtjes së të dhënave personale në Republikën e Uruguait).

- Transferimi i të dhënave personale mund ti bëhet një marrësi të vendosur në territorin e SH.B.A -së, i cili është anëtar i Programit Porti i Sigurt (Safe Harbour).

➤ **VENDIMI Nr.4, datë 27.12.2012 PËR “PËRCAKTIMIN E RASTEVE PËR PËRJASHTIMET NGA DETYRIMI PËR NJOFTIMIN E TË DHËNAVE PERSONALE, QË PËRPUNOHEN”**

VENDIM

Nr.4, datë 27.12.2012

PËR

“PËRCAKTIMIN E RASTEVE PËR PËRJASHTIMET NGA DETYRIMI PËR NJOFTIMIN E TË DHËNAVE PERSONALE, QË PËRPUNOHEN”

Mbështetur në pikën 4 të nenit 21 të ligjit nr.9887, datë 10.3.2008 "Për mbrojtjen e të dhënave personale", të ndryshuar, Komisioneri për Mbrojtjen e të Dhënave Personale,

VENDOSI:

1. Përcaktimin e rasteve, për të cilat njoftimi për përpunimin e të dhënave personale, pranë Komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale, nuk është i nevojshëm, si më poshtë vijon:

a) Kur përpunimi i këtyre të dhënave kryhet nga organizatat jofitimprurëse politike, sindikaliste, fetare ose filozofike, për qëllime të veprimtarisë së tyre të ligjshme, për anëtarët, sponsorizuesit ose personat e tjerë, që kanë lidhje të vazhdueshme me veprimtarinë e këtyre organizatave;

b) Kur përpunimi i këtyre të dhënave lidhet me menaxhimin e burimeve njerëzore në sektorin publik dhe privat, në ushtrimin e të drejtave e të detyrimeve, të parashikuara në aktet ligjore dhe nënligjore, dalë në zbatim të tyre, nëse përpunimi kufizohet në:

i) qëllimin e pranimit në punë;

ii) aplikimet;

iii) konkurrimet;

iv) emërimet;

v) largimet nga detyra;

vi) ngritjet në detyrë;

vii) vlerësimet e rezultateve të punës;

viii) masat disiplinore;

ix) regjistrin e personelit;

x) kualifikimet;

xi) të dhënat në kontratën e punës;

xii) përlllogaritjet e pagave.

Të dhënat sensitive, që mund të përpunohen për përmbushjen e detyrimit të përcaktuar në shkronjën "b" të pikës 1 të këtij vendimi, janë të detyrueshme të njoftohen.

c) Kur përpunimi i të dhënave bëhet në zbatim të ligjit nr.9154, datë 6.11.2003 "Për arkivat", por kufizohet në përmbushjen e qëllimeve të nevojshme, në përputhje me ligjin nr.9887, datë 10.3.2008 "Për mbrojtjen e të dhënave personale", të ndryshuar.

2. Ngarkohet Drejtoria e Rregjistrimit pranë Komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

KOMISIONERI

Flora ÇABEJ (POGAÇE)

➤ **VENDIM Nr. 6, datë 5.8.2013 PËR PËRCAKTIMIN E RREGULLAVE TË HOLLËSISHME PËR SIGURIMIN E TË DHËNAVE PERSONALE**

VENDIM

Nr. 6, datë 5.8.2013

PËR PËRCAKTIMIN E RREGULLAVE TË HOLLËSISHME PËR SIGURIMIN E TË DHËNAVE PERSONALE

Mbështetur në pikën 5 të nenit 27 të ligjit nr. 9887, datë 10.3.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, të ndryshuar, Komisioneri për Mbrojtjen e të Dhënave Personale

VENDOSI:

Përcaktimin e disa rregullave të detyrueshme për t’u zbatuar nga kontrolluesit publikë e privatë gjatë përpunimit të të dhënave personale, si vijon:

Kontrolluesi detyrohet:

1. Të përcaktojë kategoritë e të dhënave personale dhe sensitive që përpunon.
2. Të përcaktojë nivelet e aksesit në të dhëna në përputhje me profilin e punës, në funksion të përpunimit dhe mbrojtjes së të dhënave.
3. Të hartojë dhe miratojë rregullore “Për mbrojtjen, përpunimin, ruajtjen dhe sigurinë e të dhënave personale”, mbështetur në projektregulloren tip të hartuar nga Komisioneri për Mbrojtjen e të Dhënave Personale.
4. Të ndërmarrë hapat e nevojshëm dhe të garantoj që stafi të jetë i ndërgjegjësuar dhe i trajnuar rreth nevojës së sigurisë dhe përforsimit të saj.
5. Të hartojë dhe zbatojë politikën e privatësisë.
6. Për çdo punonjës që kryesisht përpunon të dhëna sensitive të nënshkruajë “Deklaratën e konfidencialitetit”, sipas modelit që i bashkëlidhet këtij vendimi.
7. Të hartojë dhe zbatojë rregulla për sigurinë e aksesit të ambienteve në të cilin ushtron veprimtarinë e tij.
8. Të hartojë dhe zbatojë rregulla për “Tavolinë pune të pastër”.
9. Të bëjë inventarë për pajisjet elektronike, si: kompjuter, fotokopje, server, laptop etj.
10. Të hartojë dhe zbatojë procedura të shkruara për nxjerrjen e pajisjeve elektronike jashtë ambienteve të kontrolluesit.
11. Të hartojë dhe zbatojë procedura të shkruara për mbajtjen e regjistrimeve, lidhur me modifikimet, shkatërrimet dhe transferimet e të dhënave gjatë përpunimit të tyre.

Procedurat duhet të parashikojnë përpunimin e të dhënave në mënyrë manuale dhe në mënyrë elektronike.

12. Të hartojë dhe zbatojë procedura të shkruara “Për Vazhdimësisë e biznesit” në rast incidentesh dhe të shkeljes së sigurisë. Sistemi të garantojë integritet, disponueshmëri dhe besueshmëri në mënyrë të vazhdueshme.
13. Mos zbatimi i detyrimeve të përcaktuara në këtë udhëzim dënohet sipas nenit 39 të ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale, i ndryshuar.

Janë përgjegjës për zbatimin e kërkesave të këtij vendimi të gjithë kontrolluesit publikë dhe privatë të cilët gjatë veprimtarisë së tyre të punës duhet të zbatojnë edhe parashikimet ligjore të përcaktuara në Udhëzimi nr. 21, datë 24.09.2012 “Për përcaktimin e rregullave për ruajtjen e sigurisë të të dhënave personale të përpunuara nga kontrolluesit e mëdhenj”, i ndryshuar dhe Udhëzimi nr. 22, datë 24.09.2012 “Për përcaktimin e rregullave për ruajtjen e sigurisë të të dhënave personale të përpunuara nga kontrolluesit e vegjël”, i ndryshuar.

Vendimi nr. 1, datë 04.03.2010 “Për përcaktimin e rregullave të hollësishme për sigurimin e të dhënave personale”, shfuqizohet.

Ky udhëzim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në fletore zyrtare.

KOMISIONERI
Flora Çabej (Pogaçe)

DEKLARATË KONFIDENCIALITETI

Objekti

Kjo deklaratë i drejtohet të gjithë stafit të _____, si dhe punonjësve të përkohshëm, vullnetarëve dhe palëve të tjera të cilët kanë akses në informacionin e mbajtur nga _____.

Qëllimi

Kjo deklaratë duhet të nënshkruhet nga të gjithë ata punonjës të cilët kanë akses në të dhënat personale të _____. Ajo përcakton kërkesat dhe përgjegjësitë e atyre që kanë akses në informacione të tilla dhe siguron që të gjitha palët e interesuara të kuptojnë detyrimet e tyre të konfidencialitetit.

Fusha e veprimit

Fushë veprimi i kësaj deklarate shtrihet për të gjitha të dhënat personale dhe informacione konfidenciale që njihen gjatë punës në _____. Dispozitat përkatëse zbatohen edhe pasi marrëdhënia e punës me _____ ka përfunduar.

Deklarata e konfidencialitetit

1. Me anë të kësaj deklarate marr përsipër të mos përdor dhe të mos i transmetoj personave të paautorizuar të dhëna personale apo informacione konfidenciale në lidhje me ose të marra nga _____, përveç nëse autorizohem shprehimisht nga _____, ose kërkohet me ligj. Unë e kuptoj se ky detyrim vlen gjatë afatit të punësimit si dhe pas përfundimit të tij.
2. Unë e kuptoj se përdorimi dhe zbulimi i të dhënave personale në lidhje me individët, trajtohet nga ligji nr.9987, datë 10.03.2008 për “Mbrojtjen e të Dhënave Personale”, i ndryshuar. Unë nuk do të përdorë ose përhap asnjë të dhënë personale që marr dijeni gjatë punës time për ndonjë qëllim që është në kundërshtim me qëllimet e kësaj pune.
3. Unë e kuptoj se jam i detyruar të ruajë konfidencialitetin për të dhënat personale dhe t'i mbajë ato të sigurta, duke marrë të gjitha masat organizative dhe teknike të përshtatshme.
4. Marr përgjegjësinë e plotë që në qoftë se konstatohet që kam vepruar në kundërshtim me udhëzimet në lidhje me konfidencialitetin e të dhënave personale apo në rast të mosruajtjes së tyre, ndaj meje të merren masa të menjëhershme. Unë e kuptoj këtë veprim si një nevojë për të mbajtur standarte të larta profesionale në _____.

Firma e të punësuarit

Firma e eprorit

Data

Data

- **Udhëzimi Nr. 1, datë 19.02.2010 “Për lejimin e disa kategorive të transferimeve ndërkombëtare në një shtet që nuk ka nivel të mjaftueshëm të mbrojtjes së të dhënave personale”**

UDHËZIM
Nr. 1, Datë 19/02/2010

PËR
“LEJIMIN E DISA KATEGORIVE TË TRANSFERIMEVE NDËRKOMBËTARE
TË TË DHËNAVE PERSONALE NË NJË SHTET QË NUK KA NIVEL TË
MJAFTUESHËM TË MBROJTJES SË TË DHËNAVE PERSONALE”

Mbështetur në pikën 3 të nenit 9 të ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale” dhe Vendimin e Këshillit të Ministrave nr. 934, datë 02.09.2009 “Për përcaktimin e shteteve, me nivel të mjaftueshëm të mbrojtjes së të dhënave personale”, Komisioneri për Mbrojtjen e të Dhënave Personale;

UDHËZON:

1. Lejohet transferimi ndërkombëtar i të dhënave personale, në një shtet tjetër, që nuk ka nivel të mjaftueshëm të mbrojtjes së të dhënave personale, kur:

- a) Subjekti i të dhënave personale jep pëlqimin e tij të shprehur për transferimin ndërkombëtar të të dhënave të tij. Për të dhënat sensitive pëlqimi duhet të jetë i qartë dhe i shprehur;
- b) Transferimi ndërkombëtar i të dhënave është i nevojshëm për lidhjen ose përmbushjen e një kontrate në interesin e subjektit të të dhënave;
- c) Transferimi ndërkombëtar i të dhënave është i nevojshëm apo përbën një kërkesë ligjore për një interes të rëndësishëm publik ose për ushtrimin dhe mbrojtjen e një të drejte ligjore;
- ç) Transferimi ndërkombëtar i të dhënave është i nevojshëm për mbrojtjen e interesave jetësorë të subjektit të të dhënave. Interesi jetësor ka të bëjë me informacione mjekësore të subjektit të të dhënave në rastin e një urgjence mjekësore, trajtimi mjekësor ose çdo përkujdesje mjekësore të nevojshme që duhet t’i jepet subjektit. Transferimi nuk mund të bëhet për çdo arsye tjetër e cila nuk lidhet drejtpërdrejt me subjektin e të dhënave (p.sh nuk lejohet të bëhet për interes të kërkimeve mjekësore, statistikave etj).
- d) Transferimi ndërkombëtar bëhet nga një regjistër, i cili është i hapur për këshillime dhe siguron informacion për publikun në përgjithësi;
- dh) Transferimi ndërkombëtar autorizohet nga akte ndërkombëtare, të ratifikuara nga Republika e Shqipërisë dhe që janë të zbatueshme në mënyrë të drejtpërdrejtë;
- e) Transferimi ndërkombëtar i të dhënave personale është detyrim ligjor i kontrolluesit dhe parashikohet shprehimisht në nenet 8, 9, 24 e 31 të ligjit “Për mbrojtjen e të dhënave personale”.

2. Në përputhje me kërkesat e pikës 1 të këtij udhëzimi, lejohet transferimi ndërkombëtar i një kategorie të të dhënave personale në një shtet që nuk ka nivel të mjaftueshëm të mbrojtjes së të dhënave personale kur kontrolluesi paraqet mbrojtje të përshtatshme të privatësisë, të drejtave themelore dhe lirive të individëve në bazë të klauzolave kontraktuale standarde sipas Shtojcës dhe Anekseve bashkëlidhur këtij Udhëzimi, të cilat janë pjesë e tij.

3. Parashikuar në pikën 2 të nenit 4 të ligjit “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, për zbatimin e këtij udhëzimi ngarkohen të gjithë kontrolluesit publikë e privatë në territorin e Republikës së Shqipërisë.

Ky udhëzim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në fletore zyrtare.

KOMISIONERI
Flora Çabej (Pogaçe)

SHTOJCA

Klauzolat kontraktuale Standarde për transferimin e të dhënave personale nga Shqipëria drejt vendeve të treta.

Marrëveshje për transferimin e të dhënave ndërmjet

_____ (emri)

_____ (adresa dhe vendi i vendosjes)

Tani e tutje “eksportuesi i të dhënave”
dhe

_____ (emri)

_____ (adresa dhe vendi i vendosjes)

Tani e tutje “importuesi i të dhënave”
Secili një “palë”; së bashku “palët”.

Përkufizime

Për qëllime të klauzolave:

a) "të dhëna personale", "kategoritë e veçanta të të dhënave/ të dhëna sensitive", "përpunim", "kontrollues", "përpunues", "subjekt i të dhënave", dhe "autoritet mbikëqyrës / autoritet", do të kenë të njëjtin kuptim si në ligjin nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”

(ku "autoritet" do të thotë autoriteti kompetent për mbrojtjen e të dhënave në territorin e të cilit është vendosur eksportuesi i të dhënave);

b) "eksportues i të dhënave" do të thotë kontrollues që transferon të dhënat personale;

c) "importuesi i të dhënave" do të thotë kontrollues i cili pranon të marrë nga eksportuesi, të dhëna personale për përpunim të mëtejshëm, në përputhje me klauzolat e këtyre neneve dhe që nuk është subjekt i sistemit të një vendi të tretë që siguron mbrojtje të përshtatshme;

ç) "klauzola" janë dispozita kontraktuale, të cilat janë një dokument i lirë që nuk përfshin kushte komerciale të biznesit të themeluar nga palët sipas marrëveshjeve të veçanta komerciale.

Detajet e transferimit (si dhe të dhënat personale të mbuluara) janë të specifikuar në Aneksin B, i cili formon një pjesë integrale të klauzolave.

I. Detyrimet e eksportuesit të të dhënave

Eksportuesi i të dhënave duhet të sigurojë dhe të marrë përsipër se:

a) Të dhënat personale janë grumbulluar, përpunuar dhe transferohen në përputhje me ligjet e zbatueshme për eksportuesin e të dhënave.

b) Ai është përpjekur për të përcaktuar që importuesi i të dhënave është në gjendje të përmbushë detyrimet e tij ligjore sipas këtyre dispozitave.

c) Ai do ti sigurojë importuesit të të dhënave, kur kërkohet, kopje të ligjeve përkatëse për mbrojtjen e të dhënave ose referenca të tyre (ku është e përshtatshme, dhe jo duke përfshirë këshilla ligjore) dhe të vendit ku është vendosur eksportuesi i të dhënave.

ç) Ai do ti përgjigjet në një afat të arsyeshëm kërkesave të autoritetit kontrollues në lidhje me përpunimin e të dhënave personale nga importuesi i të dhënave dhe çdo kërkesë nga subjektet e të dhënave në lidhje me përpunimin e të dhënave nga importuesi i të dhënave.

d) Ai do të vërë në dispozicion të subjekteve të të dhënave, sipas kërkesës, një kopje të pikave që ndodhen në këtë Aneks, me përjashtim të Shtojcës II e cila mund të zëvendësohet nga një përshkrim i përmbledhur i masave të sigurisë.

Kur informacioni është hequr, eksportuesi i të dhënave do të informojë subjektet e të dhënave me shkrim për arsyet e heqjes dhe të drejtën e tyre për të tërhequr vëmendjen e autoritetit. Megjithatë, eksportuesi i të dhënave duhet të pranojë një vendim të autoritetit në lidhje me aksesin e plotë të neneve nga subjektet e të dhënave, për aq kohë sa subjektet e të dhënave kanë rënë dakord të respektojnë konfidencialitetin e informacionit konfidencial të hequr. Eksportuesi i të dhënave gjithashtu do të sigurojë një kopje të klauzolave të autoritetit, kur kërkohet.

II. Detyrimet e importuesit të të dhënave

Importuesi i të dhënave duhet të sigurojë dhe të marrë përsipër se:

a) Ai do të ndërmarrë masat e duhura teknike dhe organizative për mbrojtjen e të dhënave personale nga shkatërrimi aksidental ose i paligjshëm ose humbja aksidentale, ndryshimet, përhapja e paautorizuar ose aksesit, të cilat sigurojnë një mbrojtje të përshtatshme nga rreziku i përpunimit dhe natyra e të dhënave të mbrojtura.

b) Ai do të ketë procedura në mënyrë që çdo palë e tretë të cilën ai e autorizon të ketë akses në të dhënat personale, duke përfshirë përpunuesit, do të respektojë dhe të ruajë konfidencialitetin dhe sigurinë e të dhënave personale. Çdo person që vepron nën autoritetin e importuesit të të dhënave, duke përfshirë dhe përpunuesin e të dhënave, do të jetë i detyruar ti përpunojë të dhënat personale vetëm sipas udhëzimeve të importuesit të të dhënave. Kjo dispozitë nuk zbatohet për personat e autorizuar ose të kërkuar nga ligji ose rregullorja për të pasur akses në të dhënat personale.

c) Ai nuk ka asnjë arsye për të besuar, në kohën e hyrjes në fuqi të këtyre dispozitave, në ekzistencën e çdo ligji lokal që do të ketë një efekt të konsiderueshëm negativ mbi garancitë e parashikuara në këto dispozita, dhe ai do të informojë eksportuesin e të dhënave (i cili do ti kalojë njoftimin autoritetit kur kërkohet) në qoftë se ai vjen në dijeni për ligje të tilla.

ç) Ai do të përpunojë të dhënat personale për qëllimet e përshkruara në Aneksin B, dhe ka autoritetin ligjor për të dhënë garancitë dhe për të përmbushur detyrimet e përcaktuara në këto dispozita.

d) Ai do ti caktojë eksportuesit të të dhënave një pikë kontakti brenda organizatës së tij të autorizuar për t'iu përgjigjur pyetjeve në lidhje me përpunimin e të dhënave personale, dhe do të bashkëpunojë në mirëbesim me eksportuesin e të dhënave, subjektet e të dhënave dhe autoritetin, lidhur me të gjitha kërkesat, brenda një afati të arsyeshëm. Kështu, importuesi i të dhënave do të marrë përgjegjësi për respektimin e parashikimit të klauzolës I (d).

dh) Me kërkesë të eksportuesit të të dhënave, ai do ti sigurojë eksportuesit të të dhënave dëshmi për burimet financiare të mjaftueshme për të përmbushur përgjegjësitë e tij sipas klauzolës së III-të (të cilat mund të përfshijnë sigurimin e mbulimit).

e) Me kërkesë të arsyetuar të eksportuesit të të dhënave, ai do të paraqesë lehtësitë e përpunimit të të dhënave, të dhënat e arkivuara dhe dokumentacionin e nevojshëm për rishikimin e përpunimit, auditimin dhe / ose çertifikimin nga eksportuesi i të dhënave për të konstatuar pajtueshmëritë me garancitë dhe detyrimet e ndërmarra në këto dispozita, me njoftim të arsyeshëm dhe gjatë orarit të rregullt të biznesit. Kërkesa do të jetë subjekt i ndonjë pëlqimi ose miratimi të nevojshëm, nga një autoritet rregullator ose mbikëqyrës brenda vendit të importuesit të të dhënave, pëlqimin ose miratimin e të cilit importuesi i të dhënave do të përpiqet ta marrë në kohën e duhur.

ë) Ai do të përpunojë të dhënat personale, në përputhje me:

1) ligjet e mbrojtjes së të dhënave të vendit në të cilin është themeluar eksportuesi i të dhënave, ose

2) dispozitat përkatëse (1) të ndonjë vendimi të Komisionit në pajtim me nenin 25 (6) të Direktivës 95/46/EC, ku importuesi i të dhënave përputhet me dispozitat përkatëse të një autorizimi ose vendimi të tillë dhe është bazuar në një vend në të cilin një autorizim ose vendim i tillë i përket, por nuk është i mbuluar nga autorizime ose vendime të tilla për qëllimet e transferimit të të dhënave personale, ose

3) parimet e përpunimit të të dhënave të përcaktuara në Aneksin A.

Importuesit të të dhënave për të treguar se cilin opsion ai zgjedh: _____

Inicialet e importuesit të të dhënave:

f) Ai nuk do të publikojë ose transferojë të dhënat personale te një kontrolluesi i cili ndodhet jashtë Zonës Ekonomike Europiane (EEA), nëse nuk njofton eksportuesin e të dhënave në lidhje me transferimin dhe:

1) kontrolluesve të të dhënave personale si palë e tretë, që përpunojnë të dhëna personale në përputhje me një vendim të Komisionit kur një vend i tretë ofron mbrojtjen e duhur, ose

2) kontrolluesi i të dhënave personale si palë e tretë, bëhet nënshkrues i këtyre klauzolave ose një marrëveshjeje tjetër të transferimit të të dhënave miratuar nga një autoritet kompetent në BE, ose

3) subjekteve të të dhënave u janë dhënë mundësitë për të kundërshtuar, pasi kanë qenë të informuar për qëllimet e transferimit, kategoritë e marrësve dhe faktin se vendet të cilat u janë eksportuar të dhënat mund të kenë standardet e mbrojtjes së të dhënave të ndryshme, ose

4) në lidhje me transfertat e mëtejshme të të dhënave sensitive, subjektet e të dhënave e kanë dhënë pëlqimin e tyre të qartë për transferimin e mëtejshëm.

III. Përgjegjësia dhe të drejtat e palës së tretë

a) Çdo palë do të jetë përgjegjëse ndaj palëve të tjera për dëmet që ju shkaktohen nga shkelja e këtyre neneve. Përgjegjësia midis palëve është e kufizuar për dëmin aktual të pësuar. Dëmet me karakter ndëshkues (p.sh. dëmet që kanë për qëllim ndëshkimin e një palë për sjelljen e saj fyese) janë të përjashtuara specifikisht. Çdo palë do të jetë përgjegjëse për dëmet që i shkakton subjekteve të të dhënave nga çfarëdo shkelje e të drejtave të palës së tretë në këto dispozita. Kjo nuk ndikon në detyrimin e eksportuesit të të dhënave sipas ligjit për mbrojtjen e të dhënave të tij.

b) Palët pajtohen që një subjekt i të dhënave do të ketë të drejtë të zbatojë si palë e tretë përfituese këtë nen dhe klauzolat I (b), I (ç), I (d), II (a), II (c), II (ç), II (ë), II (f), III (a), V, VI (ç) dhe VII kundër importuesit të dhënave apo eksportuesit të të dhënave, për shkelje të detyrimeve të tyre kontraktuale përkatëse, në lidhje me të dhënat e tij personale, dhe të pranojnë juridiksionin për këtë qëllim në vendin e themelimit të eksportuesit të të dhënave. Në rastet e pretendimeve për shkelje nga importuesit e të

dhënave, subjekti i të dhënave duhet së pari ti kërkojë eksportuesit të të dhënave që të marrë masat e duhura për të zbatuar të drejtat e tij kundër importuesit të të dhënave, dhe nëse eksportuesi i të dhënave nuk ndërmerr një veprim të tillë brenda një afati të caktuar (e cila në rrethana normale do të ishte një muaj), subjekti i të dhënave mund të zbatojë direkt të drejtat e tij kundër importuesit të të dhënave. Një subjekt i të dhënave ka të drejtë të procedojë drejtpërsëdrejti kundër një eksportuesi të të dhënave që ka dështuar në përpjekjet e tij për të përcaktuar që importuesi i të dhënave është në gjendje të përmbushë detyrimet e tij ligjore sipas këtyre klauzolave (eksportuesit e të dhënave duhet të kenë barrën për të provuar se ai mori masat e nevojshme).

IV. Ligji i aplikueshëm për klauzolat

Këto dispozita do të drejtohen nga ligji i vendit në të cilin eksportuesi i të dhënave është vendosur, me përjashtim të ligjeve dhe rregulloreve në lidhje me përpunimin e të dhënave personale nga importuesi i të dhënave në pikën II (ë), të cilat do të zbatohen vetëm nëse është zgjedhur kështu nga importuesi i të dhënave nën këtë klauzolë.

V. Zgjidhja e mosmarrëveshjeve me subjektet e të dhënave ose autoriteti

a) Në rast të një mosmarrëveshje ose pretendimi të bërë nga një subjekt i të dhënave ose autoriteti në lidhje me përpunimin e të dhënave personale kundër ose të dyja palëve, palët do të informojnë njëra-tjetrën për çdo mosmarrëveshje ose kërkesë, dhe do të bashkëpunojnë me synimin për zgjidhjen e tyre në mënyrë miqësore dhe në kohën e duhur.

b) Palët bien dakord që ti përgjigjen çdo procedure ndërmjetësimi jo-detyruese të disponueshme të nisur nga një subjekt i të dhënave ose nga një autoritet. Nëse ata nuk marrin pjesë në procedurë, palët duhet të njoftojnë (si me anë të telefonit apo mjeteve të tjera elektronike). Palët gjithashtu bien dakord që të marrin pjesë në ndonjë arbitrazh tjetër, ndërmjetësim ose procedura të tjera për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve të zhvilluara për konfliktin e mbrojtjes së të dhënave personale.

c) Çdo palë do të pajtohet me një vendim të gjykatës kompetente të vendit të themelimit të eksportuesit të të dhënave apo të autoritetit i cili është përfundimtar dhe ndaj të cilit nuk mund të bëhet asnjë ankesë e mëtejshme.

VI. Përfundimi

a) Në rast se importuesi i të dhënave është në shkelje të detyrimeve të tij sipas këtyre dispozitave, atëherë eksportuesi i të dhënave mund të pezullojë përkohësisht transferimin e të dhënave personale deri sa shkelja është riparuar ose kontrata është ndërprerë.

b) Në rast se:

1) transferimi i të dhënave personale tek importuesi i të dhënave është pezulluar përkohësisht nga eksportuesi i të dhënave, për më shumë se një muaj, në përputhje me paragrafin (a);

2) pajtueshmëria e importuesit të të dhënave me këto dispozita do ta vinte atë në shkelje të detyrimeve ligjore në vendin e importit;

3) importuesi i të dhënave është në shkelje të vazhdueshme dhe të konsiderueshme të detyrimeve të mara përsipër në bazë të këtyre klauzolave.

4) Vendimi përfundimtar që nuk mund të apelohej ne gjykatën kompetente të shtetit eksportues të të dhënave të vendit të themelimit të eksportuesit të të dhënave apo të rregullave të autoritetit që e ka pasur një shkelje të klauzolave nga importuesi apo eksportuesi i të dhënave ; ose

5) Kërkesa e paraqitur për administrimin ose mbylljen e importuesit të të dhënave, qoftë në kapacitetin e tij personal ose të biznesit, kërkesa e cila nuk është refuzuar brenda periudhës që është parashikuar në ligj për refuzimin e kërkesave të tilla, është bërë urdhri i mbylljes, është caktuar një administrator mbi të gjitha pasuritë; është emëruar një administrator i besuar i falimentit, nëse importuesi i të dhënave është individ; një marrëveshje me një kompani vullnetare është filluar, apo ndonjë rast ekuivalent që ndodh në çdo juridiksion, eksportuesi i të dhënave, pa paragjykuar të drejtat e tjera të cilat ai mund të ketë ndaj importuesit të të dhënave, ka të drejtë të kufizojë këto dispozita, dhe në këtë rast duhet të informohet autoriteti kur kjo kërkohet. Në rastet e parashikuar nga pikat (1), (2), ose (4) më lartë, importuesi i të dhënave gjithashtu mund të kufizojë këto dispozita.

c) Secila palë mund të përfundojë këto dispozita në qoftë se (1) pas çdo vendimi pozitiv të Komisionit lidhur me mjaftueshmërinë në bazë të nenit 25 (6) të Direktivës 95/46/EC (ose ndonjë tekst të zëvendësuar) është nxjerrë në lidhje me një vend (apo një sektor të saj), për të cilin të dhënat janë transferuar dhe përpunuar nga importuesi i të dhënave, ose (2) Direktiva 95/46/EC (ose ndonjë tekst i zëvendësuar) bëhet drejtpërdrejt i zbatueshëm në një vend të tillë.

ç) Palët bien dakord që përfundimi i këtyre neneve në çdo kohë, në asnjë rrethanë dhe për çfarëdo arsye (përveç për përfundimin sipas klauzolës së VI (c) nuk i përjashton ato nga detyrimet dhe / ose kushtet klauzolat për sa i përket përpunimit të të dhënave personale të transferuara.

VII. Variacion i këtyre klauzolave

Palët nuk mund të modifikojë këto dispozita vetëm për të rinovuar çdo informacion në Aneksin B. Në këtë rast ata do të informojë autoritetin, kur kërkohet. Kjo nuk përjashton palët nga dispozita shtesë komerciale, kur kërkohet.

VIII. ërshkrimi i Transferimit

Detajet e transferimit dhe të dhënat personale janë të specifikuar në Aneksin B. Palët pajtohen që Aneksi B, mund të përmbajë informacione sekrete biznesi të cilat ata nuk do t'jua zbulojnë palëve të treta, përveç kur kërkohet me ligj ose në përgjigje të një agjencie rregullatore ose kompetente të qeverisë, ose siç kërkohet sipas klauzolës së I (d). Palët mund të ekzekutojnë anekset shtesë për të mbuluar transferime të tjera, të cilat do t'i paraqiten autoritetit kur kërkohet. Aneksi B në alternativë, mund të hartohet për të mbuluar transfertat e shumta.

Datë: _____

PËR IMPORTUESIN E TË DHËNAVE

PËR EKSPORTUESIN E TË DHËNAVE

ANEKSI A PARIMET E PËRPUNIMIT TË TË DHËNAVE

1. Kufizimi i qëllimit: Të dhënat personale mund të përpunohen dhe të përdoren ose për komunikim të mëtejshëm vetëm për qëllimet e përkruara në Aneksin B ose pas autorizimit të subjektit të të dhënave. Të dhënat nuk duhet të mbahen për një afat me të gjatë për qëllimin për të cilin ato janë grumbulluar.
2. Cilësia e të dhënave dhe propocionaliteti: Të dhënat personale duhet të jenë të sakta dhe, kur është e nevojshme të jenë të përditësuara. Të dhënat personale duhet të jenë mjaftueshme, të përshtatshme dhe jo të tepërta në lidhje me qëllimet për të cilat ato janë transferuar dhe përpunohen më tej.
3. Transparenca: Subjektet e të dhënave duhet të pajisen me informacionin e nevojshëm për të garantuar përpunimin e drejtë (informacione të tilla si rreth qëllimeve të përpunimit dhe për transferim), përveç nëse ky informacion është dhënë nga eksportuesi i të dhënave.
4. Siguria dhe konfidencialiteti: Kontrolluesit e të dhënave duhet të marrin masa organizative dhe teknike të sigurisë që të jenë të përshtatshme për rreziqet, të tilla si kundër shkatërrimit aksidental ose të paligjshëm ose humbjes aksidentale, ndryshimit, përhapjes së paautorizuar ose aksesit, të paraqitur nga përpunimi. Çdo person që vepron nën autoritetin e kontrolluesit të të dhënave, duke përfshirë një përpunues, nuk duhet të përpunojë të dhëna përveç rastit kur lejohen nga kontrolluesi i të dhënave.
5. E drejtat e aksesit, korrigjimit, heqjes dhe kundërshtimit: Siç parashikohet në Nenin 12 të Direktivës 95/46/EC, subjektet e të dhënave duhet, qoftë drejtpërdrejt ose nëpërmjet një pale të tretë, të jenë të pajisur me informacionin personal rreth atyre që një organizatë mban, me përjashtim të kërkesave që janë haptazi abuzive, të bazuara në intervale të paarsyeshme ose numri i tyre ose të përsëritura ose natyra sistematike, ose për të cilën aksesit nuk nevojitet sipas ligjit të vendit eksportues të të dhënave. Me kusht që autoriteti të ketë dhënë miratimin e tij paraprak, aksesit nuk mund të jepet kur ka të ngjarë të dëmtojnë seriozisht interesat e importuesit të dhënave ose organizatave të tjera që kanë të bëjnë me të importuesit e të dhënave dhe interesa të tilla nuk janë shkelur nga interesat për të drejtat dhe liritë themelore të subjektit të të dhënave. Burimet e të dhënave personale nuk duhet të identifikohen kur kjo nuk është e mundur nga përpjekjet e arsyeshme, ose kur të drejtat e personave të tjerë do të shkelen. Subjektet e të dhënave duhet të jenë në gjendje që informacionet personale rreth tyre ti korrigjojnë, ndryshojnë, ose fshijnë kur ato janë të pasakta ose janë përpunuar kundër këtyre parimeve. Nëse ka baza bindëse për të dyshuar legjitimitetin e kërkesës, organizata mund të kërkojë justifikime të mëtejshme para se të procedojë me korrigjimin, ndryshimin ose fshirjen. Njoftimi i ndonjë ndryshimi ose fshirje, palëve të treta të cilave të dhënat u janë dhëne, nuk duhet bërë kur kjo përfshin një përpjekje joproporcionale. Një subjekt i të dhënave duhet të jetë në gjendje të kundërshtojë për përpunimin e të dhënave personale në lidhje me faktin nëse ka bazë ligjore bindëse që lidhet me situatën e tij të veçantë. Barra e provës për çdo refuzim i mbetet importuesit të të dhënave, dhe subjekti i të dhënave mund të kundërshtojë një refuzim gjithmonë para autoritetit.
6. Të dhënat sensitive: Importuesi i të dhënave do të marrë masa shtesë (p.sh. në lidhje me sigurinë) që janë të nevojshme për mbrojtjen e të dhënave sensitive në përputhje me detyrimet e tij sipas klauzolës së II-të.

7. Të dhënat e përdorura për qëllime të marketingut: Kur të dhënat janë përpunuar për qëllime të marketingut të drejtpërdrejtë, procedurat efektive duhet të ekzistojnë për ti lejuar subjektit të të dhënave në çdo kohë të "zgjedhë" që të dhënat e tij të mos përdoren për qëllime të tilla.

8. Automatike: "Vendimi i automatizuar" është një vendim nga eksportuesi i të dhënave ose importuesi i të dhënave i cili prodhon efekte juridike në lidhje me një subjekt të të dhënave ose dukshëm ndikon në një subjekt të të dhënave dhe që është bazuar vetëm në përpunimin automatik të të dhënave personale, me qëllim që të vlerësojnë disa aspekte personale në lidhje me atë, si performancën e tij në punë, besueshmërinë, sjelljen, etj. Importuesi i të dhënave nuk do të bëjë ndonjë vendim automatik në lidhje me subjektet e të dhënave, përveç kur:

(a) 1) vendime të tilla janë bërë nga importuesi i të dhënave për të hyrë në një kontratë me subjektet e të dhënave, dhe

2) (subjektit të të dhënave i është dhënë një mundësi për të diskutuar rezultatet e një vendimi përkatës të automatizuar me një përfaqësues të palëve të marrjes së vendimit të tillë, ose përndryshe për të bërë ri prezantime këtyre palëve.

(b) kur parashikohet ndryshe nga ligji i eksportues të dhënave.

ANEKSI B PËRSHKRIMI I TRANSFERTËS

(Për tu plotësuar nga palët)

Subjektet e të Dhënave

Transferimi i të dhënave personale ka të bëjë me kategoritë e mëposhtme të subjekteve të të dhënave:

.....
.....
.....
.....

Qëllimet e transferimit

Transferita bëhet për qëllimet e mëposhtme:

.....
.....
.....
.....

Kategoritë e të dhënave

Transferimi i të dhënave personale ka të bëjë me kategoritë e mëposhtme të të dhënave:

.....
.....
.....
.....

Marrësit

Transferimi i të dhënave personale mund tu bëhet vetëm marrësve ose kategorive të mëposhtme të marrësve:

.....
.....

.....
.....
Të dhëna sensitive (nëse është i përshtatshëm)

Transferimi i të dhënave personale ka të bëjë me kategoritë e mëposhtme të të dhënave sensitive:

.....
.....
.....
.....
.....
.....
Informacion regjistrimi i mbrojtjes së të dhënave të eksportuesit të të dhënave

.....
.....
.....
.....
.....
.....
Informacion i përdorshëm shtesë (kohëzgjatja e ruajtjes dhe informacionet tjera të përshtatshme)

.....
.....
.....
.....
.....
.....
Pikat e kontaktit për nevoja të mbrojtjes së të dhënave

Importuesi i të dhënave Eksportuesi i të dhënave

➤ **UDHËZIMI NR. 3, DATË 05.03.2010 “PËR PËRPUNIMIN E TË DHËNAVE PERSONALE NËPËRMJET SISTEMEVE TË KAMERAVE MONITORUESE DHE REGJISTRUESE (CCTV) NË GODINA, AMBIENTE DHE NË MJEDISE TË TJERA”, I NDRYSHUAR ME UDHËZIMIN NR. 13, DATË 22.12.2011**

UDHËZIM

Nr. 3 Datë 05/03/2010, i ndryshuar me udhëzimin nr. 13, datë 22.12.2011

MBI

“PËRPUNIMIN E TË DHËNAVE PERSONALE ME SISTEMIN E VIDEO SURVEJIMIT NË NDËRTESA DHE MJEDISE TE TJERA”²⁵

Mbështetur në shkronjën “c” të pikës 1 të nenit 30 dhe shkronjave “ç” e “f” të pikës 1 të nenit 31 të ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale”, Komisioneri për mbrojtjen e të dhënave personale;

U D H Ë Z O N:

1. Një nga mjetet e rëndësishme të përpunimit të të dhënave personale është dhe Video survejimi (regjistrim me kamera). Përdoruesit e këtij mjeti konsiderohen se përpunojnë të dhëna me anë të këtij mjeti nëse përveç imazheve të kapura nga vetë video survejuese kanë regjistruar, ose grumbulluar informacione në pajisje regjistrimi dhe në të njëjtën kohë regjistrimet, ose informacioni i zgjedhur, që përbën një sjellje të caktuar, shërben për identifikimin e individëve.

2. Të dhënat e ruajtura në sistemin e video survejimit, imazhe apo tinguj, janë të dhëna personale me kusht që një individ të mund të identifikohet drejtpërdrejtë apo tërthorazi në bazë të këtyre regjistrimeve.²⁶ Një individ është i identifikueshëm, nëse imazhi në të cilën ai është regjistruar zbulon shenjat e tij dalluese si fytyrën, etj, dhe mundëson identifikimin e plotë të tij kur këto karakteristika krahasohen me të dhëna të tjera në dispozicion.²⁷ Një e dhënë personale në tërësinë e saj përbëhet nga ata faktorë identifikues që bëjnë të mundur lidhjen e një personi të caktuar me një sjellje të kapur nga një sistem video survejimi.

3. Përpunimi i të dhënave personale me anë të një sistemi video survejimit²⁸ është i ligjshëm:

a) për përmbushjen e detyrave të përcaktuara me ligj të veçantë. Në këto raste është e nevojshme që të respektohen dispozitat e ligjit në fjalë;

²⁵ Ndryshuar me Udhëzimin nr. 13, datë 22.12.2011 “Për disa shtesa dhe ndryshime në Udhëzimin nr. 3, datë 05.03.2010 “Mbi sistemin e video survejimit në ndërtesa, lokale e ambiente të ndryshme”

²⁶ Ndryshuar me Udhëzimin nr. 13, datë 22.12.2011

²⁷ Ndryshuar me Udhëzimin nr. 13, datë 22.12.2011

²⁸ Ndryshuar me Udhëzimin nr. 13, datë 22.12.2011

b) me pëlqimin e subjektit të të dhënave, por praktikisht kjo është e mundshme vetëm në raste shumë të kufizuara, atëherë kur identifikimi i një grup personash që janë brenda zonës së kamerës bëhet në mënyrë të qartë;

c) pa pëlqimin e subjektit por gjithnjë duke respektuar kriteret e përcaktuara në nenin 6 të ligjit “Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale” (më tej do të quhet ligji).

4. Detyrimet e një kontrolluesi i cili operon me një sistem të video survejimit,²⁹ janë:

a) Sistemi i video survejimit nuk duhet të ndërhyjë në jetën private të individëve. Përpunimi i të dhënave me anë të një sistemi video survejimi mund të lejohet vetëm nëse qëllimi për të cilin është instaluar ky sistem nuk mund të arrihet në një mënyrë tjetër. Instalimi i një sistemi video survejimi është i ndaluar në dhoma që përdoren ekskluzivisht për qëllime private si tualete, dushe, zhveshje.³⁰

b) Qëllimi i regjistrimit duhet të specifikohet qartë dhe të jetë në përputhje me interesat ligjore të kontrolluesit. Regjistrimet mund të përdoren vetëm për hetimin e një ngjarje që ka sjellë dëmtimin e këtyre interesave të mbrojtura me ligj. Legjitimiteti i përdorimit të të dhënave personale të regjistruara për qëllime të tjera duhet të jetë i kufizuar vetëm për një interes të rëndësishëm publik.³¹

c) Periudha e mbajtjes së të dhënave nuk duhet të kalojë kufirin maksimal të afatit të lejuar, për përmbushjen e qëllimit të video survejimit. Të dhënat e mbajtura me anë të sistemit të video survejimit do ruhen për një periudhë deri në dy muaj dhe pas kalimit të kësaj periudhe të dhënat do të fshihen. Përgjashtim nga ky rregull bëjnë regjistrimet e bëra nga policia në përputhje me legjislacionin e veçantë.³²

ç) Masat e sigurisë duhet të jenë të tilla në mënyrë që të mbrohen sistemet e regjistrimit, mënyrat e transferimit dhe mjetet transmetuese në të cilin gjenden regjistrimet duke i mbrojtur nga aksesit i paautorizuar apo aksidental, ndryshimi, shkatërrimi, humbja ose përpunimi i paautorizuar.

d) Të dhënat personale të mbahen të sigurt dhe të mos keqpërdoren apo korruptohen në ndonjë mënyrë. Siguria nuk ka të bëjë vetëm me marrjen e masave fizike, megjithëse këto janë shumë të rëndësishme. Siguria gjithashtu ka të bëjë me organizimin e punës në një mënyrë të tillë që risku të minimizohet, për shembull duke siguruar që personeli të mund të shohë të dhënat vetëm kur kjo është e nevojshme që ata të kryejnë punën e tyre në mënyrën e duhur dhe duke e trajnuar personelin në lidhje me çfarë duhet dhe nuk duhet të bëjë.

²⁹ Ndryshuar me Udhëzimin nr. 13, datë 22.12.2011

³⁰ Ndryshuar me Udhëzimin nr. 13, datë 22.12.2011

³¹ Ndryshuar me Udhëzimin nr. 13, datë 22.12.2011

³² Ndryshuar me Udhëzimin nr. 13, datë 22.12.2011

dh) Subjektet e të dhënave duhet të informohen qartësisht që një sistem të video regjistrimit³³ është në veprim, duke vendosur njoftimin e shkruar në hapësirën e monitoruar me përjashtim të rastit kur një e drejtë e veçantë dhe detyrimet që rrjedhin nga një ligj i veçantë janë duke u ushtruar.

e) Të drejtat e tjera të subjektit të të dhënave personale³⁴ duhet të garantohen, përkatësisht e drejta për akses dhe e drejta që të kundërshtojnë përpunimin e tyre.

ë) Përpunimi i të dhënave personale duhet të njoftohet pranë Zyrës së Komisionerit, përjashtuar rastet e parashikuara në pikën 2 dhe 3 të nenit 21 të ligjit.

f) Instalimi dhe përdorimi i sistemit të video survejimit duhet të bëhet në atë formë që përpunimi i të dhënave të kryhet në përputhje me të drejtat themelore të njeriut, të drejtën për privatësi dhe të drejtën për jetë private dhe familjare. Këto të drejta janë të mbrojtura nga neni 8 i Konventës Evropiane për Mbrojtjen e të Drejtave dhe Lirive Themelore të Njeriut i miratuar me ligjin nr. 8137, datë 31.07.1996, si dhe me ligjin për mbrojtjen e të dhënave personale³⁵.

g) ³⁶

gj) ³⁷

h) Kontrolluesit, përpunuesit dhe personat e autorizuar³⁸ që vihen në dijeni me të dhënat e përpunuara nëpërmjet sistemit të video survejimit, gjatë ushtrimit të funksioneve të tyre, detyrohen të ruajnë konfidencialitetin dhe besueshmërinë edhe pas përfundimit të funksionit apo mbledhjes së të dhënave. Këto të dhëna nuk përhapen, përveç rasteve të parashikuara në ligj.

5. Kontrolluesit zbatojnë rregullat e mëposhtme për përpunimin e të dhënave personale me anë të sistemeve të video survejimit:³⁹

a) Në sektorin publik dhe privat që përdoren sisteme video survejimi, në hyrje të godinave zyrtare dhe të ushtrimit të aktiviteteve tregtare, me qëllim mbikëqyrjen e hyrjeve dhe daljeve për mbrojtjen e sigurisë së njerëzve dhe të pronës, për të mbrojtur sekrete dhe sekrete tregtare kur ky qëllim nuk arrihet në mënyra të tjera, lejohet përpunimi i të dhënave personale me anë të sistemeve të video survejimit vetëm me vendim me shkrim të organit kompetent zyrtarë ose personi tjetër kompetent.

1) Për përpunimin e të dhënave me anë të sistemit të video survejimit, duhet që lloji, specifikimet e kamerave dhe vendosja e tyre të jenë në përputhje me qëllimin për të cilin do të përdoren.

³³ Ndryshuar me Udhëzimin nr. 13, datë 22.12.2011

³⁴ Shtuar me Udhëzimin nr. 13, datë 22.12.2011

³⁵ Ndryshuar me Udhëzimin nr. 13, datë 22.12.2011

³⁶ Shfuqizuar me Udhëzimin nr. 13, datë 22.12.2011

³⁷ Shfuqizuar me Udhëzimin nr. 13, datë 22.12.2011

³⁸ Ndryshuar me Udhëzimin nr. 13, datë 22.12.2011

³⁹ Ndryshuar me Udhëzimin nr. 13, datë 22.12.2011

Kamerat nuk duhet të pozicionohen dhe të marrin imazhe nga ambiente të cilat nuk përputhen me qëllimin e mbikëqyrjes.

2) Është e ndaluar mbikëqyrja dhe regjistrimi i imazheve në ambiente private si ambiente sanitare, dhoma zhveshje.

b) Kamerat në godinat e pallateve duhet vendosen me miratimin e 75% të banorëve në zbatim të legjislacionit për administrimin e bashkëpronësisë në ndërtesat e banimit.

1) Mbikëqyrja dhe regjistrimi i imazheve nëpërmjet sistemit të video survejimit në ambiente të përbashkëta të godinave me apartamente banimi, lejohet vetëm për qëllimin e sigurisë së njerëzve dhe të ruajtjes së pronës.

2) Ndalohet përhapja e imazheve të banorëve dhe aktiviteteve të tyre në ambientet e përbashkëta të banimit, të regjistruara nëpërmjet sistemit të video survejimit, përveç institucioneve si policia dhe prokuroria dhe me kërkesën e këtyre të fundit.

3) Ndalohet kontrollimi dhe transmetimi në kohë reale nëpërmjet Internetit apo shërbimeve të tjera të ngjashme, i imazheve të regjistruara nëpërmjet sistemit të video survejimit, ku njerëzit janë lehtësisht të identifikueshëm nëpërmjet fytyrës.

4) Kontrolluesi detyrohet të vendosë në ambientet e survejuara modelin standart të tabelës informuese për mbikëqyrjen me sistemin e survejimit të miratuar nga Komisioneri që i bashkëlidhet këtij udhëzimi.

6. Moszbatimi i kërkesave të këtij udhëzimi, përbën shkelje të ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale dhe dënohet sipas nenit 39 të tij.⁴⁰

Për zbatimin e këtij udhëzimi ngarkohen të gjithë kontrolluesit publikë e privatë në territorin e Republikës së Shqipërisë.

Ky udhëzim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në fletore zyrtare.

KOMISIONERI

FLORA ÇABEJ(POGAÇE)

⁴⁰ Shtuar me Udhëzimin nr. 13, datë 22.12.2011

ZONË E MBIKËQYRUR ME KAMERA



_____EMRI I KONTROLLUESIT_____

_____NR. I KONTAKTIT_____

Të gjithë subjektet e të dhënave personale mund të ushtrojnë të drejtat e tyre sipas ligjit nr. 9887 dt. 10/03/2008: *“Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale”*

➤ UDHËZIMI NR.4, DATË 16/03/2010 PËR “MARRJEN E MASAVE TË SIGURISË SË TË DHËNAVE PERSONALE NË VEPRIMTARINË E FUSHËS SË ARSIMIT”

UDHËZIM

Nr. 4, Datë 16/03/2010

PËR

“MARRJEN E MASAVE TË SIGURISË SË TË DHËNAVE PERSONALE NË VEPRIMTARINË E FUSHËS SË ARSIMIT”

Mbështetur në shkronjën “F” të pikës 1 të nenit 31, të ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, *i ndryshuar me ligjin nr.48/2012*⁴¹. Komisioneri për mbrojtjen e të dhënave personale,

UDHËZON:

Marrjen e masave të sigurisë dhe sensibilizimit për mbrojtjen e të dhënave personale në fushën e arsimit:

1. Në fushën e arsimit të dhënat personale mblidhen drejtpërdrejtë nga subjekti i të dhënave ose personat të cilët i kanë në ngarkim.

Subjekti i të dhënave personale është çdo subjekt që i përpunohen të dhënat, si nxënësit, studentët dhe të gjithë ato subjekte që kanë aplikuar në institucion. Të dhënat personale mblidhen edhe nga personat që i kanë në ngarkim, të cilët mund të jenë prindërit ose kujdestarët e përcaktuar me anë të vendimit gjyqësor të formës së prerë.

2. Subjekti i të dhënave ka të drejtë të informohet në lidhje me të dhënat, të cilat i përpunohen përfshirë edhe transferimin.

Informimi i subjektit të të dhënave përfshin qëllimin e përpunimit, kategoritë e marrësve, si dhe çdo informacion tjetër që është i nevojshëm për të garantuar përpunimin e drejtë dhe të ligjshëm të të dhënave.

3. Nevojiten metoda të qarta në lidhje me përpunimin dhe mbrojtjen e të dhënave që kanë të bëjnë me sëmundje, aftësi të kufizuara, vizita mjekësore, konsultime psikologjike, edukative, etj.

3.1. Metodatat përfshijnë përcaktimin e një vendi të sigurt, ku të mbahen këto të dhëna dhe ku aksesimi i tyre (i të dhënave) të jetë vetëm për personat e autorizuar. Në rast përpunimi

⁴¹ Shtuar me Udhëzimin nr. 26, datë 27.12.2012

automatik, metodat parashikojnë, printimin dhe skanimin vetëm në pajisje të dedikuara dhe jo të përbashkëta dhe kopjimi të realizohet vetëm në rastet e nevojshme. Në rast transferimi të dhënave të shifrohen.

3.2. Raportet apo evidencat individuale të përgatitura dhe të mbajtura nga specialistët që i përkasin fushave të përmendura në pikën 3 për efekt të veprimtarisë së punës së tyre, përjashtohen të jepen për informacione që kërkohen nga eprorët përkatës, nxënësit, prindërit, mësuesit, si dhe palëve të treta duke bërë vlerësimet rast pas rasti.

4. Duhet të përcaktohet qartë koha e mbajtjes së të dhënave dhe fshirja e tyre nëse nuk janë më të nevojshme.

Koha e mbajtjes së të dhënave do të jetë për sa është e nevojshme përmbushja e qëllimit. Në momentin kur të dhënave nuk janë më të nevojshme, ato duhet të shkatërrohen duke mbajtur parasysh nevojën për sigurinë e duhur.

5. Etika është një element shumë i rëndësishëm gjatë përpunimit të të dhënave e për këtë është e domosdoshme që palët e interesuara të inkurajojnë sjellje të kulturës së sigurisë.

Sjellja e kulturës së sigurisë është zbatimi i parimit të konfidencialitetit, që do të thotë se kontrolluesit, përpunuesit dhe personat që vihen në dijeni me të dhënave të përpunuara, gjatë ushtrimit të funksioneve të tyre, detyrohen të ruajnë konfidencialitetin dhe besueshmërinë edhe pas përfundimit të funksionit. Thyerja e detyrimit të konfidencialitetit përbën veprë penale të parashikuar në Kodin Penal (neni 123 i Kodit Penal).

6. Vlerësimi i rreziqeve duhet të marrë parasysh faktorë, si: mundësitë teknike, kostot, sensitivitetin e të dhënave dhe probabilitetin e përçarjes së sistemeve.

Vlerësimi i rreziqeve kryhet me qëllim marrjen e masave për të minimizuar nxjerrjen, përhapjen apo çdo veprim tjetër që bie ndesh me ligjin gjatë përpunimit të të dhënave. Minimizimi kërkon kosto për të pasur nivele të larta teknike(pajisje) etj.

7. Politikat dhe procedurat duhet të kenë për bazë rivlerësimin periodik të sigurisë.

8. Mbrojtja e të dhënave personale realizohet përveç të tjerave, edhe me marrjen e masave të sigurisë, si më poshtë:

- a) Të instalohet dhe përditësohen antiviruset dhe barrierat mbrojtëse, të cilat kontrollojnë kompjuterët;
- b) Të përditësohet sistemi operativ dhe të shkarkohen versionet e fundit të programeve;
- c) Të lejohet aksesimi i stafit vetëm në ato materiale që i duhen për të kryer detyrën;
- ç) Të bëhet kujdes në përdorimin e politikave të fjalëkalimeve;

- d) Të shifrohet çdo lloj informacioni, i cili mund të krijojë dëme nëse përhapet;
- dh) Të specifikohen procedurat e rimëkëmbjes në rast dëmtimi.

9. Ndërgjegjësimi është mjete i parë në radhë, në mbrojtjen e të dhënave personale. Kjo arrihet duke informuar në mënyrë periodike nxënësit, mësuesit, prindërit etj., lidhur me mbrojtjen e të dhënave, si dhe duke zhvilluar seminare mbi këtë temë nga persona kompetent p.sh, nga sektori i IT. Dështimet e sigurisë mund të sjellin pasoja shumë të dëmshme subjekteve të të dhënave.

10. Stafi, si në rolet individuale ashtu edhe në grup, gjatë përpunimit të të dhënave duhet të shqyrtojë nëse politikat, praktikat, masat dhe procedurat janë në përputhshmëri me parimet e mbrojtjes së të dhënave personale.

10/1. Transferimi ndërkombëtar i të dhënave personale kryhet, me marrës, nga shtete me një nivel të mjaftueshëm të mbrojtjes së të dhënave personale. Shtetet, që kanë nivel të mjaftueshëm të mbrojtjes së të dhënave, përcaktohen me vendimin nr.3, datë 19.11.2012 të Komisionerit. Transferimi ndërkombëtar i të dhënave personale me një shtet, që nuk ka nivel të mjaftueshëm të mbrojtjes së të dhënave personale mund të bëhet në rastet e parashikuara në pikën 2 të nenit 8 të ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, i ndryshuar me ligjin nr.48/2012 ose me autorizim të Komisionerit sipas nenit 9, të ligjit të sipërpërmendur.⁴²

11. Transferimi i të dhënave personale të nxënësve, prindërve, stafit edukativ dhe administrativ ndërmjet shkollave dhe organeve përgjegjëse lejohet vetëm nëse kjo është e nevojshme për përmbushjen e detyrave që përcakton legjislacioni përkatës.

12. Transferimi i të dhënave personale të individëve ose organizatave private duhet të bëhet vetëm nëpërmjet pëlqimit të subjektit në përputhje me qëllimin për të cilin ato janë mbledhur.

Pëlqimi i subjekteve të të dhënave është deklarata me shkrim, e shfaqur me vullnet të qartë, të plotë e të lirë, çka nënkupton që subjekti i të dhënave është informuar për arsyen e përpunimit dhe pranon që të dhënat e tij të përpunohen.⁴³

13. Marrësi i të dhënave nëse do të transferojë të dhënat për qëllim ndryshe nga ai i kërkuar duhet të kërkojë një pëlqim të ri të shprehur qartë nga subjekti i të dhënave. Marrës i të dhënave është institucioni që i jep të dhëna personale.

Nëse do të transferohen të dhëna personale për një qëllim të ndryshëm nga ai i përcaktuar, atëherë duhet të sigurohet që qëllimi i ri të plotësojë të gjithë parimet për mbrojtjen e të dhënave personale. Parimet përfshijnë: përpunimin në mënyrë të ndershme, të drejtë e të ligjshëm të të

⁴² Shtuar me Udhëzimin nr. 26, datë 27.12.2012

⁴³ Ndryshuar me Udhëzimin nr. 26, datë 27.12.2012

dhënave personale, duke garantuar e respektuar të drejtat dhe liritë themelore të njeriut dhe, në veçanti të drejtën e ruajtjes së jetës private.

14. Çdo veprim transferimi duhet të regjistrohet dhe të dokumentohet në një regjistër. Këto veprime duhet të kryhen në përputhje me vendimin e Komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale bazuar në pikën 6 të Nenit 27, “Proçedurat e administrimit të regjistrimit të të dhënave, hedhjes së të dhënave, të përpunimit dhe nxjerrjes së tyre”.

15. *Moszbatimi i kërkesave të këtij udhëzimi, përbën shkelje të ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale dhe dënohet sipas nenit 39 të tij.*⁴⁴

Parashikuar në pikën 2 të nenit 4 të ligjit për “Mbrojtjen e të Dhënave Personale”, për zbatimin e këtij udhëzimi, ngarkohen të gjithë kontrolluesit publikë e privatë të sektorit të arsimit.

Ky udhëzim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në fletore zyrtare.

KOMISIONERI

Flora Çabej (Pogaçe)

⁴⁴ Shtuar me Udhëzimin nr. 26, datë 27.12.2012

➤ UDHËZIMI NR. 5, DATË 26.05.2010 PËR “RREGULLAT THEMELORE NË LIDHJE ME MBROJTJEN E TË DHËNAVE PERSONALE NË SISTEMIN E KUJDESIT SHËNDETËSOR”

**UDHËZIM
Nr. 5, Datë 26/05/2010**

**PËR
“RREGULLAT THEMELORE NË LIDHJE ME MBROJTJEN E TË DHËNAVE
PERSONALE NË SISTEMIN E KUJDESIT SHËNDETËSOR”**

Mbështetur në nenin 27 pika 2/c dhe nenin 30 pika 1/c, të ligjit nr.9887, datë 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, Komisioneri për Mbrojtjen e të Dhënave Personale,

UDHËZON:

1. Në veprimtarinë e sistemit të kujdesit shëndetësor nga ofruesit dhe profesionistët e kujdesit shëndetësor është i detyrueshëm respektimi i detyrimit të ruajtjes së konfidencialitetit të të dhënave personale në përputhje me kriteret e përpunimit të këtyre të dhënave sipas ligjit Nr. 9887, dt. 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”.

2. Profesionistët e kujdesit shëndetësor duhet të respektojnë tri parimet kryesore të mëposhtme të konfidencialitetit në sistemin e kujdesit shëndetësor:

a) Çdo pacient ka të drejtën themelore të privatësisë dhe konfidencialitetit të informacionit të tij shëndetësor.

b) Çdo pacient ka të drejtën e kontrollit mbi përhapjen e informacionit të tij shëndetësor, nëpërmjet dhënies ose tërheqjes së pëlqimit, të shprehur qartë.

c) Për çdo përhapje jo-konsensuale të informacionit konfidencial nga profesionistët e kujdesit shëndetësor duhet të mbahet parasysh domosdoshmëria e përhapjes, proporcionaliteti dhe rreziqet shoqëruese.

3. Profesionistët e kujdesit shëndetësor duhet të respektojnë kërkesat e pacientëve për akses ndaj informacionit të tyre shëndetësor dhe të përmbushin detyrimet e tyre ligjore sipas neneve 12 dhe 18 të ligjit Nr. 9887, dt. 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”.

4. Profesionistët e kujdesit shëndetësor duhet të sigurojnë që pacientët dhe/ose përfaqësuesit e tyre ligjor të informohen në mënyrën e duhur mbi nevojat (ose kërkesat) e pacientit për informacion në lidhje me:

- llojin e informacionit që është regjistruar dhe mbajtur;
- qëllimet për të cilat informacioni është regjistruar dhe mbahet;
- çfarë masash mbrojtjeje janë marrë për të siguruar mos-përhapjen e informacionit të tyre;
- çfarë lloji shkëmbimi informacioni ndodh zakonisht;
- çfarë mundësish kanë në dispozicion të tyre për të përcaktuar mënyrën sesi informacioni i tyre mund të përdoret dhe përhapet(ose komunikohet);

- të drejtat e tyre për akses dhe kur është e nevojshme për të korigjuar dhe përditësuar formacionin rreth tyre brenda të dhënave shëndetësore (neni 19 i ligjit Nr. 9887, dt. 10.03.2008);
- dispozitat ligjore specifike të vendit apo parimet mbi të cilat bazohet përhapja e informacionit të pacientëve.

5. Pacienti jep pëlqimin e tij/saj të shprehur për përpunimin dhe zbulimin e të dhënave personale që kanë lidhje me kujdesin e tyre shëndetësor. Për të dhënat, pëlqimi duhet të jetë i qartë dhe i shprehur. Pëlqimi mund të jetë i nënkuptuar, pra nëpërmjet plotësimit të formularit të aplikimit ose me deklaratë me shkrim, e cila është një provë e qartë dhe e shprehur e pëlqimit. Pëlqimi duhet të jepet i lirë, pasi pacienti të jetë i informuar në mënyrë të ligjshme dhe me mirëbesim.

6. Në rastin e përdorimeve dytësore të informacionit personal të pacientit që nuk kanë lidhje të drejtpërdrejt me kujdesin e tyre shëndetësor (psh, për qëllime studimi në fushën e shëndetit publik) pëlqimi i shprehur i pacientit ose përfaqësuesit të tij ligjorë duhet, aty ku është e mundur, të sigurohet para fillimit të përdorimit dytësor të informacionit të tyre personal. (neni 10 dhe neni 6 i ligjit nr. 9887 dt 10.03.2008)

7. Vetëm pacienti është kompetent për dhënien e pëlqimit (neni 6 i ligjit nr. 9887 dt 10.03.2008). Në rastet e pacientëve të mitur të cilët nuk janë në gjendje për të dhënë pëlqimin, atëherë pëlqimi jepet nga përfaqësuesit ligjor (prindi apo kujdestari ligjor i të miturit).

8. Në rastet e personave të cilëve me vendim gjyqësor të formës së prerë iu është hequr ose kufizuar zotësia për të vepruar dhe nuk janë në gjendje për të dhënë pëlqimin atëherë pëlqimi jepet nga përfaqësuesit ligjor (prindi apo kujdestari ligjor).

9. Në lidhje me personat vulnerabël është e nevojshme që nga ana e profesionistëve të kujdesit shëndetësor të tregohet kujdes i veçantë në garantimin e respektimit të konfidencialitetit të këtyre pacientëve duke qenë se ekziston rrezik më i madh në shkeljen e konfidencialitetit për këtë kategori në krahasim me rastin e pacientëve të tjerë.

10. Profesionistët e kujdesit shëndetësor në rastin e personave vulnerabël (psh, fëmijët, të pastrehët, ata me aftësi të kufizuar, etj) duhet të sigurojnë që këtyre të fundit t'u jepet gjithë mbështetja e nevojshme për tu mundësuar të kuptojnë kompleksitetin e çështjeve të konfidencialitetit.

11. Sa herë që një pacient identifikohet nga një profesionist i shëndetësisë, si vulnerabël, ky identifikim, natyra specifike e tij dhe arsyet që kanë çuar në një identifikim të tillë duhet të regjistrohen në dosje me pëlqimin e pacientit ose të përfaqësuesit të tij ligjor.

12. Në lidhje me komunikimin (zbulimin) e informacionit të pacientit janë të detyrueshme rregullat si më poshtë:

- Informacioni i pacientit duhet të ruhet në formën që mbron sa më mirë identitetin e pacientit nga zbulimi i këtij informacioni tek personat e tjerë të paautorizuar.

- Profesionistët e kujdesit shëndetësor informacionin në lidhje me gjendjen shëndetësore të pacientit duhet ta komunikojnë vetëm me vetë pacientin ose përfaqësuesit e tyre ligjor (prindin ose kujdestarin ligjor).

- Komunikimi tek te tretët i informacionit mbi gjendjen shëndetësore të pacientit lejohet vetëm nëse ai jep pëlqimin.

- Pacienti ose përfaqësuesit e tyre ligjor, duhet të informohen në lidhje me informacionin llojin e informacionit të nevojshëm për komunikim tek te tretët për arsye të kujdesit shëndetësor të tij.

- Detyrimi për ruajtjen e konfidencialitetit dhe moskomunikimin e informacionit tek persona të tretë të paautorizuar mbi gjendjen shëndetësore të pacientit duhet të respektohet jo vetëm nga profesionistët e shëndetësisë por, edhe nga studentët në kujdesin shëndetësor.

- Profesionistët e kujdesit shëndetësor, ofrues të trajnimit të studentëve duhet të sigurojnë informacion të mjaftueshëm për studentët, në mënyrë që ata të jenë të vetëdijshëm për detyrimin e tyre për ruajtjen e konfidencialitetit dhe pasojat e shkeljes së këtij detyrimi.

13. Në rastin kur në marrëdhënien profesionist i kujdesit shëndetësor–pacient është bërë i detyrueshëm ligjërisht një zbulim informacioni, kjo duhet të diskutohet me pacientin dhe/ose me përfaqësuesit e tyre ligjorë sa më shpejt të jetë e mundur, përveç rastit kur një diskutim i tillë do të dëmtonte vetë qëllimin e zbulimit.

Para se të veprojnë në përputhje me ndonjë detyrim të mundshëm ligjor për zbulimin e informacionit, profesionistët e kujdesit shëndetësor duhet të sigurohen se situata qartazi hyn në kategorinë e rasteve për të cilat zbulimi është ligjërisht i detyrueshëm.

Ata duhet të sigurohen që çdo argument që mund të ngrihet kundër zbulimit të bëhet përpara autoritetit tek i cili duhet të bëhet zbulimi. Çdo zbulim duhet të kufizohet në atë që është rreptësisht e nevojshme për rastin.

14. Vendimet për të zbuluar informacionin identifikues të pacientit jashtë shërbimeve shëndetësore, në rastet kur nuk ekziston detyrimi ligjor për zbulimin e informacionit, janë çështje që duhen zgjidhur në bazë të një gjykimi të balancuar.

- Rastet që kanë të bëjnë me zbulimin e informacionit për të mbrojtur të drejta themelore të palëve të treta, duhet të trajtohen sipas specifikave të secilit rast.

15. Kriteri (për të bërë gjykimin e balancuar) që duhet të ndiqet është nëse zbulimi i informacionit për të mbrojtur interesat e një pale të tretë përjashtimisht mbizotëron mbi detyrimin për ruajtjen e konfidencialitetit të pacientit në interesin publik.

Faktorë që mund të merren parasysh për të arritur në një vendim të tillë, ndërmjet të tjerash janë:

- rëndësia e interesit që vihet në rrezik në rast të mos zbulimit të informacionit psh, mund të justifikohet më lehtë zbulimi i informacionit në rastet kur është në rrezik jeta ose integriteti (fizik ose psikologjik) i një pale të tretë;

- mundësia e dëmit që mund të vijë në çdo rast individual, që do të thotë, zbulimi mund të justifikohet kur ka një mundësi të lartë të dëmtimit të jetës së tjetrit, por jo domosdoshmërisht mund të justifikohet kur mundësia e ardhjes së dëmit është e vogël;

- afërsia e ardhjes së dëmit, që do të thotë, se zbulimi i informacionit mund të justifikohet kur mbrojtja e palës së tretë kërkon veprim të menjëhershëm, por jo në rastin kur ekziston vetëm mundësia që në një të ardhme pacienti mund të përbëjë rrezik për një person tjetër;
- ekzistenca e një autoriteti të përshtatshëm për të cilin zbulimi i informacionit mund të konsiderohet (ose justifikohet);
- domosdoshmëria e zbulimit për të shmangur dëmin, që do të thotë, që nuk ka asnjë mundësi për të shmangur dëmin pa bërë zbulimin e informacionit;
- mundësia që zbulimi mund të shmangë dëmin, kërkon që profesionisti i kujdesit shëndetësor të jetë i bindur që dëmi ndaj një pale të tretë ose një interesi publik i mbrojtur me ligj ka mundësi të shmangët nga zbulimi i informacionit.

16. Kur një pacient është i paafte për të dhënë pëlqimin, zbulimi mund të justifikohet për të mbrojtur interesat më të lartë të atij pacienti. Nëse zbulimi është i justifikuar ose jo në çdo rast individual kjo vlerësohet duke u nisur nga një baraspeshim i kujdesshëm midis interesit të pacientit për të mbrojtur konfidencialitetin e tij / saj informacionit dhe interesat e pacientit të paafte që janë në rrezik nëse nuk zbulohet informacioni i tij.

17. Në të gjitha rastet e përmendura më sipër (pika 13-16 e këtij udhëzimi), profesionistët e kujdesit shëndetësor duhet të sigurohen që të mirë informohen mbi të gjithë bazën ligjore dhe parashikimet ligjore specifike që kanë lidhje me rastin ose parime mbi bazën e të cilave të bëhet baraspeshimi i interesave në lidhje me zbulimin.

18. Duke pasur parasysh përgjegjësinë për ruajtjen konfidencialitetit të pacientit, duhet që ofruesit e kujdesit shëndetësor të garantojnë që në ambientet e tyre të jenë operative politikat dhe protokollet e duhura për ruajtjen e sigurisë së informacionit të pacientit.

19. Profesionistët e kujdesit shëndetësor duhet të jenë të ndërgjegjshëm për ruajtjen strikte të konfidencialitetit dhe detyrimin e sigurisë gjatë komunikimit me pacientë dhe/ ose përfaqësuesit e tyre ligjore përfaqësues, kujdestarët dhe kolegët, veçanërisht kur përdoren metoda jo të drejtpërdrejta të tilla si telefoni, e-maili dhe faksi.

Parashikuar në pikën 2 të nenit 4 të ligjit për “Mbrojtjen e të Dhënave Personale”, për zbatimin e këtij udhëzimi ngarkohen të gjithë kontrolluesit publikë e privatë të sistemit të kujdesit shëndetësor në Republikën e Shqipërisë.

Ky udhëzim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në fletore zyrtare.

KOMISIONERI
Flora Çabej (Pogaçe)

➤ **UDHËZIMI NR. 6, DATË 28.05.2010 PËR “PËRDORIMIN KORREKT TË SMS-VE PËR QËLLIME PROMOCIONALE, REKLAMA, INFORMACIONE, SHITJEVE DIREKTE, NËPËRMJET TELEFONISË CELULARE”**

UDHËZIM

Nr. 6, Datë 28/05/ 2010

MBI

PËRDORIMIN KORREKT TË SMS-ve PËR QËLLIME PROMOCIONALE, REKLAMA, INFORMACIONE, SHITJEVE DIREKTE, NËPËRMJET TELEFONISË CELULARE”

Mbështetur në shkronjën “c” të pikës 2 të nenit 27 dhe në shkronjën “c” të pikës 1 të nenit 30, të ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, Komisioneri për Mbrojtjen e të Dhënave Personale;

UDHËZON:

1. Operatorët e shërbimeve të telekomunikacionit dhe subjekte të tjerë të interesuar që përdorin mesazhe (sms) për qëllime promociionale, reklama, shitje direkt, informacione duhet të marrin pëlqimin paraprak dhe të informojnë lirisht subjektet e të dhënave personale.
2. Operatori i shërbimit të telefonisë celulare, mund të përdorë numrin e telefonit celular të përdoruesit për qëllime tregtare, vetëm nëse abonenti ka paraqitur paraprakisht pëlqimin e tij.
3. Pëlqimi duhet të jetë i shprehur dhe të përcaktojë që operatori i shërbimit të telefonisë celulare të ketë të drejtën të reklamojë përmes mesazhit (sms), një “shërbim” të subjekteve të ndryshëm, si dhe të vetë operatorit nëse promovon një “shërbim” të tij, duke u zbatuar në kriteret e mëposhtme:
 - a) për mesazhet (sms) e dërguara automatikisht nga operatori për një numër të madh abonentësh të interesuar, pa ndërhyrje direkt të një punonjësi të vet.
 - b) për mesazhe (sms) të dërguara rast pas rasti për abonentë të veçantë ose grupe të tyre.
 - c) për përdoruesit e telefonisë celulare nëpërmjet kartave telefonike të parapaguara.
5. Pëlqimi merret sipas mënyrave të parashikuara në ligjin nr. 9887 datë 10.03.2008, “Për mbrojtjen e të dhënave personale” si edhe nëpërmjet telefonit, mjafton që ti paraqitet operatorit në mënyrë të qartë dhe të dokumentuar me shkrim (duke ruajtur një deklaratë të abonentit ose të përdoruesit të kartës, ose duke transkriptuar deklaratat e këtyre të fundit).

6. Operatorët e shërbimeve të telekomunikacionit dhe subjekte të tjerë të interesuar nuk mund të përdorin si shprehje të pëlqimit firmosjen e kontratës, ose aktivizimin e kartës të parapaguar, për pritjen e mesazheve të reklamave promovionale, shitje direkt, informacione etj në përputhje me nenin 6 të ligjit 9887 datë 10.03.2008.

7. Ndalohet përfshirja në kontratën e lidhur me operatorin e telefonisë celulare e një deklarimi standard të “detyrimit për përdorimin e mesazheve (sms) promovionale”,

reklama, shitje direkt, informacione etj.

8. Ndalohet përhapja e mesazheve (sms) të reklamave duke shmangur kushtet e sipërpërmendura, në paraqitjen e tyre nga ana e operatorëve si “mesazhe të shërbimit” për përdoruesit e tyre dhe më konkretisht;

a) Përjashtohen rastet në të cilat operatori i shërbimit të telefonisë celulare dërgon një mesazh (sms) për të bërë detyrimisht ose legjitimisht të njohura disa ngjarje ose të reja lidhur ngushtësisht dhe domosdoshmërisht me shërbimin e prezantuar (p.sh. furnizimi i shërbimit të asistencës ose të sekretarisë telefonike, gjendjen e marrjes së mesazheve ose të pagesave, bllokimit të kartës).

b) Ndalohen rastet në të cilat mesazhet (sms) lidhen me shitjen e aparateve telefonike, ose ofertave të reja tregtare, shërbimeve shtesë lidhur me mënyrat e përdorimit të mesazheve, ofertës së logove dhe tingujve, disa lidhjeve me shoqëri të tjera, mbledhjes së pikëve ose për konkurse.

9. Ndalohet dërgimi i mesazheve (sms) të reklamave mbi bazën e një verifikimi paraprak të vendodhjes së aparatit celular, ose në rrethana kur përdoruesi sapo ka telefonuar numra të caktuar ose ka kërkuar me telefon një shërbim.

10. Parimi i “dhënies së pëlqimit” përdoret dhe në raste të tjera në të cilat mesazhet (sms) të reklamave janë dërguar nga subjekte të tjera, në veçanti operatorë të shërbimeve të komunikimit elektronik (p.sh. drejtuesve të ëbsiteve që afrojnë mundësinë e pasjes “falas” të një adrese të postës elektronike ose të shërbimit të dërgimit “falas” të sms-ve përmes kompjuterit), dhe atyre që zhvillojnë aktivitete në fusha tjera, bazuar mbi informacionin e bankave të të dhënave të përdoruesve dhe konsumatoreve, të mbledhura p.sh. nga kuponët, kartat e supermarketit etj.

11. Parimi i dhënies së pëlqimit vlen edhe në rastet në të cilën, mesazhet (sms) dërgohen me kërkesë të një administrate publike që për shpërndarjen e mesazheve të quajtura për “interes të publikut” përdor një bankë të dhënash të operatorëve privatë.

12. Në rastet e mesazheve (sms) të dërguara nga shoqata, organizma politike ose nga të tretë, anëtarëve të tyre, përveç pëlqimit të nevojshëm me shkrim, duhet të zbatojnë kushtet dhe kriteret ligjore për të dhënat sensitive në përputhje me nenin 7 të ligjit 9887 datë 10.03.2008.

13. Operatorët e shërbimeve të telekomunikacionit dhe subjektet e tjera, në rastet e dërgimit të mesazheve (sms) të reklamave, duhet që nga subjektet e të dhënave të marrin pëlqimin specifik. Shfaqja e vullnetit dhe pëlqimi specifik duhet të shprehë qartë tipologjinë e mesazheve (sms) të reklamave që mund të dërgohen në përputhje me nenin 6 të ligjit 9887 datë 10.03.2008.

14. Subjektet e të dhënave personale duhet të vihen në dijeni, të informohen saktë dhe jo në mënyrë të përgjithshme, të moslejojnë të nënshkruajnë një deklaratë të paqartë të shprehjes së pëlqimit.

15. Kur parashikohet dhënia e listave të numrave telefonikë për të tretë për qëllime reklamash rrethanat i shpjegohen subjekteve të të dhënave me saktësi, për të ndaluar përdorimin abuziv nga të tretet, të cilët mund të jenë “përgjegjës për trajtimin” e të dhënave personale, veçanërisht kur të tretët ndjekin qëllime krejt të tjera.

16. Parimet e përmendura në këtë udhëzim gjejnë zbatim edhe për subjektet që dërgojnë mesazhe (sms) të reklamave pa nxjerrë të dhënat telefonike nga një bankë e posaçme të dhënash, por në bazë të një formimi rastësor ose automatik të numrave që vjen nga një verifikim i ekzistencës së tyre ose aktivizimit.

17. Subjektet e të dhënave mund të ushtrojnë të gjitha të drejtat e parashikuara nga neni 12 i ligjit 9887 datë 10.03.2008 “Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale”, aksesin për njohjen e burimit të të dhënave, kërkesën për fshirjen në rast trajtimi të paligjshëm etj, lidhur me mesazhet (sms) e tregtimit e të reklamave, në rast tërheqje të pëlqimit të dhënë më parë, ose kundërshtimit edhe pjesërisht të trajtimit të të dhënave personale për qëllime informacioni tregtar, të dërgimit të materialeve të reklamave ose të shitjes direkt, përmbushjen e kërtimeve të tregut, komunikimit tregtar interaktiv. Ushtrimi i këtyre të drejtave sipas llojit të marrëveshjes, lejohet edhe kur mesazhet (sms) janë dërguar në kuadrin e furnizimit “falas” të shërbimeve.

18. Të gjithë operatorët e telefonisë celulare, subjektet e tjera të interesuara për përdorimin e mesazheve (sms) për qëllime promovionale, reklama, informacione, shitje direkt, janë të detyruara të zbatojnë parimet e përmendura në këtë udhëzim.

Për zbatimin e këtij udhëzimi ngarkohen të gjithë kontrolluesit publikë e privatë në territorin e Republikës së Shqipërisë.

Ky udhëzim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në fletore zyrtare.

KOMISIONERI
Flora Çabej (Pogaçe)

➤ UDHËZIMI NR. 7, DATË 09.06.2010 PËR “PËRPUNIMIN E TË DHËNAVE PERSONALE NË SEKTORIN E ARSIMIT”

UDHËZIM

Nr. 7, datë 09/06/2010

PËR

“PËR PËRPUNIMIN E TË DHËNAVE PERSONALE NË INSTITUCIONET E ARSIMIT TË LARTË”⁴⁵

Mbështetur në shkronjës “c” të pikës 1 të nenit 30 të ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, i ndryshuar me ligjin nr. 48/2012⁴⁶, Komisioneri për Mbrojtjen e të Dhënave Personale;

UDHËZON:

KREU I

DISPOZITA TË PËRGJITHSHME

1. Përpunimin e ligjshëm të të dhënave personale duke respektuar dhe garantuar të drejtat dhe liritë themelore të njeriut dhe në veçanti, të drejtën e ruajtjes së jetës private. Me përpunim të të dhënave personale, me mjete automatike ose jo, të tilla si mbledhja, regjistrimi, organizimi, ruajtja, përshtatja ose ndryshimi, rikthimi, konsultimi, shfrytëzimi, transmetimi, shpërndarja, ose ndryshe, duke vënë në dispozicion, shtrirja ose kombinimi, fotografimi, pasqyrimi, hedhja, plotësimi, seleksionimi, bllokimi, asgjësimi ose shkatërrimi, edhe në qoftë se nuk janë të regjistruara në një regjistër të dhënash.⁴⁷

2. Ligji nr.9887, datë 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, ka dhënë më shumë të drejta individuale dhe krahas tyre, përgjegjësi më të mëdha për kontrolluesin e të dhënave personale, në mënyrë manuale apo automatike (kompjuterike). Ky udhëzim ofron një pasqyrë të shkurtër të këtyre ndryshimeve të cilat përfshijnë veprimet që kryejnë Institucionet e Arsimit të Lartë (IAL) si kontrollues në përpunimin e të dhënave personale.

3. Përditësimi i rregullave “mbi mbrojtjen e individit” zbatohet për të gjitha të dhënat personale që janë në përpunim.

4. Të gjithë kontrolluesit publikë dhe privatë, përpara se të kryejnë përpunimin e të dhënave personale detyrohen të mbajnë parasysh disa parime të cilat duhet të respektohet si dhe një numër kushtesh që duhet të zbatohen nga kontrolluesit (që në mënyrë të detajuar parashikohen në udhëzimin e Komisionerit nr.1, datë 26/02/2010 Për "Lejimin e disa kategorive të transferimeve ndërkombëtare të të dhënave personale në një shtet që nuk ka nivel të mjaftueshëm të mbrojtjes së të dhënave personale") por në mënyrë të përmbledhur janë:

⁴⁵ Ndryshuar me Udhëzimin nr.27 datë 27.12.2012

⁴⁶ Shtuar me Udhëzimin nr.27 datë 27.12.2012

⁴⁷ Ndryshuar me Udhëzimin nr.27 datë 27.12.2012

- a) Qëllimet për të cilat kontrolluesit përpunojnë të dhëna;
- b) Proçesi i marrjes së të dhënave duhet të bëhet në mënyrë të drejtë dhe të ligjshme;
- c) Të dhënat nuk duhet të mbahen më shumë se është e nevojshme;
- ç) I gjithë procesi i përpunimit duhet të bëhet në përputhje me ligjin për mbrojtjen e të dhënave personale;
- d) Çdo përpunim duhet të jetë i sigurtë.

5. Transferimi ndërkombëtar i të dhënave personale kryhet, me marrës, nga shtete me një nivel të mjaftueshëm të mbrojtjes së të dhënave personale. Shtetet që kanë nivel të mjaftueshëm të mbrojtjes së të dhënave, përcaktohen me vendimin nr. 3, datë 19.11.2012 të Komisionerit.⁴⁸ Lejohet transferimi ndërkombëtar i të dhënave personale, në një shtet tjetër, që nuk ka nivel të mjaftueshëm të mbrojtjes së të dhënave personale, vetëm në rastet e parashikuara nga udhëzimi nr.1, datë 26/02/2010 Për "Lejimin e disa kategorive të transferimeve ndërkombëtare të të dhënave personale në një shtet që nuk ka nivel të mjaftueshëm të mbrojtjes së të dhënave personale" i nxjerrë nga Zyra e Komisionerit.

6. Mbështetur në ligjin nr.9887, datë 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale” të dhënat të mbahen jo më shumë se sa është e nevojshme për qëllimin për të cilin ato janë grumbulluar ose përpunuar më tej. Kontrolluesit e të dhënave kanë përgjegjësi dhe duhet të jenë të qartë në lidhje me hapësirën kohore për të cilat të dhënat do të ruhen dhe arsyen përse informacioni është duke u mbajtur.

7. Çdo IAL përcakton një person përgjegjës për të siguruar që dosjet ose bazat e të dhënave të monitorohen rregullisht me qëllim që të dhënat personale të mos mbahen më gjatë se koha e nevojshme. Çdo IAL zbaton:

- a) Një politikë të qartë për periudhën e mbajtjes së të gjithë të dhënave personale në zbatim të legjislacionit në fuqi;
- b) Rregulla të përcaktuara për menaxhimin, procedurat zyrtare dhe kompjuterike që zbatohen për të implementuar një politikë të tillë.

KREU II INSTITUCIONET E ARSIMIT TË LARTË SI KONTROLLUES TË TË DHËNAVE PERSONALE

1. Në nenin 58 të ligjit nr.9741, datë 21.5.2007 “Për arsimin e lartë në Republikën e Shqipërisë” i ndryshuar, parashikohet se:

a) Një institucion i arsimit të lartë duhet të mbajë regjistër bazë të studentëve me të dhëna personale të tyre, vlerësimet e marra gjatë ndjekjes së programit të studimit, të dhëna mbi diplomën ose diplomat e marra bashkë me suplementin e diplomës, etj, të formatuara këto sipas standardeve shtetërore;

b) Regjistri i studentëve plotësohet në formë të shkruar dhe elektronike dhe mbahet në ruajtje të përhershme;

c) Çdo studenti, në regjistrimin fillestar në një institucion të arsimit të lartë, i jepet një numër unik matrikullimi, që e shoqëron deri në marrjen e diplomës ose certifikatës. Ministri i Arsimit dhe Shkencës përcakton rregullat për gjenerimin dhe dhënien e numrave të matrikullimit.

⁴⁸ Shtuar me Udhëzimin nr.27 datë 27.12.2012

2. IAL-të janë “kontrollues të të dhënave”⁴⁹ dhe nën mbikqyrjen e ligjit ato përpunojnë “të dhënat personale” me të cilat studentet mund të identifikohen. Duhet pasur në konsideratë që të dhënat personale të përpunohen vetëm për atë kohë sa realizohet qëllimi për të cilin ato janë mbledhur. Pas realizimit të qëllimit, të dhënat personale mund të fshihen, ruhen apo të mbahen anonim për të hequr çdo karakteristikë të identifikimit në qoftë se është e nevojshme për t’u përdorur për një qëllim tjetër si p.sh kërkimor, historik, arkivor, etj.

3. IAL-të përpunojnë informacion mbi studentët dhe duke bërë këtë, duhet të zbatojnë kërkesat e ligjit nr.9887 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”. Kjo do të thotë se të dhënat e mbajtura për studentin duhet:

a) Të përdoren vetëm për qëllime specifike, të përcaktuara qartë, e legjitime dhe përpunimi të bëhet në përputhje me këto qëllime;

b) Të jenë të mjaftueshme, të lidhen me qëllimin e përpunimit dhe të mos e tejkalojnë këtë qëllim;

c) Të saktësohen nga ana faktike dhe kur është e nevojshme, të bëhet përditësimi e kryerja e çdo veprimi për të siguruar që të dhënat e pasakta e të parregullta të fshihen apo të ndryshohen;

ç) Të mbahen në atë formë, që të lejojnë identifikimin e subjekteve të të dhënave për një kohë, por jo më tepër sesa është e nevojshme për qëllimin, për të cilin ato janë grumbulluar ose përpunuar më tej;

4. Përpunimi i të dhënave bëhet sipas vendimit të Komisionerit nr.2, datë 10/03/2010 “Për përcaktimin e procedurave të administrimit të regjistrimit të të dhënave, të hedhjes së të dhënave, të përpunimit dhe nxjerrjes së tyre”.

5. Çdo kontrollues duhet të njoftojë pranë Zyrës së Komisionerit, në Drejtorinë e Regjistrimit, për përpunimin e të dhënave personale, për të cilat është përgjegjës. Këshillohet që nga ana juaj të caktohet një person i cili do të përfaqësojë institucionin për të zbatuar me korrektësi ligjin nr. 9887 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”. Rastet të cilat përjashtojnë detyrimin për njoftimin e të dhënave që përpunohen parashikohen në VKM nr.1232, datë 11.12.2009 “Përcaktimin e rasteve për përjashtimet nga detyrimi për njoftimin e të dhënave personale , që përpunohen”.

6. Qëllimet e përpunimit të të dhënave në IAL janë:

a) Për të mundësuar dhe administruar të dhënat e studentëve lidhur me funksione të tyre nga aplikimi fillestar deri në diplomim dhe më gjerë, për të menaxhuar marrëdhëniet në vazhdim me të diplomuarit;

b) Për të planifikuar dhe llogaritur shërbimet e ofruara;

c) Për të prodhuar informacion për projektet e ndryshme që qeveria mund të ketë për arsimin, për përcaktimin e fondeve për IAL-të në bazë të numrit të studentëve;

ç) Për t’i mundësuar stafit të IAL-ve të identifikojnë dhe të komunikojnë me studentët, ndërsa studiojnë në Universitet por dhe pas largimit të tyre;

d) Për të monitoruar progresin akademik gjatë një periudhe kohore drejt kualifikimeve;

dh) Për monitorimin e ankesave, psh: ankesa të diplomave;

e) Për të siguruar shërbime mbështetëse të studentëve, duke përfshirë edhe shërbime me mbështetje financiare të studentëve (bursa, kredi, etj).

7. Kategoritë e të dhënave personale që përpunohen nga IAL listohen më poshtë:

a) Të dhëna të mbledhura në Regjistrat e të dhënave të studenteve:

⁴⁹ Ndryshuar me Udhëzimin nr.27 datë 27.12.2012

- Emri , Mbiemri dhe adresa;
 - Data e Lindjes;
 - Gjinia;
 - Kombësia dhe vendbanimi;
 - Kontaktet (Numrat e telefonit, adresa e e- mail);
 - Zona e banimit të përhershëm;
 - Referenca akademike;
 - Numër unik matrikullimi;
 - Profesioni prindëror;
 - Të dhënat sensitive;
 - Dëshmi penaliteti⁵⁰.
- b) Të dhëna të përditësuara:
- Adresa e shtëpisë dhe e të afërmit;
 - Adresa ku është duke ndjekur Universitetin;
 - Hyrja dhe kualifikime të tjera;
 - Informacione demografike;
 - Financimi, bursat dhe tarifatat e dhëna;
 - Detaje bankare (psh . mandat pagesat);
 - Pjesëmarrjet, përparimi dhe statusi aktual;
 - Rezultatet përfundimtare;
 - Fotografi e Studentit.
- c) Të dhënat e mbledhura për qëllime të pajisjes me viza nga studentët që studiojnë jashtë shtetit është vërtetimi i lëshuar nga IAL-të ku kryen studimet, ku citohen:
- emër, atësi, mbiemër;
 - ditëlindja dhe vendlindja;
 - fusha e studimit;
 - kursi i studimit (psh. student i vitit të II).

KREU IV PËRHAPJA OSE NXJERRJA E TË DHËNAVE PERSONALE NGA IAL

1. Studentët kanë të drejtën e privatësisë së të dhënave personale. Duhet të merren masat e duhura të sigurisë kundër aksesit të paautorizuar, ndaj zbulimit apo shkatërrimit të të dhënave, si dhe për humbjen aksidentale të tyre. Standardet e larta të sigurisë janë thelbësore për të gjitha të dhënat personale.

2. Përpunimi i të gjitha të dhënave të studentëve brenda IAL-së, duhet të jetë rreptësisht i kontrolluar. Të dhënat personale sensitive duhen trajtuar me kujdes të veçantë dhe përpunimi i tyre bëhet sipas kriterëve të parashikuara në nenin 7 të ligjit nr.9887 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”.

3. Mbështetur në nenin 6 të ligjit nr.9887 “Për mbrojtjen e të dhënave personale” parashikohet se të dhënat personale përpunohen vetëm nëse subjekti i të dhënave personale ka dhënë pëlqimin; (“Pëlqimi i subjekteve të të dhënave është deklarata me shkrim, e shfaqur me

⁵⁰ Fakultative. Është një e dhënë që kërkohet në disa IAL.

vullnet të qartë, të plotë e të lirë, çka nënkupton që subjekti i të dhënave është informuar për arsyen e përpunimit dhe pranon që të dhënat e tij të përpunohen.)

4. Rastet përjashtimore kur përpunimi i të dhënave mund të bëhet pa pëlqimin e studentit, janë :

a) Kur personeli universitar ka nevojë për informacion për mësimdhënie, veprime administrative, apo qëllime vlerësimi;

b) Kur bëhet sigurimi i adresave të nxënësve dhe kurseve për anëtarët dhe për ata studentë të rinj që priten të regjistrohen;

c) Kur një organizatë që bashkëpunon dhe ofron kurse mësimore, vlerësim apo mbështetje për një kurs të Universitetit (vetëm për studentët e regjistruar në një kurs të ofruar në lidhje me atë organizatë që bashkëpunon);

ç) Kur gjykata, policia dhe prokuroria merren me parandalimin e krimit apo funksionimin dhe zbatimin e ligjit;

d) Për Urgjencat spitalore.

5. Kontrolluesit, përpunuesit dhe personat, që vihen në dijeni me të dhënat e përpunuara, gjatë ushtrimit të funksioneve të tyre, detyrohen të ruajnë konfidencialitetin dhe besueshmërinë edhe pas përfundimit të funksionit. Këto të dhëna nuk përhapen, përveç rasteve të parashikuara me ligj.

6. Në të gjithë rastet kjo nënkupton që ata nuk duhet të bëjnë me dije ndonjë personi të paaautorizuar të dhëna personale të cilat ata i shohin apo që i mësojnë gjatë punës. Detyrimi për ruajtjen e konfidencialitetit zgjat pambarimisht. Detyrimi nuk mbaron kur personat nuk ushtrojnë më funksionet e tyre. Thyerja e detyrimit të konfidencialitetit përbën vepër penale të parashikuar nga Kodi Penal (neni 123).

7. Moszbatimi i kërkesave të këtij udhëzimi, përbën shkelje të ligjit “Për mbrojtjen e të dhënave personale” dhe dënohet sipas nenit 39 të tij⁵¹.

Për zbatimin e këtij udhëzimi ngarkohen të gjithë kontrolluesit publikë e privatë në territorin e Republikës së Shqipërisë.

Ky udhëzim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

KOMISIONERI
Flora Çabej (Pogaçe)

⁵¹ Shtuar me Udhëzimin nr.27 datë 27.12.2012

➤ **UDHËZIMI NR. 8, DATË 31.08.2010 “PËR VEPRIME TË KONTROLLUESIT, KOMITETI SHQIPTAR I BIRËSIMIT, PËRPARA FILLIMIT TË PËRPUNIMIT TË TË DHËNAVE PERSONALE”**

UDHËZIM
Nr. 8, Datë 31/08/2010

PËR
“PËR VEPRIME TË KONTROLLUESIT, KOMITETI SHQIPTAR I BIRËSIMIT,
PËRPARA FILLIMIT TË PËRPUNIMIT TË TË DHËNAVE PERSONALE”

Mbështetur në shkronjën c të pikës 1 të nenit 30 të ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, Komisioneri për Mbrojtjen e të Dhënave Personale ;

UDHËZON:

Në mbështetje të pikave 1,3 dhe 7 të nenit 3 të ligjit “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, e dhënë personale është çdo informacion për një person fizik, i cili është i identifikuar ose i identifikueshëm. Elementet, me të cilat realizohet identifikimi i një personi, drejtpërdrejt apo tërthorazi, janë numrat e identitetit ose faktorë të tjerë të veçantë fizikë, psikologjikë, ekonomikë, socialë, kulturorë etj.

Përpunimi i të dhënave është çdo veprim që kryhet plotësisht ose jo me mjete automatike, me të dhënat personale, si grumbullimi, regjistrimi, ruajtja, renditja, përshtatja, ndreqja, këshillimi, shfrytëzimi, përdorimi, bllokimi, fshirja ose shkatërrimi apo çfarëdo veprim tjetër, si dhe transmetimi i të dhënave.

Kontrollues është çdo person fizik ose juridik, autoritet publik, agjenci apo njësi tjetër, të cilët, vetëm apo në bashkëpunim me të tjerë, mbajnë, përpunojnë, administrojnë, arkivojnë dhe për këtë shkak kontrollojnë të dhëna personale.

Komiteti Shqiptar i Birësimit dhe organizmat që lidhen me të, të cilët në veprimtarinë e punës së tyre kanë si qëllim ndjekjen dhe realizimin e procesit të birësimit duhet të mbajnë parasysh:

1. Marrjen e masave organizative dhe teknike të domosdoshme për mbrojtjen e të dhënave personale në dokumentacionin birësues, në përputhje me kërkesat e neneve 2,4, 5 dhe 9 të ligjit 9887, datë 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”.

2. Marrjen e të gjithë masave organizative dhe teknike të përshtatshme për të mbrojtur të dhënat personale nga shkatërrime të paligjshme, aksidentale, humbje aksidentale, për të mbrojtur aksesin ose përhapjen nga persona të paautorizuar, veçanërisht kur përpunimi i të dhënave bëhet në rrjet, si dhe nga çdo formë tjetër e paligjshme përpunimi (neni 27 i ligjit 9887, datë 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”).

3. Punonjësit e Komitetit Shqiptar të Birësimit, Agjencive ndërmjetësuese si dhe çdo organ tjetër që për shkak të detyrës kanë informacion për birësimin, detyrohen të ruajnë konfidencialitetin për të dhënat që kanë të bëjnë me fëmijën, prindërit biologjikë dhe birësuesit. Personat e sipër përmendur, që gjatë ushtrimit të funksioneve të tyre do të përpunojnë të dhëna personale, të mbajnë parasysh vazhdimisht se detyrohen të ruajnë konfidencialitetin dhe besueshmërinë edhe

pas përfundimit të funksionit. Këto të dhëna nuk përhapen, përveç rasteve të parashikuara me ligj.

4. Komiteti Shqiptar i Birësimit dhe Agjencitë ndërmjetësuese mund të përpunojnë të dhëna personale të subjekteve birësues dhe të birësuarit vetëm:

- nëse subjekti i të dhënave personale ka dhënë pëlqimin;
- për të mbrojtur interesat jetikë të të birësuarit;
- për përmbushjen e detyrimit ligjor të Komitetit Shqiptar të Birësimit dhe Agjencive ndërmjetësuese të cilët gëzojnë statusin e kontrolluesit në këtë fushë;
- për ndjekjen e interesave legjitime të Komitetit Shqiptar të Birësimit dhe Agjencive ndërmjetësuese ose një pale të tretë të cilës i janë përhapur të dhëna, përveç kur këto interesa mbizotërojnë mbi interesat për mbrojtjen e të drejtave dhe të lirive themelore të birësuarit dhe të birësuesit.

5. Subjektet e të dhënave, birësuesi dhe i birësuarit, kanë të drejtë t'i kërkojnë Komitetit Shqiptar të Birësimit ose Agjencive ndërmjetësuese të mos fillojë përpunimi i të dhënave, ose nëse përpunimi ka filluar, të ndalojnë përpunimin e të dhënave, që lidhen me ta, për qëllime të tregtimit të drejtpërdrejtë (neni 15 ligjit 9887, datë 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”).

6. Komiteti Shqiptar i Birësimit duhet të bëjë me dije Agjencitë e Ndërmjetësimit lidhur me detyrimin që këto të fundit kanë për të bërë njoftimin përkatës pranë zyrës së Komisionerit përpara se të nisnin përpunimin e të dhënave personale, duke mbajtur në vëmendje edhe kushtet e parashikuara në shkronjën “b” të pikës 1 të VKM Nr. 1232, datë 11.12.2009 “Për përcaktimin e rasteve për përjashtim nga detyrimi për njoftimin e të dhënave personale, që përpunohen”. Komisioneri shqyrton të gjitha njoftimet dhe kur njoftimi është i pamjaftueshëm, ai urdhëron kontrolluesin të plotësojë të dhënat, duke përcaktuar edhe afatin kohor (nenet 23 dhe 25 të ligjit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale).

7. Komiteti Shqiptar i Birësimit, në përputhje me nenin 5 të ligjit kryen mbrojtjen e të dhënave personale duke u bazuar:

- në përpunimin në mënyrë të ndershme, të drejtë dhe të ligjshme;
- në grumbullimin për qëllime specifike, të përcaktuara qartë, e legjitime dhe në përpunimin në përputhje me këto qëllime;
- të dhënat duhet të jenë të mjaftueshme, të lidhen me qëllimin e përpunimit dhe të mos e tejkalojnë këtë qëllim;
- në saktësinë nga ana faktike dhe, kur është e nevojshme bën përditësimin e çdo veprimi për të siguruar që të dhënat e pasakta e të parregullta të fshihen apo të ndryshohen;

- në mbajtjen në atë formë, që të lejojë identifikimin e subjekteve të të dhënave për një kohë, por jo më tepër sesa është e nevojshme për qëllimin, për të cilin ato janë grumbulluar ose përpunuar më tej.

Kontrolluesi është përgjegjës për zbatimin e këtyre kërkesave në të gjitha përpunimet automatike ose me mjete të tjera të të dhënave.

8. Komiteti Shqiptar i Birësimit, kur përpunon të dhënat sensitive, qoftë të fëmijëve qoftë të personit/personave birësues merr pëlqimin e shprehur të tyre, pëlqim i cili mund të revokohet në çdo moment.

9. Komiteti Shqiptar i Birësimit dhe Agjencia e Ndërmjetësimit kanë detyrimin për të zbatuar të gjithë të drejtat e subjektit të të dhënave të parashikuara në ligj (nenet 12-17), të përmendura më poshtë:

Të drejtën për akses, të drejtën për të kërkuar korrigjim ose fshirje, të drejtën për të mos qenë subjekt i vendimmarrjeve automatike, të drejtën për të kundërshtuar, të drejtën për tu ankuar dhe të drejtën për të kërkuar kompensimin e dëmit.

10. Komiteti Shqiptar i Birësimit në mbështetje të nenit 281 të Kodit të Procedurës Penale detyrohet të bëjë kallëzimin përkatës për raste të cenimit të mbrojtjes së të dhënave personale gjatë përpunimit të tyre si vepra penale të parashikuara në Kodin Penal.

Për zbatimin e këtij udhëzimi ngarkohen të gjithë kontrolluesit publikë e privatë në territorin e Republikës së Shqipërisë.

Ky udhëzim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në fletore zyrtare.

KOMISIONERI
Flora Çabej (Pogaçe)

➤ **UDHËZIMI NR. 9, DATË DATË 15.09.2010 “PËR RREGULLAT THEMELORE NË LIDHJE ME MBROJTJEN E TË DHËNAVE PERSONALE NË MEDIAN E SHKRUAR, VIZIVE DHE AUDIOVIZIVE”**

UDHËZIM

Nr. 9, Datë 15/09/2010

PËR

RREGULLAT THEMELORE NË LIDHJE ME MBROJTJEN E TË DHËNAVE PERSONALE NË MEDIAN E SHKRUAR, VIZIVE DHE AUDIOVIZIVE

Mbështetur në nenet 29 pika1, 30 pika1/c, të ligjit nr.9887, datë 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale” të ndryshuar⁵², Komisioneri për Mbrojtjen e të Dhënave Personale,

UDHËZON:

KREU I

DISPOZITA TË PËRGJITHSHME

1. *Qëllimi i këtij udhëzimi është përcaktimi i rregullave për të gjithë kontrolluesit publikë dhe privatë, të medias së shkruar, vizive dhe audiovizive në përpunimin e të dhënave personale të shtetasve.*⁵³

a)⁵⁴

b)⁵⁵

c)⁵⁶

2. *Kushdo që përpunon të dhëna personale vetëm për qëllime gazetarie, letrare ose artistike, së pari respekton të drejtën e individit për të mbrojtur të dhënat personale të tij.*⁵⁷

3. Ruajtja e konfidencialitetit (fshehtësi, afërsi, familjaritet, besim) si një e drejtë themelore e individit për mbrojtjen e të dhënave të tij, nuk duhet të dalë si një pengesë e dorës së dytë, ndaj të drejtës së lirisë së shprehjes së gazetarit apo çdo subjekti tjetër të parashikuar sipas këtij neni. Është e vërtetë se liria e shprehjes nuk i nënshtrohet censurës paraprake, por kjo censurë nuk ka të bëjë me mospasjen e të drejtës së individit për të mbrojtur të dhënat e tij personale. Duhet pasur parasysh që e drejta e jetës private të përshtatet me rregullat që rregullojnë lirinë e të shprehurit.

4. Ushtrimi i së drejtës së lirisë së shprehjes nuk është i pakufizuar sepse kërkohet të bëhet brenda kontureve të kërkesave të parashikuara në nenet 15, 17, 36, 41 të Kushtetutës së

⁵² Shtuar me Udhëzimin Nr. 32, datë 27.12.2012

⁵³ Ndryshuar me Udhëzimin Nr. 32, datë 27.12.2012

⁵⁴ Shfuqizuar me Udhëzimin Nr. 32, datë 27.12.2012

⁵⁵ Shfuqizuar me Udhëzimin Nr. 32, datë 27.12.2012

⁵⁶ Shfuqizuar me Udhëzimin Nr. 32, datë 27.12.2012

⁵⁷ Ndryshuar me Udhëzimin Nr. 32, datë 27.12.2012

Republikës së Shqipërisë pasi të drejtat themelore të njeriut janë të padhunueshme dhe qëndrojnë në themel të të gjithë rendit juridik dhe se ato mund të kufizohen vetëm me ligj.

5. Media e shkruar, vizive dhe audiovizive duhet të kujdeset që të mos publikojë informacione të pasakta, mashtruese ose të shtrembëruar, duke përfshirë edhe fotot. Në momentin kur vihet re një pasaktësi e konsiderueshme, deklaratë mashtruese ose shtrembërim i njohur duhet të korrigjohet, menjëherë dhe me rëndësinë e duhur. Në median e shkruar, duhet të bëhet i qartë dallimi midis komentit, hamendësimit dhe faktit.

6. Kur mblidhen të dhëna personale të tilla që shfaqin bindjet racore dhe etnike, besimet fetare, filozofike apo të tjera, mendimet politike, anëtarësimin partiak, sindikata, filozofike ose politike, si dhe të dhënat që mund të tregojnë statusin e shëndetit dhe sferës seksuale, gazetari garanton të drejtën për të informuar mbi lajmet me interes publik, në respektim të thelbit të informacionit, duke shmangur referencat ndaj të afërmeve apo të tjerëve që nuk lidhen me faktet.

7. Gazetarët duhet të respektojnë të drejtën e personit për mos-diskriminim në bazë të racës, fesë, mendimit politik, seksit, rrethanave personale, fizike ose mendore.

8. Gazetari, përveç thelbit të informacionit, nuk jep lajme apo foto publike ose fotografi të njerëzve të përfshirë në ngjarjet që dëmtojnë dinjitetin e personit, nuk ndalet as në detaje të dhunës, përveçse nëse e konsideron lajm ose imazh të interesit publik. Përveç nëse përbëjnë interes të rëndësishëm publik ose për qëllime drejtësie dhe policie të vërtetuara, gazetari nuk merr as prodhon imazhe dhe fotografi të njerëzve në gjendje arresti pa pëlqimin e tyre. Personat nuk duhen filmuar me hekura dhe pranga në duar.

9. Media e shkruar, vizive dhe audiovizive duhet të mbajnë parasysh parimet e mëposhtme të privatësisë:

a) Çdo person ka të drejtë për respektimin e jetës së tij apo të saj private dhe familjare, shtëpinë, shëndetin dhe korrespondencën, duke përfshirë komunikimin dixhital;

b) Gazetarët nuk mund të ndërhyjnë në jetën private të çdo individi, pa pëlqimin e tyre;

c) Është e papranueshme të publikohen fotografi të individëve në vende private⁵⁸ pa pëlqimin e tyre.

10. Gazetarët nuk mund të hyjnë me forcë në një shtëpi, apo të marrin imazhe nga një ambient privat, po ashtu nuk mund të marrin imazhe në spital apo burg me kamera pa pëlqimin e subjekteve. Mbrojtja e pronës dhe e vendeve të tjera private shtrihet edhe në vende të tjera të kujdesit, ndalimit ose rehabilitimit.

11. Gazetarët në rastet kur mbledhin informacione nga institucione shtetërore dhe private si p.sh të dhëna personale të pacientëve dhe recetave të shkruara nga mjekët, farmacistë, bankat, shoqëritë e sigurimit, kompanitë e telefonisë, policisë etj, duhet të vlerësojnë vetë, duke mbajtur parasysh rregullat për mbrojtjen e të dhënave personale, se cilat informacione mund të cenojnë dinjitetin dhe personalitetin e subjekteve të të dhënave, për të mos i publikuar. Duhet të mos tejkalohej thelbi i informacionit, përveç kur e kërkon interesi publik. Në çdo rast, përgjegjësia e balancimit të interesave bie mbi gazetarin që publikon të dhënat.

KREU II MBROJTJA E TË MITURIT

⁵⁸ Shënim - “vende private” janë pronë publike ose private ku ka një besim të arsyeshëm të intimitetit

1. *Të miturit*⁵⁹ janë subjektet më të prekshme dhe të pambrojtura ndaj rrezikut të cenimit të të drejtave të tyre themelore (dhe në veçanti të drejtën e privatësisë).

2. Të rinjtë duhet të jenë të lirë për të përfunduar aktivitetin shkollor, pa ndërhyrje të panevojshme. Një i mitur nën moshën 16 vjeç nuk duhet të intervistohet ose fotografohet për çështje që përfshijnë mirëqenien (mbarëvajtjen) e tyre ose të një fëmije tjetër vetëm nëse prindi përgjegjës jep miratimin. Nxënësit nuk duhet të fotografohen apo intervistohen në shkollë pa lejen e autoriteteve shkollore.

3. Gazetarët nuk duhet të përdorin famën apo pozitën e një prindi apo kujdestari si justifikim për të botuar detajet e jetës private të të miturit.

4. Me qëllim të mbrojtjes së personalitetit, gazetari nuk publikon emrat e të miturve të përfshirë në raportet e lajmeve apo të japë detaje që mund të çojnë në identifikimin e tyre. Mbrojtja e personalitetit të të miturit shtrihet, duke pasur parasysh cilësinë e lajmit dhe komponentët e saj, për faktet që nuk përbëjnë në mënyrë specifike krime. Ndalohet publikimi dhe përhapja e detajeve, me çdo mjet, të lajmeve apo fotove për të identifikuar një të mitur të përfshirë në një krim.

5. Gazetarët nuk duhet të identifikojnë të miturit nën 16 vjeç të cilët janë viktima ose dëshmitarë në rastet e krimeve seksuale. Në çdo raport për shtyp të një rasti që përfshin një krim seksual kundër një fëmije:

a) I mituri nuk duhet të identifikohet;

b) Duhet të mbahet parasysh mos nënkuptimi i marrëdhënies në mes të akuzuarit dhe të miturit.

6. E drejta e privatësisë së të miturit, veçanërisht kur kemi të bëjmë me një rast abuzimi është gjithmonë parësore në krahasim me të drejtën e kronikës, dhe kjo vlen edhe në rastin kur identiteti bëhet i ditur nga burime zyrtare apo nga burime pranë familjes.

7. Gazetarët nuk duhet të identifikojnë viktimat e sulmeve seksuale apo të botojnë materiale që mund të kontribuojnë për një identifikim të tillë përveç kur ka një arsyetim të përshtatshëm.

8. Nuk mund të publikohet pa miratimin e prindërve birësues lajmi se një i mitur është adoptuar. Gazetarët nuk duhet të publikojnë të dhëna që çenojnë privatësinë e të birësuarit dhe birësuesve.

9. Të garantohet anonimatit tek të miturit e përfshirë në çfarëdo procedurë juridike, mbi të gjitha në procedurat civile që përfshihen të miturit në një çështje divorci apo në raste të tjera delikate për psikologjinë e të miturve.

10. Gazetarët duhet të vënë në radhë të parë interesat e të miturit dhe duhet të marrin parasysh natyrën e marrëdhënieve ndërmjet prindit dhe të miturit, dhe nëse prindi është në një pozitë për të përfaqësuar pozitivisht interesat e të miturit. Jo gjithmonë informacionet e marra nga prindërit e një të mituri mund të përhapen nga ana e gazetarit, pasi është gjithmonë përgjegjësia e tij për të vlerësuar nëse publikimi është në të mirë të interesit të të miturit, i kuptuar si mbrojtja e personalitetit dhe zhvillimi harmonik.

11. Përhapja e të dhënave identifikuese të të miturit dhe ekspozimi i të dhënave që zbulojnë jetën seksuale (informacione që janë objekt i një mbrojtje të veçantë për shkak të natyrës sensitive) janë thelbësore dhe prevalojnë mbi të drejtën e lirisë së shtypit, e drejtë që mund të ushtrohet me të njëjtin efektivitet edhe pa raportuar emrin dhe mbiemrin, apo të dhëna të tjera identifikuese.

⁵⁹ Ndryshuar me Udhëzimin Nr. 32, datë 27.12.2012

12. Nuk duhet të përdoren të miturit e sëmurë me patologji të rënda për qëllime propagandiste ose për çdo arsye tjetër që është në kundërshtim me të drejtat e tyre dhe që nuk merr parasysh dinjitetin.

13. Nuk duhet të intervistohen të mitur në kushtet e një krize të rëndë (për shembull kur janë larguar nga shtëpia, janë përdorur nga krimi i organizuar, janë përdorur për prostitucion, etj) dhe nëse intervista është e nevojshme për një interes publik, i duhet siguruar anonimiteti.

14. Të mos lejohet pjesëmarrja e të miturve në programet mediatike ku diskutohet ngarkesa emocionale e të miturit.

KREU III MBROJTJA NË PROCEDIMET PENALE

1. Gjatë raportimit të një krimi, të afërmit apo miqtë e personave të dënuar apo të akuzuar për krim nuk duhet të identifikohen, në përgjithësi, pa pëlqimin e tyre.

2. Gazetarët mbajnë përgjegjësi që informacioni i publikuar të jetë i plotë, i saktë dhe i përditësuar. Në çdo rast duhet të respektohen garancitë themelore të të pandehurit, para gjithë dyshimeve për fajësi deri në dënimin përfundimtar (prezumimi i pafajësisë).

3. Gazetarët duhet të raportojnë, kur janë në interes të publikut, akuzat që mund të vijnë nga një palë e tretë edhe kur është e vështirë për të mbështetur pretendimet e saj, nga burime të policisë apo një procedurë e policisë, psh arrestimi. Ato kur publikojnë materiale në këto rrethana nuk duhet të bëjnë identifikimin e të akuzuarit. Gazetarët duhet të respektojnë jetën private të të akuzuarit ose të dënuar, të drejtat e tij, pronën, shëndetin dhe korrespondencën.

4. Respektimi i parimit të prezumimit të pafajësisë është pjesë përbërëse e të drejtës për të pasur një proces gjyqësor pa shkelje ligjore. Nga ky parim rrjedh që mendimet dhe informacionet në lidhje me procedimin penal që është duke u kryer, duhet të komunikohet nga organet e shtypit vetëm n.q.se nuk paragjykojnë prezumimin e pafajësisë së personit të dyshuar ose të akuzuar për një krim të caktuar.

5. Për dhënien e informacioneve që kanë lidhje me persona të dyshuar, të akuzuar apo të dënuar, ose me subjekte të tjerë të lidhur në njëfarë mënyrë me këtë proces, duhet të respektohet e drejta e privatësisë së këtyre personave, sipas nenit 8 të Konventes europiane për të drejtat e njeriut. Në mënyrë të veçantë kjo ruajtje duhet t'i garantohet personave në moshë të vogël, atyre më të dobët qofshin këta viktima, dëshmitarë si dhe familjarët e personave të dyshuar, akuzuar apo të dënuar. Në çdo rast duhen pasur parasysh vecanërisht pasojat e dëmshme që mund t'i vijnë personave në fjalë si rrjedhojë e daljes së informacioneve që mund të çojnë në zbulimin e identitetit të tyre.

6. Nuk duhet zbuluar identiteti i dëshmitarëve, me përjashtim të rastit kur këta persona kanë dhënë më parë miratimin e tyre, kur identifikimi i dëshmitarëve është në interesin e publikut, ose dëshmia ka qenë bërë publike më parë. Në mënyrë të veçantë nuk duhet të zbulohet identiteti i dëshmitarit kur mund të vijë si pasojë vënia në rrezik e jetës ose e sigurisë së tij. Duhet respektuar masat e parashikuara nga programet e mbrojtjes për dëshmitarët, sidomos ne procedimet penale që kanë lidhje me krimin e organizuar ose me vepra penale me karakter ndërfamiljar.

7. Gazetarët lejohen të kenë kontakte me personat që janë duke kryer dënimin në burg, në atë masë që të mos paragjykojë korrektesën e funksionimit të drejtësisë, të drejtat e të dënuarve dhe të personelit të burgut ose sigurinë e institutit të vuajtjes së dënimit.

8. Ndalohet përhapja e emrave të personave të hetuar apo nën gjykim, me qëllim mbrojtjen e privatësisë dhe të drejtës për mbrojtjen e të dhënave në lidhje me persona të tretë të përfshirë në hetime.

9. Përhapja e emrave të personave të dënuar në krahasim me rastet që kanë të bëjnë me të hetuarit dhe të akuzuarit, mund të kryhet më lirisht duke qenë se është dhënë një gjykim i parë nga ana e gjykatës. Gazetarët duhet të vlerësojnë rast pas rasti publikimin e të dhënave identifikuese të të dënuarit, pasi duhet të merren në konsideratë, ndër të tjera, cilësitë e veçanta të subjekteve të përfshirë, për shembull, persona me handicap apo shqetësime psikike, llojin e krimit të verifikuar etj.

10. Gazetarët, me përjashtim kur ekzistojnë pengesa specifike, mund të bëjnë publike të dhëna të familjarëve dhe të njohurve të personave të dyshuar, akuzuar apo të dënuar që rezultojnë drejtpërdrejtë të përfshirë në ngjarje.

Nuk lejohet bërja publike e të dhënave të personave të mësipërm vetëm për faktin se kanë marrëdhënie sentimentale dhe të bashkëjetesës me të, apo për shkak të rrethanave të faktit (psh. duhet hequr identiteti i atij që rezulton të jetë pronari i banesës ku është kryer një krim).

KREU IV PËRGJIMI

1. Media nuk duhet të përpunojë të dhëna personale apo të botojë materiale të siguruara nga përdorimi i kamerave të fshehura ose pajisjeve të tjera të fshehta për të dëgjuar, ose nga thirrje private apo telefon celular, mesazhe ose email, ose nëpërmjet marrjes së paautorizuar të dokumenteve ose fotografive që përmbajnë informacion personal.

2. Nuk është ushtrim legjitim e drejta e riprodhimit të lajmit, kundër vullnetit të të interesuarit, të fotove të marra me forcë nga policia për qëllime të dokumentimit dhe të hetimit të përhapur pa kushte të veçanta për interes publik.

3. Duhet të shmangen referencat ndaj të afërmeve ose personave të tjerë që nuk janë përfshirë në faktet e ngjarjes. Duhet të mbahet gjithnjë në vëmendje respektimi i plotë i dinjitetit.

4. Edhe në prezencën e një fakti në interes publik, publikimi i të dhënave të përpunuara nga përgjimet telefonike duhet të respektojë parametrat e thelbit të informacionit. Nuk duhet të publikohen pjesë nga aspekte ngushtësisht personale ose që kanë lidhje me sferën seksuale.

5. Gazetarët nuk duhet të publikojnë tekstet e mesazheve, diskutimet telefonike që kanë të bëjnë me jetën private të të interesuarve, raportet e tyre personale ose interesit profesional.

KREU V MBROJTJA E TË DHËNAVE SHËNDETËSORE DHE TË DHËNAVE TË TJERA

1. Gazetarët duhet të identifikojnë veten e tyre dhe të marrin leje nga një përgjegjës ekzekutiv para se të hyjnë në zonat jo-publike të spitaleve ose institucioneve të ngjashme për të marrë informacione. Kufizimet në ndërhyrjet në jetën private janë veçanërisht të rëndësishme për shkrimet në lidhje me personat që ndodhen në spitale apo institucione të ngjashme. Të dhënat shëndetësore janë të dhëna sensitive dhe nuk duhet të publikohen pa marrë pëlqimin e subjektit konkret, vetëm nëse personi nuk identifikohet dhe nuk përshkruhen detaje që çojnë në identifikimin e tij.

2. Gazetarët, duke iu referuar shëndetit të një personi të caktuar, të identifikuar ose të identifikueshëm, duhet të respektojnë dinjitetin e tij dhe të drejtën e privatësisë, veçanërisht në rastet e sëmundjeve të rënda, si dhe të shmangin publikimin me detaje të panevojshme.

3. Ndalohet publikimi i të dhënave të testeve të bëra mbi kampionët biologjikë të marrë me mashtrim të cilat mund të tregojnë të dhëna delikate mbi shëndetin. Ky publikim është i lejueshëm vetëm në rastet kur ndjek thelbin e Informacionit dhe gjithmonë duke respektuar dinjitetin e personit.

4. Gazetarët duhet të qëndrojnë larg përshkrimit të zakoneve seksuale që kanë të bëjnë me përcaktimin e personit të identifikuar dhe të identifikueshëm. Publikimi është i lejueshëm në kuadrin e ndjekjes së thelbit të informacionit dhe në respektim të dinjitetit të personit dhe nëse gëzon një pozicion të një rëndësie sociale ose publike.

5. Gazetarët nuk duhet të publikojnë ato të dhëna që përmbajnë pasuritë aksionere të shoqërive, fitimin financiar etj, të dhëna personale në lidhje me aktivitetin ekonomik pa pasur një interes publik, pasi mund të ndikojnë në interesat ekonomik të aktivitetit ekonomiko-financiare të subjekteve të përfshira në ngjarje.

6. Përpunimi i pakontrolluar i të dhënave biometrike është i ndaluar për gazetarët dhe persona të tjerë të pa autorizuar. Nuk lejohet publikimi i këtyre të dhënave të siguruara në çdo mënyrë nga ana e gazetarëve, kur ato cenojnë dinjitetin e subjektit.

KREU VI PUBLIKIMI I FOTOGRAFIVE

1. Gjatë dokumentimit me fotografi të fakteve të kronikës të cilat ndodhin në vende publike, gazetari dhe/ose fotografi duhet të vlerësojnë edhe se çfarë tipi fokusimi duhet zgjedhur, duke hequr dorë nga fokusimi i pamjeve vetëm mbi individët apo detajet e personave, nëse përhapja e këtyre të dhënave nuk rezulton se ka lidhje ose e tejkalon qëllimin e artikullit (kronikës).

2. Fotografitë edhe nëse janë të ekspozuara gjatë një konference për shtyp të mbajtur nga forcat e policisë apo të marra në mënyrë ligjore, nuk mund të përhapen përveç se në ndjekjen e qëllimeve specifike për të cilat janë mbledhur në fillim (verifikim, parandalim e ndalim të krimeve).

3. Pamjet që dokumentojnë veprimet e arrestimit nuk mund të përhapen kur dëmtojnë dinjitetin e të interesuarit. Ndalohet riprodhimi i imazheve të njerëzve në paraburgim, përveç kur kjo është në funksion të "interetit publik" (në kufi të pëlqimit dhe të interesave të personit dhe në funksion të drejtësisë dhe hetimit). Pamjet e fotove të tjera, mbi arrestimin, hetimin dhe procesin (psh fotot e marra nga dokumentet e identifikimit, nga albumet familjare apo të shkrepura në sallën e gjyqit) vlejnë për përdorimin e tyre në mënyrë të ligjshme dhe korrekte dhe për ti përhapur ato sipas vlerësimit të duhur për të dhënë thelbin e informacionit në lidhje me lajmin.

4. Bërja e një montazhi, korrigjimi i një fotografie nga një metodë elektronike, ose formulimi i një dixhiture nuk duhet të kryhet në mënyrë të tillë që të ç'orientojë ose mashtrojë lexuesin, por gjithmonë duhet të kryhet me formën, e afërt me fotografinë edhe nëse ajo është ndryshuar nga montazhi apo korrigjimi.

5. Fotografia nuk mund të ekspozohet ose të vihet në shitje, kur ekspozimi ose tregtimi, do të ndikojë negativisht në nderin, reputacionin, apo edhe dinjitetin e personit të fotografuar.

6. Gjithmonë duhet të tregohet konsiderata më e madhe e mundshme për viktimat e krimit dhe aksidentet duke pasur kujdes për kontrollin e emrave dhe fotove për publikim, larg nga vëmendja për viktimat dhe të afërmit e tyre.

KREU VII PERSONAT PUBLIK

1. Jeta private e personave të njohur apo që ushtrojnë funksione publike duhet të respektohet. Nëse lajmet apo të dhënat nuk kanë asnjë lidhje me jetën e tyre publike në asnjë rast nuk duhet të publikohen të dhëna që përfshijnë, pa qenë nevoja, familjarët, miqtë, të njohurit apo të miturit.

2. Gazetarët mund të shkruajnë për statusin e shëndetit të përgjithshëm të personit publik, pa kaluar në detaje të sëmundjes, veçanërisht në rastet e sëmundjeve të rënda duke u rezervuar në publikimin e detajeve që janë në mënyrë rigoroz detaje klinike të cilat nuk i shërbejnë qëllimit të kronikës.

KREU VIII PËLQIMI

1. *Të dhënat sensitive mund të përpunohen nga gazetarët vetëm kur kanë marrë pëlqimin nga subjektet, të cilat mund të revokohen në çdo çast.*⁶⁰

2. Nuk është i nevojshëm pëlqimi, për sa kohë që gazetarët respektojnë kufijtë e lirisë së shtypit, veçanërisht të informacioneve thelbësore në lidhje me ngjarjet me interes publik.

KREU IX KUPTIMI I INTERESIT PUBLIK

1. Rrethanat që përcaktojnë interesin publik përfshijnë:

- a) interesi i sigurisë kombëtare;
- b) integriteti territorial ose siguria publike;
- c) parandalimi i trazirave apo krimit;
- d) parandalimet publike nga të qenit i mashtruar nga një veprim apo deklaratë e një individi;
- e) mbrojtja e shëndetit ose e moralit;
- f) mbrojtja e reputacionit ose të drejtave të tjerëve;
- g) parandalimi i zbulimit të informacioneve konfidenciale, ose për të garantuar paanshmërinë e pushtetit gjyqësor, etj.

2.⁶¹

KREU X BASHKËPUNIMI, DETYRIMI PËR ZBATIM DHE SANKSIONE

⁶⁰ Ndryshuar me Udhëzimin Nr. 32, datë 27.12.2012

⁶¹ Shfuqizuar me Udhëzimin Nr. 32, datë 27.12.2012

1. Gazetarët, duke pasur cilësinë e kontrolluesit, kanë detyrimin ligjor të bashkëpunojnë me Komisionerin për mbrojtjen e të dhënave personale, duke i siguruar të gjithë informacionin që ai kërkon për përmbushjen e detyrave që i ngarkon ligji “Për mbrojtjen e të dhënave personale”.

2. *Moszbatimi i kërkesave të këtij udhëzimi, përbën shkelje të ligjit “Për mbrojtjen e të dhënave personale” dhe dënohet me gjobë nga 10.000 deri në 500.000 lekë.*⁶²

Për zbatimin e këtij udhëzimi ngarkohen të gjithë kontrolluesit publikë e privatë të medias së shkruar, vizive dhe audiovizive në territorin e Republikës së Shqipërisë.

Ky udhëzim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

KOMISIONERI
Flora Çabej (Pogaçe)

⁶² Ndryshuar me Udhëzimin Nr. 32, datë 27.12.2012

➤ **UDHËZIMI NR. 10, DATË 06.09.2011 PËR "PËRPUNIMIN E TË DHËNAVE PERSONALE NË KUADËR TË SHËRBIMEVE HOTELIERE"**

UDHËZIM

Nr. 10, datë 06/09/2011

PËR

"Përpunimin e të dhënave personale në kuadër të shërbimeve hoteliere"

Mbështetur në shkronjën “c” të pikës 1 të nenit 30, shkronjën “ç” të nenit 31 të ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, i ndryshuar me ligjin nr. 48/2012⁶³, Komisioneri për Mbrojtjen e të Dhënave Personale;

U D H Ë Z O N:

**KREU I
QËLLIMI DHE KUADRI LIGJOR**

1. Ky Udhëzim rregullon disa të drejta dhe detyrime të hoteleve ose kontrolluesve të tjerë analogë si motele, etj në kontekstin e përpunimit të të dhënave personale.
2. Të dhënat personale në kuadër të shërbimeve hoteliere përpunohen në respektim të ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”.
3. Dispozitat e Udhëzimit nuk përjashtojnë detyrimet e hoteleve për përpunimin e të dhënave personale në pajtim me akte të veçanta.

**KREU II
RREGULLA TË PËRGJITHSHME**

1. Të dhënat personale mblidhen dhe përpunohen⁶⁴ nga hoteli në mënyrë që të sigurohet rezervimi i hotelit dhe akomodimi apo shërbimet e tjera të kërkuara.
2. Hoteli nuk duhet të përhapë ose të vendosë në dispozicion, të dhënat personale ndonjë pale të tretë pa pëlqimin e shprehur qartë me shkrim të klientit nëse qëllimi nuk ka lidhje me shërbimet e kërkuara prej tij.⁶⁵
3. Hoteli nuk duhet të përdorë të dhënat personale për qëllime të tregtimit të drejtpërdrejtë, pa marrë më parë pëlqimin e shprehur qartë me shkrim⁶⁶ të klientit.
4. Hoteli duhet të ruajë të dhënat personale në letra dhe/ose në regjistra elektronikë.

⁶³ Ndryshuar me Udhëzim nr. 25, datë 27.12.2012 “Për disa shtesa dhe ndryshime në udhëzimin nr. 10, datë 6.9.2011 “Për përpunimin e të dhënave personale në kuadër të shërbimeve hoteliere”

⁶⁴ Ndryshuar me Udhëzimin nr. 25, datë 27.12.2012

⁶⁵ Ndryshuar me Udhëzimin nr. 25, datë 27.12.2012

⁶⁶ Ndryshuar me Udhëzimin nr. 25, datë 27.12.2012

KREU III TË DHËNAT E DETYRUESHME

1. Në mënyrë që të kryhet rezervimi dhe akomodimi, hoteli duhet të përpunojë⁶⁷ dhe të përdorë këto të dhëna personale të klientit:
 - a) emrin;
 - b) postën elektronike dhe/ose informacione të tjera kontakti;
 - c) të dhënat në lidhje me shërbimet e kërkuara dhe shërbimet e kryera;
 - ç) në rast të konfirmimit të rezervimit ose akomodimit të dhënat e kartës së kreditit ose të dhëna të tjera lidhur me pagesën.
2. Kontakti me hotelin për të bërë një rezervim, prezumon se klienti është informuar se të dhënat personale mund të përpunohen për përgatitjen dhe kryerjen e një kontratë në të cilën klienti është palë.
3. Të dhënat personale në lidhje me të dhënat e kartës së kreditit përpunohen nga hoteli për qëllimin e vetëm të garantimit të rezervimit.
4. Hoteli ruan të dhënat personale vetëm për një periudhë kohore që është e nevojshme me qëllim ofrimin e rezervimit të tij dhe strehimit apo shërbimeve të tjera të kërkuara.⁶⁸ Pas mbarimit të kësaj periudhe, të dhënat personale ruhen vetëm për qëllime të mbrojtjes së të drejtave dhe interesave të ligjshme të hotelit veçanërisht nëse shërbimet hoteliere janë objekt i procesit gjyqësor, ose klienti refuzon të kryejë pagesën.

KREU IV KOPJIMI I KARTAVE PERSONALE TË IDENTITETIT APO DOKUMENTAVE TË UDHËTIMIT

Kopje të kartave personale të identitetit apo dokumentit të udhëtimit, pasaportës, të grumbulluara dhe/ose të marra, mund të përpunohen vetën nëse klienti të cilit i janë lëshuar këto dokumente, ka shprehur qartë me shkrim⁶⁹ pëlqimin e tij, sipas aneksit 1 të këtij udhëzimi si dhe me përjashtim të rasteve kur një gjë e tillë kërkohet nga ana e organeve publike, të cilët e kanë këtë të drejtë nga legjislacioni në fuqi.

Moszbatimi i kërkesave të këtij udhëzimi, përbën shkelje të ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale dhe dënohet sipas nenit 39 të tij.⁷⁰

Ky udhëzim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në fletore zyrtare.

KOMISIONERI
Flora Çabej (Pogaçe)

⁶⁷ Ndryshuar me Udhëzimin nr. 25, datë 27.12.2012

⁶⁸ Ndryshuar me Udhëzimin nr. 25, datë 27.12.2012

⁶⁹ Ndryshuar me Udhëzimin nr. 25, datë 27.12.2012

⁷⁰ Ndryshuar me Udhëzimin nr. 25, datë 27.12.2012

ANEKS 1

DHËNIA E PËLQIMIT PËR KOPJIMIN E KARTAVE PERSONALE TË IDENTITETIT OSE TË DOKUMENTAVE TË UDHËTIMIT

Unë _____ shpreh pëlqimin tim për përpunimin e kopjes së kartës sime të identitetit ose dokumentit të udhëtimit. Qëllimi i përpunimit është ekskluzivisht verifikimi i identitetit. Hoteli _____si kontrollues mund të përhapë⁷¹ apo të vendosë në dispozicion të dhënat personale çdo pale të tretë vetëm nëse është absolutisht e nevojshme për qëllim të mbrojtjes së të drejtave dhe interesave të ligjshme të hotelit. Hoteli është i detyruar të ruaj të dhënat personale vetëm për një periudhë kohore që është e nevojshme për qëllimin e kontrollit të identitetit. Hoteli është i detyruar të shkatërrojë kopje të kartës së identitetit ose të dokumentit të udhëtimit pas skadimit të kësaj periudhe.

Datë / / ____

Firma _____

⁷¹ Ndryshuar me Udhëzimin nr. 25, datë 27.12.2012

➤ UDHËZIMI NR. 11, DATË 08.09.2011 MBI “PËRPUNIMIN E TË DHËNAVE TË PUNONJËSVE NË SEKTORIN PRIVAT”

UDHËZIM

Nr. 11, datë 08/09/2011

MBI

“PËRPUNIMIN E TË DHËNAVE TË PUNONJËSVE NË SEKTORIN PRIVAT”

Mbështetur në shkronjën “c” të pikës 1 të nenit 30 dhe pikës “ç” e “f” të nenit 31 të ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, i ndryshuar me ligjin nr.48/2012⁷².

Komisioneri për mbrojtjen e të dhënave personale,

UDHËZON:

1. Qëllimi i këtij udhëzimi është përcaktimi i rregullave mbi përpunimin e të dhënave personale të punonjësve (grumbullimi, regjistrimi, ruajtja, renditja, përshtatja, ndreqja, këshillimi, shfrytëzimi, përdorimi, bllokimi, fshirja ose shkatërrimi, transmetimi etj) të punësuar në sektorin privat.

2. Ky udhëzim zbatohet për përpunimin e të dhënave personale të punonjësve që mbartin informacionet që merr punëdhënësi në procedurën e marrjes në punë të punonjësve si dhe gjatë procesit të punës në zbatim të kontratave të punës me punëmarrësit.

3. Mënyrat e përpunimit lidhen me:

a) të dhënat personale të punonjësve (të pranuar ose të larguar nga puna), të dhëna biometrike, fotografi dhe të dhëna sensitive lidhur edhe me të tretë, të dhëna të veçanta lidhur me besimin fetar ose aderimin në sindikata, të dhëna lidhur me gjendjen shëndetësore, në përbërje të çertifikatave mjekësore ose në dokumente të tjera që shërbejnë për leje të veçanta ose për të justifikuar mungesa në punë si dhe përfitime të parashikuara edhe në kontratat kolektive.

b) informacione që lidhen ngushtë me zhvillimin e aktivitetit të punës, si lloji i kontratës (në kohë të caktuar apo të pacaktuar, kohë të plotë apo të pjesshme, etj), kualifikimi dhe niveli profesional, pagesat personale, pagesa për merita të “veçanta”, shpërblimet, koha e punës, pushimet dhe lejet personale (të shfrytëzuara ose të mbetura), mungesat e shërbimet në rastet e parashikuara nga ligji ose nga kontratat kolektive të punës, transferime në vende të tjera pune, procedura dhe vendime disiplinore.

4. Këto të dhëna mbarten :

a) në akte dhe dokumente të prodhuara nga punonjësit për pranimin në punë (duke ju referuar informacioneve të mbledhura përmes njoftimeve që përbëjnë oferta për punë, ose gjatë raportit të punës);

⁷² Ndryshuar me Udhëzimin Nr.28, datë 27.12.2012

b) në dokumente ose në skedarë të përpunuar nga (ose për llogari të) punëdhënësit në varësi të marrëdhënies së punës për qëllime të plotësimit të kontratës së punës dhe të mbledhura e të ruajtura në dosje personale, arkiva në letër ose në mënyrë elektronike të subjekteve private.

c) në libra dhe vendime bordesh, që përdoren akoma nga subjektet private.

5. Respektimi i parimeve të mbrojtjes së të dhënave personale.

5.1. Informacionet që përmbajnë të dhëna të karakterit personal duhet të përpunohen nga punëdhënësi në masën në të cilën janë të nevojshme gjatë marrëdhënies së punës, aq sa ato janë të domosdoshme për zbatimin e kërkesave të parashikuara në legjislacionin në fuqi (rregullore, kontrata dhe marrëveshje kolektive).

5.2 Në çdo rast, duhet të përpunohen informacione të rëndësishme dhe jo të tepërta dhe duhet të respektohen të gjitha dispozitat e ligjit nr.9887 dt.10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, ndryshuar me ligjin nr.48/2012.

5.3 Përpunimi i të dhënave personale të kryhet:

a) në mënyrë të drejte dhe të ligjshme;

b) të jenë të mjaftueshme, të sakta, të mbahen në atë formë që të lejojnë identifikimin e subjektit të të dhënave për një kohë aq sa është e nevojshme për qëllimin për të cilin ato janë grumbulluar ose përpunuar;

c) duke informuar paraprakisht dhe plotësisht të interesuarit;

d) duke plotësuar kriteret ligjore të përpunimit;

dh) duke respektuar kërkesat lidhur me trajtimin e të dhënave sensitive ose gjyqësore;

e) me masa të sigurisë në gjendje që të ruajnë të dhënat nga raste të dëmtimit, humbjes hyrjes dhe përdorimit të panevojshëm, etj.

5.4. Përpunimi i të dhënave personale (duke përfshirë dhe ato sensitive, gjyqësore, etj) që i referohen punonjësve të veçantë, është i ligjshëm, nëse ka për qëllim të zgjidhë detyrimet që vijnë nga kontrata individuale, nga kontrata kolektive e punës ose nga ligje të veçanta.

5.5. Qëllimi i ndjekur konkretisht nga punëdhënësi mbi bazën e përpunimit të të dhënave personale nuk duhet të jetë i papajtueshëm me qëllimet për të cilat ato janë mbledhur.

6. Përgjegjësit e përpunimit të të dhënave personale dhe sensitive.

6.1. Titullari dhe përgjegjësi i përpunimit për qëllim të mbrojtjes së të dhënave personale duhet ti kushtojë një rol të rëndësishëm caktimit të punonjësve që me tituj të ndryshëm mund të përpunojnë të dhënat, duke përcaktuar detyrat respektive, në rregullore të veçantë ose në pjesë të rregulloreve të përgjithshme.

6.2. Rëndësi e veçantë duhet ti jepet përcaktimit të detyrave lidhur me përpunimin dhe mbrojtjen e të dhënave sensitive që lidhen me shëndetin, nga mjeku (i subjektit privat) në zbatim të ligjeve në fushën e sigurimit dhe higjienës së punës.

6.3. Mjeku kompetent kryen kontrolle paraprake dhe periodike për punonjësit dhe mban (duke bërë përditësime) një karteleshë shëndetësore për çdo punonjës. Kjo karteleshë ruhet duke pasur parasysh “sekretin profesional”. Një kopje i jepet punonjësit në momentin e zgjidhjes së kontratës së punës ose kur ai e kërkon. Në rast të prishjes së kontratës së punës, kur këto kartela kërkohen nga institucionet që përgjigjen për parandalimin dhe sigurinë në punë duhet të dërgohen në origjinal dhe në zarf të mbyllur.

6.4. Mjeku kompetent detyrohet të përpunojë të dhënat shëndetësore të punonjësve, duke proceduar me shënimet e duhura në kartelat shëndetësore, duke u kujdesur për masat e mundshme të sigurisë për të ruajtur sekretin e informacioneve të përpunuara në raport, qëllimin dhe mënyrën e përpunimit.

6.5. Kartelat mjekësore të punonjësve, punëdhënësi nuk mund t'i hapë, ai duhet vetëm të kërkojë të sigurojë një mbrojtje efikase gjithmonë duke respektuar “sekretin profesional”.

6.6. Punëdhënësi, detyrohet, sipas mendimit të mjekut kompetent (ose kur mjeku informon për anomali ose për paraqitjen e rreziqeve), të marrë masa paraprake e mbrojtëse për punonjësit e interesuar. Ai nuk mund të njohë patologjitë e mundshme plotësisht, por vetëm vlerësimin final rreth gjendjes së punonjësit (nga ana shëndetësore), për aftësinë në kryerjen e detyrave të tij.

6.7. Komunikimet për institucione të ndryshme të kartelave shëndetësore në rast ndërprerje të kontratës së punës kryhen duke përjashtuar çdo njohje të tyre nga ana e punëdhënësit.

6.8. Duhet të merren masa të veçanta për përpunimin e të dhënave sensitive të punonjësve lidhur me gjendjen shëndetësore. Për të tilla informacione përgatiten (përveç rregullores për mbrojtjen e të dhënave personale) marrëveshje të veçanta për të saktësuar, të dhënat me të cilat punëdhënësi mund të njihet për të zbatuar kontratën e punës.

6.9 Punëdhënësi kryen përpunimin e të dhënave në rastet e kurimit të sëmundjeve (nga kryerja e vizitave tek specialistë ose të analizave klinike) që përcaktojnë pamundësinë për punë (të përkohshme ose përfundimtare, me rrjedhje të pezullimit ose të zgjidhjes të kontratës). Ai mund të trajtojë të dhëna lidhur me invaliditetin, të kategorive të mbrojtura, në mënyra dhe për qëllime të përshkruara në normat ekzistuese të fushës.

6.10. Punonjësi detyrohet të komunikojë kundrejt punëdhënësit dhe enteve parandaluese të sëmundjeve jo vetëm për të justifikuar përpunimet ligjore e ekonomike të pritshme, por edhe të lejojë punëdhënësin apo entin parandalues që sipas ligjit të verifikojë kushtet reale të shëndetit të tij.

6.11. Për të zbatuar këto detyrime përdoret një model tip (një vërtetim sëmundje për ta dorëzuar tek punëdhënësi), vetëm me tregues të fillimit dhe të zgjatjes së sëmundjes dhe “diagnoza” e cili dorëzohet nga punonjësit, në institucionet e ngarkuara me ligj në rastet kur ka të drejtën të marrë kompensim për sëmundje.

6.12. Kur çertifikatat mjekësore janë të plotësuara ndryshe nga modeli tip ku të dhënat dhe diagnoza nuk janë ndarë, punëdhënësit kanë detyrë të marrin masa për të kryer veprimet e duhura për të parandaluar dorëzimin e tyre në persona të pa autorizuar.

6.13. Kur punëdhënësi duhet të raportojë në organet e caktuara sipas ligjeve për aksidentet dhe sëmundjet profesionale të punonjësve edhe pse është legjitime njohja e diagnozës nga ana e tij, ai duhet ti komunikojë organit të caktuar me ligj vetëm informacione shëndetësore për patologjinë e raportuar dhe jo edhe të dhënat mbi shëndetin që janë verifikuar gjatë marrëdhënies së punës, pasi do të ishte i tepërt dhe jo brenda qëllimit.

6.14. Punëdhënësi përpunon të dhënat shëndetësore me të cilat vihet në dijeni për gjendjen shëndetësore të punonjësve, kur këto të fundit kërkojnë të marrin pjesë në programe rehabilitimi ose kurimi duke ruajtur vendin e punës (pa pagesë), kur detyrohen të paraqesin (sipas parashikimeve të kontratës kolektive) dokumente specifike mjekësore.

6.15. Punëdhënësi duhet t'i komunikojë të dhënat lidhur me gjendjen shëndetësore të punonjësve, subjekteve publike (organeve parandaluese dhe asistencës) për të plotësuar detyrime specifike (që vijnë nga ligji, nga norma, rregulla, nga parashikimet kontraktuale), në kufijtë vetëm të informacionit të domosdoshëm për qëllimin.

7. Masat e sigurisë për të dhënat sensitive.

7.1. Punëdhënësi është i detyruar të marrë masa sigurie (neni27) për mbrojtjen e të dhënave personale të punonjësve që përpunohen në fushën e marrëdhënies së punës, duke i kushtuar vëmendje të dhënave sensitive.

7.2. Të dhënat sensitive duhet të ruhen të ndara nga çdo e dhënë tjetër personale e punonjësit. Kjo duhet të gjejë zbatim, me informimet në mënyrë personale të punonjësve, vendosjen e rregullave të posaçme të dedikuara mbrojtjes së të dhënave sensitive dhe shëndetit të punonjësit. Ato mbahen të ndara në mënyra që nuk lejojnë një konsultim të padëshiruar gjatë aktivitetit të zakonshëm administrativ.

7.3. Në raste në të cilat punonjësit paraqesin çertifikata të ndryshme mjekësore, punëdhënësi duhet të marrë masa të duhura për të mos bërë të dukshme diagnozat në përbërje të çertifikatave, me qëllim pengimin e çdo hyrje abuzive në të dhëna të tilla nga ana e personave që nuk janë caktuar si përgjegjës ose të ngarkuar për përpunimin e këtyre të dhënave.

7.4. Punëdhënësi cakton persona të veçantë të ngarkuar për përpunimin e të dhënave personale të punonjësve, që duhet të kenë njohuri të plota në lidhje me mbrojtjen e të dhënave personale dhe të marrin vazhdimisht informacionin e duhur për këtë fushë. Në mungesë të një informacioni të përshtatshëm të të ngarkuarve me përpunimin e të dhënave personale respektimi i privatësisë së punonjësve në vendin e punës nuk mund të jetë asnjëherë i garantuar.

7.5. Punëdhënësi duhet të marrë mes të tjerash masa organizative dhe fizike në gjendje që të garantojë:

a) vendet ku kryhet përpunimi i të dhënave personale të punonjësve të jenë të mbrojtura nga ndërhyrje të panevojshme;

b) komunikimet personale me punonjësit të bëhen me mënyra të tilla që të përjashtojnë përfshirjen e të tretëve ose të subjekteve jo të caktuar si të ngarkuar;

c) të jepen instruktive të qarta të ngarkuarve në lidhje me ruajtjen e konfidencialitetit të të dhënave, edhe për punonjës të të njëjtit punëdhënës që nuk kanë të drejtë të vihen në njohje të informacioneve të veçanta personale;

ç) të parandalohet marrja dhe riprodhimi i të dhënave personale të përpunuara në mënyrë elektronike (në mungesë të vërtetimit ose autorizimit) të dokumenteve me përbërje informacionesh personale nga ana e subjekteve të pa autorizuara;

d) të parandalohet marrja e pa vullnetshme e informacioneve personale nga ana e të tretëve ose të punonjësve të tjerë, duke marrë masa në vendosjen në një formë të veçantë të zyrave;

dh) të merren masat e të duhura për parandalimin e përhapjes së informacioneve duke respektuar distancën e sigurisë ose duke bërë përpunimin e informacioneve konfidenciale në ambiente të mbyllura dhe jo në ambiente të hapura hapësira.

8. Të dhënat biometrike dhe hyrja në “zona të rezervuara”

8.1. Përdorimi i të dhënave biometrike në vendin e punës, realizohet veçanërisht për kontrollin e hyrje-daljeve në zona specifike të subjekteve privatë (zona të rrezikshme, të rëndësishme, ku ruhen materiale me vlerë etj) si dhe për zbatimin e rregullave të disiplinës në punë nga ana e punonjësve.

8.2. Të dhënat biometrike janë të dhëna personale (karakteristika fizike, të dhëna dixhitale, gjurmët e gishtave, etj) që mbledhen sipas një procedure të veçantë (pjesërisht e automatizuar) që rezulton në një model referimi, si një bashkësi vlerash numerike të karakteristikave individuale të treguara më lart, të afta të identifikojnë individin përmes operacioneve të ndryshme dhe kodit numerik të mbledhur në çdo hyrje-dalje.

8.3. Përdorimi i të dhënave biometrike, (veçanërisht i gjurmëve dixhitale), bëhet në respekt të parimit të proporcionalitetit. Këto të dhëna, për natyrën e tyre karakteristike, kërkojnë marrjen e masave të larta të sigurisë për të parandaluar pasoja të mundshme për punonjësit, veçanërisht lidhur me përdorimet e paligjshme që përcaktojnë abuzivisht “rikonstruksionin” e gjurmëve, duke u nisur nga modeli i referimit dhe “përdorimi” i mëtejshëm pa dijeninë e tyre.

8.4. Përdorimi i të dhënave biometrike mund të justifikohet vetëm në raste të veçanta, duke marrë parasysh qëllimet dhe kuptimin në të cilat ato janë trajtuar, për tu kujdesur për hyrjet në “zona të rezervuara” duke konsideruar natyrën e aktivitetit që zhvillohet, (proceset prodhuese të rrezikshme, ruajtjen e pasurive të rëndësishme dhe objekteve me vlerë, dokumenteve sekrete etj).

8.5. Krijimi i një arkivi të dhënash personale (me të dhëna biometrike) rezulton si rregull jo proporcional dhe jo i nevojshëm. Sistemet informuese duhet të jenë të konfiguruar në mënyrë që të ulin në minimum përdorimin e të dhënave personale (biometrike) dhe të përjashtojnë trajtimin kur qëllimet e ndjekura mund të realizohen me mënyra të tjera që nuk përdorin të dhëna biometrike (karta personale, fletë hyrje, personel të veçantë etj).

8.6. Vendi, mënyrat e përpunimit të të dhënave biometrike, duhet të jenë të përshtatshme dhe të mjaftueshme për të pasur sisteme efikase të verifikimit të të dhënave biometrike të bazuara në leximin e gjurmëve digjitale. Të dhënat e mbledhura memorizohen mbi mbajtës ekskluzivisht disponibël për punonjësit (smart kart ose në diapozitiv analog) i cili përjashton përdorimin e identiteteve duke qenë i mjaftueshëm ti jepet çdo punonjësi një kod individual.

8.7. Një mënyrë e tillë njohje siguron hyrjen në zonën e rezervuar (zonë me akses të kufizuar) vetëm për persona të autorizuar, duke lënë në pëlqimin e tyre të zgjedhin kartë apo diapozitiv analog. Modeli mbi kartë ose mbi diapozitiv mund të realizohet duke ndjekur procedura të zakonshme duke evituar kështu formimin e një arkivi të të dhënave biometrike.

Duhet të bëhet kujdes në rastet e humbjes së kartës ose diapozitivit, si rrethanë e mundshme të abuzimit në lidhje me të dhënat biometrike të memorizuara.

9. Masat e sigurisë dhe koha e ruajtjes së të dhënave biometrike.

9.1. Të dhënat personale të nevojshme për të realizuar modelin mund të jenë të përpunuara vetëm gjatë fazës të regjistrimit. Për përdorimin e tyre, kontrolluesi duhet të mbledhë pëlqimin paraprak duke informuar punonjësit.

9.2. Të përshtaten masa të mëtejshme për mbrojtjen e të dhënave personale, duke i dhënë personave përgjegjës për përpunimin e të dhënave instruksione të posaçme, veçanërisht lidhur me rastet e humbjes ose të heqjes së kartave ose diapozitivave të punonjësve.

9.3. Aksesit për të dhënat e memorizuara duhet të jetë i lejuar vetëm për punonjës të veçantë në zbatim të masave të sigurisë, vetëm për qëllim të verifikimit dhe ruajtjes së tyre (duke respektuar gjithashtu rregullat mbi kontrollin në distancë të punonjësve).

9.4. Të dhënat biometrike të mbledhura nuk mund të mbahen për një kohë më shumë nga sa është e nevojshme për të përmbushur qëllimet për të cilat të dhënat janë mbledhur. Ky afat kohor mund të jetë ligjërisht i zgjatur, por në çdo rast duhet të sigurohen mekanizmat e duhura të fshirjes automatike të të dhënave.⁷³

9.5. Në rast se përdorimi i të dhënave biometrike nuk është rregulluar nga ligji, kontrolluesi i të dhënave personale (punëdhënësi) duhet fillimisht të njoftojë Komisionierin e Mbrojtjes së të Dhënave Personale për qëllimin dhe arsyet e mbledhjes dhe përdorimit.

10. Kamera vëzhgimi në vendin e punës.

⁷³ Ndryshuar me Udhëzimin Nr.28, datë 27.12.2012

10.1 Punëdhënësi mund të përdorë një sistem të vëzhgimit të vazhdueshëm në ambientet e punës bazuar në përdorimin e pajisjeve teknike që transmetojnë imazhe ose të dhëna (kamera survejimi) për qëllim të sigurisë personale të punonjësve dhe të personave të tjerë në këto ambiente për mbrojtjen e pronës dhe për parandalimin ose hetimin e situatave që rrezikojnë sigurinë.

10.2 Kamera e vëzhgimit nuk mund të përdoret për mbikqyrjen e një punonjësi në vendin e punës. Kamera e vëzhgimit nuk mund të përdoret në tualete, dhomat e ndërrimit apo vende të tjera të ngjashme, ose në dhomat e punës të caktuara për përdorim personal të punonjësve.

10.3 Pavarësisht nga paragrafi 10.1, punëdhënësi mundet të drejtojë kamerën e vëzhgimit në një vend pune të veçantë në të cilën punonjësit janë në punë në qoftë se vëzhgimi është thelbësor për :

a) të parandaluar një kërcënim të dukshëm të dhunës në lidhje me punën e punonjësve, një dëm të dukshëm, rrezik për sigurinë e punonjësve ose të shëndetit të tyre;

b) mbrojtjen e interesave dhe të drejtave të punonjësve, kur kamera e vëzhgimit është e bazuar në kërkesën e punonjësit i cili është subjekt i mbikëqyrjes dhe çështja është rënë dakord midis punëdhënësit dhe punonjësit.

11. Transparenca gjatë vëzhgimit me kamera.

11.1 Punëdhënësi kur planifikon dhe zbaton vendosjen e kamerave të vëzhgimit duhet të sigurojë që:

a) përdorimi i mjeteve të tjera përpara vendosjes së sistemit të vëzhgimit me kamera nuk ka arritur qëllimin për të cilin këto mjete janë vendosur;

b) të mos jetë ndërhyrë në jetën private të punonjësve më shumë se është e nevojshme për të arritur qëllimin e përdorimit të tyre;

c) përdorimi dhe përpunimi i regjistrimeve të tjera të njerëzve të marra nëpërmjet mbikëqyrjes të jetë planifikuar dhe kryer në përputhje me dispozitat e Ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale;

ç) regjistrimet të jenë përdorur vetëm për qëllimin për të cilin është kryer mbikëqyrja;

d) punonjësit të jenë të informuar kur mbikëqyrja me kamera do të fillojë, si do të zbatohet, si dhe për vendet e kamerave ;

11.2 Periudha e mbajtjes së të dhënave në një sistem vëzhgimi me kamera përcaktohet sipas shkronjës c), të pikës 4, të Udhëzimit Nr. 13, datë 22.12.2011 “Për disa shtesa dhe ndryshime në udhëzimin nr. 3, datë 5.3.2010 “Mbi sistemin e video survejimit në ndërtesa, lokale e ambiente të ndryshme”, miratuar nga Komisioneri për mbrojtjen e të dhënave personale”.

12. Komunikimi dhe përhapja e të dhënave personale.⁷⁴

12.1. Punëdhënësi duhet të marrë pëlqimin paraprak dhe specifik nga punonjësit në rastet e komunikimit dhe përhapjes së të dhënave personale, (lidhur me rrethanat e një pranimi të mundshëm në punë, statusit, kualifikimit, sanksioneve për disiplinën ose transferimet e punonjësit) për të tretët si :

a) shoqëri (edhe të të njëjtës kategori) të punëdhënësve ose të ish punonjësve (edhe në te njëjtin subjekt privat);

b) Të njohurve, familjareve dhe të afërmeve.

12.2. Punëdhënësi duhet të rregullojë mënyrat e përpunimeve duke përcaktuar personat, (të brendshëm ose të jashtëm, të ngarkuar ose përgjegjës të të-përpunimit), që mund të marrin

⁷⁴ Ndryshuar me Udhëzimin Nr.28, datë 27.12.2012

njohuri për të dhënat gjatë marrëdhënieve të punës, duke përcaktuar funksionet dhe instruksionet e duhura ku të mbështeten.

12.3. Punëdhënësi mund t'i komunikojë të tretëve në formë anonime të dhëna të mbledhura nga informacione lidhur me punonjës ose grupe punonjësish si numrin e përgjithshëm të orëve të punës të kryera jashtë orarit, të orëve pa punë në nivel subjekti privat ose brenda njësisë të veçanta të prodhimit, dhënies së shpërblimeve, të rezultateve personale ose për grupe, kualifikime, nivele profesionale, funksioneve të veçanta ose grupe organizimi.

12.4. Pëlqimi i punonjësve është i nevojshëm për publikimin e informacioneve personale që atij i referohen (fotografi, informacione të gjendjes civile ose kurrikula) në rrjetin e sektorit privat, të nevojshme për të kryer detyrimet që rrjedhin nga kontrata e punës.

12.5. Në mungesë të rregullave për përhapjen e të dhënave personale të punonjësve, kontrolluesi mund të përhapë të dhëna personale të punonjësve vetëm nëse është e nevojshme për kryerjen e detyrimeve që vijnë nga kontrata e punës (të vendimeve në borde të urdhërave të shërbimit, turneve të punës ose të pushimeve, përveç vendimeve lidhur me organizimin e punës dhe përcaktimin e detyrave ku janë anëtarë dhe punonjës të veçantë).

12.6. Ndalohet të përhapen informacione personale referuar punonjësve përmes publikimit të tyre në borde të subjekteve private ose në komunikimet e brendshme të destinuara për punonjësit, veçanërisht nëse nuk lidhet me kryerjen e detyrimeve të kontratës së punës.

12.7. Përhapja ndalohet në rastet e:

- a) afishimeve lidhur me pagat ose që i referohen kushteve të veçanta personale;
- b) masave disiplinore;
- c) të dhënave ose informacioneve lidhur me kundërshtime gjyqësore;
- d) mungesave në punë për sëmundje;
- e) regjistrimit ose anëtarësimit të punonjësve të veçantë në shoqata, etj.

12.8. Kartelat identifikuese janë forma të tjera të përhapjes së të dhënave personale kur informacionet e përmendura duhet të përdoren mbi këto kartela të vendosura në veshje ose në uniformën e punonjësit (zakonisht, me qëllim të përmirësimit të raportit mes punonjësit, përdoruesit ose klientit).

12.9. Për këtë mund të vendosen disa pika në marrëveshjet sindikatë-ndërmarrje, të cilat mund të jenë në përbërje të kontratës së punës. Në marrëdhënien me publikun, merret parasysh vendosja mbi kartelë e të dhënave personale identifikuese, (kodi identifikimit, emri ose roli që mbulon) në përputhje me dobishmërinë, qëllimin dhe mjaftshmërinë.

12.10. Përjashtuar rastet për të cilat format dhe mënyrat e përdorimit të të dhënave personale rrjedhin nga dispozita të veçanta ligjore, punëdhënësi duhet të përdorë forma të komunikimit personal me punonjësit, duke marrë masa që komunikimi i të dhënave personale, (në veçanti nëse janë sensitive) të mos bëhet për subjekte të tjerë përveç marrësit dhe të ngarkuarve të operacioneve të trajtimit (p.sh duke kryer komunikimin me zarfe të mbyllura, duke ftuar të interesuarin të tërheqë personalisht dokumentet përmes zyrës kompetente, duke i kushtuar kujdes komunikimeve në rrugë elektronike individuale).

13. Informacioni.

13.1. Punëdhënësi është i detyruar ti japë punonjësit, para se të procedojë në përpunimin e të dhënave lidhur me të (edhe në lidhje me raste të cilat ligji nuk kërkon pëlqimin), një informacion individual të plotësuar me elementet e treguara në nenin 18 të ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 "Për mbrojtjen e të dhënave personale", i ndryshuar.

13.2. Për subjektet private në të cilat, për arsye organizative ose të përmasave, mund të rezultojë e vështirë për punonjës të veçantë ushtrimi i të drejtave të tyre (sipas neneve 12-17 të

ligjit nr. 9887 datë 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”), mund të caktohet një përgjegjës posaçërisht për trajtimin e të tilla rasteve duke e shprehur qartësisht në informacionin e dhënë.

14. Ushtrimi i të drejtave të punonjësve.

14.1. Punonjësit e interesuar mund të ushtrojnë kundrejt punëdhënësit të drejtat e parashikuara nga nenet 12-17 të ligjit “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, si të drejtën e aksesit në të dhënat që lidhen me to, të njihet me përditësimet, rregullimet, shtesat, fshirjet, transformimin në formë anonime ose bllokimin nëse janë përpunuar në shkelje të ligjit, të kundërshtojnë përpunimin për motive të ligjshme.

14.2. Kërkesa për akses që nuk i referohet një përpunimi të veçantë, të dhënave dhe kategori të dhënash të veçanta, duhet të konsiderohet që i referohet të gjithë të dhënave personale që lidhen me punonjësën si do që të jenë përpunuar nga administrata dhe mund të lidhet edhe me informacione të tipit vlerësues, sipas kushteve dhe në kufijtë e nenit 14 të ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”. Këtu nuk hyjnë informacione të karakterit kontraktual ose profesional që nuk kanë natyrë të të dhënave personale në njëfarë mënyre të referuara personave të identifikuar ose të identifikueshëm.

14.3. Punëdhënësi që i drejtohet kërkesa është i detyruar ti japë një përgjigje të plotë kërkesës së punonjësit të interesuar, pa u kufizuar vetëm në listën e tipologjisë së të dhënave të marra, por duke komunikuar në mënyrë të qartë dhe të kuptueshme të gjitha informacionet në zotërim të tij.

14.4. Përgjigja duhet të jepet brenda 30 ditëve nga marrja e kërkesës nga i interesuari (e paraqitur zyrtarisht).

14.5. Punëdhënësi, veçanërisht në rastet e punësimit të një numri të konsiderueshëm punonjësish, duhet të ndërmarrë procedura të përshtatshme organizative për ti dhënë zbatim të plotë dispozitave të ligjit nr.9887, datë 10.03.2008 “Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale”, i ndryshuar në fushën e hyrjes në të dhënat dhe ushtrimin të të drejtave të tjera, edhe nëpërmjet përdorimit të programeve të posaçme që kanë si qëllim përzgjedhjen me kujdes të të dhënave për secilin punonjës si dhe thjeshtimin dhe shkurtimin e afatit kohor të përgjigjes.

14.6. Përgjigja duhet të jepet me shkrim dhe vetëm në raste kur i interesuari është dakord mund të jepet edhe me gojë. Punëdhënësi me pëlqimin e kërkuarit mund t’i transmetojë atij përgjigjen në rrugë kompjuterike. I interesuari duhet të marrë komunikimin e përgjigjes në vendin e tij të punës ose në banesën e tij.

14.7. Ushtrimi i të drejtës për akses lejon vetëm komunikimin e të dhënave personale të kërkuarit të mbajtura nga titullari i përpunimit dhe të nxjerra nga akte dhe dokumente, nuk parashikon ti kërkojë punëdhënësit hyrjen direkt dhe pa kufizim në dokumente dhe të gjithë llojet e akteve, ose krijimin e dokumenteve të pa ekzistueshëm në arkiva ose përmirësimin e tyre sipas mënyrave të veçanta të paraqitura nga i interesuari ose më tej, të mbajë gjithnjë e domosdoshmërisht kopje të dokumenteve të mbledhura ose të pretendojë mënyra të veçanta të përgjigjes.

14.8. Në rastet në të cilat është e lartë sasia e informacioneve personale të mbajtura nga titullari i përpunimit e drejta e hyrjes në të dhënat mund të bëhet duke vënë në dispozicion të të interesuarit fashikullin personal, nga i cili më vonë mund të nxirren ekstrakte të informacioneve personale.

14.9. Paraqitja ose dorëzimi në kopje të akteve dhe dokumenteve për të dhënat personale të kërkuara mund të kryhet nga titullari i përpunimit vetëm në rastet kur nxjerrja e të dhënave

personale nga këto dokumente rezulton veçanërisht e vështirë për vetë titullarin, duke hequr më pas të dhëna personale që mund të lidhen me të tretet.

14.10. Në dhënien e përgjigjes për një kërkesë për akses të formularit sipas neneve 12-17 të ligjit 9887 datë 10.03.2008 “Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale”, titullari i përpunimit duhet të komunikojnë të dhënat e kërkuara dhe efektivisht të mbajtura dhe nuk detyrohet të rikërkojë ose të mbledhë të dhëna të tjera që nuk janë në disponim të tij dhe nuk janë objekt në asnjë formë të përpunimit aktual nga ana e tij.

14.11. Punonjësi me kërkesë të tij mund të njihet me përditësimin e të dhënave personale të tij, plotësimin e të dhënave personale në profilin profesional të kualifikimeve të pretenduara, detyrimet që i rrjedhin nga kontrata e punës dhe vendimet e organeve gjyqësore lidhur me të.

15. Konfidencialiteti.

15.1 Punëdhënësi që vihen në dijeni me të dhënat e përpunuara të punonjësve, gjatë ushtrimit të funksioneve të tyre, detyrohet të ruajë konfidencialitetin dhe besueshmërinë. Këto të dhëna nuk përhapen, përveç rasteve të parashikuara me ligj.

15.2 Kjo do të thotë që personat përgjegjës për përpunimin e të dhënave të punonjësve nuk duhet ti bëjnë me dije ndonjë personi të paautorizuar të dhëna personale të cilat ata i shohin apo që i mësojnë gjatë punës. Detyrimi për ruajtjen e konfidencialitetit zgjat pambarimisht. Detyrimi nuk mbaron kur personat nuk ushtrojnë më funksionet e tyre.

16. Moszbatimi i kërkesave të këtij udhëzimi, përbën shkelje të ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale dhe dënohet sipas nenit 39 të tij.⁷⁵

Për zbatimin e këtij udhëzimi detyrohen të gjithë kontrolluesit e sektorit privat.

Ky udhëzim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

KOMISIONERI

Flora ÇABEJ (POGAÇE)

⁷⁵ Shtuar me Udhëzimin Nr.28, datë 27.12.2012

➤ **UDHËZIMI NR.12, DATË 21.12.2011 PËR “KONTROLLIN E IDENTITETIT NË HYRJE TË NDËRTESAVE”**

UDHËZIM
Nr. 12, datë 21.12.2011

PËR KONTROLLIN E IDENTITETIT NË HYRJE TË NDËRTESAVE

Mbështetur në shkronjën “c” të pikës 1 të nenit 30 të ligjit Nr. 9887, datë 10.3.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, Komisioneri për Mbrojtjen e të Dhënave Personale

UDHËZON:

KREU I
OBJEKTI

1. Ky udhëzim rregullon disa të drejta dhe detyrime të pronarëve të ndërtesave apo administratorëve (më poshtë referuar si "Kontrollues") në kuadrin e kontrolluesve të identitetit në hyrje të një ndërtese apo zone.

KREU II
PËRKUFIZIME

1. “Kontrolli i identitetit” në hyrje të ndërtesave, është një lloj i veçantë përpunimi i të dhënave personale. Arsyeja kryesore e këtij procesi është të zbulojë dhe verifikojë identitetin e individit.

2. “Mjet identifikimi” është çdo lloj dokumenti zyrtar që vërteton identitetin e mbajtësit me anë të elementeve identifikues të tilla si emri dhe mbiemri i personit dhe që ka të paktën një fotografi.

3. “Zonat e kufizuara apo ndërtesat me akses të kufizuar” (më poshtë referuar “ndërtesa me akses të kufizuar”) nënkuptojnë çdo ndërtesë apo zonë që nuk është e hapur për publikun.

4. “Të dhënat personale bazë” janë të dhënat që zbulojnë emrin, mbiemrin, numrin dhe llojin e mjetit të identifikimit të vizitorit dhe arsyeja e hyrjes në ndërtesë.

5. “Pronari ose administratori” është një person fizik ose juridik, autoritet publik, agjensi, etj. Mund të ndodhë që administratori dhe pronari të jenë i njëjti person, ose që administratori të jetë autorizuar nga pronari ose nga ligji për të kryer kontrollin e identitetit në hyrje të një ndërtese apo zone.

KREU III
DISPOZITA HYRËSE

1. Të dhënat personale në kontekstin e kontrolluesve të identitetit në hyrje të një ndërtese përpunohen duke respektuar ligjin nr.9887, datë 10.3.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”.

2. Pronari ose administratori në kuptim të këtij udhëzimi është në pozicionin e kontrolluesit, nëse mbledh të dhëna për kontrollin e identitetit në hyrje të një ndërtese apo zone. Ai mund të kryejë kontrollin e identitetit në hyrje të një ndërtese apo zone vetë, me anë të punonjësve të tij ose mund të kontraktojë një përpunues, punonjës i një shoqërie të ruajtjes dhe sigurisë fizike për përpunimin e të dhënave personale.

3. Kontrolluesi nënshkruan një kontratë me shkrim me përpunuesin duke përcaktuar në të detyrimet e parashikuara në pikën 1 të nenit 20 të ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale.

4. Dispozitat e këtij udhëzimi nuk do të cenojnë detyrimet e kontrolluesit për përpunimin e të dhënave personale sipas një legjislacioni tjetër përkatës të zbatueshëm.

KREU IV PARIME TË PËRGJITHSHME

1. Nëse një ndërtesë ose një zonë është e hapur për publikun mbledhja e të dhënave të vizitorëve është e ndaluar.

2. Nëse një ndërtesë është me hyrje të kufizuar, kontrolluesi ose përpunuesi ka të drejtë të kërkojë dhënien e të dhënave personale bazë nga vizitorët.

3. Të dhënat personale bazë dhe koha e hyrjes dhe daljes nga ndërtesa mund të regjistrohen dhe përpunohen për qëllimin e vetëm të mbrojtjes së:

a) pronës; ose

b) drejtimit dhe sigurisë së një ndërtese.

4. Kontrolluesi dhe përpunuesi nuk do të përhapin të dhënat personale, veçanërisht duke i ndarë ose duke i vënë në dispozicion të çdo pale të tretë, nëse ky qëllim nuk është i lidhur me qëllimet e mbrojtjes së pronës ose drejtimit dhe sigurisë së ndërtesës, pa pëlqimin e shprehur qartë të vizitorit, ose përveç kur në një dispozitë të një akti të veçantë parashikohet ndryshe.

5. Gjatë mbledhjes së të dhënave personale, kontrolluesi është i detyruar të informojë vizitorin, veçanërisht në lidhje me:

a) sferën dhe qëllimin për të cilin të dhënat personale do të përpunohen;

b) nga kush dhe në çfarë mënyre do të përpunohen të dhënat personale;

c) kujt do mund t'i përhapen të dhënat personale;

ç) pasojat e refuzimit të dhënies së të dhënave personale.

6. Të dhënat personale do të fshihen menjëherë pasi të mos jenë më të nevojshme për qëllimet e mbrojtjes së pronës ose drejtimit dhe sigurisë së ndërtesës me hyrje të kufizuar. Nevoja për të vazhduar ruajtjen e të dhënave personale, do të rivlerësohet çdo 14 ditë.

7. Pronari ose administratori do të njoftojë Komisionerin për mbrojtjen e të dhënave personale për çdo përpunimin të të dhënave personale për qëllime të mbrojtjes së pronës ose të administrimit të ndërtesës dhe të sigurisë.

KREU V MJETI I IDENTIFIKIMIT

1. Vizitorët duhet të paraqesin një mjet identifikimi të tyre të përshtatshëm kur hyjnë në ndërtesë me hyrje të kufizuar.

2. Kopjimi i mjetit të identifikimit dhe mbledhja e këtyre kopjeve për kontrollet e identitetit në hyrje të ndërtesës janë të ndaluara.

KREU VI
DISPOZITA TË FUNDIT

1. Moszbatimi i kërkesave të këtij udhëzimi, përbën shkelje të ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale dhe dënohet sipas nenit 39 të tij.
2. Për zbatimin e këtij udhëzimi detyrohen të gjithë subjektet e parashikuar në pikën 5 të Kreut II të këtij udhëzimi.

Ky udhëzim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

KOMISIONERI
Flora Çabej (Pogaçe)

➤ **UDHËZIMI NR. 14, DATË 22.12.2011 PËR “PËRPUNIMIN, MBROJTJEN DHE SIGURINË E TË DHËNAVE PERSONALE NË SEKTORIN E KOMUNIKIMIT ELEKTRONIK TË PUBLIKUT”**

UDHËZIM

Nr. 14, datë 22/12/ 2011

PËR

“PËRPUNIMIN, MBROJTJEN DHE SIGURINË E TË DHËNAVE PERSONALE NË SEKTORIN E KOMUNIKIMIT ELEKTRONIK TË PUBLIKUT”

Në zbatim të nenit 30 dhe shkronjës (f) pika 1 e nenit 31 të ligjit nr.9887, datë 10.03.2008 “Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale”, Komisioneri;

UDHËZON :

Neni 1

Fusha e veprimit

Ky udhëzim zbatohet për qarkullimin dhe vendndodhjen e të dhënave në këto dy subjekte: personat juridik dhe personat fizik si dhe, me të dhënat e nevojshme lidhur me identifikimin e abonentit apo përdoruesit të regjistruar.

Ky udhëzim nuk zbatohet për përmbajtjen e komunikimeve elektronike.

Neni 2

Qëllimi

Udhëzimi ka si qëllim sigurimin e një niveli të barasvlershëm për mbrojtjen e të drejtave dhe lirive themelore dhe në veçanti të drejtën për privatësi, duke marrë parasysh përpunimin e të dhënave personale në sektorin e komunikimit elektronik dhe për të garantuar lëvizjen e lirë të të dhënave dhe të pajisjeve të shërbimeve të komunikimit elektronik në vend.

Neni 3

Qëllime specifike, të qarta dhe të ligjshme

Kontrolluesit që marrin të dhëna personale nga një subjekt i të dhënave deklarojnë qartë që kanë për të përmbushur një ose më shumë qëllime specifike të ligjshme. Mbledhja e të dhënave në mënyrë rutinore dhe pa dallim është e kundërligjshme.

Neni 4

Përpunime të mëtejshme

1. Kontrolluesit që mbledhin të dhëna për një ose më shumë qëllime legjitime nuk mund t’i përdorin ato për ndonjë qëllim tjetër përveç atyre për të cilin janë mbledhur.

2. Në mënyrë të ngjashme, ofruesit e shërbimit telefonik mbajnë të dhëna personale për qëllimin e sigurimit të një shërbimi telefonik për abonentë dhe funksionet lidhur me faturimet

telefonike, riparimet e linjës. Ata janë të detyruar për të mbajtur lëvizjen dhe vendndodhjen e të dhënave deri dy vjet.

3. Në rast se një abonent i ndërpret marrëdhëniet me një ofrues të shërbimit telefonik, ofruesi i shërbimit nuk mund të përpunojë të dhënat personale të abonentit, për qëllime të tregtimit të drejtpërdrejtë. Përjashtimi i vetëm është kur para përfundimit të kësaj marrëdhënie, abonenti ka dhënë pëlqimin qartësisht për mbajtjen e kontakteve të tilla.

Neni 5

Të dhëna të mjaftueshme, të përshtatshme dhe jo të tepërta

1. Kontrolluesit duhet të vendosin kritere specifike për të vlerësuar se çfarë është e përshtatshme, e mjaftueshme dhe jo e tepërt dhe këto kritere zbatohen për çdo përpunim të të dhënave.

2. Kontrolluesit nuk mbledhin ose mbajnë të dhëna personale për të cilat ata nuk kanë nevojë duke arsyetuar se të dhënat mund të përdoren në të ardhmen.

Neni 6

Parimet e mbrojtjes së të dhënave

1. Ofruesit e shërbimeve sigurojnë që në dispozicion të komunikimit elektronik publik, zbatohen parimet e sigurisë për sa i përket të dhënave që duhen ruajtur si më poshtë:

a) të dhënat e mbajtura të jenë të cilësisë së njëjtë me ato të të dhënave në rrjet dhe subjektet gëzojnë të njëjtën siguri dhe mbrojtje të të dhënave të tyre;

b) të dhënat të jenë subjekt i masave të duhura teknike dhe organizative për mbrojtjen e tyre kundër shkatërrimit aksidental ose të paligjshëm, humbjes aksidentale, të magazinimit të paautorizuar apo përpunimit, përdorimit dhe zbulimit të paligjshëm;

c) të dhënat të jenë subjekt i masave të duhura teknike dhe organizative për të siguruar që ato të mund të aksesohen vetëm nga personeli i autorizuar; dhe

d) të dhënat, përveç atyre që janë në disponim dhe ruhen, të shkatërrohen në fund të periudhës së ruajtjes.

Neni 7

Përdorimi i të dhënave për marketingun e drejtpërdrejtë

1. Përdorimi i sistemeve të thirrjeve të automatizuara pa ndërhyrjen e individit, makinat e faksit ose posta elektronike për qëllime të tregtimit të drejtpërdrejtë lejohet vetëm në lidhje me abonentë që kanë dhënë pëlqimin e tyre paraprak.

2. Pavarësisht nga paragrafi 1, kur personi fizik ose juridik merr nga abonentët të dhënat elektronike për postën elektronike, në kuadër të shitjes së një produkti apo një shërbimi, i njëjti person fizik ose juridik i përdor këto detaje të kontaktit elektronik për tregtim të drejtpërdrejtë të produkteve të ngjashme ose të shërbimeve të veta, me kusht që abonentëve t'u jetë dhënë mundësia në mënyrë të qartë dhe dukshëm, pa pagesë, për ti refuzuar fillimisht përdorime të tilla.

3. Të dhënat, në lidhje me abonentët (persona fizik), të përpunuara brenda rrjeteve elektronike të komunikimit që përmbajnë të dhëna për jetën private ruhen në atë masë dhe kohë që është e nevojshme për ofrimin e shërbimit për qëllime të ligjit dhe për ndërlidhje të pagesave.

4. Çdo përpunim i mëtejshëm i të dhënave të tilla nga ofruesi i shërbimeve të komunikimit elektronik në dispozicion të publikut, për tregtimin e shërbimeve të komunikimeve elektronike ose për sigurimin e vlerës së shtuar të shërbimeve, lejohet vetëm nëse abonenti ka dhënë pëlqimin. Pëlqimi të jetë dhënë në bazë të informacionit të saktë dhe të plotë të dhënë nga ofruesi i shërbimeve të komunikimit elektronik në dispozicion të publikut në lidhje me llojet e përpunimit të mëtejshëm që ka qëllim për të kryer. Abonenti ka të drejtën për të mos dhënë ose për të tërhequr pëlqimin e përpunimeve të tilla.

5. Në çdo rast, nuk lejohet praktika e dërgimit të postës elektronike për qëllime të tregtimit të drejtpërdrejtë që fshehin identitetin e dërguesit, mbi të cilin komunikimi është bërë, ose pa një adresë të vlefshme në të cilin marrësi mund të dërgojë një porosi.

6. Të dhëna për trafikun e komunikimeve të përdorura për shërbime të tregtimit të drejtpërdrejtë ose për sigurimin e vlerës së shtuar të shërbimeve të fshihet ose të bëhet anonim pas ofrimit të shërbimit. Ofruesit e shërbimit mbajnë të informuar abonentët për llojet e të dhënave që janë përpunuar, qëllimet dhe kohëzgjatjen për të cilën kjo është bërë.

Neni 8

Konfidencialiteti i komunikimeve

Kontrolluesit garantojnë konfidencialitetin e komunikimeve dhe të dhënave qarkulluese që kanë të bëjnë me të, sipas qëllimit të një rrjeti të komunikimit publik dhe shërbimit të komunikimit elektronik publikisht të disponueshëm, sipas legjislacionit kombëtar. Kontrolluesit ndalojnë dëgjimin, shtypjen, magazinimin ose lloje të tjera përgjimi ose mbikëqyrje të komunikimeve dhe të dhënave qarkulluese në fjalë nga persona të ndryshëm nga përdoruesit, pa dhënien e pëlqimit të përdoruesve të interesuar, përveç kur janë ligjërisht të autorizuar për të vepruar kështu.

Neni 9

Siguria dhe informimi mbi sigurinë

1. Ofruesit e shërbimeve marrin masat e duhura për të mbrojtur sigurinë e shërbimeve të tyre, nëse është e nevojshme në bashkëpunim me ofruesin e rrjetit, dhe informojnë abonentët për ndonjë rrezik të veçantë të thyerjes së sigurisë së rrjetit.

2. Ofruesit e shërbimeve që ofrojnë në dispozicion të publikut shërbimet e komunikimit elektronik në Internet informojnë përdoruesit dhe abonentët për masat që duhet të marrin për të mbrojtur sigurinë e tyre të komunikimit për shembull duke përdorur lloje të veçanta të programeve, antiviruseve apo ndonjë mjet tjetër mbrojtës.

3. Kërkesa për të informuar abonentët për rreziqet e sigurisë së veçantë nuk e shkarkon një ofrues të shërbimit nga detyrimi për të marrë, me shpenzimet e veta, masat e nevojshme dhe të menjëhershme për të përmirësuar çdo rrezik të ri e të paparashikuar të sigurisë dhe të rivendosin nivelin normal të sigurisë së shërbimit.

Neni 10

Ruajtja e të dhënave

1. Kontrolluesit e të dhënave të jenë të qartë në lidhje me periudhën e kohës për të cilat të dhënat personale mbahen dhe arsyet përse informacioni është duke u mbajtur. Nëse qëllimi për të

cilin merren të dhënat ka pushuar dhe informacioni personal nuk është më i nevojshëm, të dhënat fshihen ose tjetërsohen në një mënyrë të sigurt.

2. Të dhënat anonimizohen për të hequr çdo të dhënë personale. Në mënyrë që të përputhet me këtë kërkesë ligjore, kontrolluesit e të dhënave caktojnë përgjegjësi specifike dhe vendosin procedurat për të siguruar që dosjet të zbrazen rregullisht dhe se të dhënat personale nuk janë mbajtur më gjatë se sa ka qenë e nevojshme.

3. Orientimet në lidhje me shërbimin e Komunikimit Elektronik të Publikut kanë të bëjnë vetëm për të dhëna të krijuara ose të përpunuara si pasojë e një komunikimi ose një shërbimi komunikimi dhe nuk kanë të bëjnë me të dhënat që ka përmbajtja e informacionit të komunikuar.

Neni 11

Numërori i abonentëve

1. Kontrolluesit sigurojnë që abonentët janë të informuar, pa pagesë, dhe para se ata të jenë përfshirë në numërorë, në lidhje me qëllimin e një numërori të shtypur apo elektronik të abonentëve, në dispozicion të publikut në të cilin përfshihen të dhënat e tyre personale dhe në çdo mundësi të mëtijshme të shfrytëzimit bazuar në funksionet e kërimit të përfshira në versionet elektronike të numërorit.

2. Kontrolluesit sigurojnë që abonentëve i është dhënë mundësia për të përcaktuar nëse të dhënat e tyre personale janë të përfshira në një numëror publik, dhe nëse po, masën për të cilat të dhëna të tilla janë relevante për qëllimin e numërorit të përcaktuar nga dhënësi i numërorit, dhe për të verifikuar, korrigjuar ose për të tërhequr të dhëna të tilla.

3. Për çdo qëllim të një numërori publik ndryshe nga kërkimi i detajuar i kontaktit të personave në bazë të emrit të tyre dhe, kur është e nevojshme, një minimum prej identifikuesve të tjerë, t'i kërkohet pëlqim shtesë abonentëve.

Neni 12

Të fundit

1. Janë përgjegjës për zbatimin e këtij udhëzimi të gjithë kontrolluesit publikë e privatë në territorin e Republikës së Shqipërisë.
2. Moszbatimi i kërkesave të këtij udhëzimi, përbën shkelje të ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale dhe dënohet sipas nenit 39 të tij.
3. Ky udhëzim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

KOMISIONERI

FLORA ÇABEJ (POGAÇE)

➤ UDHËZIMI NR. 15, DATË 23.12.2011 PËR “PËRPUNIMIN DHE PUBLIKIMIN E TË DHËNAVE PERSONALE NË SISTEMIN GJYQËSOR”

**UDHËZIM
Nr.15, datë 23.12.2011**

**PËR PËRPUNIMIN DHE PUBLIKIMIN E TË DHËNAVE PERSONALE NË SISTEMIN
GJYQËSOR**

Mbështetur në shkronjën “c” të pikës 1 të nenit 30 dhe shkronjën “f” të pikës 1 të nenit 31 të ligjit nr.9887, datë 10.3.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, Komisioneri për Mbrojtjen e të Dhënave Personale

UDHËZON:

**KREU I
OBJEKTI**

1. Ky udhëzim përcakton drejtimet kryesore në përpunimin e të dhënave personale në sistemin gjyqësor, marrjen e masave për sigurinë e të dhënave personale, gjatë dhe pas përpunimit, si dhe publikimin e tyre.

**KREU II
RREGULLA TË PËRGJITHSHME**

1. Sipas ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale, gjykatat janë kontrolluese, sepse mbajnë, përpunojnë, administrojnë, publikojnë, arkivojnë dhe për këtë shkak kontrollojnë të dhënat personale.

2. Përpunimi i ligjshëm i të dhënave personale bëhet duke respektuar dhe garantuar të drejtat dhe liritë themelore të njeriut dhe, në veçanti, të drejtën e ruajtjes së jetës private.

3. Gjatë përpunimit të të dhënave në sistemin gjyqësor, është e rëndësishme të respektohet parimi i ligjshmërisë, proporcionalitetit dhe qëllimit të mbledhjes së tyre. Të dhënat personale mbledhen vetëm për qëllime specifike, të qarta dhe të ligjshme në kuadër të përmbushjes së detyrave të këtij sistemi dhe përpunohen vetëm për të njëjtin qëllim për të cilin të dhënat janë grumbulluar.

4. Sistemi gjyqësor përpunon të dhënat personale dhe sensitive, në përputhje me kriteret ligjore të përpunimit të të dhënave personale të parashikuara në shkronjat “c”, “ç”, “d” dhe “dh”, të paragrafit 1 të nenit 6 dhe në shkronjat “b”, “c” dhe “ç”, të paragrafit 2 të nenit 7 të ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale.

5. Çdo person, që pretendon se i janë shkelur të drejtat, liritë dhe interesat e ligjshëm për të dhënat personale gjatë përpunimit të tyre, ka të drejtë të ankohet ose të njoftojë Komisionerin dhe të kërkojë ndërhyrjen e tij për vënien në vend të së drejtës së shkelur.

6. Çdo person, të cilit i është shkaktuar një dëm, si rezultat i përpunimit dhe publikimit të paligjshëm të të dhënave personale, ka të drejtë t'i kërkojë kompensim kontrolluesit për dëmin e shkaktuar.

7. Termat e përdorur në këtë udhëzim kanë të njëjtin kuptim me atë të ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale.

KREU III

MASAT E SIGURISË SË TË DHËNAVE PERSONALE DHE KONFIDENCIALITETI

1. Administrata gjyqësore merr masa organizative dhe teknike të përshtatshme për të mbrojtur të dhënat personale nga shkatërrime të paligjshme, aksidentale, humbje aksidentale, për të mbrojtur aksesin ose përhapjen nga persona të paautorizuar, veçanërisht kur përpunimi i të dhënave bëhet në rrjet, si dhe nga çdo formë tjetër e paligjshme përpunimi.

2. Përpunimi dhe publikimi i të dhënave personale bëhet veçanërisht në përputhje me këto masa sigurie:

a) Refuzohet aksesimi i personave të paautorizuar në pajisjet e përpunimit të të dhënave të cilat përdoren për përpunim të të dhënave personale (qasje në pajisjet e kontrollit);

b) Parandalohet leximi, kopjimi, modifikimi apo fshirja e paautorizuar e të dhënave;

c) Parandalohet hedhja e paautorizuar e të dhënave dhe inspektimi, modifikimi ose fshirja e paautorizuar e të dhënave personale të ruajtura;

ç) Regjistrohen dhe dokumentohen modifikimet, korrigjimet, fshirjet, transmetimet;

d) Parandalohet përdorimi i sistemeve të automatizuara të përpunimit të të dhënave nga ana e personave të paautorizuar;

dh) Sigurohet që personat e autorizuar për të përdorur një sistem të automatizuar (elektronik) të përpunimit të të dhënave, të kenë akses vetëm në të dhënat e mbuluara nga autorizimi për akses;

e) Sigurohet se është e mundur për të verifikuar dhe për të përcaktuar se në cilat organe janë ose mund të transmetohen ose të vihen në dispozicion të dhënat personale duke përdorur pajisjet e komunikimit;

ë) Sigurohet se është plotësisht i mundur verifikimi dhe përcaktimi se cilat të dhëna personale janë hedhur në sistemet e automatizuara të të dhënave, kur dhe nga kush janë hedhur të dhënat;

f) Parandalohet leximi, kopjimi, modifikimi, korrigjimi ose fshirja e paautorizuar e të dhënave personale gjatë transferimit të tyre ose gjatë transportimit të dosjeve gjyqësore;

g) Sigurohet që sistemet e instaluar, në rast të ndërprerjes, të mund të rikthehen;

h) Sigurohet që sistemi funksionon në mënyrë të rregullt, se paraqitja e defekteve në funksione është raportuar dhe se të dhënat e ruajtura nuk mund të preken nga një mosfunksionim i sistemit.

3. Niveli i sigurisë duhet të jetë i përshtatshëm me natyrën e përpunimit të të dhënave personale.

4. Dokumentacioni me të dhënat personale mbahet për aq kohë sa është i nevojshëm për përmbushjen e qëllimit për të cilin janë grumbulluar.

5. Të punësuarit në sistemin gjyqësor dhe të tjerë, që vihen në dijeni me të dhënat e përpunuara, gjatë ushtrimit të funksioneve të tyre, detyrohen të ruajnë konfidencialitetin dhe besueshmërinë edhe pas përfundimit të funksionit. Këto të dhëna nuk përhapen, përveç rasteve të parashikuara me ligj. Shkelja e detyrimit të konfidencialitetit përbën vepër penale të parashikuar nga Kodi Penal (neni 123).

KREU IV PUBLIKIMI I TË DHËNAVE PERSONALE

1. Të dhënat personale ose sensitive që përmban vendimi gjyqësor, bëhen publike vetëm nëse nga ky publikim nuk cenohen interesat legjitimë të subjekteve të të dhënave.

2. Subjekti i të dhënave personale informohet mbi të dhënat e tij, të cilat do të publikohen me iniciale ose të koduara në faqen zyrtare në internet sipas këtij udhëzimi, me qëllim bërjen e tij të paignifikueshëm.

3. Përpara publikimit dhe vënies në dispozicion të publikut, personat përgjegjës kujdesen për të siguruar që të dhënat personale në vendimet gjyqësore të jenë të sakta dhe të plota. Nëse verifikohet se të dhënat personale në vendimet gjyqësore të papublikuara janë të pasakta ose të paplota, për korrigjimin apo fshirjen e tyre, personi përgjegjës konsultohet me gjyqtarin e çështjes. Pas këtij konsultimi, korrigjimi, fshirja apo bllokimi kryhet në përputhje me ligjin për mbrojtjen e të dhënave personale.

4. Personat përgjegjës, gjatë publikimit të vendimeve penale, vendimeve civile (të cilat janë dhënë mbi kërkesëpadi) në faqen zyrtare në internet, detyrohen të zbatojnë rregullat e mëposhtëm, në mbrojtje të privatësisë:

- a) Gjeneralitetet e palëve, personave të tretë, dëshmitarëve dhe ekspertëve të thirrur në gjykim, paraqiten me iniciale ose kodohen.
- b) Në pjesën arsyetuese të vendimit, ndalohet publikimi i të dhënave personale që cenojnë privatësinë e palëve në gjykim (si p.sh: adresa, targa të makinës, numra të telefonit dhe çdo element tjetër i cili identifikon subjektin e të dhënave).

5. Gjatë publikimit të vendimeve civile tregtare, gjeneralitetet e palëve/aksionarëve paraqiten me iniciale ose kodohen, ndërsa ndalohet publikimi i përqindjeve të aksioneve/kuotave që zotërojnë palët, i numrave të llogarive bankare, shumat (vlerat) monetare dhe sekretet tregtare.

6. Gjatë publikimit të vendimeve civile familjare, gjeneralitetet e palëve ndërgjyqëse paraqiten me iniciale ose kodohen, ndërsa ndalohet publikimi i rrethanave që cenojnë dinjitetin dhe jetën private të tyre ose personave të tjerë të lidhur me çështjen gjyqësore, si dhe i të dhënave, mbi dhënien e mendimit të fëmijës, mbi detyrimin ushqimor, mbi takimet e të miturit me prindërit, kohën dhe vendin e takimit, mbi raportin e psikologut, etj.

7. Në të gjitha rastet kur palët në gjykim janë minorene, ndalohet publikimi i gjeneraliteteve dhe të dhënave të tjera identifikuese (personale) ose të dhënave lidhur me të tretë, nga të cilat mund të zbulohet edhe indirekt, identiteti i minorinit.

8. Aksesit në vendimin e plotë të publikuar në faqen zyrtare në internet lejohet vetëm për personat që kanë një interes të ligjshëm në të.

9. Kopja fizike e vendimit gjyqësor i jepet vetëm personave të interesuar që kanë një interes të ligjshëm në lidhje me çështjen gjyqësore.

10. Kur vendimet gjyqësore të formës së prerë përdoren për qëllime shkencore, statistikore, literature apo gazetarie atëherë, për përpunimin e të dhënave të parashikuara në këto vendime zbatohen kërkesat e neneve 10 dhe 11 të ligjit nr.9887, datë 10.3.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”.

KREU V
DISPOZITA TË FUNDIT

1. Ngarkohet kontrolluesi/titullari i tij të përcaktojë personin/personat përgjegjës, referuar në kreun IV të këtij udhëzimi, si dhe detyrat përkatëse të tij/tyre në përmbushje të zbatimit të këtij kreu.

2. Moszbatimi i kërkesave të këtij udhëzimi, përbën shkelje të ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale dhe dënohet sipas nenit 39 të tij

3. Për zbatimin e këtij udhëzimi ngarkohen të gjitha strukturat përkatëse të kontrolluesit, në territorin e Republikës së Shqipërisë.

Ky udhëzim hyn në fuqi gjashtë muaj pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KOMISONERI
FLORA ÇABEJ (POGAÇE)

➤ UDHËZIMI NR. 16, DATË 26.12.2011 PËR “MBROJTJEN E TË DHËNAVE PERSONALE NË TREGTIMIN E DREJTPËRDREJTË DHE MASAT E SIGURISË”

UDHËZIM

Nr. 16 Datë 26.12.2011

PËR

“MBROJTJEN E TË DHËNAVE PERSONALE NË TREGTIMIN E DREJTPËRDREJTË DHE MASAT E SIGURISË”

Mbështetur në shkronjën “c” të pikës 1 të nenit 30 dhe shkronjës “f” të pikës 1 të nenit 31 të ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale” i ndryshuar me ligjin nr. 48/2012⁷⁶, Komisioneri për Mbrojtjen e të Dhënave Personale;

UDHËZON:

Termet e përdorur në këtë udhëzim kanë të njëjtin kuptim me atë të ligjit “Për mbrojtjen e të dhënave personale.”⁷⁷

- 1.⁷⁸
- 2.⁷⁹
- 3.⁸⁰
- 4.⁸¹
- 5.⁸²

Kreu I

Mbledhja e të dhënave personale

1. Kontrolluesi mbledh të dhënat në mënyrë të ligjshme dhe informon subjektin e këtyre të dhënave.

2. Kontrolluesi siguron që subjektet e të dhënave janë të informuar për :

- Identitetin e kontrolluesit
- Qëllimet e përpunimit

⁷⁶ Shtuar me Udhëzimin Nr. 29, datë 27.12.2012

⁷⁷ Ndryshuar me Udhëzimin Nr. 29, datë 27.12.2012

⁷⁸ Shfuqizuar me Udhëzimin Nr. 29, datë 27.12.2012

⁷⁹ Shfuqizuar me Udhëzimin Nr. 29, datë 27.12.2012

⁸⁰ Shfuqizuar me Udhëzimin Nr. 29, datë 27.12.2012

⁸¹ Shfuqizuar me Udhëzimin Nr. 29, datë 27.12.2012

⁸² Shfuqizuar me Udhëzimin Nr. 29, datë 27.12.2012

- të drejtën e tyre për akses dhe për të korigjuar të dhënat e pasakta që lidhen me të;
- të drejtën e tyre për të mos iu nënshtruar përpunimit të të dhënave për qëllime të tregtimit të drejtpërdrejtë;
- të drejtën e tyre për të kundërshtuar përpunimin e të dhënave të tyre për qëllime të tregtimit të drejtpërdrejtë;

Informacioni në dy rastet e para është thelbësor dhe jepet në kohën e mbledhjes pavarësisht nëse është i qartë nga konteksti i përpunimit ose subjekti i të dhënave e ka këtë informacion.

Kontrolluesi merr pëlqimin e subjektit të cilit i përpunohen të dhënat personale për qëllime të tregtimit të drejtpërdrejtë. Subjekti i të dhënave ka të drejtë të tërheqë pëlqimin e tij për tregtimin e drejtpërdrejtë në çdo kohë.

3. Trajtimi i situatave specifike

3.1 Në rastet kur të dhënat janë parashikuar të përdoren për tregtimin e drejtpërdrejtë, kontrolluesi sigurohet që subjekti i të dhënave është në dijeni të informacioneve sipas përcaktimeve në pikën 2.

Kontrolluesi jep këtë informacion në kohën e mbledhjes së të dhënave, por nëse kjo është e vështirë ose e pamundur për shkak të legjislacionit në fuqi, ky informacion jepet sa më shpejt të jetë e mundur.

3.2 Në rastin kur të dhënat do t'u përhapen palëve të treta, kontrolluesi siguron që subjekti i të dhënave është i informuar për :

- Çdo marrës të të dhënave dhe qëllimin për të cilin të dhënat përhapen;
- Të drejtat e tyre për të kundërshtuar përhapjen për qëllime të tregtimit të drejtpërdrejtë.

Ky informacion jepet në kohën e mbledhjes së të dhënave, por nëse kjo është e vështirë ose e pamundur për shkak të legjislacionit në fuqi, ky informacion të jepet përpara përhapjes së të dhënave tek palët e treta.

4. Informacioni në rastet e përdorimit të pyetësorëve dhe formave të tjera.

4.1 Kontrolluesi siguron që subjektet e të dhënave janë të informuar nëse përgjigjet e pyetjeve të pyetësorëve janë të detyrueshme apo vullnetare dhe për pasojat në rast se nuk i përgjigjen pyetësorëve. Kontrolluesi siguron gjithashtu që nuk janë bërë pyetje të panevojshme. Informacioni në rastet e plotësimit të pyetësorëve jepet në kohën e mbledhjes.

Kreu II

Mbledhja nga burime të tjera të ndryshme nga subjekti i të dhënave

1. Kur kontrolluesi nuk i mbledh të dhënat nga vetë subjekti, ai është i detyruar të ndërmarri disa hapa për të siguruar që subjektet e të dhënave janë megjithatë në dijeni të informacionit që do të kishte pasur nëse do të kishte kontaktuar direkt me kontrolluesin e të dhënave.

2. Kontrolluesi e siguron informacionin e përmendur në pikën e mësipërme :

- në kohën që bën regjistrimin/ përpunimin e të dhënave;ose
- kur njoftimi për përhapjen tek palët e treta është bërë përpara se të bëhet përhapja, megjithëse subjekti i të dhënave ka qenë i informuar për këtë.

3. Kërkesat e përmendura më lart nuk aplikohen kur ato kërkojnë kosto të lartë financiare për të siguruar informacione të tilla ose kur është përmbushur ndonjë masë mbrojtëse shtesë.

Kreu III

Mbledhja e të dhënave sensitive

1. Nëse mbledhja e të dhënave personale përfshin të dhëna sensitive, kontrolluesi kërkon pëlqimin e shprehur qartë të subjektit të të dhënave për mbledhjen dhe përpunimin e tyre.

2. Pëlqim i shprehur qartë është pëlqimi i dhënë me vullnetin e lirë nga subjekti dhe që nuk ka asnjë dyshim se ai e kupton veprimin që po kryen dhe pasojat që vijnë nga dhënia e tij dhe mundësinë për ta tërhequr atë në çdo kohë. Pëlqim i shprehur nuk do të thotë domosdoshmërisht në mënyrë të shkruar, përveç:

- a) kur të dhënat janë bërë publike nga vetë subjekti i të dhënave;
- b) nëse të dhënat janë përpunuar nga organizata jo-fitimprurëse me drejtim politik, filozofik, fetar ose sindikal. Nëse këto organizata i kanë përpunuar të dhënat pa pëlqimin e shprehur të subjektit të të dhënave, që përpunimi të jetë i ligjshëm duhet të plotësojë këto kritere:
 - përpunimi bëhet për aktivitetin legjitim të organizatës;
 - ofrohen garancitë e duhura;
 - përpunimi lidhet vetëm me anëtarët e organizatës ose personat që kanë lidhje të rregullta me të;
 - përpunimi bëhet lidhur me qëllimet e organizatës jo- fitimprurëse;
 - të dhënat të mos përhapen tek palët e treta pa pëlqimin e subjektit të të dhënave;

3. Nëse nuk ndodhemi në rrethanat e mësipërme, kontrolluesit i përdorin të dhënat në atë mënyrë që nuk prek të drejtat dhe liritë themelore të subjekteve të të dhënave.

4. Kur të dhënat sensitive të mbledhura në lidhje me veprimtarinë e tregtimit të drejtpërdrejtë, përpunohen më tej për qëllime statistikore, ato bëhen anonime ose transformohen në mënyrë të tillë që nuk lejojnë identifikimin e subjektit të të dhënave, përveç kur kontrolluesi ka marrë pëlqimin e shprehur të subjektit.

Kreu IV

Përpunimi për qëllime të ndryshme

1. Nëse kontrolluesi përpunon të dhënat për qëllime të ndryshme nga ai për të cilin janë mbledhur, të verifikohet nëse qëllimi i ri përputhet me qëllimin e parë. Nëse ka përputhshmëri, përpunimi i ri lejohet, në të kundërt, përpunimi i ri lejohet vetëm në përputhje me ligjin për mbrojtjen e të dhënave personale.

2. Në shqyrtimin e përputhshmërisë së qëllimit të parë me qëllimin e ri, kontrolluesi i të dhënave mban parasysh këto kritere :

- a) nëse qëllimi i ri është thelbësisht i ndryshëm nga qëllimi i mbledhjes;
- b) nëse subjekti i të dhënave ka kundërshtuar përpunimin për qëllimin e ri;
- c) legjislacionin në fuqi dhe rastet e shqyrtuara nga Komisioneri për Mbrojtjen e të Dhënave Personale.

Kreu V

Mbajtësit e serverit të e-mailit (Host Mailings)

Kontrolluesi, në rastet e mbajtësit të serverit të e-mailit (Host Mailings), të jetë i identifikueshëm qartësisht.

Nuk përdoren kriteret përzgjedhëse që kanë një efekt të dëmshëm mbi të drejtat e subjektit të të dhënave.

Kreu VI

Përpunimi i të dhënave për të miturit

1. Në mbledhjen e të dhënave të të miturit, kontrolluesi siguron që prindi ose kujdestari i tij ligjor janë të informuar për qëllimet e përpunimit të të dhënave.

Në rastet kur të miturve i drejtohen materiale në fushën e biznesit ose kur mblidhen të dhëna nga të miturit, informacioni të jetë i dukshëm, i lexueshëm dhe i kuptueshëm nga ato.

2. Kur kërkohet pëlqimi i të miturit për përpunimin, kontrolluesi i të dhënave merr pëlqimin e qartë e të shprehur nga prindi i të miturit ose kujdestari i tij ligjor.

3. Prindi ose kujdestari ligjor i të miturit gëzon të njëjtat të drejta që ka i mituri si subjekt i të dhënave. Kontrolluesi verifikon nëse personi që ushtron të drejtat e të miturit është prindi ose kujdestari ligjor i tij.

4. Kontrolluesi, në rastet kur i mituri merr pjesë në një lojë, për çmimin e ofruar ose çdo veprim tjetër që kërkon përhapjen e të dhënave të tij, mbledh vetëm të dhënat e mjaftueshme për të marrë pjesë në këtë veprimtari.

Kreu VII

Përgjegjësitë

1. Kontrolluesi, nëse punëson përpunues për përmbushjen e qëllimit të tij, lidh një kontratë me këtë të fundit me për të parashikuar instruksionet .Përgjegjësia për këtë lloj përpunimi bie mbi kontrolluesin dhe nuk transferohet me kontratë tek përpunuesit.

Kreu VIII

Masat e sigurisë

1. Kontrolluesit përdorin masa të përshtatshme sigurie, duke mbajtur parasysh kostot dhe gjendjen e teknologjisë, mënyrën e implementimit dhe sensitivitetin e informacionit për të parandaluar çfarëdolloj humbje ose shkatërrimi aksidental, përhapjen ose aksesin e paautorizuar të të dhënave personale. Për një siguri më të madhe kontrolluesit duhet të ndërmarrin masa specifike sigurie.

2. Këto masa të përmbajnë përveç të tjerave, sigurinë e ndërtesave në të cilat mbledhen të dhëna personale (përfshirë dhe hyrjet e ndërtesave), listën e personave të autorizuar për të pasur akses në të dhënat, mekanizma të përshtatshëm, masa sigurie për transferimet e të dhënave ndërmjet kontrolluesit dhe përpunuesit të të dhënave.

3. Kontrolluesit të sigurohen që çdo përpunues që ato kontraktjnë të garantojë masa të përshtatshme sigurie.

Kreu IX

Përhapja e listave të të dhënave të mbledhura

1. Kontrolluesit të cilët përhapin listat e tyre të të dhënave tek organizata të tjera duhet të njihen paraprakisht me qëllimet e përdorimit të të dhënave.

2. Kontrolluesit bëjnë një marrëveshje të shkruar me përdoruesit e ardhshëm (palën e tretë) me anë të së cilës kjo e fundit merr përsipër të respektojë parimet e përmendura në këtë udhëzim, të përdorura përpara përhapjes së të dhënave.

Kreu X

Kërkesat e subjekteve

1. Aksesi në të dhëna

a) çdo subjekt i të dhënave ka të drejtë që të kërkojë nga kontrolluesi i të dhënave:

- konfirmimin nëse të dhënat e lidhura me të po përpunohen ose jo, qëllimet e përpunimit, kategoritë e të dhënave që përpunohen, kategoritë e marrësve ose të atyre të cilëve u përhapen këto të dhëna;

- komunikimin në një formë të kuptueshme lidhur me procesin e përpunimit dhe informacionet lidhur me burimin e tyre;

- informacion lidhur me logjistikën e përdorur në përpunimin automatik dhe rastet e vendimmarrjes automatike.

b) kontrolluesi i cili merr një kërkesë nga subjekti i të dhënave:

- merr informacione plotësuese lidhur me identitetin e kërkuesit dhe sigurohet se subjekti legjitimohet të ketë akses në të dhëna;

- i përgjigjet kërkesave të subjektit në një mënyrë të kuptueshme duke dhënë të gjithë informacionin e nevojshëm;

Kreu XI

Burimet e të dhënave

Kur kontrolluesi merr një kërkesë në formë të shkruar ose në çfarëdo forme tjetër, nga subjekti i të dhënave ku kërkohet burimi i të dhënave të mbledhura, kontrolluesi në vlerëson ligjshmërinë e kërkesës. Nëse kërkesa është e ligjshme dhe nëse burimi mund të identifikohet me mjete të arsyeshme, i komunikon këtë informacion subjektit të të dhënave. Nëse të dhënat janë mbledhur nga disa burime, kontrolluesit mban listën e këtyre burimeve.

Kreu XII

Të fundit

Janë përgjegjës për zbatimin e këtij udhëzimi të gjithë kontrolluesit publikë e privatë në territorin e Republikës së Shqipërisë.

Moszbatimi i kërkesave të këtij udhëzimi, përbën shkelje të ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale dhe dënohet sipas nenit 39 të tij.

Ky udhëzim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

KOMISIONERI

FLORA ÇABEJ (POGAÇE)

➤ **UDHËZIMI NR. 17 DATË 11.05.2012 PËR “MBI PËRCAKTIMIN E KOHËS SË MBAJTJES SË TË DHËNAVE PERSONALE QË PËRPUNOHEN NË SISTEMET ELEKTRONIK, NGA ORGANET E POLICISË SË SHETITIT PËR QËLLIME PARANDALIMI, HETIMI, ZBULIMI DHE NDJEKJE TË VEPRAVE PENALE”**

U D H Ë Z I M

Nr. 17 Datë 11.05.2012

MBI

“PËRCAKTIMIN E KOHËS SË MBAJTJES SË TË DHËNAVE PERSONALE QË PËRPUNOHEN NË SISTEMET ELEKTRONIKE, NGA ORGANET E POLICISË SË SHETITIT PËR QËLLIME PARANDALIMI, HETIMI, ZBULIMI DHE NDJEKJE TË VEPRAVE PENALE”

Mbështetur në shkronjën “c” të pikës 1 të nenit 30 dhe shkronjën “ç” të pikës 1 të nenit 31, të ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale”, Komisioneri për Mbrojtjen e të Dhënave Personale”;

UDHËZON:

Zbatimin e rregullave për përcaktimin e kohës së mbajtjes së të dhënave personale në sistemet elektronike, që përdoren nga organet e Policisë së Shtetit, për qëllime parandalimi, hetimi, zbulimi dhe ndjekje të veprave penale.

I. Fusha e veprimtarisë

1. Të dhënat personale të përpunuara për një apo disa qëllime të caktuara nuk mbahen për një afat më të gjatë sesa është e nevojshme për arritjen e këtij apo këtyre qëllimeve. Ky është parimi në të cilin duhet të bazohet puna e policisë për sa i përket kohës së mbajtjes së të dhënave personale nga ana e saj.

2. Personeli i policisë duhet të respektojë të gjitha procedurat e kohës së mbajtjes së të dhënave personale për të siguruar që, të dhënat personale, janë përpunuar, janë përditësuar dhe ato që nuk janë më të nevojshme, janë fshirë nga banka e të dhënave.

3. Ky udhëzim aplikohet për të gjitha sistemet elektronike të Policisë së Shtetit dhe, në veçanti të Policisë Gjyqësore, të cilat përdoren për parandalimin, hetimin, zbulimin dhe ndjekjen e veprave penale.

II. Rregulli i përgjithshëm

1. Të dhënat personale duhet të fshihen, ose të bëhen anonime, në momentin që ato nuk janë më të nevojshme për qëllimin për të cilin janë mbledhur në mënyrë të ligjshme nga ana e Policisë së Shtetit dhe nga ana e Policisë Gjyqësore, në veçanti.

III. Periudhat e rishikimit

1. Të dhënat personale të mbajtura elektronikisht, vlerësohen në lidhje me domosdoshmërinë për vazhdimin e mbajtjes së tyre çdo:

a) Dy vjet për të dhënat personale në lidhje me vepra penale, dënimi për kryerjen e të cilave shkon deri në dy vjet heqje lirie;

b) Tre vjet për të dhënat personale në lidhje me vepra penale, dënimi për kryerjen e të cilave shkon deri në dhjetë vjet heqje lirie;

c) Pesë vjet për të dhënat në lidhje me vepra penale, dënimi për kryerjen e të cilave shkon mbi dhjetë vjet heqje lirie.

2. Nëse të dhënat personale të përfshira në një proces rishikimi do të vlerësohen për tu mbajtur me qëllim parandalimin, hetimin dhe ndjekjen e veprave penale të ndryshme me dënime maksimale të ndryshme, periudha e rishikimit do të korrespondojë masës maksimale të dënimit të parashikuar për veprën penale më të rëndë.

3. Nëse pas rishikimit të kohës së mbajtjes të të dhënave, vendoset që ato të vazhdojnë të mbahen në sistemet elektronike, atëherë fillon një periudhë e re rishikimi.

4. Vendimi për vazhdimin e mbajtjes së të dhënave regjistrohet në një regjistër të posaçëm për qëllimin e vetëm të kontrollit dhe verifikimit të ligjshmërisë së tij sipas legjislacionit në fuqi, dhe rregullat e përcaktuara në këtë akt në veçanti. Të dhënat e ruajtura në regjistër do të përmbajnë, të paktën, numrin, datën dhe orën e marrjes së vendimit, arsyen për mbajtjen e të dhënave si dhe përcaktimin e qartë të identitetit të oficerit të policisë që ka marrë vendimin.

5. Drejtoria e Përgjithshme e Policisë së Shtetit përcakton në çdo rast oficerët e policisë që do të kryejnë vlerësimin dhe që do të marrin vendimin për vazhdimin e mbajtjes apo të fshirjes së të dhënave personale të përpunuara.

6. Nëse koha e mbajtjes së të dhënave personale rishikohet tre herë, pas këtij afati, vendimi për rishikim miratohet nga, Drejtori i Përgjithshëm i Policisë së Shtetit, ose Drejtori i Drejtorisë së Policisë së Qarkut (Qarqeve), ose Drejtori Rajonal i Policisë Kufitare, përveç rasteve kur aplikohet një nga kushtet e mëposhtme:

a) Kur të dhënat për personin janë përditësuar ose konsultuar (aksesuar) vazhdimisht, veçanërisht, nëse informacione të reja janë shtuar gjatë gjashtë muajve të fundit;

b) Kur ka të dhëna të qarta, bazuar në fakte, se personi i përket ose është i lidhur ngushtë me një organizatë kriminale ose terroriste;

c) Kur, sipas studimeve përkatëse shkencore apo statistikore, lloji i krimit, lidhur me të dhënat e mbajtura mbi personin, ka shumë të ngjarë që të kryhet sërish prej tij. Një listë e qartë e këtyre kategori krimesh duhet të miratohet nga Ministri i Brendshëm.

7. Periudha e rishikimit të ardhshëm ndërpritet gjatë kohës që personi kryen dënimin me burgim, dhe fillon sërish me daljen e tij nga burgu.

IV. Kriteret për rishikimin e domosdoshmërisë për të vazhduar mbajtjen e të dhënave

1. Për përcaktimin e domosdoshmërisë për mbajtjen e të dhënave personale, do të merren parasysh kriteret e mëposhtme:

a) Moshë e subjektit të të dhënave, duke treguar kujdes të veçantë për minorenët dhe të moshuarit;

b) Shuarja e dënimit. Nëse një person e ka kryer dënimin me burgim dhe ndërkohë edhe periudha e parë e rishikimit ka kaluar, të dhënat personale të tij do të fshihen, përveç rasteve kur ekzistojnë prova që vërtetojnë se ato janë të domosdoshme për hetime të tjera në proces. Në rastin e të dhënave sensitive, ato do të fshihen, përveç se kur janë absolutisht të nevojshme për tu mbajtur për shkak të hetimeve të tjera në proces.

c) Për vendimet e gjykatës, veçanërisht, vendimet e saj për shpalljen e pafajësisë në lidhje me vepra penale të veçanta, i gjithë informacioni në lidhje me to duhet të fshihet, përveç rasteve kur ekzistojnë prova që vërtetojnë se ato janë të domosdoshme për hetime të tjera në proces. Në rastin e të dhënave sensitive, ato do të fshihen, përveç se kur janë absolutisht të nevojshme për tu mbajtur për shkak të hetimeve të tjera në proces. I njëjti kusht mund të aplikohet edhe për rastet e amnistisë apo të rehabilitimit.

V. Sinjalizimi

1. Në sistemin elektronik të Policisë së Shtetit, lëshohet një sinjal (alert) dy muaj para afatit të rishikimit të kohës së mbajtjes të të dhënave personale.

2. Nëse është përmbushur afati dhe nuk është ndërmarrë asnjë veprim për rishikimin e kohës së mbajtjes të të dhënave nga oficeri përkatës i policisë, atëherë këto të dhëna do të fshihen.

VI. Të dhënat për personat e shoqëruar, të ndaluar në ambientet e Policisë së Shtetit

1. Të dhënat personale për personat e shoqëruar, të ndaluar në ambientet e Policisë së Shtetit, nuk mbahen për më shumë se gjashtë muaj, me përjashtim të rastit kur ka arsye të rëndësishme për mbajtjen e tyre, bazuar në fakte, që tregojnë se ato janë të nevojshme për qëllime të një hetimi në proces, ose për një proces gjyqësor.

2. Në rast se, të dhënat personale të personave të shoqëruar, të ndaluar në ambientet e Policisë së Shtetit, mbahen për më shumë se gjashtë muaj për shkak se janë të nevojshme për qëllime të një hetimi në proces ose procesi gjyqësor, do të aplikohen të njëjtat rregulla për afatet e rishikimit të përcaktuara në këtë udhëzim.

VII. Regjistrimi dhe mbikëqyrja

1. Qëllimi për mbajtjen e regjistrit të përmendur në pikën 4 të kapitullit III është të krijojë një mekanizëm kontrolli të përshtatshëm për të kryer verifikimin e ligjshmërisë së vendimit për vazhdimin e mbajtjes së të dhënave personale.

2. Të dhënat që përmban ky regjistër do të fshihen në të njëjtën kohë me të dhënat personale të lidhura me to, përveç se kur janë të nevojshme për kontrole ose për procese gjyqësore në vazhdim.

3. Kontrolli i regjistrit bëhet në mënyrë periodike nga Drejtoria e Qendrës së Përpunimit të të Dhënave për të verifikuar pajtueshmërinë me rregullat për kohën e mbajtjes së të dhënave si dhe me rregullat për mbrojtjen e të dhënave.

4. Të dhënat e regjistrit do të vihen në dispozicion të autoriteteve me kompetenca mbikëqyrëse, si brenda dhe jashtë policisë, dhe në veçanti, Komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale në Shqipëri.

5. Komisioneri për Mbrojtjen e të Dhënave Personale do të përdorë informacionin që përmban regjistri gjatë ushtrimit të kompetencave të tij kontrolluese dhe mbikëqyrëse, në mënyrë që të sigurohet, që përpunimi i të dhënave personale nga ana e policisë është kryer në mënyrë të ligjshme, si gjatë kryerjes së inspektimeve kryesisht, ashtu edhe në rast ankese nga subjekte të dhënash.

VIII. Konfidencialiteti

1. Të gjitha strukturat policore, personat/punonjësit që zbatojnë këtë udhëzim detyrohen të ruajnë konfidencialitetin dhe besueshmërinë e të dhënave të përpunuara gjatë ushtrimit të funksioneve të tyre, edhe pas përfundimit të funksionit.

Për zbatimin e këtij udhëzimi ngarkohet Policia e Shtetit.

Ky udhëzim hyn në fuqi tre muaj pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KOMISIONERI

Flora Çabej (Pogaçe)

➤ **UDHËZIM NR. 18, DATË 03.07.2012 PËR “PËRPUNIMIN E TË DHËNAVE PERSONALE NË KUADRIN E PROVAVE KLINIKE TË BARNAVE”.**

UDHËZIM
Nr. 18, datë 03.07.2012

PËR

**PËRPUNIMIN E TË DHËNAVE PERSONALE NË KUADRIN E PROVAVE
KLINIKE TË BARNAVE**

Mbështetur në shkronjën “c” dhe “ç” të pikës 1 të nenit 30 të ligjit Nr. 9887, date 10.3.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, i ndryshuar, Komisioneri për Mbrojtjen e të Dhënave Personale

UDHËZON:

KREU I
DISPOZITA TË PËRGJITHSHME

Neni 1
Objekti

Ky Udhëzim rregullon disa të drejta dhe detyrime që lidhen me mbrojtjen dhe përpunimin e të dhënave personale në kuadrin e provave klinike të barnave tek njerëzit.

Neni 2
Përkufizime

Për qëllime të këtij Udhëzimi, termat e mëposhtëm kanë këto kuptime:

1. “Provë klinike” është një studim sistematik në njerëz për zbulime e verifikime terapeutike dhe/ose efektet anësore të produkteve mjekësore, si dhe për studimin e farmakokinetikës së tyre.
2. “Kontrollues” është çdo institucion shëndetësor i autorizuar për kryerjen e provave klinike sipas Ligjit Nr. 9323, datë 25.11.2004 “Për barnat dhe shërbimin farmaceutik”, I ndryshuar.
3. “Subjekt testimi” është individ (personi fizik) që merr pjesë në provën klinike në pozicionin e personit të testuar.
4. “Të dhëna personale” është çdo informacion në lidhje me subjektin e testimit të identifikuar apo të identifikueshëm në kuadër të provës klinike.
5. “Pëlqim i informuar” është shfaqja e qartë e vullnetit të subjektit të testimit, që shpreh miratimin e tij për përpunimin e të dhënave personale, i cili plotëson kriteret e mëposhtme:
 - a) është i dhënë me shkrim;
 - b) mban datën dhe nënshkrimin;
 - c) është dhënë lirisht pas marrjes së informacionit të detajuar në lidhje me natyrën, rëndësinë, efektet dhe riskun e testimit klinik;
 - ç) është i dokumentuar.

KREU II PËRPUNIMI I TË DHËNAVE PERSONALE

Neni 3

Parime të Përgjithshme

1. Të dhënat personale në kuadrin e provave klinike mund të përpunohen vetëm nga personi përgjegjës, përveç kur parashikohet ndryshe në bazë të një dispozite të një akti të veçantë. Dispozita e këtij paragrafi nuk çënon në asnjë mënyrë të drejtat e parashikuara në paragrafin 5, të nenit 3 të këtij udhëzimi.
2. Të dhënat personale në lidhje me subjektin e testimit përpunohen sipas ligjit Nr. 9887, datë 10.03.2008, “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, i ndryshuar (më poshtë referuar “Ligji për mbrojtjen e të dhënave personale”).
3. Dispozitat e këtij udhëzimi nuk çënojnë detyrimet e personit përgjegjës që burojnë nga legjislacioni përkatës.
4. Personi përgjegjës është në pozitën e kontrolluesit të të dhënave në rast përpunimi të të dhënave personale.
5. Personi përgjegjës në përputhje me nenin 20 të ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale mund të kontraktojë një përpunues, kryesisht personin që kryen testet, për përpunimin e të dhënave personale.
6. Subjekti i testimit është në pozicionin e subjektit të të dhënave personale në rast përpunimi të të dhënave personale vetjake.
7. Komisioneri për mbrojtjen e të dhënave personale mbikëqyr respektimin e detyrimeve të parashikuara në këtë Udhëzim.

Neni 4

Përpunimi i të dhënave

1. Gjatë përpunimit të të dhënave personale, personi përgjegjës siguron se të drejtat e subjektit të testimit nuk shkelen, në veçanti, e drejta për ruajtjen e dinjitetit njerëzor, si dhe garanton që privatësia dhe të dhënat personale të subjektit të testimit janë të mbrojtura nga ndërhyrje të paautorizuara.
2. Të dhënat personale mund të përpunohen vetëm nëse subjekti i testimit ka dhënë pëlqimin e informuar.
3. Personi përgjegjës mund të përpunojë të dhëna personale vetëm në qoftë se përpunimi është i nevojshëm:
 - a) për dhënien e lejes së regjistrimit;
 - b) për të provuar efektin klinik dhe sigurinë e një bari në procesin e kërkimeve shkencore;
 - c) për të rivlerësuar efikasitetin dhe sigurinë e barit edhe pas hedhjes së tij në treg.
4. Të dhënat personale mund të përpunohen për qëllime të tjera vetëm brenda kufijve të dispozitave të ligjit ose në qoftë se subjekti i testimit ka dhënë paraprakisht pëlqimin e tij të informuar.
5. Të dhënat personale do të fshihen ose do të bëhet anonim sapa ato të mos jenë më të nevojshme për qëllimet e dhëna sipas paragrafit 3, të nenin 4 të këtij Udhëzimi. Domosdoshmëria për të vazhduar mbajtjen e të dhënave personale do të rivlerësohet çdo 6 muaj.

6. Personi përgjegjës nuk do të përhapë të dhënat personale, veçanërisht duke i ndarë ose vënë në dispozicion të çdo pale të tretë në qoftë se qëllimi nuk lidhet me qëllimet e parashikuara në paragrafin 3, të nenin 4 të këtij Udhëzimi.

KREU III MARRJA E PËLQIMIT

Neni 5 **Pëlqim i informuar**

1. Pëlqimi i informuar jepet nga subjekti i të dhënave i cili ka zotësi juridike për të vepruar. Nëse subjekti i të dhënave nuk ka zotësi juridike, atëherë pëlqimi jepet nga kujdestari i tij ligjor. Në qoftë se subjekti i të dhënave nuk mund të shkruajë, mund të pranohet pëlqimi me gojë i dhënë në prani të të paktën një dëshmitari të besuar. Dhënia e pëlqimit me gojë regjistrohet me shkrim. Ky pëlqim do të konsiderohet njësoj si të ishte dhënë në formë të shkruar.
2. Pëlqimi i informuar përcakton në mënyrë të qartë qëllimin e përpunimit dhe marrësin e të dhënave personale, cilat të dhëna personale përpunohen dhe sa është periudha kohore për të cilën jepet pëlqimi.
3. Personi përgjegjës informon subjektin e testimit për të drejtat tij të parashikuara në ligjin për mbrojtjen e të dhënave personale.
4. Teksti i pëlqimit të informuar formulohet në mënyrë që të jetë i qartë dhe i kuptueshëm mirë nga subjekti i testimit.
5. Personi përgjegjës vërteton pëlqimin e subjektit të testimit për përpunimin e të dhënave personale gjatë gjithë periudhës së përpunimit.

KREU IV DISPOZITA PËRFUNDIMTARE

1. Moszbatimi i kërkesave të këtij udhëzimi, përbën shkelje të ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale dhe dënohet sipas nenit 39 të tij.
2. Për zbatimin e këtij udhëzimi detyrohen të gjithë subjektet e parashikuar në pikën 2, të nenit 2 të këtij udhëzimi.

Ky udhëzim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

KOMISIONERI
Flora Çabej (Pogaçe)

ANEKS 1

DHËNIA E PËLQIMIT TË SUBJEKTIT TË TESTIMIT PËR PËRPUNIMIN E TË DHËNAVE PERSONALE NË KUADRIN E PROVËS KLINIKE TË BARNAVE

Unë _____ pas marrjes së informacionit të detajuar në lidhje me natyrën, rëndësinë, pasojat dhe rreziqet e testimit klinik, dhe pas marrjes së informacionit të detajuar mbi të drejtat e mia të parashikuara në ligjin Nr.9887, datë 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, i ndryshuar, jap pëlqimin tim të lirë për _____ (Subjekti i autorizuar), të përpunojë të dhënat e mia personale në lidhje me emrin tim, mbiemrin, datën e lindjes dhe efektin klinik të barit _____.

Qëllimi i këtij përpunimi do të jetë ekskluzivisht verifikimi i efektit klinik të barit _____. (Subjekti i autorizuar) _____, si kontrollues mund të përhapë ose të vërë në dispozicion të dhënat e mia personale të këta marrës: _____, me kusht që kjo përhapje të jetë absolutisht e nevojshme për verifikimin e efektit klinik të barit _____, ose nëse kontrolluesi kryen një përpunim që është thelbësor për përmbushjen e një detyrimi ligjor. Kontrolluesi ka të drejtë të mbajë të dhënat e mia personale vetëm për një periudhë kohe prej ____ muajsh. Kontrolluesi është i detyruar të shkatërrojë ose të bëjë anonime të dhënat e mia personale pas përfundimit të kësaj periudhe, përveç kur parashikohet ndryshe në bazë të një dispozite ose të një akti tjetër të veçantë.

Data / / _____ Nënshkrimi _____

- **UDHËZIM Nr. 19, datë 03.08.2012 MBI RREGULLIMIN E MARRËDHËNIEVE MES KONTROLLUESIT DHE PËRPUNUESIT NË RASTET E DELEGIMIT TË PËRPUNIMIT TË TË DHËNAVE DHE PËRDORIMIN E NJË KONTRATE TIP NË RASTET E KËTIJ DELEGIMI**

**UDHËZIM
Nr. 19, datë 03.08.2012**

**MBI
RREGULLIMIN E MARRËDHËNIEVE MES KONTROLLUESIT DHE PËRPUNUESIT
NË RASTET E DELEGIMIT TË PËRPUNIMIT TË TË DHËNAVE DHE PËRDORIMIN
E NJË KONTRATE TIP NË RASTET E KËTIJ DELEGIMI**

Në mbështetje të shkronjës “c” të pikës 1 të nenit 30 dhe pikës “f” të nenit 31 të ligjit nr.9887, datë 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, i ndryshuar, Komisioneri për mbrojtjen e të dhënave personale

UDHËZON:

1. Qëllimi i këtij udhëzimi është përcaktimi i rregullave në lidhje me marrëdhënien mes kontrolluesit dhe përpunuesit në rastet e delegimit të përpunimit të të dhënave, si dhe miratimi i një kontrate tip që palët duhet të përdorin në rast të këtij delegimi. Kontrata tip është pjesë e Aneksit I të këtij udhëzimi.

2. Ky udhëzim zbatohet nga të gjitha kompanitë, organizatat apo institucionet që, me qëllim përmbushjen e funksioneve të tyre të ligjshme, hyjnë në marrëdhënie me kompani të treta dhe nëpërmjet kontratës, bien dakord që këto kompani të kryejnë përpunimin e të dhënave personale për llogari të tyre. Zbatimi i këtij udhëzimi ka për qëllim të sigurojë paprekshmërinë e të dhënave personale në çdo hallkë të këtij përpunimi.

3. Për qëllim që të bëjnë më të lehtë zbatueshmërinë e këtij procesi, termat e përdorur në këtë udhëzim kanë kuptimet e mëposhtme:

“Kontrollues” është çdo person fizik ose juridik, autoritet publik, agjenci, kompani, organizatë apo institucion që mban, administron dhe kontrollon të dhëna personale dhe për qëllime të përpunimit të tyre hyn në një marrëdhënie kontraktore me një kompani të tretë e cila në këtë rast quhet përpunues.

“Kontrata e përpunimit (outsourcing)” është akti në bazë të të cilit kontrolluesi i kërkon përpunuesit të kryejë për llogari të tij një pjesë të përpunimit të të dhënave personale.

“Përpunues” është ajo kompani e cila hyn në një marrëdhënie kontraktore me kontrolluesin me qëllim përpunimin e të dhënave personale për llogari të kontrolluesit;

“Cënim i të dhënave personale” është cënimi i sigurisë së të dhënave që rezultojnë në shkatërrimin, humbjen, ndryshimin, përhapjen e pa-autorizuar ose ndërhyrjen tek të dhënat personale të transmetuara, ruajtura apo përpunuara.

Në asnjë rast këto përkufizime nuk zëvendësojnë apo mbivendosin përkufizimet e parashikuara nga Ligji Nr. 9887, datë 10.03.2008, “Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale”, i ndryshuar.

4. Çdo kontratë përpunimi (outsourcing) që ka për qëllim përpunimin e të dhënave personale përmban dispozita që vendosin rregulla për përpunimin e të dhënave personale sipas

legjislacionit shqiptar. Çdo kontratë e tillë parashikon çdo masë që merr përpunuesi për të siguruar mbrojtjen e mjaftueshme të të dhënave, si dhe hapat që do të ndërmerren në rast cënimi të të dhënave.

5. Gjatë funksioneve të tij për grumbullimin, mbajtjen, apo çdo përpunim tjetër të të dhënave personale kontrolluesi mund të hyjë në një marrëdhënie kontraktore sipas legjislacionit shqiptar. Kjo marrëdhënie kontraktore mund të bëhet me kompani shqiptare ose të huaja të cilat i ofrojnë këto shërbime. Në mënyrë që të sigurojë një përzgjedhje të mirë të përpunuesit, kontrolluesi vlerëson sa më poshtë:

a) Të përzgjedhë një kompani me emër të mirë në këtë fushë, e cila ofron garanci të qëndrueshme që sigurojnë të dhënat personale që do të përpunohen;

b) Kontrata me shkrim e bërë me përpunuesin të përmbajë dispozita të veçanta që rregullojnë mbrojtjen e të dhënave personale;

c) Në rast se përpunuesi është kompani e huaj, kontrolluesi sigurohet se vendet ku përpunuesi vepron janë pjesë e vendeve që ofrojnë mbrojtje të mjaftueshme për të dhënat personale sipas legjislacionit shqiptar. Kontrolluesi vlerëson edhe rastet kur kompania e bën përpunimin me nënkontraktim. Kontrolluesi duhet të tregojë kujdes për të përcaktuar nivelin e mbrojtjes së të dhënave personale gjatë gjithë hallkave të procesit. Kontrolluesi duhet t'i referohet listës së vendeve që ofrojnë mbrojtje të mjaftueshme të miratuar me Vendimin Nr.3, datë 20.11.2012 për "Përcaktimin e shteteve, me nivel të mjaftueshëm të mbrojtjes së të dhënave personale" dhe Aneksi 1 bashkëlidhur, miratuar nga Komisioneri për mbrojtjen e të dhënave personale⁸³;

ç) Kontrolluesi kontrollon legjislacionin e vendit të origjinës së kompanisë përpunuese për t'u siguruar që kontrata ka fuqi në të dy vendet;

d) Kontrolluesi sigurohet që përpunuesi ofron masa të përshtatshme mbrojtëse për të dhënat që do të përpunohen;

dh) Kontrolluesi sigurohet që, si pjesë e masave të përshtatshme mbrojtëse, përpunuesi kontrollon mjaftueshëm personelin që merret me përpunimin. Për këtë qëllim kontrolluesi mund t'i referohet standardeve të sigurisë ISO-27000;

e) Përpunuesi raporton çdo shkelje të sigurisë dhe çdo çështje tjetër që ka interes për kontrolluesin në mënyrë që:

i) Të garantojë zbatimin e legjislacionit duke mbajtur standardet e duhura të sigurisë dhe duke bërë rregullime pas çdo shkeljeje të mundshme të saj;

ii) T'i lejojë kontrolluesit të ketë mundësi t'i japë informacion subjektiv të të dhënave nëse ai e kërkon diçka të tillë.

6. Në rastet kur përpunuesi do të bëjë përpunimin e të dhënave duke nënkontraktuar një kompani tjetër, kompania nënkontraktuese është subjekt i të njëjtave rregulla të mbrojtjes së përshtatshme të parashikuara në pikën 5 të këtij udhëzimi. Çdo kontratë nënkontraktimi bëhet me shkrim dhe përmban:

a) Miratimin paraprak të kontrolluesit;

b) Verifikimin paraprak të kontrolluesit se kompania nënkontraktuese ka të njëjtin nivel sigurie si ai i kompanisë së kontraktuar;

Në asnjë rast nënkontraktimi nuk mund të ketë një nivel sigurie më të ulët se sa ai i përcaktuar mes kontrolluesit dhe kompanisë së kontraktuar.

⁸³ Ndryshuar me Udhëzimin Nr.30, datë 27.12.2012

7. Përpunuesi është i detyruar të njoftojë kontrolluesin në rast cënimi të të dhënave personale. Përpunuesi nuk ka detyrimin që në këtë rast të njoftojë subjektin e të dhënave. Nëse përpunimi bëhet me nënkontraktim, kompania nënkontraktuese ka detyrimin që të njoftojë si kompaninë kontraktuese ashtu edhe kontrolluesin.

8. Kontrata me karakter outsourcing përmban dispozita që rregullojnë sa më poshtë:

a) Momentin kur përpunuesi njofton kontrolluesin për dëmin e shkaktuar ndaj:

i) subjektit të të dhënave, në rast të shkatërrimit, humbjes, ndryshimit, përhapjes së tyre të pa-autorizuar ose ndërhyrjes të të dhënave personale të transmetuara, ruajtura apo përpunuara;

ii) kontrolluesit, në rast të dëmeve që kanë lidhje me pozicionin e biznesit dhe reputacionin e kontrolluesit.

b) Njoftimin dhe kohën e kryerjes së tij. Njoftimi bëhet:

- pa vonesë;

- me shkrim;

- përmban të dhëna të plota në lidhje me llojin e cënimit të të dhënave dhe pasojat e këtij cënimi.

9. Për të përmbushur qëllimet e tyre kontrolluesi dhe përpunuesi kanë mundësinë të zgjedhin që të bëjnë një kontratë të veçantë për përcaktimin e rregullave të mbrojtjes së të dhënave personale, ose ta vendosin atë si pjesë të kontratës së tyre të biznesit. Për qëllimet e mbrojtjes së të dhënave personale, të dyja rastet janë të pranueshme, për sa kohë ato përcaktojnë rregulla të qarta dhe ofrojnë mbrojtje të mjaftueshme të të dhënave personale dhe nivel sigurie në përputhje me legjislacionin shqiptar.

10. Kontrata e përpunimit siguron që:

a) përpunuesi përdor dhe përhap të dhënat personale vetëm sipas udhëzimeve të kontrolluesit;

b) përpunuesi merr të gjitha masat e nevojshme për të siguruar mbrojtjen e mjaftueshme të të dhënave.

11. Moszbatimi i kërkesave të këtij udhëzimi, përbën shkelje të ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale dhe dënohet sipas nenit 39 të tij.

12. Për zbatimin e këtij udhëzimi detyrohen të gjithë kontrolluesit që hyjnë në një marrëdhënie kontraktore me një kompani të tretë për përpunimin e të dhënave personale.

Ky udhëzim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

KOMISIONERI
Flora Çabej (Pogaçe)

ANEKS I

KONTRATË-TIP PËR PËRPUNIMIN E TË DHËNAVE PERSONALE NGA NJË KOMPANI E TRETË

Kjo kontratë lidhet mes:

[Emri i kompanisë], [Adresa] që këtej e tutje i quajtur kontrolluesi dhe [Emri i kompanisë], [Adresa] që këtej e tutje i quajtur përpunuesi.

Neni 1

Qëllimi

1. Kjo kontratë është lidhur mes Kontrolluesit dhe Përpunuesit me qëllim që të ofrojë një mbrojtje të mjaftueshme në rastet e delegimit të përpunimit të të dhënave personale nga Kontrolluesi me seli në Shqipëri tek përpunuesi me seli në _____, me qëllim përpunimin e këtyre të dhënave për llogari të Kontrolluesit.

2. Kjo kontratë zbatohet për të gjitha të dhënat personale të cilat delegohen për t'u përpunuar nga Kontrolluesi tek Përpunuesi dhe që përpunohen nga Përpunuesi për llogari të Kontrolluesit.

Neni 2

Përkufizime

1. Të gjithë termat e kësaj kontrate kanë të njëjtin kuptim si ato të përkufizuara në Ligjin 9887, datë 10.03.2008 “Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale”, i ndryshuar, përveç rasteve të përcaktuara shprehimisht ndryshe.

2. Për qëllimet e kësaj kontrate termat e mëposhtëm kanë këto kuptime:

“Kontrollues” është çdo person fizik ose juridik, autoritet publik, agjenci, kompani, organizatë apo institucion që mban, administron dhe kontrollon të dhëna personale dhe për qëllime të përpunimit të tyre hyn në një marrëdhënie kontraktore me karakter outsourcing me një kompani të tretë e cila në këtë rast quhet *përpunuesi*.

“Përpunues” është ajo kompani e tretë e cila hyn në një marrëdhënie kontraktore me kontrolluesin me qëllim përpunimin e të dhënave personale me kosto më të ulët për llogari të kontrolluesit;

“Cënimi i të dhënave personale” është prekja e sigurisë së të dhënave që rezultojnë në shkatërrimin, humbjen, ndryshimin, përhapjen e pa-autorizuar ose ndërhyrjen te të dhënat personale të transmetuara, ruajtura apo përpunuara.

Neni 3

Detyrimet e Kontrolluesit

1. Kontrolluesi garanton që të dhënat personale që delegohen për përpunim janë mbledhur dhe përpunuar në përputhje me legjislacionin në fuqi. Kontrolluesi garanton që delegimi i përpunimit të këtyre të dhënave te përpunuesi është në përputhje me legjislacionin në fuqi.

2. Kontrolluesi është i detyruar që:

a) Përpara se të delegojë përpunimin e të dhënave personale të njoftojë subjektet e të dhënave në lidhje me këtë delegim, si dhe qëllimin e këtij delegimi;

b) Përpara se të delegojë përpunimin e të dhënave të informojë Komisionerin për Mbrojtjen e të dhënave Personale sipas dispozitave të Ligjit 9887, datë 10.03.2008 “Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale, i ndryshuar;

c) Të verifikojë masat teknike dhe organizative të ndërmarra nga Përpunuesi që sigurojnë mbrojtjen e mjaftueshme të të dhënave personale.

Neni 4 **Detyrimet e Përpunuesit**

1. Përpunuesi është i detyruar që të përpunojë të dhënat personale të marra nga Kontrolluesi dhe çdo të dhënë tjetër që rrjedh prej këtij përpunimi:

- a) Vetëm për llogari të Kontrolluesit dhe për qëllimet e përcaktuara nga Kontrolluesi;
- b) Sipas udhëzimeve të Kontrolluesit; dhe
- c) Në përputhje me këtë Kontratë.

2. Përpara fillimit të përpunimit Përpunuesi merr të gjitha masat teknike dhe organizative për të mbrojtur të dhënat personale të dërguara nga Kontrolluesi nga çdo përpunim i pa-autorizuar, duke përfshirë shkatërrimin, humbjen, përhapjen e paligjshme apo dëmtimin e tyre.

3. Përpunuesi njofton menjëherë Kontrolluesin në rastet kur:

- a) Është në pamundësi të vazhdojë zbatimin e kësaj kontrate; ose
- b) Ka ndodhur një prekje aksidentale apo a pa-autorizuar e të dhënave personale.

4. Përpunuesi nuk nënkontraktton kompani të treta për të bërë përpunimin e të dhënave pa miratimin paraprak me shkrim të Kontrolluesit.

Neni 5 **Nënkontraktimi**

1. Në rast të nënkontraktimit, Përpunuesi është i detyruar të sigurojë që:

- a) Ka informuar paraprakisht Kontrolluesin dhe ka marrë miratimin e tij me shkrim;
- b) Nënkontraktimi i përpunimit bëhet vetëm për veprime të rena dakord në këtë kontratë;
- c) Përpunuesi dhe Nënkontraktuesi firmosin kontratë sipas së cilës Nënkontraktuesi ka të njëjtat detyrime si ato të Përpunuesit sipas kësaj kontrate;
- ç) Një kopje e kontratës së nënkontraktimit i dërgohet Kontrolluesit.

2. Në rast se Nënkontraktuesi nuk i përmbush detyrimet sipas kësaj kontrate, përgjegjësia për cënimin e të dhënave mbetet e Përpunuesit, sipas përcaktimeve të kësaj kontrate.

3. Kontrolluesi ka të drejtën që në çdo kohë të kontrollojë respektimin e kësaj kontrate nga ana e Përpunuesin, ose të kërkojë që ky kontroll të bëhet nga një palë e tretë e kualifikuar. Në këtë rast Përpunuesi ofron bashkëpunimin e plotë dhe shpenzimet e kontrollit mbulohen nga Kontrolluesi. Në rast se nga kontrolli rezulton se Përpunuesi nuk ka vepruar sipas kësaj kontrate, shpenzimet e kontrollit mbulohen nga Përpunuesi.

Neni 6 **Zgjidhja e Mosmarrëveshjeve**

Zgjidhja e mosmarrëveshjeve midis palëve në kontratë mund të arrihet me mirëkuptim. Në rast të kundërt palët i drejtohen gjykatës kompetente.

Neni 7 Sanksionet

Në rast të mospërbushjes së detyrimeve të palëve të përcaktuara në këtë kontratë zbatohen sanksionet e parashikuara në legjislacionin në fuqi.

Neni 8 Afatet dhe përfundimi i kontratës

1. Kohëzgjatja e kësaj kontrate është _____
2. Secila prej palëve mund ta përfundojë këtë kontratë para afatit.
3. Pas përfundimit të kësaj kontrate Përpunuesi:
 - a) I kthen menjëherë Kontrolluesit çdo të dhënë personale dhe kopje të tyre të dërguara nga Kontrolluesi, si dhe ato që kanë rrjedhur prej përpunimit;
 - b) Në rast se ky kthim është i pamundur, Përpunuesi shkatërron çdo të dhënë personale dhe çdo kopje dhe njofton menjëherë Kontrolluesin me shkrim;
4. Në çdo rast Përpunuesi është i detyruar të ruajë konfidencialitetin e të dhënave personale të përpunuara apo të dhënave që kanë rrjedhur prej këtij përpunimi.

Neni 9 Dispozita të fundit

1. Një kopje e kësaj kontrate i vihet në dispozicion Komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale menjëherë pas nënshkrimit, si dhe gjykatës kompetente apo subjektit të të dhënave në rast kërkesë.
2. Të drejtat dhe detyrimet e palëve në këtë kontratë nuk çenojnë apo ndikojnë në të drejtat dhe detyrimet që u burojnë këtyre palëve nga kontrata të tjera, apo nga legjislacioni në fuqi.
3. Kjo Kontratë mund të ndryshohet vetëm me shkrim.

Vendi, Data:

Për Kontrolluesin:

Për Përpunuesin

[Emri], [Pozicioni]
[Kompania]

[Emri], [Pozicioni]
[Kompania]

➤ UDHËZIM NR.20, DATË 03.08.2012 MBI PËRPUNIMIN E TË DHËNAVE PERSONALE NË SEKTORIN BANKAR

**UDHËZIM
Nr.20, Datë 03.08.2012**

**MBI
PËRPUNIMIN E TË DHËNAVE PERSONALE NË SEKTORIN BANKAR**

Mbështetur në shkronjën “c”, pika 1 e nenit 30 dhe shkronjat “ç” e “f”, pika 1 e nenit 31 të ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, Komisioneri për mbrojtjen e të dhënave personale

UDHËZON:

1. Qëllimi i këtij udhëzimi është përcaktimi i të drejtave dhe detyrimeve të subjekteve bankë, degë e bankës së huaj si dhe subjekt financiar jobankë (më poshtë referuar “subjekte financiare”) në kuadrin e përpunimit të të dhënave personale gjatë aktivitetit të tyre bankar.
2. Ky udhëzim zbatohet nga të gjitha subjektet financiare të cilat gjatë aktivitetit të tyre financiar mbajnë, administrojnë dhe kontrollojnë të dhëna personale për qëllime të aktivitetit bankar dhe financiar.
3. Për qëllimet e këtij udhëzimi termat e përdorur kanë kuptimet e mëposhtme:
 - a) “Bankë” është personi juridik me seli në territorin e Republikës së Shqipërisë, që ushtron veprimtari bankare dhe veprimtari të tjera, sipas përcaktimeve të ligjit Nr. 9662, datë 18.12.2006, “Për Bankat në Republikën e Shqipërisë”, i ndryshuar.
 - b) “Veprimtari bankare” nënkupton pranimin e depozitave monetare ose të fondeve të tjera të ripagueshme nga publiku dhe përdorimi i tyre për dhënie kredie e vendosje në emër dhe për llogari të vet.
 - c) “Veprimtari financiar” është çdo lloj veprimtarie që përcaktohet në nenin 54 paragrafi 2 i ligjit Nr. 9662, datë 18.12.2006, “Për bankat në Republikën e Shqipërisë”.
 - ç) “Subjekt financiar jobankë” është personi juridik që licençohet nga Banka e Shqipërisë, për të ushtruar një ose disa nga veprimtaritë financiare të përcaktuara në nenin 54 pika 2 i ligjit Nr. 9662, datë 18.12.2006, “Për bankat në Republikën e Shqipërisë”.
 - d) “Regjistri i kredive” ka njëjtin kuptim siç parashikohet në nën-pikën 44, pika I e nenit 4, të ligjit Nr. 9662, datë 18.12.2006 “Për bankat në Republikën e Shqipërisë”.
 - dh) “Raportuesi i të dhënave”, sipas nenit 4, paragrafi b) i Vendimit Nr. 67 të Këshillit Mbikëqyrës së Bankës së Shqipërisë, datë 13.10.2010 “Për përmbajtjen e informacionit dhe funksionimin e Regjistrit të Kredive në Bankën e Shqipërisë”, nënkupton të gjitha bankat, degët e bankave të huaja dhe subjektet jobankare financiare, që janë pajisur me liçencë nga Banka e Shqipërisë, të cilat raportojnë informacion/të dhëna në Regjistrin e Kredive. Për qëllime të zbatimit të këtij Udhëzimi, Banka e Shqipërisë konsiderohet si Raportues i të Dhënave në Regjistrin e Kredive në lidhje me kreditë e dhëna për punonjësit e saj në përputhje me ligjin “Për Bankën e Shqipërisë”. Për qëllime të funksionimit të Regjistrit të Kredive, subjektet e tjera financiare mund të jenë Raportuese të Dhënash, në bazë të marrëveshjeve të nënshkruara ndërmjet tyre ose autoriteteve të tyre mbikëqyrëse dhe Bankës së Shqipërisë;

e)“Të dhëna personale” janë ato të dhëna të përcaktuara si të tilla në ligjin Nr. 9887, date 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, i ndryshuar;

ë)“Përpunim i të dhënave” është çdo operacion për marrjen, kontrollin, përpunimin dhe transmetimin e të dhënave personale dhe informacionit apo të dhënave në lidhje me gjendjen kreditore të huamarrësit dhe ekspozimin kreditor të sistemit bankar dhe/ose financiar;

f)“Pëlqim i subjekteve të të dhënave” është çdo deklaratë me shkrim, e dhënë shprehimisht me vullnet të plotë e të lirë dhe duke qenë në dijeni të plotë për arsyen pse të dhënat do të përpunohen, çka nënkupton që subjekti i të dhënave pranon që të përpunohen të dhënat e tij.

g)“Informacion negativ” nënkupton informacionin në lidhje me vonesat e pagesave nga klienti të kësteve qoftë mujore ose tërësisht të shumës së kredisë (principalit, kamatëvonesat dhe/ose gjobave), dhe çdo lloj tjetër detyrimi për shkelje sipas marrëveshjes së kredisë;

h)“Video survejim” është sistemi i mbikëqyrjes së ambientit me kamera, i cili mund të mbledhë dhe ruajë imazhe të personave fizikë.

4. Bankat mbledhin vetëm ato të dhëna personale të klientëve dhe/ose palëve të treta me të cilët ajo, banka, hyn në marrëdhënie kontraktore për shkak të aktivitetit të saj tregtar dhe që janë të nevojshme për realizimin e aktiviteteve për të cilat ajo është licencuar nga Banka e Shqipërisë apo për plotësimin e nevojave të saj si person juridik tregtar.

5. Përpunimi i të dhënave mbi gjendjen gjyqësore të klientëve pa pëlqimin e tyre është i ndaluar.

6. Standardet e dhënies së pëlqimit nga ana e klientit janë në përputhje me pikën 24 të nenit 3, nenin 12 dhe nenin 18 të ligjit Nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale” i ndryshuar.

7. Të gjitha të dhënat e subjekteve të të dhënave që përpunohen në Regjistrin e Kredive dhe nga bankat duhet të jenë të sakta dhe të përditësuara në mënyrë të tillë që të sigurojnë një reflektim të vërtetë të gjendjes aktuale të subjektit të të dhënave.

8. Kujdes i veçantë në lidhje me saktësinë e të dhënave ushtrohet në rastin e informacionit negativ. Nëse informacioni negativ i regjistruar rezulton të jetë tërësisht ose pjesërisht i pasaktë ose jo i plotë, ai fshihet dhe zëvendësohet zyrtarisht me të dhëna të sakta të korrigjuara nga Raportuesi i të dhënave.

9. Banka merr masa sigurie të posaçme për mbrojtjen e të dhënave personale që ajo përpunon. Masat e sigurisë duhet të jenë të qarta, si dhe krijohen procedura standarde veprimi të detyrueshme për të gjithë punonjësit. Masat e sigurisë duhet të jenë në përputhje me llojin dhe natyrën e të dhënave personale që përpunohen, dhe mbrojtjen që ato duhet të kenë.

10. Dosjet e krijuara me qëllim parandalimin e pastrimit të parave dhe financimit të terrorizmit do të mbahen të ndara nga ato që përmbajnë të dhëna për klientët dhe shërbimet financiare. Bankat zbaton masa sigurie teknike dhe organizative më të larta për ruajtjen e këtyre dosjeve, për shkak të natyrës sensitive të të dhënave personale të cilat ato përmbajnë, si dhe rreziqeve ndaj të cilave ato janë të ekspozuara. Këto masa sigurie janë të nevojshme për të parandaluar përhapjen, përpunimin, ndryshimin, humbjen apo ndërhyrjen e paautorizuar apo të jashtëligjshme të këto të dhëna.

11. Në çdo rast përpunimi i të dhënave personale që janë pjesë e dosjeve të krijuara nga banka me qëllim parandalimin e pastrimit të parave dhe financimit të terrorizmit, bëhet duke respektuar dispozitat e ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, i ndryshuar. Meqenëse qëllimi i mbajtjes së këtyre dosjeve dhe të dhënave personale lidhet me një interes të rëndësishëm publik dhe me parandalimin dhe ndjekjen e veprave penale, sipas përcaktimeve të nenit 12, pika 3 e ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale e drejta për akses e subjektit është e

kufizuar. Pëlqimi i subjektit të të dhënave që është pjesë e dosjeve të krijuara me qëllim parandalimin e pastrimit të parave dhe financimin e terrorizmit, nuk është i nevojshëm

12. Të dhënat personale të mbledhura nga bankat mbahen për periudhat si më poshtë:

a) Në përfundim të marrëdhënies financiare, të dhënat e klientit bllokohen në bazën e të dhënave. Ky bllokim passjell pamundësinë që këto të dhëna të shikohen dhe përpunohen nga operatorët bankarë. Këto të dhëna mund të shikohen vetëm nga persona me status të veçantë dhe vetëm me miratim të autoritetit më të lartë të bankës apo strukturës së autorizuar posaçërisht prej tij.

b) Të dhënat personale të klientëve mbahen deri pesë vjet pas datës së përfundimit të marrëdhënies financiare me klientin. Në përfundim të periudhës pesë vjeçare banka fshin këto të dhëna nga skedarët dhe nga sistemi kompjuterik dhe fizik.

c) Nëse, në bazë të legjislacionit shqiptar në fuqi, një autoritet apo institucion i përligjur, urdhëron mbajtjen e këtyre të dhënave përtej afatit pesë vjeçar, të dhënat kopjohen në një bazë të dhënash të veçantë, masat e sigurisë dhe periudha e mbajtjes së të cilit do të bëhen në përputhje me ligjin në bazë të të cilit autoriteti kërkon mosfshirjen e të dhënave.

13. Video survejimi i bankave bëhet në mënyrë të tillë që rrezja e kamerave të mbulojë vetëm dhe në mënyrë të pandërprerë sipërfaqet e jashtme të hyrjes së bankës/ degës së bankës së huaj, zonën përreth gjeneratorëve, ambientin përreth ATM-ve dhe rrugën ku realizohet shoqërimi i mjeteve monetare (rrugën e cash-it). Bankat njoftojnë në një vend të dukshëm në hyrje të bankës/degës së bankës së huaj që ambientet e saj survejohen nga kamerat. Ky informacion hartohet sipas Aneksit I të këtij Udhëzimi.

14. Afati i ruajtjes për të dhënat audio-vizive të mbledhura nga sistemi i video survejimit të bankës nuk do të tejkalojë një afat maksimal prej 2 muaj.

15. Në çdo rast, kur subjekti i të dhënave pretendon se i janë shkelur të drejtat dhe interesat personale, ai ka të drejtë kërkojë ndërhyrjen e Komisionerit sipas dispozitave të ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale. Në rast kontradikte me dispozitatë të akteve të tjera normative, do të mbizotërojnë rregullimet e këtij udhëzimi, ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale si dhe legjislacionit specifik për bankat në Republikën e Shqipërisë.

16. Bankat dhe institucionet financiare janë të detyruara që, gjatë ushtrimit të aktivitetit të tyre që lidhet me mbledhjen, mbajtjen, përpunimin, administrimin dhe kontrollimin e të dhënave personale, përveç këtij Udhëzimi, të zbatojnë dhe dispozitatë e ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale, si dhe Udhëzimet e aktet e tjera nënligjore në zbatim të tij të nxjerra nga Komisioneri.

17. Moszbatimi i kërkesave të këtij udhëzimi, përbën shkelje të ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale dhe dënohet sipas pikës 1, shkronja a) b) c) dh) dhe dh/1) të nenit 39 të tij.

18. Për zbatimin e këtij udhëzimi detyrohen të gjitha bankat, degët e bankave të huaja dhe subjektet financiare jo banka që ushtrojnë veprimtarinë e tyre në Republikën e Shqipërisë.

Ky udhëzim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

KOMISIONERI
Flora Çabej (Pogaçe)

ANEKS I

“KUJDES!

Ambienti survejohet 24 orë me kamera. Imazhet monitorohen me qëllim parandalimin e krimeve dhe ruajtjen e sigurisë publike. Informacioni i mbledhur kontrollohet nga Banka _____, me seli qendrore në adresën_____. Ky informacion përbën të dhënë personale. Për më shumë informacion mbi të drejtat Tuaja për mbrojtjen e imazheve filmike kontaktoni_____(nr. telefoni) _____.”

- **UDHËZIM Nr. 21, Datë 24.09.2012 PËR “PËRCAKTIMIN E RREGULLAVE PËR RUAJTJEN E SIGURISË SË TË DHËNAVE PERSONALE TË PËRPUNUARA NGA SUBJEKTET PËRPUNUESE TË MËDHA”**

UDHËZIM
Nr. 21, Datë 24.09.2012

PËR
“PËRCAKTIMIN E RREGULLAVE PËR RUAJTJEN E SIGURISË SË TË DHËNAVE PERSONALE TË PËRPUNUARA NGA SUBJEKTET PËRPUNUESE TË MËDHA”⁸⁴”

Në mbështetje të shkronjës “f”, pika 1 e Nenit 31, dhe në bazë të detyrimeve të përcaktuara në nenin 27 të ligjit Nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale” i ndryshuar, Komisioneri për Mbrojtjen e të Dhënave Personale,

UDHËZON:

1. Përcaktimin e masave teknike, organizative edhe në lidhje me personelin⁸⁵, për mbrojtjen e të dhënave personale të përpunuara nga kontrolluesit e mëdhenj, ose përpunuesit, më poshtë referuar subjektet përpunuese të të dhënave personale, si dhe rregullat e bashkëpunimit të tyre me Komisionerin.
2. Për qëllime të këtij Udhëzimi, përkufizimet e mëposhtme kanë këto kuptime:
 - a) *Subjekte përpunuese të mëdha* janë Kontrolluesit ose Përpunuesit të cilët përpunojnë të dhëna personale në mënyrë elektronike ose manuale duke shfrytëzuar 6 e më shumë persona për të kryer përpunimin, qoftë në mënyrë të drejtpërdrejtë ose me anë të përpunuesve⁸⁶;
 - b) *Raport vlerësimi* është raporti i rezultateve të kontrollit të fundit të sigurisë në sistemin e arkivimit;
 - c) *Politika e Sigurisë së Informacionit* (më poshtë referuar “PSI”) është dokumenti me anë të të cilit subjekti përpunues i të dhënave i komunikon punonjësve të tij dhe kontraktorëve (përpunuesve) mënyrën e ndërtimit, zbatimit dhe operimit të Sistemit të Menaxhimit të Sigurisë së Informacionit (më poshtë referuar “SMSI”) për mbrojtjen e të dhënave.

⁸⁴ Ndryshuar me Udhëzimin nr. 33, datë 21.01.2013 Për disa shtesa dhe ndryshime në Udhëzimin nr. 21, datë 24.09.2012 për “Përcaktimin e rregullave për ruajtjen e sigurisë së të dhënave personale të përpunuara nga kontrolluesit e mëdhenj”

⁸⁵ Ndryshuar me Udhëzimin nr. 33, datë 21.01.2013

⁸⁶ Ndryshuar me Udhëzimin nr. 33, datë 21.01.2013

ç) *Persona të ngarkuar* janë të gjithë ata të cilëve subjekti përpunues i ka dhënë akses në të dhënat personale.

3. Kategoritë kryesore të përdoruesve, që detyrohen të ruajnë sigurinë e të dhënave personale, janë:

a) Administratorët e Sistemeve të Teknologjisë së Informacionit, Komunikimit (më tej të quajtur TIK) dhe të Sigurisë së tyre, të cilët zbatojnë këtë detyrim kur subjekti i cili përpunon të dhëna personale ka një sistem TIK të brendshëm dhe/ose të jashtëm të instaluar për të përmbushur këtë qëllim.

b) Operatorët e të dhënave personale (të punësuarit, të kontraktuarit, etj), të cilët përpunojnë të dhëna personale me qëllim, përmbushjen e detyrave të tyre kur punojnë për subjektin përpunues të të dhënave personale.

c) Të gjithë personat e caktuar nga subjekti përpunues për të përpunuar të dhënat në mënyrë manuale.

4. Përveç sa parashikohet në Udhëzimin nr. 24 , datë 27.12.2012 për “Detyrimet e kontrolluesve përpara se të përpunojnë të dhënat personale”⁸⁷, subjektet përpunuese duhet të përpunojnë të dhënat personale në përputhje me rregullat e përcaktuara edhe në këtë Udhëzim”.

5. Dispozitat në lidhje me sigurinë e sistemit TIK janë të detyrueshme për ato subjekte që përpunojnë të dhëna personale në mënyrë elektronike. Për ato që përpunojnë të dhëna personale në mënyrë manuale, do të zbatohen vetëm dispozitat përkatëse për sigurinë fizike, sigurinë e ambientit dhe të personelit.

6. Komisioneri në çdo kohë mund t’i kërkojë subjektit përpunues të të dhënave personale të provojë nivelin dhe përmbajtjen e masave të sigurisë teknike, organizative edhe në lidhje me personelin⁸⁸, me anë të një raport vlerësimi. Raporti i vlerësimit duhet të jetë hartuar nga subjekti përpunues jo më tepër se dy vjet përpara kërkesës së Komisionerit. Subjektet përpunuese duhet të paraqesin, brenda pesëmbëdhjetë ditëve nga dita e kërkesës, raportin e vlerësimit. Nëse vlerësimi nuk paraqitet në afat, Komisioneri i kërkon subjektit përpunues të të dhënave personale që me shpenzimet e tij të kryejë një kontroll të ri dhe të dorëzojë raportin e vlerësimit brenda tre muajve.

7. Kontrolli i sigurisë së sistemit të përpunimit të të dhënave mund të kryhet vetëm nga një auditues⁸⁹ i pavarur e i paanshëm si dhe profesionalisht i kualifikuar, i cili nuk ka marrë pjesë në zhvillimin, zbatimin dhe drejtimin e Sistemit të Menaxhimit të Sigurisë së Informacionit të sistemit të arkivimit.

Kapitulli I

Sistemi i Menaxhimit të Sigurisë së Informacionit (SMSI) për mbrojtjen e të dhënave

8. Krijimi dhe mirëmbajtja e SMSI-së për mbrojtjen e të dhënave personale është i detyrueshëm

⁸⁷ Ndryshuar me Udhëzimin nr. 33, datë 21.01.2013

⁸⁸ Ndryshuar me Udhëzimin nr. 33, datë 21.01.2013

⁸⁹ Hequr me Udhëzimin nr. 33, datë 21.01.2013

për të gjithë subjektet përpunuese. Ky sistem bazohet në identifikimin, analizimin dhe në zbutjen e rreziqeve ndaj sigurisë së të dhënave personale duke marrë parasysh dobësitë e:

- a) sistemeve TIK të përdorur për përpunimin e të dhënave personale;
- b) të gjitha formave manuale të përpunimit të të dhënave personale;
- c) sigurisë fizike, brenda dhe jashtë ambienteve, sigurisë së personelit dhe pajisjeve elektronike ose të lëvizshme.

9. Në rast se kontrolluesi përdor më shumë se një përpunues të madh, çdo përpunues duhet të ketë vënë në zbatim një SMSI. Ndarja e përgjegjësisë për mbrojtjen e të dhënave personale ndërmjet palëve duhet të shprehet qartë në dokumentacionin që rregullon marrëdhëniet e tyre kontraktore. Të gjitha këto kërkesa do të përmbushen pa cënuar marrëdhënien kontraktore të delegimit (outsourcing). Kur kontrolluesi përdor një përpunues të vogël, atij do t'i komunikohen vetëm pjesët e zbatueshme për SMSI-në, të cilat do të jenë ligjrisht të detyrueshme në një kontratë për përpunimin e të dhënave.

10. SMSI do të përcaktohet duke marrë parasysh standartet e sigurisë së informacionit, si më poshtë:

- a) konfidencialitetin, duke siguruar që të dhënat të jenë të aksesueshme vetëm për personat e autorizuar;
- b) integritetin, duke siguruar që të dhënat të jenë të sakta, të plota dhe duke ruajtur metodat e përpunimit të tyre;
- c) disponueshmërinë, duke siguruar aksesin e përdoruesit të autorizuar në të dhënat dhe në sistemet e përpunimit;
- ç) besueshmërinë e sistemeve TIK që janë përdorur për përpunimin e të dhënave dhe të personelit që i ka përdorur ato, duke garantuar që çdo aktivitet/veprim i tyre mbi të dhënat është i gjurmueshëm dhe i kontrollueshëm.

11. SMSI do të përfshijnë, në veçanti:

- a) Analizën e Ndikimit në të Dhënat Personale (ADHP), parë nga këndvështrimi i subjekteve të të dhënave, të dhënat e të cilëve janë përpunuar. Përpara përpunimit të të dhënave personale, kontrolluesi ose përpunuesi duhet të kryejë një vlerësim të ndikimit të operacioneve të përpunimit që janë parashikuar në mbrojtjen e të dhënave personale duke evidentuar se ku këto operacione përpunimi mund të paraqesin rreziqe të veçanta ndaj të drejtave dhe lirive të subjekteve të të dhënave për shkak të natyrës, shtrirjes ose qëllimit të tyre;
- b) Politikën e Sigurisë së Informacionit, përfshirë sigurinë e përpunimit të të dhënave personale;
- c) Kontrollin e sigurisë së sistemit të arkivimit të të dhënave personale;
- ç) Udhëzime të detajuara të sigurisë që mbulojnë fushat specifike;
- d) Sigurinë fizike brenda dhe jashtë ambienteve;
- dh) Sigurinë e personelit dhe pajisjeve elektronike të lëvizshme ose jo.

12. SMSI duhet të funksionojë në përputhje me aktet ligjore dhe nënligjore në fuqi, standardet teknike për sistemet e sigurisë së TIK-së, rregullat e praktikës së mirë në fushën e sigurisë së informacionit, dhe rekomandimet e hartuara nga organizata industriale profesionale, përfshirë bankat, telekomunikacionet, siguracionet, sigurimet shoqërore dhe kujdesin shëndetësor. SMSI duhet të jetë e përshtatur me nivelin e rreziqeve dhe dobësitë e sistemeve të përpunimit të të dhënave personale.
13. Në rast se përpunimi i të dhënave kryhet me anë të shërbimeve⁹⁰ “cloud computing” ose me anë të përpunimit të lëvizshëm, do të zbatohen masa sigurie shtesë (p.sh aktivizimi i shërbimit kundër-vjedhjes në kompjuterin portabël ose në telefonin smart). Të gjitha pajisjet që shërbejnë si mbartës të dhënash do të kodohen.
14. Subjektet përpunuese përcaktojnë hapat që duhen ndërmarrë në rast incidentesh të shkeljes së sigurisë së të dhënave personale. Pas rezultatit të analizës së riskut, duhet të propozohet zbutja e duhur e rreziqeve në një nivel të pranueshëm. SMSI duhet të përfshijë edhe marrëveshjet specifike për vazhdimësinë e veprimtarisë tregtare⁹¹, për vendosjen e të cilave zbatohen standardet teknike dhe rekomandimet e vëna në dispozicion për publikun.
15. Dokumentacioni i SMSI-së mbahet nga personi i kontaktit për çështjet e mbrojtjes së të dhënave, i emëruar nga subjekti përpunues i të dhënave personale. Ky dokumentacion duhet të vihet në dispozicion të Komisionerit me kërkesën e tij brenda afatit të përcaktuar në kërkesë nga data e marrjes dijeni.

Kapitulli II

Politika e Sigurisë së Informacionit

16. PSI duhet të hartohet dhe zbatohet përkatësisht nga subjekti përpunues i të dhënave personale.
17. PSI hartohet dhe mbahet në përputhje me rregullat e sigurisë së informacionit, siç përcaktohen nga aktet ligjore dhe nënligjore në fuqi dhe legjislacioni ndërkombëtar i ratifikuar, që rekomandohet nga standardet e përcaktuara të sigurisë, si dhe rekomandimet e Komisionerit. Analiza e riskut është pjesë përbërëse e PSI-së. Dokumenti i PSI-së specifikon qartë objektivat e sigurisë dhe përcakton masat teknike, organizative edhe në lidhje me personelin⁹², për zbutjen e kërcënimeve dhe rreziqeve që prekin sistemet e arkivimit.
18. Në strukturimin e PSI-së, i kushtohet vëmendja e duhur standardeve teknike të sigurisë së informacionit, kodeve të praktikës së mirë, si dhe rekomandimeve e udhëzimeve të veçanta të miratuara nga Komisioneri. PSI-ja do të mbulojë aspektet e mëposhtme të sigurisë së informacionit të të dhënave personale:

⁹⁰ Ndryshuar me Udhëzimin nr. 33, datë 21.01.2013

⁹¹ Hequr me Udhëzimin nr. 33, datë 21.01.2013

⁹² Ndryshuar me Udhëzimin nr. 33, datë 21.01.2013

- a) Vlerësimin dhe trajtimin e riskut përmes kryerjes së analizës së riskut ndaj sigurisë së informacionit të subjektit përpunues;
- b) Politikën e Sigurisë e cila nënkupton miratimin dhe zbatimin e dokumentit që vërteton mbështetjen dhe angazhimin që ka struktura drejtuese e subjektit ndaj sigurisë së informacionit;
- c) Organizimin e sigurisë së informacionit nëpërmjet marrjes së masave për mbrojtjen e informacionit dhe sistemeve të tij nga aksesit i paautorizuar dhe nëpërmjet kryerjes së kontrolleve të sigurisë.
- ç) Menaxhimin e aseteve duke përditësuar inventarin e të gjitha mjeteve të përpunimit dhe klasifikimin e kushteve të sigurisë për të përcaktuar se çfarë do të mbrohet, pse dhe si;
- d) Sigurinë e burimeve njerëzore nëpërmjet marrjes së masave të sigurisë për punonjësit që rekrutohen, lëvizin dhe largohen nga subjekti përpunues;
- dh) Sigurinë fizike dhe mjedisore nëpërmjet mbrojtjes së pajisjeve kompjuterike;
- e) Menaxhimin e komunikimeve dhe operacioneve nëpërmjet kontrolleve të sigurisë teknike në sisteme dhe rrjete kompjuterike;
- ë) Kontrollin e aksesit nëpërmjet kufizimit të të drejtave të aksesit në rrjet, sisteme, aplikime, funksione dhe të dhëna;
- f) Blerjen, zhvillimin dhe mirëmbajtjen e sistemeve të përpunimit të informacionit nëpërmjet ndërtimit të sigurisë në aplikacione;
- g) Menaxhimin e shkeljeve të sigurisë së informacionit (referuar si incidente) nëpërmjet parashikimit dhe dhënies së kundër përgjigjes ndaj shkeljeve të sigurisë së informacionit;
- gj) Menaxhimin e vazhdimësisë së veprimtarisë tregtare nëpërmjet mbrojtjes, ruajtjes dhe rikuperimit të proceseve e sistemeve kritike;
- h) Sigurimin e pajtueshmërisë me politikat e veçanta të sigurisë së informacionit, standardet, ligjet dhe rregulloret.

19. Gjatë zbatimit të dispozitave të këtij Kapitulli, trajtohen në mënyrë të veçantë nga PSI-ja:

- a) Përpunimi i të dhënave sensitive;
- b) Menaxhimi i të drejtave të aksesit;
- c) Rreziqet që vijnë nga aksesit në rrjetet publike, veçanërisht nga Interneti.

20. PSI-ja specifikon objektivat bazë të sigurisë që duhet të arrihen për mbrojtjen e sistemit të arkivimit të të dhënave personale kundër shkeljes së sigurisë së saj dhe në veçanti ajo duhet të:

- a) përcaktojë objektiva të sigurisë bazë dhe masa për sigurinë minimale të kërkuar,
- b) përcaktojë masa teknike, organizative edhe në lidhje me personelin⁹³, për sigurimin e të dhënave personale në sistemin e arkivimit dhe mënyrën e përdorimit të tyre,

⁹³ Ndryshuar me Udhëzimin nr. 33, datë 21.01.2013

- c) bëjë përshkrimin e sistemit të arkivimit dhe lidhjen e tij me shkelje të mundshme të sigurisë,
- ç) bëjë përkufizimin e kufijve që përcaktojnë rreziqet e mbetura.

21. Analiza e sigurisë së sistemit të arkivimit nënkupton një analizë të detajuar të gjendjes së sigurisë duke përfshirë, në veçanti:

- a) Analizën e riskut, në të cilën identifikohen kërcënimet që prekin pjesë individuale të sistemit të arkivimit, të afta të shkelin sigurinë apo funksionimin e tij; rezultati i analizës së riskut do të jetë një listë e kërcënimeve që mund të rrezikojnë konfidencialitetin, integritetin dhe disponueshmërinë e të dhënave personale të përpunuara, ndërkohë që ajo do të deklarojë edhe shkallën e riskut të mundshëm, propozimet e masave për eliminimin apo minimizimin e ndikimit të riskut dhe një listë të rreziqeve të mbetura;
- b) Përdorimin e standardeve të sigurisë dhe përcaktimin e metodave të tjera dhe mjeteve për mbrojtjen e të dhënave personale; vlerësimin e përshtatshmërisë së masave të sigurisë të propozuara nga standardet e sigurisë të aplikuara, metodat dhe mjetet do të përbëjnë një pjesë të analizës së sigurisë së sistemit të arkivimit.
- c) Hartimin e rregulloreve të detajuara mbi sigurinë të cilat do të specifikojnë dhe zbatojnë rezultatet që dalin nga SMSI sipas kushteve konkrete të sistemit të arkivimit të vënë në punë të cilat do të përfshijnë, në veçanti:
 - i) përshkrimin e masave teknike, organizative edhe në lidhje me personelin⁹⁴, të përcaktuara në SMSI dhe përdorimin e tyre në kushtet konkrete;
 - ii) shtrirjen e kompetencave dhe përshkrimin e veprimtarive të lejuara të personave individualë që i gëzojnë ato të drejta, mënyrën e identifikimit të tyre dhe verifikimin gjatë aksesimit në sistemin e arkivimit;
 - iii) objektin e përgjegjësisë së personave të ngarkuar dhe të Personit të Kontaktit;
 - iv) mënyrën, formën dhe periodicitetin e kryerjes së aktiviteteve të inspektimit të fokusuara në vëzhgimin e sigurisë së sistemit të arkivimit;
 - v) procedurat gjatë avarive, dështimeve dhe situatave të tjera të jashtëzakonshme, duke përfshirë masat parandaluese për kufizimin e zhvillimit të situatave të jashtëzakonshme dhe mundësive për një restaurim efikas të gjendjes njësoj si përpara avarisë.

Kapitulli III

Raste të veçanta të përpunimit

22. Për subjektet që përpunojnë të dhëna personale në mënyrë manuale zbatohet dispozitat e mëposhtme:

⁹⁴ Ndryshuar me Udhëzimin nr. 33, datë 21.01.2013

- a) Të gjitha dokumentet e përpunuara në mënyrë manuale ruhen të sigurta në mënyrë që të parandalohet përhapja, shkatërrimi, humbja e paligjshme, si në vendin e punës ashtu edhe gjatë transferimit të tyre;
- b) Vënia në dispozicion e kopjeve të kërkuara, mund të kryhet me kusht që të jetë i mundur gjurmimi i përdorimit të tyre të mëtejshëm deri në shkatërrimin ose anonimizimin e tyre.
- c) Me mbarimin e periudhës së ruajtjes, dokumentet:
 - i) arkivohen, në rast se ekziston një detyrim i tillë ligjor; ose
 - ii) shkatërrohen fizikisht në mënyrë të pakthyeshme; ose
 - iii) bëhen anonime duke i kthyer të dhënat personale që ato mbajnë të palexueshme, në mënyrë të parevokueshme.

23. Për subjektet që përpunojnë të dhëna sensitive, si në mënyrë manuale ashtu edhe elektronike, rregullat shtesë të mëposhtme do të jenë të zbatueshme, përkatësisht për çdo mënyrë përpunimi:

- a) Vëmendje e veçantë i kushtohet parandalimit të përhapjes së paligjshme:
 - i) në rast përpunimi manual, SMSI parashikon procedura shtesë specifike për trajtimin e dokumenteve shkresore me qëllim parandalimin e aksesit nga persona të paautorizuar në të dhënat personale që përmbajnë këto dokumente, gjatë gjithë ciklit jetësor të tyre;
 - ii) në rast transferimi elektronik të të dhënave personale, kanalet e transmetimit apo dokumentet që përmbajnë këto të dhëna do të kodohen, duke përdorur mënyra kodimi në përputhje me rezultatet e analizës së riskut të kryer më parë.
 - iii) në rast përdorimi të mjeteve elektronike portative si mbartës të informacionit, të dhënat do të kodohen përpara se të largohen nga mjediset e subjektit përpunues të të dhënave. Ky kodim këshillohet të kryhet gjithashtu edhe për të dhënat josensitive.

Kapitulli IV

Trajnimi i personelit të Subjektit Përpunues të të Dhënave Personale

24. Personeli i Subjektit përpunues të të dhënave personale trajnohet rregullisht për mbrojtjen e të dhënave personale. Trajnimi kryhet sipas planit të përcaktuar më poshtë:

- a) Personeli që përpunon të dhëna personale trajnohet të paktën një herë në vit;
- b) Personeli përveç përcaktimit në shkronjën “a”, trajnohet për të gjithë rastet e veçanta të listuara më poshtë:
 - i) Pas çdo ndryshimi thelbësor të ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale,
 - ii) Pas çdo ndryshimi thelbësor të kuadrit ligjor evropian për mbrojtjen e të dhënave personale, i cili paraprakisht publikohet në faqen zyrtare të Komisionerit,
 - iii) Pas ndryshimit të organizimit të SMSI-së, veçanërisht të PSI-së,

- iv) Pas ndryshimit të procedurave të veçanta të sigurisë së përpunimit të të dhënave personale të subjektit përpunues.

Qëllimi i trajnimit dhe forma e organizimit të tij duhet të zbatohen në përputhje me dispozitat e këtij udhëzimi.

25. Subjekti përpunues i të dhënave personale siguron trajnim profesional për Personat e Kontaktit të caktuar. Komisioneri mund t'i kërkojë Subjektit përpunues të të dhënave personale të sigurojë prova për zhvillimin e trajnimit profesional.

Kapitulli V

Kontrolli i Sigurisë së Informacionit të Subjektit Përpunues të të Dhënave Personale

26. Kontrolli i sigurisë së informacionit (të dhënave personale) nga subjektet përpunuese kryhet jo më pak se një herë në vit. Në subjektet përpunuese që mbështeten plotësisht në përpunimin elektronik të të dhënave për minimizimin e kostove, ky kontroll mund të jetë pjesë e kontrollit të përgjithshëm financiar vjetor, kur vlerësohet gjendja e veprimtarisë tregtare të subjektit. Komisioneri mund të kërkojë vënien në dispozicion të raporteve të kontrollit.

Kapitulli VI

Personi i Kontaktit në subjektet përpunuese

27. Subjekti përpunues i të dhënave personale është përgjegjës për mbikëqyrjen e brendshme të mbrojtjes së të dhënave personale të përpunuara. Çdo subjekt që i nënshtrohet këtij udhëzimi do të autorizojë me shkrim të paktën një person kontakti, për të kryer këtë mbikëqyrje. Subjekti përpunues do të njoftojë Komisionerin për autorizimin e vetëm një personi kontakti, edhe në rast se ai mund të emërojë disa për mbikëqyrjen e brendshme të mbrojtjes së të dhënave personale. Nëse subjekti zëvendëson personin e kontaktit, ai duhet të njoftojë Komisionerin jo më vonë se 14 ditë nga data e zëvendësimit.

28. Përpunuesi objekt i këtij udhëzimi emëron një ose më shumë persona kontakti, përgjegjës për garantimin e sigurisë së përshtatshme të të dhënave personale, kur vepron në emër të Kontrolluesit. Përpunuesit e vegjël të kontraktuar nga subjekti përpunues që i nënshtrohet këtij udhëzimi, gjithashtu këshillohet të emërojnë një Person Kontakti.

29. Person kontakti mund të jetë çdo person që plotëson kushtet e mëposhtme:

- a) gëzon zotësi të plotë juridike dhe për të vepruar;
- b) gëzon integritet;
- c) ka arsim të lartë juridik ose shkenca kompjuterike;
- ç) shquhet për aftësi profesionale dhe figurë të pastër etiko-morale;
- d) ka eksperiencë pune jo më pak se 5 vjet në profesionin e juristit ose të ekspertit të IT, ose ka punuar më shumë se 3 vjet në institucionin e KMDP-së me detyrën e juristit ose ekspertit IT;

dh) nuk është dënuar me vendim të formës së prerë për kryerjen e një vepre penale.
Ai dorëzon vërtetim të gjendjes gjyqësore të përditësuar, e cila mbahet nga kontrolluesi gjatë kryerjes së funksionit të tij.

30. Përpara fillimit të përpunimit të të dhënave personale në sistemin e arkivimit, personi i kontaktit vlerëson riskun e shkeljes së të drejtave dhe lirive të subjekteve të të dhënave. Kjo analizë është pjesë përbërëse e Analizës së Ndikimit në të Dhënat Personale.

31. Personi i kontaktit, në kohën e duhur, njofton me shkrim subjektin përpunues të të dhënave për çdo rrezik shkelje të të drejtave të subjekteve të të dhënave, përfshirë shkeljen e legjislacionit për mbrojtjen e të dhënave personale.

32. Në rast se, pas njoftimit të personit të kontaktit, subjekti përpunues i të dhënave personale, dështon në marrjen e masave të duhura për trajtimin e problemit në kohën e duhur, personi i kontaktit njofton Komisionerin pa vonesë.

33. Brenda 30 ditëve nga data e përfundimit të mbikëqyrjes së brendshme, Subjekti përpunues i të dhënave personale që ka autorizuar personin e kontaktit do të njoftojë Komisionerin. Njoftimi duhet të përmbajë:

- a) emrin, adresën, numrin e identifikimit (NIPT-in) dhe/ose përfaqësuesit ligjor të subjektit;
- b) gjeneralitetet e personit të kontaktit;
- c) pozicionin e personit të kontaktit brenda subjektit përpunues;
- ç) datën e emërimit më shkrim të personit të kontaktit;
- d) deklaratën e subjektit përpunues ku përcaktohet se personi i kontaktit plotëson kushtet e parashikuara në pikën 29.

34. Personi i kontaktit ka këto detyra dhe përgjegjësi:

- a) është përgjegjës për mbikëqyrjen e brendshme, të përmbushjes së detyrimeve për mbrojtjen e të dhënave personale nga ana e Subjektit përpunues të të dhënave personale,
- b) jep këshilla për personat përgjegjës,
- c) është përgjegjës për zbatimin e masave teknike, organizative, edhe në lidhje me personelin⁹⁵, si dhe mbikëqyr zbatimin e tyre në praktikë. Në veçanti, ai do të sigurojë dokumentacionin e SMSI-së që provon hartimin dhe mirëmbajtjen e duhur të saj,
- ç) në rast kontraktimi të një përpunuesi nga ana e subjektit përpunues të të dhënave personale, Personi i Kontaktit është përgjegjës për mbikëqyrjen e brendshme të veprimtarisë së përpunuesit, për përmbajtjen dhe hartimin e kontratës me shkrim për Përpunuesin. Gjatë kohëzgjatjes së marrëdhënies kontraktuale apo autorizimit, personi i kontaktit do të verifikojë respektimin e kushteve të miratuara, duke përfshirë edhe angazhimin dhe ndryshimin e Përpunuesve, në rast se ka.
- d) është përgjegjës për mbikëqyrjen e brendshme të transferimeve ndërkombëtare të të dhënave personale,

⁹⁵ Ndryshuar me Udhëzimin nr. 33, datë 21.01.2013

- dh) është përgjegjës për dorëzimin e dokumentacionit të sistemeve të arkivimit për regjistrim të veçantë dhe shpalljen e ndryshimeve dhe çregjistrimin e sistemeve të arkivimit nga regjistri i veçantë. Ai mban të dhëna të sistemeve të arkivimit që nuk janë subjekt regjistrimi dhe i vendos ato në dispozicion të kujtdo që ligjërisht ka të drejtë të ketë akses në to;
- e) është përgjegjës për bashkëpunimin e nevojshëm me Komisionerin në përmbushjen e detyrave brenda përgjegjësive të tij;
- ë) me kërkesën e Komisionerit, ai është i detyruar t'i paraqesë autorizimin me shkrim mbi bazën e të cilit ai vepron, si dhe dëshmi për shkallën e njohurive të fituara në trajnime profesionale.

35. Pas caktimit të personit të kontaktit për mbikëqyrjen e brendshme të mbrojtjes së të dhënave personale, Subjekti përpunues i të dhënave personale përjashtohet nga detyrimi për të paraqitur për regjistrim sistemet e arkivimit të të dhënave jo-sensitive.

36. Personi i kontaktit siguron mbajtjen e rregullt të një inventari të sistemeve të arkivimit të të dhënave personale të përpunuara nga Subjekti përpunues i të dhënave personale, përfshirë të dhënat personale të përjashtuara nga detyrimi për regjistrim në autoritetin e Komisionerit.

37. Aksesi në këtë inventar të sistemeve të arkivimit të të dhënave personale i ofrohet autoritetit të Komisionerit dhe subjekteve të të dhënave personale, të dhënat e të cilëve përpunohen në sistemin e veçantë të arkivimit, mbi bazën e një kërkesë, pa vonesë.

38. Subjekti përpunues i të dhënave personale është i detyruar t'i mundësojë personit të kontaktit të zbatojë mbikëqyrjen e brendshme të mbrojtjes së të dhënave personale në mënyrë të pavarur dhe të pranojë propozimet e ligjshme të tij. Njoftimi i mangësive ose bërja e një kërkesë nga personi i kontaktit në lidhje me përmbushjen e detyrimeve të tij nuk duhet të bëhet nxitje apo arsye për kryerjen e një veprimi nga ana e subjektit, në dëm të personit të kontaktit⁹⁶.

39. Komisioneri ka të drejtë ti komunikojë dhe kërkojë Subjektit përpunues të të dhënave personale për të autorizuar një person tjetër kontakti për mbikëqyrjen e brendshme të mbrojtjes së të dhënave personale, me kusht që të jetë vërtetuar se ai i cili fillimisht ka qenë i autorizuar, ka dështuar ose nuk ka përmbushur në mënyrë të mjaftueshme detyrimet e tij, ose ka vlerësuar gabimisht ose ka aplikuar gabimisht në praktikë të drejtat dhe detyrimet e subjektit të parashikuara nga ky akt, ose nuk përmbush kushtet profesionale apo etike.

40. Subjekti përpunues i të dhënave personale është i detyruar të përmbushë kërkesën e Komisionerit në kohën e duhur dhe të autorizojë, brenda 15 ditëve, një person tjetër për mbikëqyrjen e brendshme.

41. Nëse nuk është e mundur, për arsye objektive, të zbatohet afati i përcaktuar në pikën 40, Komisioneri do të ofrojë një muaj shtesë për subjektin përpunues të të dhënave personale.⁹⁷

⁹⁶ Ndryshuar me Udhëzimin nr. 33, datë 21.01.2013

⁹⁷ Ndryshuar me Udhëzimin nr. 33, datë 21.01.2013

Kapitulli VII

Rregullat e pajtueshmërisë

42. Rregullat e mëposhtme ndiqen për të garantuar pajtueshmërinë e duhur me këtë udhëzim:
- a) Të miratohet përfaqësja formale e analizës së riskut ndaj sigurisë së informacionit, bazuar mbi standardet e sigurisë së informacionit, në mënyrë që mbrojtja e të dhënave personale të jetë pjesë e pandarë e SMSI-së brenda subjektit përpunues.
 - b) Nëse subjekti përpunues ka vendosur të çertifikojë pajtueshmërinë e tij me standardet teknike të sigurisë, ai duhet të vendosë në dispozicion të Komisionerit këtë certifikatë. Procesi i çertifikimit për pajtueshmërinë me standardet e sigurisë së informacionit do të përfshijë edhe identifikimin, menaxhimin dhe zbutjen e dobësive dhe rreziqeve të sigurisë së të dhënave personale.
 - c) Shkeljet e rënda të sigurisë së të dhënave personale duhet të raportohen menjëherë te Komisioneri. Në rast se është emëruar personi i kontaktit atëherë kjo është detyrë e tij.
43. Raportet e përditësuara të kontrollit mund të jenë plotësisht të pranueshme si një provë e pajtueshmërisë së subjektit përpunues me ligjin për mbrojtjen e të dhënave personale, vetëm pasi hapat e mësipërme të jenë zbatuar dhe ai të ketë ruajtur çertifikimet e pajtueshmërisë me standardet e sigurisë së informacionit që mbulojnë edhe përpunimin e të dhënave personale.
44. Përpara se të lidhë një marrëveshje kontraktore që përfshin përpunimin e të dhënave personale, kontrolluesi ka detyrimin të kontrollojë Përpunuesin për pajtueshmërinë e tij me ligjin për mbrojtjen e të dhënave personale.
45. Komisioneri, mbi këtë bazë, mund t'i kërkojë Personit të Kontaktit të kryejë një pjesë të procedurave të inspektimit, përfshirë kontrollin paraprak të dosjeve të të dhënave personale që përmbajnë të dhëna sensitive.
46. Për zbatimin e këtij udhëzimi ngarkohen të gjithë kontrolluesit publikë e privatë në territorin e Republikës së Shqipërisë, të përcaktuar në shkronjën a) të pikës 2 të këtij udhëzimi.
47. Moszbatimi i kërkesave të këtij udhëzimi, përbën shkelje të ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale dhe dënohet sipas nenit 39 të ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale , i ndryshuar.

Ky udhëzim hyn në fuqi 6 muaj pas botimit në në fletoren zyrtare.

KOMISIONERI

FLORA ÇABEJ (POGAÇE)

➤ **UDHËZIM Nr. 22, Datë 24.09.2012 PËR "PËRCAKTIMIN E RREGULLAVE PËR RUAJTJEN E SIGURISË TË TË DHËNAVE PERSONALE TË PËRPUNUARA NGA SUBJEKTET PËRPUNUESE TË VOGLA"**

UDHËZIM

Nr. 22, Datë 24.09.2012

PËR

"PËRCAKTIMIN E RREGULLAVE PËR RUAJTJEN E SIGURISË TË TË DHËNAVE PERSONALE TË PËRPUNUARA NGA SUBJEKTET PËRPUNUESE TË VOGLA"⁹⁸

Mbështetur në shkronjën "f" të pikës 1 të nenit 31, si dhe në përputhje me detyrimet e përcaktuara në nenin 27, të ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 "Për mbrojtjen e të dhënave personale" i ndryshuar, Komisioneri për Mbrojtjen e të Dhënave Personale;

UDHËZON:

1. Parashikimin e masave themelore teknike, organizative edhe në lidhje me personelin⁹⁹, për mbrojtjen e të dhënave personale të përpunuara nga Kontrolluesit e vegjël të të dhënave, ose Përpunuesit, më poshtë referuar subjektet përpunuese të të dhënave personale, dhe rregullat e bashkëpunimit të tyre me Komisionerin.
2. Subjekte përpunuese të vogla janë Kontrolluesit ose Përpunuesit të cilët përpunojnë të dhëna personale në mënyrë elektronike ose manuale duke shfrytëzuar më pak se 6 persona për të kryer përpunimin, qoftë në mënyrë të drejtpërdrejtë ose me anë të përpunuesve¹⁰⁰.
3. Kategoritë kryesore të përdoruesve, që detyrohen të ruajnë sigurinë e të dhënave personale, janë:
 - a) Administratorët e Sistemeve të Teknologjisë së Informacionit, Komunikimit (më tej të quajtur TIK) dhe të Sigurisë së tyre, të cilët zbatojnë këtë detyrim kur subjekti i cili përpunon të dhëna personale ka një sistem TIK të brendshëm dhe/ose të jashtëm të instaluar për këtë qëllim.
 - b) Operatorët e të dhënave personale (të punësuarit, të kontraktuarit, etj), të cilët përpunojnë të dhëna personale me qëllim, përmbushjen e detyrave të tyre kur punojnë për subjektin përpunues të të dhënave personale.
4. Përveç sa parashikohet në Udhëzimin nr. 24 , datë 27.12.2012 për "Detyrimet e kontrolluesve përpara se të përpunojnë të dhënat personale"¹⁰¹, subjektet përpunuese, duhet të përpunojnë të dhënat personale në përputhje me rregullat e përcaktuara në këtë Udhëzim.

⁹⁸ Ndryshuar me Udhëzimin nr. 34, datë 21.01.2013 Për disa shtesa dhe ndryshime në Udhëzimin nr. 22, datë 24.09.2012 për "Përcaktimin e rregullave për ruajtjen e sigurisë së të dhënave personale të përpunuara nga kontrolluesit e vegjël".

⁹⁹ Ndryshuar me Udhëzimin nr. 34, datë 21.01.2013

¹⁰⁰ Ndryshuar me Udhëzimin nr. 34, datë 21.01.2013

¹⁰¹ Ndryshuar me Udhëzimin nr. 34, datë 21.01.2013

5. Subjektet përpunuese janë përgjegjës për sigurinë e të dhënave personale duke i mbrojtur ato nga dëmtimet aksidentale apo të paligjshme ose shkatërrimi, humbja aksidentale, ndryshimi, aksesit i paautorizuar dhe vënia në dispozicion personave të paautorizuar, si dhe kundër çdo forme tjetër të paautorizuar të përpunimit. Për këtë qëllim ato duhet të marrin masat e duhura teknike, organizative edhe në lidhje me personelin¹⁰², të përshtatshme për mënyrën e përpunimit, dhe duhet të marrin në konsideratë mbi të gjitha:

- a) mjetet ekzistuese teknike;
- b) nivelin e rrezikut të mundshëm që mund të shkelë sigurinë ose funksionimin e sistemit të të dhënave personale.

6. Subjektet përpunuese duhet të vërtetojnë nivelin dhe përmbajtjen e masave teknike, organizative edhe në lidhje me personelin¹⁰³, të marra sipas paragrafit 5.

7. Çdo subjekt përpunues mund të autorizojë, me shkrim, një person përgjegjës për mbikëqyrjen e sigurisë së të dhënave personale.

8. Standartet minimale për sigurinë e të dhënave personale duhet të përfshijnë:

a) Analizën e riskut;

1) Analiza e riskut identifikon kërcënimet që prekin pjesë individuale të sistemit të arkivimit, të afta të shkelin sigurinë apo funksionimin e tij. Rezultati i analizës së riskut do të jetë një listë e kërcënimeve që mund të rrezikojnë konfidencialitetin, integritetin dhe disponueshmërinë e të dhënave personale të përpunuara, ndërkohë që ajo do të deklarojë edhe shkallën e riskut të mundshëm, propozimet e masave për eliminimin apo minimizimin e ndikimit të riskut dhe një listë të rreziqeve të mbetura;

2) Analiza e riskut kryhet në mënyrë periodike dhe dokumentohet në mënyrë të kuptueshme për praktikën e veprimtarisë së subjekteve përpunuese¹⁰⁴;

b) Sigurinë fizike dhe të ambientit;

1) Sistemet e përpunimit të informacionit, programe ose pajisje TIK ku mbahet një databazë duhet të aksesohen me fjalëkalim. Gjithmonë të bëhet backup-i (një kopje sigurie) i të dhënave në një ambient tjetër të sigurtë.

2) Të lejohet aksesit fizik në pajisjet TIK për përpunimin e të dhënave personale, vetëm për personat e autorizuar dhe të mbahen regjistrime të identitetit të tyre.

3) Të shkatërrohen përfundimisht të gjitha pajisjet fizike që mbajnë të dhëna personale, kur ato e kanë përmbushur qëllimin për të cilin ishin grumbulluar ose përpunuar dhe në veçanti, letrat e printuara, përfshirë fotokopjet, fotografitë dhe mbartës të tjerë të dhënash, CD ROM, DVD ROM, TAPE, (kaseta regjistruese të Back up), formularë, regjistra fizik.

4) Në rastin e pajisjeve elektronike portative për ruajtjen e të dhënave si dhe pajisjeve memorizuese të tjera, shkatërrimi duhet të bëhet në përmbajtje, në atë mënyrë që të mos jetë i mundur rigjenerimi i informacionit.

5) Të zbatohet politika për *“tavolinat e pastra”* në rastet kur kontraktohen ofrues të shërbimeve të cilët lejohen të hyjnë në ambientet tuaja edhe në mungesën tuaj siç

¹⁰² Ndryshuar me Udhëzimin nr. 34, datë 21.01.2013

¹⁰³ Ndryshuar me Udhëzimin nr. 34, datë 21.01.2013

¹⁰⁴ Ndryshuar me Udhëzimin nr. 34, datë 21.01.2013

janë, pastrimi i zyrës dhe mirëmbajtja e saj, siguria e ndërtesës, shërbimet teknike, etj.

c) Sigurinë logjike të pajisjeve TIK të përpunimit të të dhënave personale;

1) Nëse keni në zotërim pajisje TIK për përpunimin e të dhënave personale:

- a. Të disponohen programe (software) të ligjshëm për përpunimin e të dhënave personale që mundësojnë përditësimet e sigurisë për përdoruesit e ligjshëm.
- b. Të instalohen masa sigurie për:
 - Garantimin e aksesit individual për ti mundësuar çdo përdoruesi të punojë në llogarinë personale, duke përdorur mjete identifikimi si “*emër përdoruesi*” dhe “*fjalëkalim*”;
 - Kufizimin e mundësisë për të lidhur pajisje të jashtme vetëm në varësi të qëllimit që kërkohet si dhe kontrollin e vazhdueshëm të tyre duke bllokuar rrugë të tjera të aksesit.
- c. Në rast përdorimi të një shërbimi të jashtëm, të kontraktuar për mirëmbajtjen e pajisjeve TIK të përpunimit të të dhënave personale:
 - Punonjësi i palës së kontraktuar, i cili mund të ketë akses në të dhënat personale gjatë zbatimit të detyrave, të trajtohet si përpunuesi juaj;
 - Të përfshihet siguria përkatëse e përpunimit të të dhënave në kontratën me këtë palë, duke i garantuar këtij të fundit, akses formal në të dhënat personale apo sistemet të cilat mbartin të dhëna personale.
- d. Në rast përdorimi të një shërbimi të jashtëm duke marrë me qira pajisjet TIK për përpunimin e të dhënave personale, atëherë:
 - Të përdoren komponentët e sigurisë që këshillohen nga ofruesi i shërbimit;
 - Me mbarimin e kontratës së qirasë, të shkatërrohen të dhënat personale nga sistemet dhe pajisjet që do ti kthehen pronarit të pajisjeve TIK, në atë mënyrë që të mos jetë e mundur që informacioni i mëparshëm të rigjenerohet.

2) Aksesi në rrjetet publike;

- a. Nëse është e mundur, të kontraktohen ofrues të shërbimit të aksesit në internet që ofrojnë komponentë të sigurisë së rrjetit dhe të instalohen, nëse është e nevojshme, në pajisjet TIK që janë në përdorim.
- b. Në rast marrje me qira të pajisjeve për përpunimin e të dhënave personale nga një palë e tretë e specializuar, të kontraktohet shërbimi që ofron komponentë të përditësuar të sigurisë së rrjetit.
- c. Në rast përdorimi të lidhjes me internet pa kabëll (“*wireless*”), të mos përdoren pika aksesi të pakoduara dhe të zbatohen standardet e sigurisë për lidhje të tilla.

ç) Sigurinë e personelit;

- 1) Të punësuarit duhet të informohen mbi rreziqet kryesore ndaj të cilave janë të ekspozuar.
- 2) Në rastet e punësimeve të reja, të zhvillohen trajnime në varësi të rrezikut të identifikuar dhe për të dhënat personale në lidhje me punësimin të ruhet konfidencialiteti.
- 3) Të udhëzohet personeli përkatës për ruajtjen e konfidencialitetit të të gjitha mënyrave të verifikimit, identifikimit që janë vënë në dispozicion, për aksesin në pajisjet TIK të disponueshme, që përdoren për përpunimin e të dhënave personale.
- 4) Të ndalohet aksesi, menjëherë mbasi punonjësit nuk i kërkohet më të përpunojë të dhënat personale.

9. Për subjektet që përpunojnë të dhëna personale në mënyrë manuale zbatohet dispozitat e parashikuara në pikën 22 të kapitullit III të Udhëzimit nr. 21 datë 24.09.2012¹⁰⁵ për “Përcaktimin e rregullave për ruajtjen e sigurisë së të dhënave personale të përpunuara nga subjektet përpunuese të mëdha¹⁰⁶”.

Për zbatimin e këtij udhëzimi ngarkohen kontrolluesit publikë e privatë në territorin e Republikës së Shqipërisë, të përcaktuar në pikën 2 të tij.

Moszbatimi i kërkesave të këtij udhëzimi, përbën shkelje të ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale dhe dënohet sipas nenit 39 të ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale, i ndryshuar.

Ky udhëzim hyn në fuqi 6 muaj pas botimit në fletore zyrtare.

KOMISIONERI

FLORA ÇABEJ (POGAÇE)

¹⁰⁵ Ndryshuar me Udhëzimin nr. 34, datë 21.01.2013

¹⁰⁶ Ndryshuar me Udhëzimin nr. 33, datë 21.01.2013

➤ UDHËZIM Nr. 23, datë 20.11 2012 PËR “PËRPUNIMIN E TË DHËNAVE PERSONALE NË SEKTORIN E SHËNDETËSISË”

UDHËZIM

Nr. 23, datë 20.11 2012

PËR

“PËRPUNIMIN E TË DHËNAVE PERSONALE NË SEKTORIN E SHËNDETËSISË”

Mbështetur në shkronjën “c”, pika 1 e nenit 30 dhe shkronjën “f”, pika 1 e nenit 31 të ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, i ndryshuar, ligjin nr.10107, datë 30.03.2009 “Për kujdesin shëndetësor në Republikën e Shqipërisë” dhe ligjin nr.9323, datë 25.11.2004, i ndryshuar për “Barnat dhe Shërbimin farmaceutik në Republikën e Shqipërisë”, Komisioneri për mbrojtjen e të dhënave personale,

UDHËZON:

KREU I

OBJEKTI DHE FUSHA E ZBATIMIT

1. Ky Udhëzim përcakton rregullat kryesore për mbrojtjen e të dhënave në sektorin e shëndetësisë.
2. Ky udhëzim zbatohet për të gjithë personat fizik dhe juridik të cilët veprojnë në sistemin e kujdesit shëndetësor, si dhe organet e tjera përgjegjëse për mbikëqyrjen, ose kontrollin e kujdesit shëndetësor, dhe për përpunuesit e të dhënave që veprojnë në emër të tyre, ndër të tjera:
 - a) Ministrinë e Shëndetësisë;
 - b) institucionet shëndetësore, publike dhe private;
 - c) mjekët, përfshirë edhe mjekët e përgjithshëm;
 - ç) farmacitë;
 - d) institucionet e sigurimeve shëndetësore;
 - dh) kontrolluesin e “sistemeve të informacionit shëndetësor”, Institutin e shëndetit publik;
 - e) shërbimin e luftës kundër sëmundjeve infektive;
 - ë) drejtorinë e higjienës dhe epidemiologjisë dhe drejtorinë rajonale të shëndetit publik;
 - f) qendrat e transplantit dhe qendra për koordinimin e transplantit;
 - g) qendrat e transfuzionit të gjakut;
 - gj) organizatat që përpunojnë të dhëna personale në emër të ofruesve të shërbimeve të kujdesit shëndetësor;
 - h) organizatat për mbikëqyrjen dhe kontrollin e ofruesve shërbimeve të kujdesit shëndetësor.
3. Fusha e zbatimit e këtij Udhëzimi përfshin:
 - a) përpunimin e të dhënave shëndetësore nga persona që përcaktohen në pikën 2 të këtij udhëzimi;

b) mbikëqyrjen me anë të sistemit të video survejimit të vënë në funksion nga persona të përcaktuar në pikën 2 shkronjën “b” dhe “c” të këtij Udhëzimi.

KREU II

REGJISTRIMI I TË DHËNAVE SHËNDETËSORE PËR QËLLIME TË KUJDESIT NDAJ PACIENTIT NJOFTIMI

1. Çdo pjesë e informacionit në lidhje me personin fizik që i referohet shëndetit të tij (më poshtë: “të dhëna shëndetësore”) mund të përpunohet për qëllime parandaluese, të shërbimit diagnostikues, të shërbimit të kujdesit shëndetësor, nëse të dhënat janë përdorur nga profesionistët e shëndetit apo persona të tjerë që i nënshtrohen detyrimit për ruajtjen e konfidencialitetit.
2. Vetëm të dhënat shëndetësore që janë të nevojshme dhe të rëndësishme për parandalimin, diagnostikimin e shërbimit të kujdesit shëndetësor duhet të regjistrohen. Tërësia e të dhënave që janë të nevojshme për trajtim mjekësor përcaktohet rast pas rasti nga profesionistët e shëndetësisë.
3. Kontrolluesi, kur mbledh të dhëna shëndetësore, informon subjektin e të dhënave për objektin dhe qëllimin për të cilin të dhënat personale janë duke u përpunuar, personin që do të përpunojë të dhënat, mënyrat e përpunimit. Kontrolluesi informon subjektin e të dhënave mbi të drejtën për akses dhe të drejtën për të korrigjuar të dhënat në lidhje me të.
4. Ofruesit e kujdesit shëndetësor duhet të njoftojnë Komisionerin për mbrojtjen e të dhënave për përpunimin e të dhënave personale. Njoftimi përmban:
 - a) emrin dhe adresën e kontrolluesit;
 - b) qëllimet e përpunimit të të dhënave personale;
 - c) kategoritë e subjekteve të të dhënave dhe kategoritë e të dhënave personale;
 - d) marrësit dhe kategoritë e marrësve të të dhënave personale;
 - e) propozime për transferime ndërkombëtare që kontrolluesi synon të kryejë;
 - f) një përshkrim të përgjithshëm të masave për sigurinë e të dhënave personale.

Përmbajtja dhe vërtetësia e njoftimit kontrollohen rregullisht nga personi i caktuar nga drejtuesi i institucionit, siç përcaktohet në Kreun VI.

KREU III

RUAJTJA E TË DHËNAVE SHËNDETËSORE

1. Ofruesi i kujdesit shëndetësor mban një dosje shëndetësore për pacientin, duke përfshirë të gjitha të dhënat shëndetësore që lidhen me të.
2. Dosjet shëndetësore mbahen për 30 vjet nga regjistrimi i të dhënave të fundit të përfshira në të. Raportet e hedhjes së tyre mbahen për 50 vjet. Regjistrimet e bëra duke përdorur metodat diagnostikuese të imazhit mbahen për 10 vjet. Pas afatit të caktuar, bëhet një vlerësim nëse ruajtja e mëtejshme e tyre është e nevojshme për qëllime shkencore, përndryshe, të dhënat do të fshihen. Nëse është e nevojshme ruajtja e mëtejshme për qëllime shkencore, të dhënat do të transmetohen në arkivin përkatës të shtetit.

3. Farmacitë mbajnë recetat për 2 vjet, recetat për lëndët narkotike dhe psikotrope për 3 vjet dhe 5 vjet për barnat helme me veprim të fortë.
4. Gjatë kohës së ruajtjes, lexueshmëria dhe integriteti i të dhënave shëndetësore ruhen duke përdorur masa teknike. Korrigjimi i të dhënave të rreme ose të shkruara gabim kryhet në atë mënyrë që këto të dhëna të mos fshihen edhe pas korrigjimit.
5. Ofruesi i kujdesit shëndetësor siguron një nivel sigurie të të dhënave që reflekton natyrën e ndjeshme të të dhënave shëndetësore të përpunuara. Të dhënat duhet të mbrohen nga aksesit i paautorizuar, ndryshimi, transferimi, transmetimi, përhapja, fshirja, shkatërrimi ose dëmtimi aksidental.
6. Në rast përdorimi të pajisjeve elektronike për ruajtjen e të dhënave elektronike, ofruesi i kujdesit shëndetësor zbaton masa sigurie të cilat:
 - a) parandalojnë hyrjen dhe aksesin e paautorizuar në të dhënat nga persona të paautorizuar;
 - b) parandalojnë humbjen aksidentale ose modifikimin e të dhënave;
 - c) parandalojnë humbjen e të dhënave edhe në rast mosfunksionimi të sistemeve IT dhe sigurojnë disponueshmërinë e të dhënave gjatë periudhës së ruajtjes, të përcaktuar në ligjin “Për mbrojtjen e të dhënave personale” dhe në këtë Udhëzim.

KREU IV

PRIVATËSIA E PACIENTËVE, AKSESI I PALËVE TË TRETA

Privatësia e pacientëve, trajnimi i stafit mjekësor

1. Përveç nëse parashikohet ndryshe me ligj, asnjë person nuk do të jetë i pranishëm gjatë trajtimit mjekësor, përveç mjekut dhe stafit mjekësor që kryen trajtimin dhe personat prania e të cilëve është miratuar nga ana e pacientit dhe nëse kjo është e pashmangshme, pacientë të tjerë, kur rrethanat nuk e bëjnë të mundur trajtimin në një hapësirë të veçantë.
2. Për qëllime të trajnimit të profesionistëve shëndetësor, studentëve universitarë, të shkollave të larta ose të mesme të regjistruar në studime mjekësore, apo për trajnime profesionale mjekësore mund të jenë të pranishëm, vetëm nëse pacienti apo përfaqësuesi ligjor ka dhënë pëlqimin e tij.
3. Te ofruesit e shërbimeve shëndetësore që janë caktuar për trajnimin e stafit mjekësor, pëlqimi i pacientit ose përfaqësuesit ligjor nuk është i nevojshëm për praninë e personave të përcaktuar në pikën 1, nëse kjo gjë autorizohet nga autoriteti përgjegjës për një interes të rëndësishëm publik, nën masa të përshtatshme mbrojtëse.

Zhvillimi i materialeve trajnuese që përdoren për demonstrime gjatë trajnimeve dhe kërkimeve mjekësore

4. Materialet trajnuese që përdoren për demonstrime gjatë trajnimeve mjekësore dhe shkencore, imazheve, video regjistrime ose regjistrime zanore mund të përdoren me kusht që të dhënat shëndetësore të anonimizohen.
5. Materialet e përdorura për demonstrime gjatë trajnimeve mjekësore dhe shkencore, imazhet, video regjistrimet ose regjistrimet zanore, përfshirë të dhënat personale, mund të përgatiten për qëllim të zhvillimit të materialeve trajnuese me pëlqimin e pacientit apo përfaqësuesit ligjor.

6. Tek ofruesit e shërbimeve shëndetësore që janë caktuar për trajnimin e stafit mjekësor, pëlqimi i pacientit ose përfaqësuesit ligjor nuk është i nevojshëm për regjistrimin e imazheve, regjistrimeve video dhe/ose audio të përcaktuara më lart, nëse ai është i autorizuar nga autoriteti përgjegjës për një interes të rëndësishëm publik, nën masa të përshtatshme mbrojtëse.

Kërkimi shkencor

7. Për qëllime të kërkimeve shkencore¹⁰⁷, studiuesit mund të kenë akses në të dhënat shëndetësore me lejen e drejtorit të ofruesit të shërbimit shëndetësor. Publikimi nuk duhet të përfshijë të dhëna shëndetësore që mund të jenë të lidhura me një person të identifikuar apo të identifikueshëm, por vetëm të dhëna anonime. Gjatë kërkimit, studiuesit nuk kopjojnë të dhënat shëndetësore që nuk janë bërë anonime¹⁰⁸.

8. Emrat e studiuesve që kanë akses në regjistrime duhet të regjistrohen, së bashku me qëllimin dhe kohën në të cilën i lejohet aksesit. Regjistrimi i aksesit mbahet për 10 vjet dhe pastaj fshihet.

Delegimi i përpunimit (outsourcing)

9. Ofruesi i kujdesit shëndetësor mund të kontraktojë përpunues për kryerjen e veprimeve teknike për përpunimin e të dhënave shëndetësore (p.sh. për ruajtjen e sigurt të të dhënave).

10. Në rast kontraktimi të një përpunuesi, duhet të lidhet një kontratë me shkrim ndërmjet kontrolluesit dhe përpunuesit duke përmbyllur kërkesat e Ligjit për Mbrojtjen e të Dhënave, të këtij Udhëzimi si dhe Udhëzimit nr.19, datë 03.08.2012.

11. Përpunuesi ndjek udhëzimet e ofruesit të kujdesit shëndetësor kur përpunimi i të dhënave shëndetësore kryhet në emër të tij. Ai nuk përdor të dhënat për qëllimet e tij, dhe nuk i lejon akses palëve të treta në të dhënat e përpunuara, përveç kur me ligj parashikohet ndryshe.

12. Përpunuesi njofton kontrolluesin në qoftë se synon të kontraktojë përpunues të tjerë (nën-përpunues). Në rast nën-përpunimi, kërkesat në lidhje me përpunuesin të përcaktuara në Ligjin për Mbrojtjen e të Dhënave Personale, në këtë Udhëzim si dhe në Udhëzimin nr.19, datë 03.08.2012 zbatohen edhe për nën-përpunuesin.

13. Ofruesi i kujdesit shëndetësor siguron dhe përcakton në kontratën e bërë me përpunuesin që përpunuesi garanton nivelin e mbrojtjes së të dhënave, siç përcaktohet në Kreun III të këtij Udhëzimi.

Transmetimi i të dhënave te palë të treta

14. Të dhënat shëndetësore mund të transmetohen te palë të treta, nëse pacienti ka dhënë pëlqimin për transmetimin, nëse kjo është në interesin jetik të subjektit të të dhënave ose të një

¹⁰⁷ Qëllimi shkencorë siç përcaktohet në Ligjin për Mbrojtjen e të Dhënave "nënkupton studime dhe hulumtime sistematike, që finalizon zhvillimin e dijeve shkencore në një sektor të caktuar".

¹⁰⁸ "E dhënë anonime", siç përcaktohet në Nenin 3, pika 3 e Ligjit për Mbrojtjen e të Dhënave, "është çdo e dhënë, që në origjinë ose gjatë përpunimit, nuk mund t'i shoqërohet një individ, të identifikuar ose të identifikueshëm".

personi tjetër dhe nëse subjekti i të dhënave është fizikisht ose mendërisht i paaftë për të dhënë pëlqimin e tij, ose nëse është i autorizuar me ligj.

15. Kërkesa për transmetimin e të dhënave te palë të tretë bëhet me shkrim dhe përcakton të dhënat shëndetësore që janë objekt i kërkesës së bashku me qëllimin e kërkesës. Të dhënat e kërkuara duhet të jenë të përshtatshme dhe të nevojshme për përmbushjen e qëllimit të kërkesës. Në rast se ofruesi i kujdesit shëndetësor vëren se të dhënat e kërkuara nuk janë në përpjesëtim me qëllimin e transmetimit, ai njofton menjëherë Komisionerin për Mbrojtjen e të Dhënave Personale.

16. Të dhënat shëndetësore mund të transmetohet, ndër të tjera, në institucionet e mëposhtme:

- a) te agjencitë për zbatimin e ligjit dhe prokurorë që kryejnë/ndjekin hetime penale;
- b) te gjykatat në procedura penale dhe civile;
- c) te autoritetet që kryejnë procedura në rast kundërvajtje;
- d) te agjencitë kombëtare të sigurisë;
- e) te organet përgjegjëse që kryerjen kontrole për shkelje etike kundër personelit mjekësor;
- f) te institucione të sistemit shëndetësor brenda vendit për kurimin e pacientit si dhe në Ministrinë e Financave në rastet kur bëhet mbulim i pjesshëm i shpenzimeve të trajtimit shëndetësor;
- g) te sistemi i informacionit shëndetësor që administrohet nga ISKSH.

17. Kur kryerja e një transmetimi nuk është parashikuar në pikën 16 të këtij Kreu ai do të kryhet në përputhje me nenin 7 të Ligjit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale dhe pikën 14 të këtij Kreu.

18. Përveç kur është parashikuar ndryshe me ligj, transmetimi i të dhënave shëndetësore regjistrohet së bashku me marrësit e tyre, subjektet e të dhënave në transmetimin e të dhënave, qëllimin dhe datën e transmetimit. Këto të dhëna mbahen për 5 vjet.

Transferimi ndërkombëtar i të dhënave te palë të treta

19. Të dhënat shëndetësore mund të transferohen në rastet e kurimit të pacientit tek institucione të sistemit të kujdesit shëndetësor në një shtet me nivel të mjaftueshëm të mbrojtjes së të dhënave personale.

20. Të dhënat shëndetësore mund të transferohen në rastet e kurimit të pacientit tek institucione të sistemit të kujdesit shëndetësor në një shtet që nuk ka nivel të mjaftueshëm të mbrojtjes së të dhënave personale vetëm nëse:

- a) subjekti i të dhënave ka dhënë pëlqimin për transferimin ndërkombëtar;
- b) është i nevojshëm për mbrojtjen e një interesi jetik të subjektit të të dhënave;
- c) me autorizim të Komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale.

KREU V PROCEDURA NË RAST NDALIMI TË AKTIVITETIT, SHKATËRRIMI I PAJISJEVE KU RUHESHIN TË DHËNAT

1. Në qoftë se ofruesi i shërbimit shëndetësor pushon aktivitetin e tij pa pasur një pasues ligjor,

- të dhënat shëndetësore me vlerë shkencore transmetohen në arkivin përkatës të shtetit;
- të dhënat e tjera transmetohen te institucioni i përcaktuar nga Komisioneri për Mbrojtjen e të Dhënave Personale.

2. Në rast hedhjeje të kompjuterëve, njërive hard-disk, ose të ndonjë pajisje tjetër të përdorur për ruajtjen e të dhënave, ato shkatërrohen ose dërgohen për shkatërrim në mënyrë që asnjë e dhënë shëndetësore të mos rikuperohet nga persona të paautorizuar.

KREU VI PËRGJEGJËSITË DHE DETYRAT E DREJTUESVE

1. Drejtuesi i ofruesit të shërbimit shëndetësor është përgjegjës për respektimin e rregullave për mbrojtjen e të dhënave. Drejtuesi ka këto detyra:

- a) siguron që veprimet e përpunimit të të dhënave brenda institucionit janë në përputhje me legjislacionin në fuqi dhe me këtë udhëzim;
- b) vendos për fshirjen e të dhënave personale, pas mbarimit të afatit të përcaktuar në këtë udhëzim;
- c) siguron që anëtarët e stafit që kanë akses në të dhënat personale kanë trajnimin e duhur në lidhje me rregullat përkatëse;
- d) jep lejen për kërkime shkencore që rregullohen në Kreun IV;
- e) nxjerr dhe nënshkruan një rregullore të brendshme në lidhje me mbrojtjen e të dhënave personale;
- f) cakton një person të ngarkuar për çështjet e mbrojtjes së të dhënave, i cili do ta ndihmojë në përmbushjen e detyrave të tij të përcaktuara më sipër.

KREU VII SISTEMI I VIDEO SURVEJIMIT I VËNË NË FUNKSION NGA OFRUESIT E SHËRBIMEVE SHËNDETËSORE

1. Ofruesi mund të bëjë dhe përpunojë regjistrime video, audio, ose video dhe audio duke përdorur një sistem video survejimi për qëllime sigurie.

2. Ofruesi mund të përdorë sisteme video survejimi për interesa sigurie, nëse bëhet i domosdoshëm nga rrethanat dhe asnjë mjet tjetër nuk mund të ndihmojë në zbulimin e krimit, kapjen e kriminelëve, parandalimin dhe vërtetimin e aktiviteteve të jashtë ligjshme, si dhe zbatimi i këtyre pajisjeve teknike përkon vetëm me atë çka është absolutisht e domosdoshme, dhe nuk kufizon në mënyrë disproporcionale të drejtën për mbrojtjen e të dhënave personale.

3. Ofruesi mund të vendosë në funksion një sistem video survejimi vetëm nëse subjekti i të dhënave ka dhënë pëlqimin e tij të qartë. Pëlqimi gjithashtu mund të jepet në mënyrë të nënkuptuar. Interpretohet si pëlqim i nënkuptuar, në qoftë se personi fizik hyn në hapësirën private të hapur për publikun, pavarësisht njoftimit informues, përveç kur rrethanat tregojnë të kundërtën në mënyrë të padyshimtë. Njoftimi informues përmban informacion në lidhje me:

- a) qëllimin e survejimit që bëhet me anë të një sistemi elektronik;
 - b) qëllimin e marrjes dhe përpunimit të regjistrimeve video dhe audio duke përdorur atë sistem;
 - c) bazën ligjore për përpunimin e të dhënave;
 - ç) vendin ku ruhen regjistrimet;
 - d) afatin e ruajtjes;
 - dh) personin që drejton sistemin;
 - e) dispozitat përkatëse të ligjit për mbrojtjen e të dhënave mbi të drejtat e subjekteve të të dhënave dhe procedurat për zbatimin e këtyre të drejtave.
4. Sistemi i video survejimit nuk përdoret në një zonë ku mund të shkelet dinjiteti njerëzor, veçanërisht në dhomat e zhveshjes, tualete, dhe, përveç ato raste që rregullohen në Kreun III, gjatë trajtimit mjekësor.
5. Nëse nuk ka përdorime të mëtejshme, regjistrimi fshihet brenda 3 ditë pune pas regjistrimit. Përdorimi i mëtejshëm nënkupton përdorimin e regjistrimit në gjykatë ose në procedura të tjera administrative si provë.
6. Të drejtat ose interesat ligjor të të cilëve janë prekur nga regjistrimi mund të kërkohen brenda 3 ditë pune, me lindjen e së drejtës apo të interesit ligjor, që të dhënat të fshihen nga ana e ofruesit. Në qoftë se kjo kërkohet nga gjykata ose organ tjetër administrativ, regjistrimi dërgohet menjëherë në gjykatë ose organ administrativ. Nëse nuk është paraqitur asnjë kërkesë brenda 30 ditëve pas kërkesës për mos fshirje, regjistrimi fshihet.
7. Regjistrimi aksesohet vetëm nga punonjësit e stafit, nëse është e pashmangshme për parandalimin apo ndërprerjen e aktivitetit të paligjshëm. Emrat e punonjësve të stafit që kanë akses në regjistrime, regjistrohen, së bashku me qëllimin dhe kohën në të cilën i lejohet aksesit.
8. Kërkesat e përcaktuara në Udhëzimin Nr. 3, datë 5 mars 2010, i ndryshuar, për sistemet e video survejimit të ndërtesave dhe mjediseve të tjera zbatohen edhe për këtë Udhëzim.

KREU VIII

Të fundit

1. Janë përgjegjës për zbatimin e këtij udhëzimi të gjithë kontrolluesit e përcaktuar në pikën 2 të Kreut 1 të këtij Udhëzimi.
2. Moszbatimi i kërkesave të këtij udhëzimi, përbën shkelje të ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale dhe dënohet sipas nenit 39 të tij.
3. Ky udhëzim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

KOMISIONERI
FLORA ÇABEJ (POGAÇE)

➤ UDHËZIM Nr. 24 , DATË 27.12.2012 PËR “DETYRIMET E KONTROLLUESVE PËRPARA SE TË PËRPUNOJNË TË DHËNAT PERSONALE”

UDHËZIM

Nr. 24 , Datë 27.12.2012

**PËR
“DETYRIMET E KONTROLLUESVE PËRPARA SE TË PËRPUNOJNË TË DHËNAT
PERSONALE”**

Në mbështetje të shkronjës “c”, të pikës 1 të nenit 30, të ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, të ndryshuar, Komisioneri për Mbrojtjen e të Dhënave Personale”;

UDHËZON:

1. Të gjithë Kontrolluesit publikë dhe privatë, përpara se të kryejnë përpunimin e të dhënave personale, në përputhje me ligjin nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, të ndryshuar (këtej e tutje ligji), detyrohen:

a) të mbledhin të dhëna personale në përputhje me qëllimin;

b) të informojnë subjektin e të dhënave në përputhje me nenin 18 të ligjit;

c) të kryejnë njoftimin manualisht ose elektronikisht në përputhje me këtë ligj dhe formularin e njoftimit të miratuar nga Komisioneri me Urdhrin Nr.221, datë 27.12.2012;

ç) të plotësojnë në afat kërkesat e Komisionerit për formularin e njoftimit kur ai konsiderohet i pa plotë. Nëse kontrolluesi nuk plotëson përmbajtjen e njoftimit brenda afatit të përcaktuar, njoftimi konsiderohet i pakryer, dhe do të gjohet sipas shkronjës d) të pikës 1 të nenit 39 të ligjit;

d) të marrin masa teknike dhe organizative për ruajtjen dhe sigurinë e të dhënave personale në përputhje me këtë ligj dhe udhëzimet përkatëse;

dh) të paraqesin kërkesë për autorizim në rastin e përpunimit të të dhënave sensitive për një interes të rëndësishëm publik, duke parashikuar masa të përshtatshme mbrojtëse;

e) të paraqesin kërkesë për autorizim për transferimin ndërkombëtar të të dhënave personale në një shtet që nuk ka nivel të mjaftueshëm të mbrojtjes së të dhënave, në përputhje me formularin e transferimit të miratuar nga Komisioneri (publikuar në faqen zyrtare).

Kontrolluesit përjashtohen nga ky detyrim në rastet e parashikuara në pikën 2 të nenit 8 të këtij ligji dhe Vendimin e miratuar nga Komisioneri nr.3 datë 20.11.2012 për “Përcaktimin e shteteve, me nivel të mjaftueshëm të mbrojtjes së të dhënave personale”;

- ë) të paraqesin kërkesë për autorizim, në raste të veçanta, për përdorimin e të dhënave personale për qëllime jo të përcaktuara në grumbullimin e tyre, duke respektuar parimet e nenit 5 të ligjit;
- f) të kryejnë përpunimin e të dhënave sensitive me pëlqimin e dhënë me shkrim nga subjekti i të dhënave;
- g) të caktojnë personin përgjegjës (të kontaktit), i cili kryen mbikëqyrjen e brendshme, të përmbushjes së detyrimeve për mbrojtjen e të dhënave personale nga ana e kontrolluesit;
- h) të ruajnë konfidencialitetin dhe besueshmërinë edhe pas përfundimit të funksionit/detyrës.
2. Moszbatimi i kërkesave të këtij udhëzimi, përbën shkelje të ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale dhe dënohet sipas nenit 39 të tij.
3. Për zbatimin e këtij udhëzimi ngarkohen të gjithë kontrolluesit publikë e privatë në territorin e Republikës së Shqipërisë.
4. Udhëzimi nr.2, datë 25.02.2010 për “Detyrimet e kontrolluesve dhe përpunuesve përpara se të përpunojnë të dhënat personale”, shfuqizohet.

Ky udhëzim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në fletore zyrtare.

KOMISIONERI

Flora Çabej (Pogaçe)

- **UDHËZIM Nr. 31 datë 27.12.2012 PËR “PËRCAKTIMIN E KUSHTEVE DHE KRITEREVE PËR PËRJASHTIMIN NGA DETYRIMET PËRKATËSE NË PËRPUNIMIN E TË DHËNAVE PERSONALE PËR QËLLIME GAZETARIE, LETRARE OSE ARTISTIKE”**

UDHËZIM

Nr. 31 datë 27.12.2012

PËR

“PËRCAKTIMIN E KUSHTEVE DHE KRITEREVE PËR PËRJASHTIMIN NGA DETYRIMET PËRKATËSE NË PËRPUNIMIN E TË DHËNAVE PERSONALE PËR QËLLIME GAZETARIE, LETRARE OSE ARTISTIKE”

Mbështetur në nenin 11, në shkronjën “c”, pika 1 e nenit 30 dhe shkronjën “f” pika 1 e nenit 31 të ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, i ndryshuar, Komisioneri për mbrojtjen e të dhënave personale,

UDHËZON:

Neni 1

Qëllimi

Ky Udhëzim përcakton kushtet në bazë të të cilave përpunimi i të dhënave personale mund të përjashtohet nga detyrimet që parashikohen në Nenet 5, 6, 7, 8, 18, dhe 21 të Ligjit, me qëllim balancimin e të drejtës së individëve për të mbrojtur të dhënat e tyre personale me rregullat e zbatueshme për të drejtën e lirisë së shprehjes.

Neni 2

Fusha e zbatimit

Ky Udhëzim zbatohet për çdo kontrollues/person fizik ose juridik që përpunon të dhëna personale për qëllime gazetarie, letrare ose artistike.

Neni 3

Përkufizime

1. Termat e përdorur në këtë Udhëzim kanë të njëjtin kuptim me ato të parashikuara në Nenin 2 të Ligjit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale. Gjithashtu, në këtë Udhëzim:
 - a. “Ligj” nënkupton Ligjin për Mbrojtjen e të Dhënave Personale, i ndryshuar.

- b. “Publikim” përfshin edhe dhënien nga një person tek një tjetër të një materiali për tu botuar nga ky i fundit.
- c. “Detyrimet përkatëse” nënkupton detyrimet që parashikohen në Nenet 5, 6, 7, 8, 18, dhe 21 të Ligjit.

Neni 4

Kushtet dhe kriteret për përjashtime

1. Përpunimi i të dhënave personale përjashtohet nga çdo detyrim përkatës kur:
 - a. kontrolluesi ka si qëllim të botojë materiale gazetarie, letrare ose artistike, për përgatitjen e të cilit janë të nevojshme të dhëna personale në fjalë, dhe;
 - b. publikimi i materialit është në interes të publikut, dhe;
 - c. përmbushja e atij detyrimi bie në kundërshtim me qëllimin letrar, artistik apo të gazetarisë të synuar.
2. Nëse kontrolluesi mund të përmbushë një nga detyrimet përkatëse, pa u mbështetur në përjashtimet e pikës 1, ai duhet të përmbushë atë.
3. Kur kontrolluesi mbështetet në përjashtimet e Nenit 11 të Ligjit, ai i mban të dhënat personale vetëm për aq kohë sa i duhet të botojë materiale gazetarie, letrare ose artistike, për përgatitjen e të cilit nevojiten të dhënat personale.
4. Kur kontrolluesi mbështetet në përjashtimet e Nenit 11 të Ligjit, ai nuk përhap të dhënat personale të çdo person tjetër, përveçse:
 - a. në formën e materialit të gazetarisë, letrar ose artistik të botuar; ose
 - b. të marrës të cilët e ndihmojnë atë në përgatitjen e materialit letrar, artistik ose të gazetarisë, material të cilin ai synon të publikojë; ose
 - c. të marrës që janë botuesit e mundshëm të atij materiali;ose
 - ç. të Komisioneri për Mbrojtjen e të Dhënave Personale; ose
 - d. të një Gjykatë.
5. Kur kontrolluesi mbështetet në përjashtimet e Nenit 11 të Ligjit, ai nuk i përpunon të dhënat personale për asnjë qëllim tjetër përveç qëllimit të gazetarisë, letrar ose artistik.
6. Kur botohet një material gazetarie, letrar ose artistik, i cili është përgatitur duke u mbështetur në përjashtimet e Nenit 11 të Ligjit, ai nuk duhet të përmbajë informacione mbi bazën e të cilave mund të identifikohet një minoren, qoftë në mënyrë të drejtpërdrejtë ose tërthorazi, me përjashtim të rasteve kur është marrë;
 - a. pëlqimi i prindit ose i kujdestarit ligjor të të miturit; ose
 - b. leje nga gjykata.
7. Kur botohet një material gazetarie, letrar ose artistik, i cili është përgatitur duke u mbështetur në përjashtimet e Nenit 11 të Ligjit, ai nuk duhet të përmbajë informacione mbi bazën e të cilave mund të identifikohet viktimat ose personi i cili pretendon se është dëmtuar nga kryerja e një vepre penale, qoftë në mënyrë të drejtpërdrejtë ose tërthorazi, me përjashtim kur:

- a. është marrë pëlqimi i viktimës ose i personit i cili pretendon se është dëmtuar nga kryerja e një vepre penale; ose
 - b. është marrë leje nga gjykata;ose
 - c. viktima është figurë publike dhe veprimi që e bën atë viktimë ka lidhje me funksionin e tij publik.
8. Pa cënuar efektet e përgjithshme të pikave 6 dhe 7 të këtij neni, kur botohet një material gazetarie, letrar ose artistik, i cili është përgatitur duke u mbështetur në përjashtimet e Nenit 11 të Ligjit dhe që përmban imazhe të të miturve, ose të viktimave të një vepre penale apo personave që pretendojnë se janë dëmtuar nga një vepër penale, duhet të përdoren mjete të duhura efektive për të fshehur identitetin e individëve në fjalë. Në veçanti, e tërë fytyra e individit, dhe e ndonjë të afërmi apo të ndonjë bashkëpunëtori të ngushtë të njohur të individit, nëse ato shfaqen në të njëjtin imazh ose në një imazh të veçantë që botohet njëkohësisht, duhet të errësohen ose ndryshe të bëhen të pidentifikueshëm.

Neni 5

Të fundit

1. Janë përgjegjës për zbatimin e këtij udhëzimi të gjithë kontrolluesit e parashikuar në nenin 2 të këtij udhëzimi.
2. Moszbatimi i kërkesave të këtij udhëzimi, përbën shkelje të ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale dhe dënohet sipas nenit 39 të tij.
3. Ky udhëzim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

KOMISIONERI

FLORA ÇABEJ (POGAÇE)

➤ **UDHËZIM Nr. 35 , datë 07 .05. 2013 PËR “PËRPUNIMIN E TË DHËNAVE PERSONALE PËR QËLLIME TË FUSHATËS ZGJEDHORE”**

**UDHËZIM
Nr. 35 , datë 07 .05. 2013**

**PËR
“PËRPUNIMIN E TË DHËNAVE PERSONALE PËR QËLLIME TË FUSHATËS
ZGJEDHORE”**

Mbështetur në shkronjën “c”, pika 1 e nenit 30 dhe shkronjën “f”, pika 1 e nenit 31 të ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, i ndryshuar, ligjin nr.10019, datë 29.12.2008, i përditësuar me vendimin e Gjykatës Kushtetuese nr.32, datë 21.06.2010, Komisioneri për mbrojtjen e të dhënave personale,

UDHËZON:

**Neni 1
Qëllimi**

1. Ky udhëzim ka për qëllim përcaktimin e rregullave për përpunimin e të dhënave personale nga kandidatët gjatë zhvillimit të fushatës zgjedhore.
2. Ky udhëzim nuk zbatohet për fletëpalosjet, posterat, materialet informuese dhe materiale të tjera të ngjashme të cilat nuk përmbajnë të dhëna personale të zgjedhësve.

**Neni 2
Përkufizime**

Për qëllime të këtij Udhëzimi, termat e mëposhtëm kanë këto kuptime:

1. “Kontrollues” është çdo kandidat i regjistruar pranë Komisionit Qendror të Zgjedhjeve.
2. “Përpunues” është ajo kompani (çdo furnizues shërbimi, operatorët e kompanive celulare, etj) e cila hyn në një marrëdhënie kontraktore me kontrolluesin me qëllim përpunimin e të dhënave personale të zgjedhësve për llogari të kontrolluesit.
3. “Subjekt i të dhënave” është çdo zgjedhës që jep të dhëna kandidatit për llogari të fushatës së tij zgjedhore.
4. “Kontrata e përpunimit (outsourcing)” është akti në bazë të të cilit kontrolluesi i kërkon përpunuesit të kryejë për llogari të tij përpunimin e të dhënave personale ose një pjesë të tyre.
5. “Pëlqimi i informuar” është shfaqja e qartë e vullnetin të zgjedhësve, që shpreh miratimin e tij për përpunimin e të dhënave personale, i cili plotëson kriteret e mëposhtme:

- a) është dhënë me shkrim;
- b) mban datën dhe nënshkrimin;
- c) është dhënë lirisht pas marrjes së informacionit të detajuar në lidhje me natyrën, rëndësinë, efektet, etj;
- ç) është i dokumentuar.

Neni 3

Mbledhja e të dhënave personale të zgjedhësve

1. Kandidati i cili do të përpunojë të dhëna personale të zgjedhësve për qëllime të fushatës zgjedhore, detyrohet t'i mbledhë të dhënat personale drejtpërdrejtë nga zgjedhësit, duke siguruar që këta të fundit janë informuar për qëllimin e mbledhjes së të dhënave dhe për mënyrën e përdorimit të tyre.
2. Kandidati nuk mbledh të dhëna personale për fushatë zgjedhore me mjete mashtruese ose duke keqpërdorur qëllimin e mbledhjes. Kandidati ndalohet të përdorë baza të dhënash të grumbulluara për qëllime të tjera, për qëllimin e fushatës zgjedhore.
3. Kur kandidati përdor të dhënat personale të mbledhura nga lista e zgjedhësve në Regjistrin Kombëtar Elektronik të Gjendjes Civile, ai i përdor këto të dhëna vetëm për qëllime që lidhen me zgjedhjet, të përcaktuar nga legjislacioni përkatës.

Neni 4

Dispozita për Palët e Treta

1. Kandidati mund të japë një kopje të listës zgjedhore për përpunues për qëllime të përpunimit të të dhënave për fushatë zgjedhore. Në këtë rast duhet të lidhet një kontratë ndërmjet tyre në përputhje dhe me Udhëzimin Nr. 19, datë 03.08.2012 “Mbi rregullimin e marrëdhënieve mes Kontrolluesit dhe Përpunuesit në rastet e delegimit të përpunimit të të dhënave dhe përdorimit të një kontrate tip në rastet e këtij delegimi” të Komisionerit për mbrojtjen e të dhënave personale.
2. Kandidati i garanton përpunuesit se të dhënat janë mbledhur dhe se përdorimi i tyre në mënyrën e udhëzuar nga kandidati është në përputhje me këtë udhëzim dhe me legjislacionin në fuqi për mbrojtjen e të dhënave personale. Marrja e pëlqimit sipas Nenit 5, paragrafi 2 të këtij Udhëzimi mbetet përgjegjësi e kandidatit, si kontrollues i të dhënave personale të grumbulluara dhe Përpunuesi nuk ka detyrim të kontrollojë përmbushjen e këtij detyrimi nga kandidati.
3. Pala e tretë nuk mund të përdorë kopjen e listës zgjedhore për qëllime të tjera nga ato të përcaktuara nga kandidati dhe ky i fundit sigurohet që çdo kopje që ai jep, i kthehen sërish dhe/ose shkatërrohen në mënyrë të sigurt.

Neni 5

Njoftimi

1. Kandidati është i detyruar të njoftojë Komisionerin për Mbrojtjen e të Dhënave Personale paraprakisht në qoftë se ai, ose një palë e tretë në emër të tij, do të përpunojë të dhëna personale për qëllime të fushatës zgjedhore në mënyrë manuale si dhe duke përdorur pajisje elektronike, të tilla si kompjuter, email, faks, sms.
2. Kandidati fitues do të vazhdojë të jetë i regjistruar në regjistrin elektronik të subjekteve kontrollues të Komisionerit, pas njoftimit të bërë sipas pikës 1 të këtij neni, për aq kohë sa ai qëndron në detyrë.
3. Komisioni Qendror i Zgjedhjeve detyrohet të paraqesë pranë Autoritetit të Komisionerit listën e kandidatëve fitues dhe humbës të zgjedhjeve elektorale. Autoriteti i Komisionerit, për Kandidatin i cili në bazë të listës së lartpërmendur rezulton jofitues në zgjedhjet elektorale, e ç' regjistron nga regjistri elektronik i subjekteve kontrollues të Komisionerit.

Neni 6

Parimet e mbrojtjes së të dhënave personale

1. Kandidati zbaton parimet e mbrojtjes të dhënave personale për përpunimin e të gjitha të dhënave personale që mbledh, të tilla si emri, atësia, mbiemri, datëlindja, kodi i banesës, shtetësia dhe numri personal i identifikimit, numri i telefonit, etj. Nëse kandidati përpunon detajet e pikëpamjeve politike, mendimeve, apo ndonjë tregues të synimeve të votimit, ky informacion nuk është vetëm e dhënë personale, por është e dhënë sensitive. Në këtë rast merren masa mbrojtëse shtesë për të mbrojtur këtë informacion dhe të dhënat personale sensitive shkatërrohen në mënyrë të sigurt në fund të fushatës në përputhje me Udhëzimin Nr. 21, datë 24.09.2012 për "Përcaktimin e rregullave për ruajtjen e sigurisë së të dhënave personale të përpunuara nga kontrolluesit e mëdhenj" dhe Udhëzimin Nr. 22, datë 24.09.2012 për "Përcaktimin e rregullave për ruajtjen e sigurisë të të dhënave personale të përpunuara nga kontrolluesit e vegjël" të Komisionerit për mbrojtjen e të dhënave personale.
2. Kandidati merr paraprakisht pëlqimin e dhënë me shkrim nga zgjedhësi në rast se përpunon të dhëna sensitive si dhe në rast se i përdor të dhënat personale të mbledhura drejtpërdrejtë nga zgjedhësit për qëllime të tregtimit të drejtpërdrejtë.
3. Kandidati detyrohet që për komunikimet me SMS për tregtim të drejtpërdrejtë, të lidhë kontratën siç parashikohet në Nenin 4 të këtij Udhëzimi me një furnizues shërbimi që ka nënshkruar marrëveshje bashkëpunimi me të gjithë operatorët celularë përkatës për transmetimin e këtyre komunikimeve te pajtimtarët e tyre respektiv.
4. Zgjedhësit kanë të drejtë në çdo kohë të kërkojnë nga kandidati ndalimin e përpunimit të të dhënave sensitive dhe tregtimit të drejtpërdrejtë. Për këtë qëllim, kandidati do të

vendosë në komunikim një numër telefoni pa pagesë, në të cilin zgjedhësit mund të kërkojnë në mënyrë të thjeshtë ndalimin e tregtimit të drejtpërdrejtë.

Neni 7
Të fundit

1. Janë përgjegjës për zbatimin e këtij udhëzimi të gjithë kandidatët e regjistruar pranë Komisionit Qendror të Zgjedhjeve, për të cilët do të votohet në zgjedhjet elektorale.
2. Moszbatimi i kërkesave të këtij udhëzimi, përbën shkelje të ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale dhe dënohet sipas nenit 39 të tij.
3. Ky udhëzim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

KOMISIONERI

FLORA ÇABEJ (POGAÇE)

➤ **UDHËZIM NR. 36, DATË 05.07.2013 DISA RREGULLA MBI PËRPUNIMIN E TË DHËNAVE PERSONALE NË STATISTIKA ZYRTARE**

UDHËZIM

Nr. 36, Datë 05.07.2013

**DISA RREGULLA
MBI PËRPUNIMIN E TË DHËNAVE PERSONALE NË STATISTIKA ZYRTARE**

Mbështetur në shkronjën “c” të pikës 1 të nenit 30 të ligjit Nr. 9887, datë 10.3.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, i ndryshuar, Komisioneri për Mbrojtjen e të Dhënave Personale.

UDHËZON:

**KREU I
OBJEKTI**

Ky udhëzim rregullon disa të drejta dhe detyrime të kontrolluesve që ushtrojnë veprimtari statistikore në kuadrin e ligjit Nr .9180, date 5.2.2004 “Për statistikat Zyrtare”, i ndryshuar.

**KREU II
PËRKUFIZIME**

Termat e përdorur në këtë udhëzim kanë të njëjtin kuptim me ato të parashikuara në nenin 2 të ligjit “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, i ndryshuar dhe në nenin 2 të ligjit “Për statistikat zyrtare”, i ndryshuar.

**KREU III
DISPOZITA HYRËSE**

1. Të dhënat personale dhe të dhënat sensitive për kontrolluesit që ushtrojnë veprimtari statistikore përpunohen duke respektuar ligjin nr.9887, datë 10.3.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, i ndryshuar.

2. INSTAT, agjencitë statistikore dhe çdo organizatë ose person i caktuar prej tyre në kuptim të këtij udhëzimi janë kontrollues, kur mbledhin të dhëna personale për kryerjen e veprimtarisë statistikore. Ato mund të kryejnë vetë mbledhjen e të dhënave personale për qëllime statistikore me anë të punonjësve ose mund të kontraktojnë një përpunues për përpunimin e të dhënave personale.

3. Kontrolluesi nënshkruan një kontratë me shkrim me përpunuesin duke përcaktuar në të detyrimet e parashikuara në pikën 1 të nenit 20 të ligjit “Për mbrojtjen e të dhënave personale” si dhe Udhëzimit nr. Nr.19, datë 03/08/2012 “Mbi rregullimin e marrëdhënieve mes kontrolluesit dhe përpunuesit në rastet e delegimit të përpunimit të të dhënave dhe përdorimin e një kontrate tip në rastet e këtij delegimi”, i ndryshuar me Udhëzimin Nr.30, datë 27.12.2012.

4. Dispozitat e këtij udhëzimi nuk do të cenojnë detyrimet e kontrolluesit për përpunimin e të dhënave personale sipas një legjislacioni tjetër përkatës të zbatueshëm.

KREU IV PARIME TË PËRGJITHSHME

1. Përpunimi i të dhënave personale kryhet nga Kontrolluesit brenda sistemeve kombëtare statistikore vetëm për qëllime statistikore dhe të ngjashme me to.

2. Gjatë mbledhjes së të dhënave personale, kontrolluesi informon subjektin e të dhënave, në lidhje me:

- a) sferën dhe qëllimin për të cilin të dhënat personale do të përpunohen;
- b) nga kush dhe në çfarë mënyre do të përpunohen të dhënat personale;
- c) kujt do mund t'i përhapen të dhënat personale;
- ç) kur do të publikohen të dhënat personale.;
- d) pasojat e refuzimit të dhënies së të dhënave personale.

3. Kontrolluesi informon subjektin gjatë mbledhjes së të dhënave për të drejtat tija të parashikuara në ligjin për mbrojtjen e të dhënave personale.

4. Procesi standard i miratimit të statistikave ndiqet për çdo proces të ri që kërkon përpunimin e të dhënave personale.

5. Çdo përhapje në kundërshtim me ligjin për mbrojtjen e të dhënave personale të përpunuara gjatë një veprimtarie statistikore të subjektet privat dhe publik është e ndaluar.

6. Gjatë veprimtarisë statistikore të dhënat që identifikojnë subjektin e të dhënave duhet të kodohen menjëherë, në mënyrë që subjekti të mos jetë i identifikueshëm.

7. Në veprimtarinë statistikore mbahet inventar për çdo bazë të dhënash duke përfshirë klasifikimin e informacionit që përmbajnë të dhëna personale, si të dhëna jo personale dhe informacion statistikor apo kërkimor, informacion publik, informacion që mund të përhapet te organet publike/private etj, në përputhje me bazën ligjore që zbatohet në çdo rast.

8. Të dhënat që përpunohen për qëllime statistikore mund të përdoren dhe për qëllime shkencore apo historike por në atë mënyrë që subjekti i të dhënave të mos jetë direkt apo indirekt i identifikueshëm dhe duke siguruar se nuk janë përpunuar për të marrë masa ose vendime për një individ.

KREU V TË DHËNAT SENSITIVE

1. Mbledhja e të dhënave sensitive për qëllime statistikore kryhet nga subjekti i të dhënave me vullnetin e tij të lirë.

2. Kontrolluesi duhet të synojë plotësimin e formularëve të statistikave nga vetë subjekti i të dhënave (individui i anketuar). Ai mund të përdorë mjete dhe mënyra të tjera alternative për arritjen e këtij qëllimi (psh. plotësimi i formularëve nëpërmjet internetit). Në të gjitha rastet përpara plotësimit të formularëve, subjekti i të dhënave informohet në mënyrë të detajuar në lidhje me natyrën, rëndësinë, efektet dhe riskun e këtij përpunimi.

KREU VI MASAT E SIGURISË

1. Kontrolluesi për ushtrimin e veprimtarisë statistikore harton procedura të brendshme dhe dokumente të shkruar ku parashikohen në mënyrë specifike ruajtja e konfidencialitetit dhe mbrojtja e të dhënave personale të subjekteve në zbatim të neneve 27 dhe 28 të ligjit Nr. 9887, datë 10.3.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, i ndryshuar.

2. Kontrolluesi, për të siguruar në mënyrë maksimale mbrojtjen e të dhënave personale që mbledh dhe përpunon gjatë aktivitetit të tij, duhet të zbatojë udhëzimet e miratuara nga Komisioneri, Udhëzimin Nr. 21, datë 24.09.2012 për “Përcaktimin e rregullave për ruajtjen e sigurisë së të dhënave personale të përpunuara nga kontrolluesit e mëdhenj”, i ndryshuar dhe Udhëzimin Nr. 22, datë 24.09.2012 për “Përcaktimin e rregullave për ruajtjen e sigurisë të të dhënave personale të përpunuara nga kontrolluesit e vegjël”, i ndryshuar, si dhe të pajiset me çertifikata sigurie të standardeve ndërkombëtare (çertifikatë sigurie ISO).

KREU VII DISPOZITA TË FUNDIT

1. Moszbatimi i kërkesave të këtij udhëzimi, përbën shkelje të ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale dhe dënohet sipas nenit 39 të tij.

2. Për zbatimin e këtij udhëzimi detyrohen të gjithë subjektet e parashikuar në pikën 2, të Kreut III të këtij udhëzimi.

Ky udhëzim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare

**KOMISIONERI
Flora Çabej (Pogaçe)**

➤ UDHËZIM Nr.37, Datë 10.07.2013 “PËR MBROJTJEN E TË DHËNAVE PERSONALE GJATË PËRPUNIMIT TË SHENJAVE TË GISHTAVE NGA INSTITUCIONET PUBLIKE”

UDHËZIM

Nr. 37, Datë 10.07.2013

PËR

“MBROJTJEN E TË DHËNAVE PERSONALE GJATË PËRPUNIMIT TË SHENJAVE TË GISHTAVE NGA INSTITUCIONET PUBLIKE”

Në mbështetje të shkronjës “f”, të pikës 1 të nenit 31, të ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, të ndryshuar, Komisioneri për Mbrojtjen e të Dhënave Personale”;

UDHËZON:

1. Qëllimi i këtij udhëzimi është përcaktimi i rregullave të detyrueshme nga institucionet publike për mbledhjen dhe përpunimin e shenjave të gishtave të punonjësve për vërtetimin e prezencës në punë (hyrjen apo daljen nga institucioni).
2. Në përputhje me ligjin për mbrojtjen e të dhënave personale termat e mëposhtëm do të kenë kuptimin si vijon:
 - a) “Institucion publik” është kontrolluesi, i cili përcakton qëllimet dhe mënyrat e përpunimit të të dhënave personale të marra nga shenjat e gishtave.
 - b) “Punonjës” është subjekti i të dhënave personale që i përpunohen shenjat e gishtave.
3. Titullari i institucionit publik jep një vendim të arsyetuar mbi qëllimin e mbledhjes dhe përpunimit të shenjave të gishtave, masat e sigurisë që do të ndërmerren për përpunimin e tyre, kohën e ruajtjes dhe mënyrën e shkatërrimit ose ndryshimit të tyre, duke respektuar dhe garantuar të drejtat dhe liritë themelore të njeriut, dhe në veçanti të drejtën e ruajtjes së jetës private.
4. Lejimi i këtij përpunimi nga institucionet publike bëhet vetëm pasi të jetë kryer njoftimi pranë Komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale, dhe të jetë marrë autorizimi përkatës.
5. Institucioni publik pajiset me autorizim pasi paraqet pranë Autoritetit të Komisionerit aktin e përcaktuar në pikën 3 të këtij Udhëzimi dhe çdo dokument tjetër shtesë në përputhje me arsyetimin e aktit.
6. Përpunimi i shenjave të gishtave kryhet vetëm në rastet kur nuk ekziston një mënyrë tjetër për arritjen e qëllimit të përcaktuar në këtë udhëzim.

7. Mbledhja e shenjave të gishtave jo domosdoshmërisht bëhet me pëlqimin e shprehur të punonjësit, pasi kjo e dhënë nuk jep informacion mbi të.

8. Pavarësisht parashikimit të bërë në pikën 7, në çdo rast të këtij përpunimi, institucioni publik merr masa organizative dhe teknike të përshtatshme për të mbrojtur këto të dhëna në përputhje me udhëzimet e miratuara nga Komisioneri, Udhëzimin Nr. 21, datë 24.09.2012 për “Përcaktimin e rregullave për ruajtjen e sigurisë së të dhënave personale të përpunuara nga kontrolluesit e mëdhenj”, i ndryshuar dhe Udhëzimin Nr. 22, datë 24.09.2012 për “Përcaktimin e rregullave për ruajtjen e sigurisë të të dhënave personale të përpunuara nga kontrolluesit e vegjël”, i ndryshuar.

9. Çdo punonjësi të cilit i është mbledhur kjo e dhënë ka të drejtë që, pa pagesë, me kërkesë me shkrim, të marrë nga institucioni publik informacion mbi procesin e përpunimit të shenjave të gishtave si dhe qëllimin e përpunimit të tyre.

10. Çdo punonjës, në rastet kur pretendon se mbledhja dhe përpunimi i shenjave të gishtave është në kundërshtim me kuadrin ligjor për mbrojtjen e të dhënave personale, legjitimohet që të paraqesë ankesë pranë Komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale.

11. Në institucionin publik, kushdo që vihet në dijeni me të dhënat e përpunuara, gjatë ushtrimit të funksioneve të tyre, detyrohen të ruajnë konfidencialitetin dhe besueshmërinë edhe pas përfundimit të funksionit. Këto të dhëna nuk përhapen, përveç rasteve të parashikuara me ligj.

12. Institucioni publik që përpunon shenjat e gishtave, raporton një herë në vit pranë Komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale mbi mënyrën e realizimit të këtij procesi.

13. Moszbatimi i kërkesave të këtij udhëzimi nga institucioni publik, përbën shkelje të ligjit “Për mbrojtjen e të dhënave personale” dhe dënohet sipas nenit 39 të tij.

Ky udhëzim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

KOMISIONERI

Flora Çabej (Pogaçe)

➤ **UDHËZIM Nr. 38, Datë 05.08.2013 “PËR VEPRIME TË KOMITETIT SHQIPTAR TË BIRËSIMIT, PËRPARA FILLIMIT TË PËRPUNIMIT TË TË DHËNAVE PERSONALE”**

UDHËZIM

Nr. 38, Datë 05.08.2013

“PËR VEPRIME TË KOMITETIT SHQIPTAR TË BIRËSIMIT, PËRPARA FILLIMIT TË PËRPUNIMIT TË TË DHËNAVE PERSONALE”

Mbështetur në shkronjën ‘c’ të pikës 1 të nenit 30 të ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, i ndryshuar, Komisioneri për Mbrojtjen e të Dhënave Personale;

UDHËZON:

1. Në përputhje me ligjin për mbrojtjen e të dhënave personale, dhe qëllimin e këtij udhëzimi, termat e mëposhtëm kanë këto kuptime:
 - a) “Subjekt i të dhënave personale” janë birësuesi/t dhe i/e birësuar/a;
 - b) “Kontrollues i të dhënave personale” është Komiteti Shqiptar i Birësimit dhe agjencitë e ndërmjetësimit.
2. Kontrolluesit mund të përpunojnë të dhëna personale të birësuesve dhe të birësuarve vetëm:
 - a) nëse subjekti i të dhënave personale ka dhënë pëlqimin me shkrim, veprim i cili për përpunimin e të dhënave sensitive mund të revokohet në çdo moment;
 - b) për të mbrojtur interesat jetikë të të birësuarit;
 - c) për përmbushjen e veprimtarisë së punës së Komitetit Shqiptar të Birësimit;
 - d) nëse është thelbësore për mbrojtjen e të drejtave dhe interesave legjitime të Komitetit Shqiptar të Birësimit.
3. Kontrolluesit në kryerjen e procedurave të birësimit;
 - a) përpunojnë të dhëna personale në përputhje me ligjet respektive;
 - b) grumbullojnë të dhëna vetëm për qëllime të birësimit të fëmijës;
 - c) mbledhin të dhëna të sakta dhe në përputhje me qëllimin e caktuar pa e tejkaluar atë;
 - d) bëjnë përditësimin e të dhënave;
 - e) bëjnë fshirjen apo korrigjimin e të dhëna që i identifikojnë të pasakta apo të paplota ose kur i kërkohet nga subjektet e të dhënave paraprakisht vlerësojnë nëse duhen kryer këto veprime;
 - f) mbajnë të dhënat në atë formë, që të lejojnë identifikimin e subjekteve të të dhënave për një afat kohor të caktuar deri në përmbushjen e qëllimit për të cilin ato janë mbledhur ose përpunuar.
4. Kontrolluesit gjatë përpunimit të të dhënave personale, marrin masa organizative dhe teknike për të mbrojtur të dhënat në dokumentacionin birësues në përputhje me ligjet respektive dhe udhëzimet nr.21 dhe 22, datë 24.09.2012, respektivisht, “Për përcaktimin e rregullave për ruajtjen e sigurisë së të dhënave personale të përpunuara nga kontrolluesit e mëdhenj” dhe “Për

përcaktimin e rregullave për ruajtjen e sigurisë së të dhënave personale të përpunuara nga kontrolluesit e vegjël”, të ndryshuar .

5. Punonjësit e kontrolluesit që për shkak të detyrës kanë informacion për birësimin, për të dhënat që identifikojnë fëmijën, prindërit biologjikë dhe birësuesit, nënshkruajnë deklaratë për ruajtjen e konfidencialitetit dhe besueshmërisë gjatë dhe pas ushtrimit të funksionit.

6. Kontrolluesit në përputhje me ligjin për mbrojtjen e të dhënave personale detyrohen të zbatojnë të drejtat e subjektit të të dhënave, në përputhje me ligjin për mbrojtjen e të dhënave personale.

7. Mos zbatimi i detyrimeve të përcaktuara në këtë udhëzim dënohet sipas nenit 39 të ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale, i ndryshuar.

8. Për zbatimin e këtij udhëzimi ngarkohen Komiteti Shqiptar i Birësimit dhe Agjencitë e Ndërmjetësimit.

Udhëzimi nr. 8, datë 31/08/2010 “Për veprime të kontrolluesit, komiteti shqiptar i birësimit, përpara fillimit të përpunimit të të dhënave personale”, shfuqizohet.

Ky udhëzim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në fletore zyrtare.

KOMISIONERI

Flora Çabej (Pogaçe)

➤ UDHËZIM Nr. 39 Datë 05/08/ 2013 PËR “PËRPUNIMIN E TË DHËNAVE PERSONALE NË REGJISTRAT PUBLIKË”

UDHËZIM

Nr. 39 Datë 05/08/ 2013

PËR

“PËRPUNIMIN E TË DHËNAVE PERSONALE NË REGJISTRAT PUBLIKË”

Në mbështetje të shkronjës “f”, të pikës 1 të nenit 31, të ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, të ndryshuar, Komisioneri për Mbrojtjen e të Dhënave Personale”;

UDHËZON:

3. Qëllimi i këtij Udhëzimi është përcaktimi i rregullave të detyrueshme për zbatim nga institucionet publike në lidhje me mbledhjen, përpunimin dhe publikimin e të dhënave personale që përmbajnë regjistrat publik.

4. Ky Udhëzim i drejtohet dhe është i detyrueshëm për zbatim nga të gjithë institucionet publike, të cilët në bazë të një akti ligjor ose nënligjor administrojnë dhe bëjnë publike të dhëna personale që përmbahen në një regjistër publik.

5. Në përputhje me ligjin për mbrojtjen e të dhënave personale dhe qëllimin e këtij Udhëzimi termat e mëposhtëm do të kenë kuptimin si vijon:

a) “Regjistër publik” është çdo regjistër, listë apo bazë të dhënash personale që mbahet nga kontrolluesi, publikohet në bazë të një akti ligjor ose nënligjor dhe është i hapur ndaj publikut për marrjen e informacionit që përmban.

b) “Institucion publik” është kontrolluesi, i cili në bazë të një akti ligjor ose nënligjor përcakton qëllimet dhe mënyrat e përpunimit të të dhënave personale të mbledhura në kuadër të një regjistri publik.

6. Rregjistrat publik ndahen në:

a) Regjistra që përmbajnë të dhëna personale të natyrës sociale si, regjistri i lindjeve, regjistri i martesave, regjistri i vdekjeve, regjistri i fitimit të shtetësisë, regjistra me rezultate konkurruese.

b) Rregjistra që përmbajnë të dhëna personale të natyrës politike si, lista e zgjedhësve, lista e personave që përfitojnë nga amnistia/falja.

c) Regjistra që përmbajnë të dhëna personale të natyrës financiare si, titujt e pronësisë, kartelat e pronës, të dhëna nga skema e përfitimit nga sigurimet shoqërore, listën e personave që kualifikohen/përfitojnë nga legalizimi, të dhëna bankare.

7. Lista mbi llojet e regjistrave të përmendura në pikën 4 nuk është shterruese dhe subjekt i këtij udhëzimi do të jenë të gjithë llojet e regjistrave që përmbushin kriteret e përkufizimit të termit të paraqitur në pikën 3, gërma “a”.
8. Çdo institucion publik gjatë administrimit të regjistrat nuk duhet, të kryejë veprime ose të përfshihet në praktika që mund të vijnë në kundërshtim me parimet e përpunimit të të dhënave personale dhe me qëllimin fillestar për të cilin është bërë mbledhja e tyre, në lidhje me të dhënat që ata mbledhin, përpunojnë, përhapin apo transferojnë nga ky regjistër.
9. Të dhënat personale që përmbajnë regjistrat publik duhet të përdoren sipas qëllimit fillestar për të cilin janë mbledhur dhe nuk duhet të renditen ose kombinohen me të dhëna personale që përmbahen në një tjetër regjistër publik, me qëllimin e bërjes së disponueshme të një informacioni që nuk mund të merret drejtpërdrejtë nga ky regjistër.
10. Bërja publike e të dhënave nga regjistrat publikë dhe qëllimi i mbledhjes duhet të jetë i parashikuar shprehimisht në ligjin ose aktin nënligjor të veprimtarisë së kontrolluesit dhe informacioni që bëhet i aksesueshëm për publikun duhet të jetë në përputhje me qëllimin fillestar për të cilin janë mbledhur të dhënat personale.
11. Në rastet kur ligji ose akti nënligjor nuk shprehet për qëllimin e mbledhjes së të dhënave dhe përfshirjen në regjistrat publik por, shprehet vetëm për detyrimin e bërjes publike të këtij informacioni është detyrë e kontrolluesve që në frymën e ligjit të vlerësojnë se cila pjesë e informacionit që përmbajnë këto regjistra duhet të bëhet publike në përputhje me qëllimin.
12. Në rastet kur ligji ose akti nënligjor nuk shprehet për mënyrën, mjetet dhe format e bërjes publike të të dhënave personale nga regjistri publik ose e lë këtë në diskrecion të institucionit publik, duhet zgjedhur mënyra më e përshtatshme e publikimit, për të shmangur komunikimin te palët e treta, që nuk kanë interes të drejtpërdrejtë me informacionin që përmban ky regjistër.
13. Të dhënat personale që përmban një regjistër publik nuk duhet të bëhen të disponueshme për publikun nëpërmjet mjeteve elektronike apo internetit përveç rastit kur bërja publike në këtë mënyrë është e parashikuar në mënyrë të shprehur në ligjin ose aktin nënligjor specifik.
14. Gjatë fazës së mbledhjes së informacionit drejtpërdrejtë nga subjektet e të dhënave personale për qëllime të përfshirjes rishtas në një regjistër publik, institucioni publik

duhet të sigurohet që subjekteve t'u bëhet e qartë që informacioni i mbledhur do të përfshihet në një regjistër i cili do të jetë i hapur për publikun.

- a. Informimi që mbledhja e këtyre të dhënave do të përfshihet në një regjistër të hapur për publikun në bazë të detyrimi ligjor specifik duhet të përmbajë, informimin e subjekteve në lidhje me seksionin e ligjit ose aktin nënligjor specifik, qëllimin e mbledhjes, bërjes publike dhe informacion mbi pasojat e parashikuara nëse ky informacion nuk mblidhet.
15. Koha e bërjes publike të të dhënave në regjistrin publik duhet të jetë e limituar përveç rasteve kur vetë ligji parashikon publikimin e tyre për një afat të pacaktuar. Në rastet e tjera informacioni duhet të jetë publik për aq sa është i nevojshëm informimi i publikut në lidhje me informacionin që përmbajnë këto regjistra në përputhje me qëllimin.
- a. Në ato raste, kur ligji nuk shprehet për kohën e bërjes publike të të dhënave që përmban një regjistër atëherë është detyrë e kontrolluesit që të vlerësojë kohën e nevojshme për të lënë informacionin të hapur ndaj publikut. Kjo kohë nuk mund të jetë për një afat të pacaktuar.
16. Institucioni publik duhet të marrë masa për të shmangur komunikimin te palët e treta të të dhënave personale të cilat janë të përfshira në një regjistër publik dhe që kanë të bëjnë me të dhënat personale të subjekteve të të dhënave, privacia apo konfidencialiteti i të cilave mund të çenohet në mënyrë të veçantë.
17. Institucioni publik merr masa organizative dhe teknike të përshtatshme për të mbrojtur të dhënat personale të përfshira në një regjistër publik në përputhje me udhëzimet e miratuara nga Komisioneri, Nr. 21, datë 24.09.2012 për "Përcaktimin e rregullave për ruajtjen e sigurisë së të dhënave personale të përpunuara nga kontrolluesit e mëdhenj", i ndryshuar dhe Udhëzimin Nr. 22, datë 24.09.2012 për "Përcaktimin e rregullave për ruajtjen e sigurisë të të dhënave personale të përpunuara nga kontrolluesit e vegjël", i ndryshuar.
18. Moszbatimi i kërkesave të këtij udhëzimi nga institucioni publik, përbën shkelje të ligjit "Për mbrojtjen e të dhënave personale" dhe dënohet sipas nenit 39 të tij.

Ky udhëzim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

KOMISIONERI

Flora Çabej (Pogaçe)

➤ **RREGULLORE “PËR MARRJEN NGA ANA E PUBLIKUT TË INFORMACIONIT PËR DOKUMENTET ZYRTARE.”**

RREGULLORE

Nr. 102, datë 26.11.2010

“ PËR MARRJEN NGA ANA E PUBLIKUT TË INFORMACIONIT PËR DOKUMENTET ZYRTARE.”

Në mbështetje të Ligjit Nr.9887, datë 10.03.2008 “Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale” dhe të nenit 6 të Ligjit nr.8503, date 30.6.1999 “Për të Drejtën e Informimit për Dokumentet Zyrtare”.

KOMISIONERI PËR MBROJTJEN E TË DHËNAVE PERSONALE

VENDOSI:

**KREU I
DISPOZITA TË PËRGJITHSHME**

Neni 1

Qëllimi i rregullores

Qëllimi i kësaj rregulloreje është të zbatojë legjislacionin për të drejtën e informimit për dokumentet zyrtare dhe atë në fushën e mbrojtjes së të dhënave personale për aksesin nga ana e publikut në dokumentet zyrtare në mënyrë që të sigurohet transparenca e administratës për të lehtësuar dhe përshpejtuar procedurat përkatëse.

Neni 2

Objekti i rregullores

Objekti i kësaj Rregullore është :

- a) rregullon mënyrën me të cilën Komisioneri për Mbrojtjen e të Dhënave Personale siguron të drejtën e aksesit për dokumentet zyrtare dhe për informacionin e mbajtur nga ana e tij;
- b) përcakton masat organizative për të siguruar informacion të gjerë mbi aktivitetin e kryer dhe shërbimet e kryera nga Komisioneri;
- c) rregullon procedurat për ushtrimin e të drejtës së aksesit nga ana e publikut në dokumentet zyrtare të mbajtura nga strukturat përkatëse të Zyrës së Komisionerit;
- ç) garantimin e së drejtës së publikut për informim në mënyrë uniforme, të barabartë, të drejtë dhe në kohë të arsyeshme.

Neni 3 Përkufizime

"Dokument Zyrtar" kuptohet dokumenti i çdo lloji, i mbajtur nga autoriteti publik, në përputhje me rregullat në fuqi dhe që ka lidhje me ushtrimin e një funksioni publik.

"Person" kuptohet çdo person, fizik ose juridik, vendas ose i huaj.

"Publik" kuptohet të paktën edhe një person konkret i interesuar, që kërkon informacion nga Komisioneri.

"DMP" do të thotë Drejtoria e Marrëdhënieve me Publikun.

"Marrëdhënie me publikun" do të thotë marrëdhënie e dyanshme e Zyrës së Komisionerit nga njëra anë dhe e publikut nga ana tjetër, ku Zyra e Komisionerit ka për detyrë të informojë publikun me saktësi, profesionalizëm dhe në mënyrë të barabartë mbi veprimtarinë e saj, sipas kufizimeve që përmban ligji dhe kjo rregullore. Ajo përfshin jo vetëm detyrimin për të dhënë informacion me kërkesë të publikut, por edhe detyrimin e Zyrës së Komisionerit për të informuar publikun mbi veprimtarinë e saj pa kërkesën e publikut. Elementet që përmban marrëdhënia e Zyrës së Komisionerit me publikun dhe që detajohen në këtë rregullore janë: informimi mbi dokumentet zyrtare dhe veprimtari të tjera publike të iniciuara nga Zyra e Komisionerit.

"Akses" – është e drejta e marrjes së informacionit dhe e kopjeve të dokumentave zyrtare sipas mënyrës të përcaktuar në këtë rregullore dhe në ligj.

"Arkiv" - është tërësia e dokumenteve dhe e akteve që lidhen me veprimtarinë e institucionit të Komisionerit.

"Deklarim" – është pohimi ose njoftimi me përgjegjësi dhe me vullnet të lirë që bën dikush me gojë a me shkrim, lidhur me diçka të caktuar.

"Dokumentacion shoqërues" - konsiderohen dokumentet që i bashkëngjiten një dokumenti dhe janë në funksion të tij.

"Informacion" - janë të dhënat që administrohen nga Zyra e Komisionerit, në përputhje me legjislacionin në fuqi dhe që jepen për publikun sipas procedurave që përcakton kjo rregullore.

"Informacion me akses të pakufizuar" është e dhëna që gjendet në dokumentet e administruara nga Zyra e Komisionerit, e cila nuk ndalohet nga asnjë ligj për t'u bërë publike. Dokumentet që përmbajnë të dhëna me akses të pakufizuar renditen në këtë rregullore.

"Informacion me akses të kufizuar" është e dhëna që gjendet në dokumentet e administruara nga Zyra e Komisionerit, dhënia e së cilës për publikun mund të refuzohet. Dokumentet që përmbajnë të dhëna me akses të kufizuar renditen në këtë rregullore.

KREU II AKSESI I PUBLIKUT NË INFORMACIONIN PËR DOKUMENTAT ZYRTARE

Neni 4
Subjekti i së drejtës për akses

E drejta e aksesit në dokumentet administrative dhe në informacione duhet të ushtrohet nga çdo person fizik ose juridik apo nga kushdo që ka interes të ligjshëm.

Neni 5
Kufijte e Aksesit

Të gjitha aktet e Komisionerit janë publike, përveç atyre të rezervuara me ligj apo për shkak të një deklarate zyrtare të Komisionerit që ndalon publikimin në përputhje me dispozitat e kësaj rregulloreje, pasi përhapja e tyre mund të ndikojë në të drejtën për rezervimin e privatësisë së individëve. (Ndalohet dhënia e informacionit publikut ose personave të ndryshëm për ato dokumente, publikimi i të cilave ndalohet me ligj.)

Neni 6
Dhënia e dokumenteve me akses të pakufizuar

1. Kërkesa për marrjen e informacionit i paraqitet DMP-së, ku kërkohet informacion me akses të pakufizuar. Kërkesa për pajisjen me informacion me akses të pakufizuar bëhet duke plotësuar një formular aplikimi sipas përcaktimeve të kësaj rregulloreje. Ky formular është i aksesueshëm lehtësisht ose në faqen e internetit të Komisionerit, ose pranë specialistit të Drejtorisë së Marrëdhënies me Publikun .

2. DMP e jep informacionin e kërkuar nga aplikuesi me shkrim ose në rrugë elektronike. Gjithashtu informacioni mund të jepet edhe me gojë nëse kjo pranohet nga kërkuesi.

Neni 7
Lista e dokumenteve me akses të pakufizuar

Konsiderohen me akses të pakufizuar, dokumentet si mëposhtme:

- a) Aktet nënligjore të nxjerra nga Zyra e Komisionerit;
- b) Rregulloret dhe të gjitha aktet e brendshme të punës së Komisionerit;
- c) Artikuj, Publikime, Broshura dhe fletëpalosje;
- ç) Pyetsorë;
- d) Raportet e përvitshme;
- dh) Të dhënat mbi shpenzimet e Komisionerit dhe gjendja e buxhetit të tij;
- e) Si dhe çdo informacion apo e dhënë tjetër që nuk ndalohet nga ligji dhe që çmohet nga Komisioneri.

Neni 8
Dhënia e dokumenteve me akses të kufizuar

1. Informacioni me akses të kufizuar mund të jepet nga Komisioneri vetëm pasi të vlerësohet rëndësia e të dhënës dhe statusi ligjor i saj. Këtë vlerësim e bën gjithmonë Komisioneri.

2. Informacioni me akses të kufizuar kërkohet dhe jepet gjithmonë me shkrim. Procedura që parashikon kjo rregullore për dhënien e informacionit me akses të pakufizuar, zbatohet edhe për rastin e dhënies së informacionit me akses të kufizuar.

3. Aplikimi për informacion me akses të kufizuar paraqitet në DMP, e cila ia vë në dispozicion menjëherë Komisionerit. Komisioneri vendos vetë ose i kërkon Këshilltarit dhe drejtorive përkatëse të shprehen për aplikimin.

4. Informacioni me akses të kufizuar refuzohet të jepet kur nuk kërkohet sipas mënyrës së parashikuar në këtë rregullore dhe kur e dhëna apo informacioni është i mbrojtur nga një ligj në fuqi.

Neni 9

Lista e dokumenteve me akses të kufizuar

Konsiderohen informacione me akses të kufizuar dokumentet e mëposhtme:

a) Të dhënat personale të çdo personi, sipas kuptimit që jep ligji për mbrojtjen e të dhënave personale;

b) Të dhënat sensitive që kanë të bëjnë me racën, origjinën, besimin, pikëpamjet filozofike apo politike, gjendjen seksuale dhe shëndetësore të individit;

c) Të dhënat që kanë të bëjnë me jetën private të çdokujt, si materiale filmike, fotografi, email, regjistrimet e të dhënave në telefonin celular e fiks, informacioni për policat e sigurimit, regjistrimet në gjendjen civile, në aktet e sigurimeve shoqërore, në aktet gjyqësore e të policisë, letra personale etj;

ç) Të dhënat financiare (të ardhura dhe shpenzime) të individëve dhe personave juridikë për aq sa nuk zbatohet legjislacioni i transparencës financiare;

d) Materialet që gjenden në dosjen e një inspektimi;

dh) Informacionet personale të punonjësve të Komisionerit;

e) Të dhënat që përbëjnë sekret tregtar apo sekret shtetëror;

ë) Materialet që kanë të bëjnë me masat disiplinore;

KREU IV

SEKTORI DHE PROCEDURAT E DHËNIES SË INFORMACIONIT

Neni 10

Spektori Përgjegjës për dhënien e informacionit

Drejtorja e Marrëdhënieve me Publikun administron sipas rregullave që përcakton kjo rregullore (pranon dhe përcjell për miratim) kërkesat e publikut për informacion. DMP-ja merr masa që të caktojë një vend të dukshëm ku priten kërkesat për informacion.

Neni 11

Kërkesa për Akses

1. DMP-ja harton formularë standardë për marrjen e kërkesave për informacion. Këta formularë i bën publik në mënyrë të printuar në mjediset e Zyrës së Komisionerit, ku bëhet kërkesa por edhe në faqen e internetit nga ku pret dhe aplikime.

2. Kur nuk ka formularë, DMP-ja është e detyruar të pranojë dhe administrojë kërkesën sipas formës së paraqitur nga kërkuesi. Në këtë rast, DMP-ja sigurohet që të saktësojë qartësisht se çfarë kërkohet dhe bashkëlidhur kërkesa shoqërohet dhe me dokumentacionin shoqëruar të subjektit kërkues.

Neni 12

Mënyra e dhënies së informacionit

1. Zyra e Komisionerit vlerëson ligjshmërinë e kërkesës dhe vendos për dhënien e informacionit ose mosdhënien e tij, jo më vonë se 10 (dhjetë) ditë nga marrja e kërkesës. Mosdhënia e informacionit që përmbajnë dokumentet zyrtare që nxjerr apo administron Zyra e Komisionerit duhet të jetë e justifikuar ligjërisht. Arsyeja ligjore i shpjegohet kërkuesit me shkrim.

2. Kur vendoset mosdhënia, Zyra e Komisionerit i kthen përgjigje me shkrim kërkuesit, ku i njofton arsyen e mosdhënies së informacionit.

3. Kur vendoset dhënia e informacionit, kërkuesi njoftohet nga DMP-ja që t'i drejtohet Zyrës së Komisionerit për marrjen e të dhënave të kërkuara.

Neni 13

Shtyrja e afatit dhe refuzimi i aksesit

Në rast se për shkaqe të veçanta të kërkesës, Komisioneri nuk e realizon dhënien e informacionit brenda afatit të parashikuar më sipër, kërkuesi njoftohet me shkrim brenda 5 ditëve nga mbarimi i afatit të mëparshëm, duke dhënë arsyet dhe njëkohësisht i propozon atij:

a) Caktimin e një afati të ri, i cili fillon me mbarimin e afatit të mëparshëm dhe që nuk mund të jetë më shumë se 10 ditë pa të drejtë përsëritje;

b) Përshtatjen e kërkesës, që ajo të mund të respektohet brenda afatit.

Neni 14

Regjistrimi i Procedimeve të Aksesit

DMP me marrjen në dorëzim të kërkesave për dhënien e informacionit bën regjistrimin e tyre në një regjistër të veçantë, ku shënohen:

- a) të dhënat mbi identitetin e kërkuesit;
- b) data e paraqitjes së kërkesës;
- c) objekti i kërkesës;
- d) komente të përgjegjësit të procedurës së pranimit;

- e) të dhënat historike për çdo kërkesë për akses;
- f) data e përfundimit të të gjitha procedurave të aksesit (afati brenda të cilit duhet ti kthejë përgjigje kërkuarit);
- g) vendimet përfundimtare.

Neni 15

Arkiva

Dokumentet zyrtare ruhen dhe administrohen në arkivën e Zyrës së Komisionerit të sistemuara dhe të inventarizuara, sipas rregullave të përcaktuara nga legjislacioni përkatës.

Neni 16

Informacioni në faqen e Internetit

1. Faqja zyrtare e Zyrës së Komisionerit përmban këto elemente:
 - a) Informacion mbi subjektet kontrollues të regjistruar në Regjistrin Elektronik;
 - b) Aplikime on-line për formularin e njoftimit;
 - c) Njoftimet për shtyp të bëra nga Komisioneri;
 - d) Publikime të legjislacionit të Komisionerit;
 - e) Publikime të Artikujve, Broshurave , Fletpalosjeve , Videove dhe Pyetësorëve;
 - f) Informacion për publikun;
 - g) Informacion për kontrolluesit;
 - h) Aplikim on-line për kërkim të dhënash.
2. DMP- ja është struktura përgjegjëse për azhurnimin e faqes së internetit në kohë reale.

KREU V

MBROJTJA E TË DHËNAVE PERSONALE

Neni 17

Mbrojtja e të dhënave personale në dokumentet zyrtare

Personat përgjegjës për dhënien e informacionit të dokumenteve zyrtare gjatë ushtrimit të veprimtarisë së tyre janë të detyruar të zbatojnë këto parime:

- a) të realizojnë përpunimin e të dhënave personale në mënyrë të ndershme, të drejtë dhe të ligjshme;
- b) të grumbullojnë për qëllime specifike, të përcaktuara qartë, e legjitime dhe në përpunimin në përputhje me këto qëllime;
- c) të dhënat të jenë të mjaftueshme, të lidhen me qëllimin e përpunimit dhe të mos e tejkalojnë këtë qëllim;

Neni 18

Siguria gjatë dhënies së informacionit

1. Personat përgjegjës për dhënien e informacionit të dokumenteve zyrtare duhet të marrin të gjitha masat teknike, fizike dhe organizative për mbrojtjen e të dhënave nga

shkatërrimi aksidental, i paligjshëm, ndryshimi, hapja e paautorizuar, ose aksesi (në veçanti dhe kur procesi përfshin transmetimin e të dhënave personale).

2. Niveli i sigurisë në mjediset e përpunimit të të dhënave duhet të jetë i përshtatshëm me natyrën e përpunimit. Ndalohet hyrja e personave të paautorizuar në mjediset e përpunimit të të dhënave, hyrja në të dhënat dhe programet bëhet vetëm nga personat e autorizuar.

3. Të dhënat e dokumentuara në bazën elektronike të të dhënave nuk përdoren për qëllime të tjera që nuk janë në përputhje me qëllimin e grumbullimit. Të dhënat personale nuk duhet të transmetohen në ndonjë formë që një mesazh email të transmetohet në të gjithë internetin publik.

4. Ndalohet njohja ose çdo përpunim i të dhënave të regjistruara në dosje për një qëllim të ndryshëm nga e drejta për të hedhur të dhëna. Përfshihet nga ky rregull rasti kur të dhënat përdoren për parandalimin ose ndjekjen e një vepr penale.

5. Dokumentacioni i të dhënave mbahet për aq kohë sa është i nevojshëm për qëllimin, për të cilin është grumbulluar.

Neni 19

Strukturat për zbatimin

Për zbatimin e kësaj rregulloreje ngarkohen të gjithë punonjësit e Zyrës së Komisionerit, të cilët janë të detyruar të respektojnë kërkesat e ligjit nr.8503, datë 30.06.1999 “Për të drejtën e informimit për dokumentet zyrtare” dhe ligjit nr.9887, datë 10.3.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”.

Neni 20

Sanksionet

1. Shkelja e rregullave të parashikuara në këtë rregullore ndëshkohet administrativisht sipas përcaktimeve ligjore në fuqi. Konkretisht, sanksionet administrative të parashikuara në Kodin e Procedurës Penale, Kodin e Procedurës Civile, si dhe ligjin për të drejtën e informimit për dokumentet zyrtare, zbatohen nga Zyra e Komisionerit edhe për shkeljen e dispozitave të kësaj rregulloreje.

2. Në rast shkeljeje të rregullave të parashikuara në legjislacionin për të drejtën e informimit, zbatohen procedurat e ankimit dhe të ndëshkimit administrativ e penal sipas rregullave që parashikon legjislacioni përkatës.

➤ **PROJEKT/RREGULLORE-TIP PËR KONTROLLUESIT “RREGULLORE E VEÇANTË PËR MBROJTJEN, PËRPUNIMIN, RUAJTJEN DHE SIGURINË E TË DHËNAVE PERSONALE”**

Projekt/Rregullore-Tip

RREGULLORE

PËR

“ MBROJTJEN, PËRPUNIMIN, RUAJTJEN DHE SIGURINË E TË DHËNAVE PERSONALE”

KREU I

DISPOZITA TË PËRGJITHSHME

Neni 1

Objekti

Objekti i kësaj Rregullore është përcaktimi i procedurave organizative e teknike, masave për mbrojtjen e të dhënave personale dhe sigurisë, ruajtjes dhe administrimit të të dhënave personale nga strukturat e _____.

Neni 2

Baza ligjore

1. Për mbrojtjen e të dhënave personale ekziston një legjislacion i gjerë, vendas dhe ndërkombëtar, i cili është në bazën e punës së _____.
2. Aktet kombëtare janë:
 - a. Kushtetuta e Republikës së Shqipërisë, nenet 15-58 të saj.
 - b. Ligji Nr. 9887, datë 10.03.2008, “Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale”, i ndryshuar.
 - c. Urdhrat, Udhëzimet dhe Vendimet e Komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale.
 - d. Aktet ligjore dhe nënligjore organike për organizimin dhe funksionimin e _____.
3. Aktet ndërkombëtare janë:
 - a. Deklarata Universale e të drejtave dhe lirive të njeriut;
 - b. Konventa për Mbrojtjen e të Drejtave të Njeriut dhe Lirive Themelore, amenduar nga Protokollin nr. 11, hyrë në fuqi më 1 Nëntor 1998;
 - c. Direktivat 2002/58/EC dhe 95/46/EC të Këshillit Evropian dhe Parlamentit Evropian;
 - d. Konventa 108 e Këshillit të Evropës “Për mbrojtjen e individëve nga Përpunimi Automatik i të Dhënave Personale”, ratifikuar me ligjin nr. 9288, datë 7.10.2004;
 - e. Protokollin shtesë i konventës së Këshillit të Evropës “Për mbrojtjen e individëve nga

Përpunimi Automatik i të Dhënave Personale, lidhur me autoritetet mbikqyrëse dhe lëvizjen ndërkufitare të të dhënave personale”, ratifikuar me ligjin nr. 9287, datë 7.10.2004.

Neni 3 Qëllimi

Kjo Rregullore ka për qëllim të përcaktojë parimet e përgjithshme dhe masat organizative dhe teknike për mbrojtjen, ruajtjen, sigurinë dhe administrimin e të dhënave personale. Ajo zbatohet për të gjitha të dhënat e përpunuara nga _____ në përputhje me “Ligjin për mbrojtjen e të dhënave personale”.

Përpunimi i të dhënave duhet të bëhet në përputhje me Kushtetutën, Ligjin për Mbrojtjen e të Dhënave Personale, si dhe me Misionin e _____ që është _____, duke respektuar të drejtat dhe liritë e njeriut.

Neni 4 Përkufizime

1. Për qëllim të kësaj Rregullore, termat e mëposhtëm kanë këtë kuptim:

- a. **“Kontrollues”** Për efekt të kësaj rregulloreje është ose janë _____ të cilët, vetëm apo së bashku me të tjerë, përcakton qëllimet dhe mënyrat e përpunimit të të dhënave personale, në përputhje me ligjet dhe aktet nënligjore të fushës, dhe përgjigjet për përmbushjen e detyrimeve të përcaktuara në këtë ligj.
- b. **“Përpunues”** Për efekt të kësaj rregulloreje është ose janë _____, përveç punonjësve të kontrolluesit, që përpunojnë të dhëna për vetë kontrolluesin.
- c. **“Marrës”** është çdo person fizik ose juridik, autoritet publik, agjenci apo ndonjë organ tjetër të cilit i janë dhënë të dhënat e një palë të tretë ose jo.

2. Termat e tjerë të përdorur në zbatim të kësaj Rregullore do të kenë të njëjtin kuptim si më ligjin nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, i ndryshuar.

Mund të shtoni përkufizime të tjera, të cilat ju i mendoni si të nevojshme, sikundër edhe mund të hiqni nga ato të përcaktuara më sipër.

Neni 5 Fusha e zbatimit

Kjo Rregullore zbatohet për përpunimin e të dhënave personale plotësisht ose pjesërisht, nëpërmjet mjeteve automatike, dhe me mjete të tjera që mbahen në një sistem arkivimi apo kanë për qëllim të formojnë pjesë të sistemit të arkivimit pranë _____.

KREU II PËRPUNIMI I TË DHËNAVE PERSONALE

Neni 6

Mbrojtja e të dhënave personale

Çdo punonjës i strukturave të _____, që merret me përpunimin e të dhënave personale të subjekteve, detyrohet të zbatojë kërkesat e neneve 2 dhe 5 të ligjit “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, i ndryshuar, si më poshtë :

- Respektimin e parimit për përpunimin e ligjshëm të të dhënave personale, duke respektuar dhe garantuar të drejtat dhe liritë themelore të njeriut dhe, në veçanti, të drejtën e ruajtjes së jetës private;
- Kryerjen e përpunimit në mënyrë të drejtë dhe të ligjshme;
- Grumbullimin e të dhënave personale për qëllime specifike, të përcaktuara qartë, e legjitime dhe kryerjen e përpunimit të tyre në përputhje me këto qëllime;
- Të dhënat që do të përpunohen duhet të jenë të mjaftueshme, të lidhen me qëllimin e përpunimit dhe të mos e tejkalojnë këtë qëllim;
- Të dhënat duhet të jenë të sakta nga ana faktike dhe, kur është e nevojshme, të bëhet përditësimi e kryerja e çdo veprimi për të siguruar që të dhënat e pasakta e të parregullta të fshihen apo të ndryshohen;
- Të dhënat duhet të mbahen në atë formë, që të lejojnë identifikimin e subjekteve të të dhënave për një kohë, por jo më tepër sesa është e nevojshme për qëllimin, për të cilin ato janë grumbulluar ose përpunuar më tej.

Neni 7

Qëllimi i përpunimit

Çdo punonjës i _____ mund t’i përdorë të dhënat personale vetëm për kryerjen e detyrave të parashikuara nga ligji dhe në përputhje me aktet ligjore e nënligjore që rregullojnë mënyrën e përpunimit të të dhënave personale.

Neni 8

Kriteret e përpunimit të të dhënave personale

1. Punonjësit e çdo strukture të _____ që përpunojnë të dhëna personale të subjekteve, bazohen në kriteret e përcaktuara në nenin 6 të ligjit “Për mbrojtjen e të dhënave personale”.
2. Të dhënat personale përpunohen vetëm:
 - për të mbrojtur interesat jetikë të subjektit të të dhënave;
 - për përmbushjen e një detyrimi ligjor të kontrolluesit;
 - për kryerjen e një detyre ligjore me interes publik ose ushtrimin e një kompetence të kontrolluesit ose të një pale të tretë, së cilës i janë përhapur të dhënat;
 - për ndjekjen e interesave legjitimë të kontrolluesit ose të një pale të tretë, së cilës i janë

përhapur të dhënat, përveç kur këta interesa mbizotërojnë mbi interesat për mbrojtjen e të drejtave dhe të lirive themelore të subjektit të të dhënave.

(Këto kritere nuk janë të vlefshme për të gjitha institucionet, por ato duhen shqyrtuar rast pas rasti mbi bazën e specifikave të këtyre institucioneve, për të vendosur se cilat prej tyre qëndrojnë e cilat jo)

Neni 9

Përpunimi i të dhënave sensitive

1.Përpunimi i të dhënave sensitive nga çdo punonjës kryhet në përputhje me kriteret e përcaktuara në nenin 7 të ligjit “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, i ndryshuar.

Shtoni të tjera të vlerësuara nga ana juaj që kanë të bëjnë me këtë parashikim ligjor.....

Neni 10

Transferimi ndërkombëtar i të dhënave

1. Në rast të kryerjes së transferimit ndërkombëtar të të dhënave personale çdo punonjës i _____ zbaton parashikimet e nenit 8 dhe 9 të ligjit “Për mbrojtjen e të dhënave personale” dhe aktet nënligjore të dala në zbatim të tij.

2. Të dhënat dhe informacionet, mund t’u komunikohen institucioneve homologe të shteteve të tjera në bazë të marrëveshjes së bashkëpunimit, me kusht që në shtetin kërkues këto të dhëna dhe informacione të trajtohen dhe të ruhen, në përputhje me legjislacionin për mbrojtjen e të dhënave.

3.Të dhënat dhe informacionet e përmendura në paragrafin e mësipërm trajtohen vetëm nga autoritetet përkatëse të shtetit marrës.

4.Transferimi i të dhënave të cilat janë “shumë sekrete” nuk realizohet nëpërmjet linjave të komunikimit elektronik.

5.Transferimi i të dhënave të cilat janë “sekrete” realizohet nëpërmjet linjave të komunikimit elektronik, por duhet të mbrohet kriptologjikisht. Mbrojtja kriptologjike është e përdorur nga njësitë organizative të administratorit të përgjithshëm të _____ që përgjigjet për mbrojtjen e të dhënave. Kjo nënkupton që procedurat dhe masat e mbrojtjes kriptologjike për transferimin e të dhënave përcaktohen nga _____.

Vendosni ç’keni bërë për zbatimin e kësaj detyre

KREU III

TË DREJTAT E SUBJEKTIT TË TË DHËNAVE

Neni 11

Zbatimi i të drejtave të subjekteve të të dhënave personale

1. Përhapja ose komunikimi i të dhënave personale kryhet në përputhje me qëllimin për të cilin janë grumbulluar këto të dhëna.

2. Çdo person ka të drejtë që të njihet me të dhënat personale të përpunuara nëpërmjet një kërkesë me shkrim.

3. Çdo institucion që përpunon të dhëna personale është i detyruar që në bazë të ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, i ndryshuar si dhe të zbatojë këto të drejta të subjekteve të të dhënave personale:

- a. të drejtën për akses;
- b. të drejtën për të kërkuar korrigjimin ose fshirjen;
- c. vendimmarrjen automatike;
- d. të drejtën për të kundërshtuar;
- e. të drejtën për tu ankuar;
- ë. të drejtën për kompensimin e demit.

4. Kërkesa duhet të përmbajë të dhëna të mjaftueshme për të vërtetuar identitetin e kërkuarit. Kontrolluesi, brenda 30 ditëve nga data e marrjes së kërkesës, informon subjektin e të dhënave ose i shpjegon atij arsyet e mosdhënies së informacionit.

Neni 12

Kërkesa për informacion

Kërkesën për informacion mund ta bëjë:

- Vetë personi ;
- Përfaqësuesi ligjor i pajisur me autorizimin përkatës;
- persona të tjerë të cilët megjithëse nuk kanë interes të drejtpërdrejtë, provojnë se kanë një interes të ligjshëm për të marrë dijeni në lidhje me këto të dhëna dhe që përputhet me qëllimin e grumbullimit të këtyre të dhënave;

▪ Prindi ose kujdestari kur :

- a. Fëmija nuk ka zotësi të plotë për të vepruar
- b. Prindi është duke vepruar në interes të fëmijës.

Përgjigja në çdo rast dërgohet në adresën e kërkuar nga vetë kërkuari.

KREU IV

SIGURIA E TË DHËNAVE PERSONALE

Neni 13

Masat për sigurinë e të dhënave

_____ dhe organet e saj të varësisë marrin masa organizative dhe teknike të përshtatshme për të mbrojtur të dhënat personale nga shkatërrime të paligjshme, aksidentale, humbje aksidentale, për të mbrojtur aksesin ose përhapjen nga persona të paautorizuar, veçanërisht kur përpunimi i të dhënave bëhet në rrjet, si dhe nga çdo formë tjetër e paligjshme

përpunimi.

Ata marrin këto masa të veçanta sigurie :

- Përcaktojnë funksionet ndërmjet njësive organizative dhe operatorëve për përdorimin e të dhënave;
- Përdorimi i të dhënave bëhet me urdhër të njësive organizative ose të operatorëve të autorizuar;
- Udhëzojnë operatorët, pa përjashtim, për detyrimet që kanë, në përputhje me ligjin për mbrojtjen e të dhënave personale dhe rregulloret e brendshme për mbrojtjen e të dhënave, përfshirë edhe rregulloret për sigurinë e të dhënave;
- Ndalojnë hyrjen e personave të paautorizuar në mjediset e kontrolluesit ose përpunuesit të të dhënave.
- Aksesimi në të dhënat dhe programet, bëhet vetëm nga personat e autorizuar, dalojnë hyrjen në mjetet e arkivimit dhe përdorimin e tyre nga persona të paautorizuar;
- Vënia në punë e pajisjeve të përpunimit të të dhënave bëhet vetëm me autorizim të

dhe çdo mjet sigurohet me masa parandaluese ndaj vënies së autorizuar në punë;

- Regjistrojnë dhe dokumentojnë modifikimet, korrigjimet, fshirjet, transmetimet, përditësimet, etj.
- Sa herë që punonjësit e _____ largohen nga vendi i tyre i punës, ata duhet të mbyllin kompjuterat e tyre, dollapët, kasafortat dhe zyrën, në të cilat janë ruajtur të dhënat personale ;
- Nuk duhet të largohen nga mjediset e punës kur ka të dhëna të pambrojtura në tavolinë, dhe ndodhet në prani të personave të cilët nuk janë të punësuar nga ana e _____;
- Nuk mbajnë në monitor të dhëna personale, kur është i pranishëm një person i paautorizuar

dhe sidomos në vende jo publike;

- Nuk nxjerrin jashtë zyrës, në asnjë rast, kompjutera, laptop, flesh apo pajisje të tjera që përmbajnë të dhëna personale dhe nuk duhet ti lënë ato në vende të pasigurta, pa u siguruar për fshirjen apo shkatërrimin e të dhënave;
- Të dhënat të mbrohen duke verifikuar identitetin e përdoruesit dhe duke i lejuar akses vetëm individëve të autorizuar.
- Udhëzimet për përdorimin e kompjuterit, duhet të ruhen në mënyrë të tillë që ato të mos jenë të aksesueshme nga persona të paautorizuar;
- Kryejnë vazhdimisht procedurën e hyrjes dhe daljes duke përdorur fjalëkalime personale në fillim dhe në mbarim të aksesit të tyre në të dhënat e mbrojtura, të ruajtura në bazat e të dhënave të _____;
- Njohja dhe regjistrimi i operatorëve terminalistë dhe i përdoruesve kryhet me përdorimin e fjalëkalimeve për hyrjen në bankën e të dhënave. Fjalëkalimet cilësohen sekrete dhe janë vetjake;
- Në dokumente që përmbajnë të dhëna të mbrojtura, duhet të sigurojnë shkatërrimin e materialeve ndihmëse, (p.sh. provat apo shkresat, matricat, llogaritjet, diagrame dhe skica) të përdorura ose të prodhuara për krijimin e dokumentit;
- Të dhënat e dokumentuara nuk përdoren për qëllime të tjera, që nuk janë në përputhje me

qëllimin e grumbullimit.

- Ndalohet njohja ose çdo përpunim i të dhënave të regjistruara në dosje për një qëllim të ndryshëm nga e drejta për të hedhur të dhëna. Përfshihet nga ky rregull rasti kur të dhënat përdoren për parandalimin ose ndjekjen e një veprë penale.
- Ruajnë dokumentacionin e të dhënave për aq kohë sa është i nevojshëm për qëllimin, për të cilin është grumbulluar.
- Niveli i sigurisë duhet të jetë i përshtatshëm me natyrën e përpunimit të të dhënave personale.
- Respektojnë aktet e tjera ligjore dhe nënligjore që përcaktojnë se si duhet të përdoren të dhënat personale.

Mund të shtoni masat konkrete

Neni 14

Mbrojtja e ambienteve

Ambientet në të cilat do të përpunohen të dhënat personale duhet të mbrohen nga masa organizative, fizike dhe teknike që të parandalojnë aksesin e personave të paautorizuar në mjediset dhe aparaturat me të cilat do të përpunohen të dhënat personale .

Zbatimi i masave të sigurimit duhet të bëhet në përputhje me nivelin e sigurisë së të dhënave dhe informacionit të administruar, si dhe treguesit e nivelit të rrezikut që mund të vijë nga ekspozimi i paautorizuar i informacionit të ruajtur.

Në ambientet ku përpunohen të dhëna personale zbatohen këto masa sigurie:

- Ndalohet hyrja e personave të paautorizuar.
- Personat që futen në këto ambiente duhet të pajisen me autorizimin përkatës (*të përcaktohet konkretisht emërtesa nga ana juaj*)
- Ambientet e hyrjes, survejohen me kamera gjatë 24 orëve.
- Veç masave dhe sistemeve të tjera të mbrojtjes, vendosen pajisje dhe sisteme të sigurimit elektronik (sisteme sinjalizimi, telekamera, etj).
- Ambientet pajisen me dollap hekuri, të sigurta për mbrojtjen e dosjeve nga dëmtimi i tyre, me kasaforta e brava automatike me çelësa dhe drynë të veçantë nga ata të përdorimit të zakonshëm dhe vulosen me dyllë ose plastelinë.
- Dyert të jenë të blinduara dhe dritaret të përforcohen me shufra hekuri.
- Sigurohet mbikëqyrje e vazhdueshme, ditën dhe natën me roje fizike
- **Çdo masë tjetër e përcaktuar në Rregulloret e çdo sektori.....**

Neni 15

Në ambientet ku përpunohen të dhëna të mbrojtura (personale) lejohet të qëndrojnë:

1. Punonjësit e institucionit _____, vetëm nëse ata janë të punësuar në këtë ambient ose nëse prania e tyre është thelbësore për kryerjen e detyrave të punës.

2. Personeli i mirëmbajtjes së sistemit apo pajisjeve të telekomunikacionit lejohet të futen në këto ambiente i shoqëruar nga personi i caktuar nga titullari vetëm kur kërkohet nga titullari i drejtorisë/njësisë.

Neni 16

Drejtoria e Teknologjisë

Drejtoria e Teknologjisë së Informacionit duhet të ketë një kopje dhe një dublikatë të të gjitha të dhënave dhe software që mbahen ose ruhen në kompjuterin qendror. Kopja dublikatë duhet të mbahet në një vend të sigurt jashtë godinës në të cilën gjendet kompjuteri qendror. DTI mban një kopje të të dhënave dhe të sistemit të vendosur në kompjuterin dytësor.

Një kopje dublikatë duhet të mbahet në një vend ose ambient të ndryshëm nga godina në të cilën ndodhet DTI. Numri dhe forma e kopjeve shtesë e dokumenteve mjeteve të tjera të komunikimit në të cilat ato ruhen përcaktohen nga departamenti përkatës për çdo dokument.

Neni 17

Mbrojtja e pajisjeve elektronike

Pajisjet elektronike për përpunimin e të dhënave dhe informacionve në institucionin e _____përdoren vetëm për kryerjen e detyrave të përcaktuara në rregullore. Këto pajisje përdoren vetëm nga punonjës të _____të trajnuar më parë për përdorimin e tyre. Trajnimi i personelit që merret me përpunimin automatik të të dhënave bëhet nga Drejtoria e Teknologjisë së Informacionit.

Për çdo gabim apo defekt në sistemet/databaset e institucionit të _____njoftohet administratori i sistemit, i cili mbi bazën e kërkesës bën rregullimin përkatës.

Nenet në vazhdim duhet të shqyrtohen nga specialistët IT të çdo institucioni përkatës. Në qoftë se është e nevojshme, të bëhen ndryshime.

Neni 18

Mbrojtja e softëare

(IT të plotësojë në këtë parashikim ligjor)

Programet për trajtimin e të dhënave dhe informacioneve të blera apo të dhuruara nga donatorë të ndryshëm menaxhohen nga Drejtoria e Teknologjisë së Informacionit. Kur një program i destinuar për trajtimin e të dhënave të institucionit të _____është krijuar me iniciativën e një punonjësi të _____i cili nuk është i përfshirë në zhvillimin e organizimit dhe të planifikimit të programeve, para se të përfshihet në përdorimin e programit duhet të jetë miratuar nga departamenti. Pas miratimit departamenti organizon instalimin e tij në pajisjet elektronike.

Për secilin program Departamenti/Drejtoria e Teknologjisë së Informacionit mund të përcaktojë:

1. Kush mund ta fshijë, kopjojë ose ta ndryshojë atë;
2. Ku duhet të ruhet kopja e programit dhe kush është përgjegjës për mbajtjen e tij të përditësuar.

Neni 19

Një program i blerë nga _____ duhet të pajiset me një liçensë për lejjimin e organit të _____ të instalojë e të përdorë programet e planifikuara në disa vende të organit të _____.

Neni 20

Fjalëkalimet

Shumë nga aplikimet dhe sistemet kompjuterike janë të mbrojtura me një fjalëkalim. Për arsye sigurie, këto fjalëkalime herë pas here duhet të ndryshohen (*çdo 3 muaj ose çdo 6 muaj*). Disa rregulla mbi përdorimin dhe vendosjen e fjalëkalimeve:

- Fjalëkalimi për aksesimin e burimeve të teknologjisë dhe informacionit (*psh kompjuteri, etj*) nuk duhet të ndahet me persona të tjerë brenda apo jashtë organit. Punonjësit janë përgjegjës për ruajtjen dhe mos shpërndarjen e këtij informacioni.
- Gjatë vendosjes së fjalëkalimit, duhet të vendoset një fjalë apo frazë që mund të mbahet mend lehtësisht, por jo dicka që identifikon lehtësisht, si psh: emri apo adresa. Këshillohet të përdorni një fjalëkalim të fortë. Një fjalëkalim i fortë konsiderohet ai që përmban shkronja të mëdha dhe të vogla, numra dhe karaktere pikësimi.

Neni 21

Monitorimi dhe regjistrimi i aksesit për të dhënat personale

Hyrja tek të dhënat dhe informacionet u nënshtrohet normave të veçanta të sigurisë për ruajtjen e paprekshmërisë dhe për azhurnimin e tyre. Sistemi është i ndërtuar në mënyrë të tillë që vërteton identitetin e përdoruesit. Kjo kërkon që serveri qendror të njohë çdo operator terminalist dhe çdo përdorues nëpërmjet programeve të veçanta. Ky sistem mundëson identifikimin e vazhdueshëm të përdoruesit në çdo kohë, në një terminal të caktuar, vendin e punës ose pajisje të tjera për periudhën për të cilën të dhënat specifike janë ruajtur.

Përdoruesit duhet të njihen me llojin e të dhënave në regjistrimet e përditshme dhe kohën e ruajtjes së këtyre regjistrimeve.

Regjistrimet e përditshme administrohen nga njësi organizative të administratës së përgjithshme të _____ përgjegjës për mbrojtjen e të dhënave, që përcakton përmbajtjen e të dhënave të regjistrimeve ditore dhe kohën e ruajtjes së të dhënave personale. Periudha e ruajtjes së regjistrimit të të dhënës ose informacionit është e barabartë me periudhën e ruajtjes së dokumentit shkresor që përmban këtë dhënë ose informacion. Me kalimin e këtij afati këto të dhëna arkivohen ose asgjësohen. Njohja dhe regjistrimi i operatorëve terminalistë dhe i përdoruesve kryhet me përdorimin e fjalëkalimeve për hyrjen në bankën e të dhënave. Fjalëkalimet cilësohen sekrete dhe janë vetjake.

Hyrja në të dhënat dhe informacionet lejohet ose pengohet me programe të veçanta elektronike. Kontrolli dhe dokumentimi i aksesit në të dhëna dhe informacione realizohet nga personat përgjegjës për mbrojtjen e të dhënave.

Neni 22

Mbrojtja e dokumentave

Dokumentat e klasifikuar dhe mjetet e tjera të komunikimit në të cilat mbahen të dhëna personale duhet të shënohen me një lloj sekretimi dhe një nivel i caktuar kofidencialiteti. Sekretimi dhe niveli i kofidencialitetit përcaktohet në përputhje me aktet normative në fuqi.

Neni 23

Dokumente sekrete

Kur krijohen dokumente që përmbajnë të dhëna që konsiderohen “shumë sekrete” ose “sekrete”, në dokumentin origjinal përcaktohen të dhëna lidhur me numrin e kopjeve që i janë bërë dokumentit (të shkruar , printuara, vizatuara, duplikuara) dhe kujt i janë dhënë. Çdo kopje duhet të ketë numrin e vet të regjistrimit.

Nëqoftëse materiali i përmendur në paragrafin e mësipërm përbëhet nga disa faqe ose lidhet me dokumente të tjera ose ka pjesë të tjera përbërëse atëherë çdo faqe duhet të sigurohet nga një nivel i caktuar kofidencialiteti ose të sigurohet që faqet dhe lidhjet të mos hiqen ose grisen pa një paralajmërim të mëparshëm.

Kur të dhënat konfidenciale prezantohen në një ekran ose në sisteme të tjera mediatike, niveli i fshehtësisë ose kofidencialitetit duhet të tregohet në çdo pjesë (ilustrime, piktura, vrojttime, parashikime) të prezantimit (paraqitjes).

Neni 24

Ruajtja e dokumenteve sekrete

Dokumentet që mbajnë të dhëna që janë “shumë sekrete” ose “sekrete” duhet të kyçen në njësi prej hekuri teknikisht të sigurta, ose të mblidhen në një pllakë hekuri të kyçur dhe sigluar e siguar nga një kod, megjithëse ato janë drejtpërdrejtë të kontrolluara nga një punonjës që i nevojiten dokumente përkatëse (të caktuara) për punën e tij.

Çelësat e këtyre njësive duhet të mbrohen nga nëpunësit në kontakt të ngushtë fizik, në vendet e tyre ose në zarfe të vulosura nga zyra kryesore. Çelësa të tjerë duhet të mbahen nga zyra kryesore e drejtuesit të njësisë organizative përkatëse. Në qoftë se një çelës humbet, kyçi duhet të ndryshohet.

Në vendet ku mbrohen dokumentet e përmendura në paragrafin e mësipërm hyjnë vetëm punonjës që krijojnë, përdorin, mbrojnë ose sigurojnë këto dokumente.

Neni 25

Materialet përgatitore të përdorura për krijimin e dokumenteve që përmbajnë të dhëna “shume sekrete” ose “sekrete” (matrica, llogaritje, diagrama, skica, çështje ose printime skarco) duhet të shkatërrohet nga një komision dëshmitarësh ose vëzhguesish. Mënyra që përdoret për shkatërrimin e tyre duhet të jetë e tillë që të sigurojë pa lexueshmërinë dhe të pengojë riprodhimin e përmbajtjes.

Komisioni i vëzhguesve mban një raport për shkatërrimin e materialit të përmendur në paragrafin e mësipërm i cili firmoset nga të gjithë anëtarët e komisionit. Komisioni i vëzhguesve përbëhet nga tre anëtarë të caktuar nga eprori i njësisë përkatëse. Procedura që përdoret për shkatërrimin e dokumenteve që përmbajnë të dhëna personale përcaktohet nga eprori përkatës.

E njëjta procedurë përdoret edhe për shkatërrimin e të dhënave dhe dokumenteve dhe mjeteve të tjera të komunikimit koha e përdorimit të të cilave ka mbaruar.

Neni 26

Dublikata e programeve

Dublikata e programeve me të dhëna që përdoren në rastin e fatkeqësive natyrore ose në raste të gjendjes së jashtëzakonshme ose gjendje lufte duhet të ruhen në vende ose lokale që ndodhen jashtë zyrës kryesore të njësisë organizative përkatëse. Mënyra e krijimit, shumëfishimit dhe ruajtjes së këtyre dublikatave përcaktohet në mënyrë të veçantë për çdo dokument, në përputhje me rregullat e ruajtjes dhe garantimit të tyre, të vendosura nga njësi organizative përkatëse dhe me rregullat e zbatueshme në rastin e fatkeqësive natyrore.

Neni 27

Në qoftë se një dokument me të dhëna konfidenciale humbet ose zhduket, nëpunësi kompetent ka për detyrë të informojë menjëherë eprorin e tij dhe të marrë çdo masë që vlerësohet e domosdoshme për të përcaktuar rrethanat në të cilat ka humbur dokumenti si dhe për eliminimin e pasojave të dëmshme.

KREU V

SANKSIONE ADMINISTRATIVE

Neni 28

Masat administrative

Çdo punonjës i _____ i cili shkel detyrën për të mbrojtur të dhënat personale është përgjegjës për thyerje të disiplinës, rregullave, dhe detyrimeve në veprimtarinë e punës së tij. Në qoftë se veprimet e tyre nuk përbëjnë vepër penale ndaj tyre merren masa administrative dhe disiplinore sipas akteve normative në fuqi.

Neni 29

Mbikëqyrja e masave dhe procedurave mbrojtëse

Mbikëqyrja e implementimit të rregullave për mbrojtjen e të dhënave personale për respektimin normave të sigurisë, për mbrojtjen e të dhënave të automatizuara kundër prishjes së tyre aksidentale ose të paautorizuar, si dhe kundër hyrjes, ndryshimit dhe përhapjes së paautorizuar të tyre realizohet nga personat përgjegjës për mbikëqyrjen dhe mbrojtjen e të dhënave respektive.

KREU VI

DISPOZITA TË FUNDIT

Neni 30

Konfidencialiteti për përpunimin e të dhënave

Çdo punonjës i _____ që përpunon të dhëna apo vihet në dijeni me të dhënat e përpunuara nuk mund ti bëjë të njohur përmbajtjen e këtyre të dhënave personale të tjerë. Ai detyrohet të ruajë konfidencialitetin dhe besueshmërinë edhe pas përfundimit të funksionit.

Çdo person që vepron nën autoritetin e kontrolluesit, nuk duhet t'i përpunojë të dhënat personale, tek të cilat ka akses, pa autorizimin e kontrolluesit, përveçse kur detyrohet me ligj.

Neni 31

Detyrimi për bashkëpunim

_____ dhe institucionet e varësisë janë të ndërgjegjshëm për detyrimin që kanë për të bashkëpunuar me Komisionerit dhe për ti siguruar të gjithë informacionin që ai kërkon për përmbushjen e detyrave, pasi Komisioneri ka akses në sistemin e kompjuterave, në sistemet e arkivimit, që kryejnë përpunimin e të dhënave personale dhe në të gjithë dokumentacionin, që lidhet me përpunimin dhe transferimin e tyre, për ushtrimin e të drejtave dhe të detyrave që i janë ngarkuar me ligj.

Neni 32

Detyrimi për zbatim

Të gjithë aktet ligjore të Komisionerit janë të detyrueshme për zbatim nga ___ dhe strukturat vartëse të saj.

Çdo punonjës që merret me përpunimin e të dhënave personale është i ndërgjegjshëm se përpunimi i të dhënave personale në kundërshtim me kërkesat e ligjit “Për mbrojtjen e të dhënave personale” përbën kundërvajtje administrative dhe dënohet me gjobë.

Neni 33

Përgatitja e kodeve të etikës

Komisioneri për mbrojtjen e të dhënave personale në zbatim të detyrimit ligjor do të nxis hartimin e kodit etik dhe në të njëjtin kohë do të bëjë vlerësimin e tij.

(Nëse aktualisht Kodi Etik është i miratuar do të bëjë vlerësimin e tij)

Neni 34

Sanksionet

Kjo rregullore është pjesë e rregullores së brendshme dhe mosrespektimi i kërkesave të saj përbën shkelje të disiplinës në punë dhe ndëshkohen sipas lëgjislacionit në fuqi.

- **KODI “RREGULLA ETIKE PËR PËRPUNIMIN E TË DHËNAVE PERSONALE NGA PUNONJËSIT E INSTAT” MIRATUAR NGA INSTITUTI I STATISTIKAVE DHE NGA KOMISIONERI PËR MBROJTJEN E TË DHËNAVE PERSONALE**

RREGULLA ETIKE

Për përpunimin e të dhënave personale nga punonjësit e INSTAT

Dhjetor 2010

I. Të përgjithshme

Neni 1 Kuptimi

Rregullat e etikës janë tërësia e rregullave të sjelljes së punonjësve të INSTAT, gjatë kryerjes së detyrës sipas standarteve bashkëkohore në shoqërinë demokratike, bazuar në paanshmërinë, besueshmërinë, pavarësinë profesionale, konfidencialitetin dhe transparencën; të cilat sigurojnë një ekuilibër të respektimit të të drejtave dhe lirive themelore të personit, në mënyrë të veçantë të drejtës së ruajtjes së jetës private, lirisë dhe të drejtës së garantuar dhe kërkimit në fushën e statistikës dhe shkencës.

Neni 2 Njohja e Rregullave të Etikës

Punonjësit e Institucionit gjatë kryerjes së detyrës detyrohen të kenë njohuri të plota të rregullave të etikës, si dhe të respektojnë standartet etike të shprehura në këtë kod, për përpunimin për qëllime statistikore ose shkencore të të dhënave personale.

Neni 3 Baza ligjore

Rregullat e etikës të parashikuara në këtë kod mbështeten në këto akte ligjore të vendit dhe ato ndërkombëtare, të ratifikuara nga vendi ynë:

- Kushtetuta e Republikës së Shqipërisë
- Ligji nr.9887, datë 15.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”
- Aktet Ndërkombëtare:
 - Konventa për mbrojtjen e të drejtave të njeriut dhe lirive themelore-1998
 - Direktiva e BE 95/46 “Qarkullimi i lirë i të dhënave”.
- Ligji nr. 9180, datë 5.2.2004 “Për Statistikat zyrtare”.

II. Përpunimi i të dhënave

Neni 4 Parimet e përpunimit

Punonjësit e INSTAT përpunojnë të dhëna personale në mënyrë automatike ose më mjete të tjera, për qëllime statistikore duke respektuar rigorozisht këto parime të rëndësishme:

- kryerjen e përpunimit të të dhënave në mënyrë të ndershme, të drejtë dhe të ligjshme;
- grumbullimin e të dhënave për qëllime specifike, të përcaktuara qartë, e legjitime dhe përpunimin e tyre në përputhje me këto qëllime;
- të dhënat duhet të jenë të mjaftueshme, të lidhen me qëllimin e përpunimit dhe të mos e tejkalojnë këtë qëllim;
- mbajtjen e të dhënave në atë formë, që nuk lejojnë identifikimin e subjektit, në të kundërt të dhënat duhet të kodohen menjëherë, në mënyrë që subjektet të mos jenë më të identifikueshëm. Të dhënat personale të koduara përdoren vetëm nga persona, të cilët janë të detyruar të ruajnë konfidencialitetin.

Neni 5 Kriteret e përpunimit

Punonjësit e INSTAT duhet të bëjnë kujdes që në përpunimin e të dhënave personale për qëllime statistikore të zbatojnë këto kriteret:

- Përmbushjen e një detyrimi ligjor të kontrolluesit.
- Të dhënat personale, të mbledhura nga INSTAT për prodhimin e statistikave, mund të përpunohen vetëm për qëllime shkencore ose statistikore, duke siguruar se nuk janë përpunuar, për të marrë masa ose vendime për një individ.
- Të dhënat sensitive të mbledhura për qëllime statistikore mund të transmetohen për kërkime shkencore të koduara, vetëm kur ekziston një interes i rëndësishëm publik. Të dhënat personale përdoren vetëm nga persona, të cilët janë të detyruar të ruajnë konfidencialitetin.
- Në rastet kur përdorimi i të dhënave bëhet në një formë, që lejon identifikimin e subjektit të të dhënave, të dhënat duhet të kodohen menjëherë, në mënyrë që subjektet të mos jenë më të identifikueshme. Të dhënat personale të koduara përdoren vetëm nga persona, të cilët janë të detyruar të ruajnë konfidencialitetin.

Neni 6 Të dhënat sensitive

Sipas ligjit nr. 9887, datë 10.3.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale“ janë të dhëna sensitive ato që zbulojnë origjinën racore ose etnike, mendimet politike, anëtarësinë në sindikata, besimin fetar apo filozofik, dënimet penale, si dhe shëndetin dhe jetën seksuale.

Për përpunimin e tyre punonjësit e INSTAT duhet të ndjekin këto kriteret ligjore:

1. Punonjësit që bëjnë pjesë në Sistemin Statistikor Zyrtar, në përputhje me Ligjin Nr. 9180, datë 05.2.2004 “Për statistikatat zyrtare” dhe Ligjin Nr. 9887, dt.10.3.2008 “Për mbrojtjen

e të dhënave personale”, mbledhin të dhëna sensitive dhe i përpunojnë ato për qëllime statistikore në mënyrë anonime.

2. Në rastet kur qëllimet statistikore, të ligjshme dhe të veçanta të përpunimit të të dhënave sensitive nuk mund të arrihen pa identifikimin e të interesuarve, për të garantuar legjitimitetin e përpunimit që është i nevojshëm, atëherë ato duhet të kodohen menjëherë, në mënyrë që subjektet të mos jenë më të identifikueshme.
3. Kur të dhënat personale, janë të përfshira në listat, regjistrat ose bankën e të dhënave të mbajtura nëpërmjet instrumenteve elektronike, përpunuar me teknika të shifruara ose përmes përdorimit të kodeve të identifikimit ose zgjidhjeve të tjera, duke pasur parasysh numrin dhe natyrën e të dhënave të përpunuara, përkohësisht, t'i bëjë ato të pakuptueshme, dhe të lejojnë hyrjen vetëm të personit që është i autorizuar.
4. Transmetimi i të dhënave sensitive për kërkime shkencore bëhet vetëm kur ekziston një interes i rëndësishëm publik. Të dhënat personale përdoren vetëm nga persona, të cilët janë të detyruar të ruajnë konfidencialitetin.

III. Njohja e detyrimeve

Neni 7

Detyrimet e kontrolluesit (INSTAT)

INSTAT është i detyruar të sigurojë se statistikatat në program janë: të besueshme, të paanshme, objektive dhe se janë mbledhur, përpunuar, shpërndarë dhe depozituar, duke përdorur praktikën më të mirë profesionale, përfshirë parimet shkencore dhe etikët profesionale.

Për të dhënat e grumbulluara për qëllime statistikore, kontrolluesi nuk ka detyrim të informojë subjektin e të dhënave, për të garantuar përpunimin e drejtë të të dhënave personale.

INSTAT është i detyruar të kryejë vetë ose me kërkesë të subjektit të të dhënave korrigjimin ose fshirjen e të dhënave personale, kur vëren se janë të parregullta, të pavërteta, të paplota ose janë përpunuar në kundërshtim me dispozitat e këtij ligji.

Neni 8

Respektimi i të drejtave të subjekteve të të dhënave

Punonjësit e INSTAT detyrohen të zbatojnë të drejtat e subjekteve të të dhënave personale, që parashikohen në ligjin “Për mbrojtjen e të dhënave personale“ si më poshtë:

- Çdo person, që pretendon se i janë shkelur të drejtat, liritë dhe interesat e ligjshëm për të dhënat personale, ka të drejtë të ankohet ose të njoftojë Komisionerin dhe të kërkojë ndërhyrjen e tij për vënien në vend të së drejtës së shkelur. Pas këtij ankimi, në përputhje me Kodin e Procedurës Civile, subjekti i të dhënave mund të ankohet në gjykatë. Në rast se subjekti i të dhënave ka bërë ankim, kontrolluesi nuk ka të drejtë të ndryshojë të dhënat personale deri në dhënien e vendimit përfundimtar.

- Çdo person, të cilit i është shkaktuar një dëm, si rezultat i përpunimit të paligjshëm të të dhënave personale, ka të drejtë t'i kërkojë kompensim kontrolluesit për dëmin e shkaktuar.

IV. . Siguria e të dhënave

Neni 9 Rregullat e sigurisë

INSTAT dhe strukturat vartëse marrin masa organizative dhe teknike të përshtatshme për të mbrojtur të dhënat personale nga shkatërrime të paligjshme, aksidentale, humbje aksidentale, për të mbrojtur aksesin ose përhapjen nga persona të paautorizuar, veçanërisht kur përpunimi i të dhënave bëhet në rrjet, si dhe nga çdo formë tjetër e paligjshme përpunimi.

Masat organizative e teknike të INSTAT mund të grupohen:

1. Masa efikase të sigurisë së të dhënave mund të jenë:

- a) përcaktimi i funksioneve ndërmjet njësive organizative dhe operatorëve për përdorimin e të dhënave;
- b) përdorimi i të dhënave bëhet me urdhër të njësive organizative ose të operatorëve të autorizuar;
- c) udhëzon operatorët, pa përjashtim, për detyrimet që kanë, në përputhje me këtë ligj dhe rregulloret e brendshme për mbrojtjen e të dhënave, përfshirë edhe rregulloret për sigurinë e të dhënave;
- ç) ndalon hyrjen në mjediset e kontrolluesit ose të përpunuesit të të dhënave të personave të paautorizuar;
- d) hyrja në të dhënat dhe programet bëhet vetëm nga personat e autorizuar;
- dh) ndalon hyrjen në mjetet e arkivimit dhe përdorimin e tyre nga persona të paautorizuar;
- e) vënia në punë e pajisjeve të përpunimit të të dhënave bëhet vetëm me autorizim dhe çdo mjet sigurohet me masa parandaluese ndaj vënies së autorizuar në punë;
- ë) regjistron dhe dokumenton modifikimet, korrigjimet, fshirjet, transmetimet etj.

2. Të dhënat e dokumentuara nuk përdoren për qëllime të tjera, që nuk janë në përputhje me qëllimin e grumbullimit. Ndalohet njohja ose çdo përpunim i të dhënave të regjistruara në data-base për një qëllim të ndryshëm nga e drejta për të hedhur të dhëna.

3. Dokumentacioni i të dhënave mbahet për aq kohë sa është i nevojshëm për qëllimin, për të cilin është grumbulluar.

4. Niveli i sigurisë duhet të jetë i përshtatshëm me natyrën e përpunimit të të dhënave personale. Rregulla të hollësishme për sigurimin e të dhënave përcaktohen me vendimin **Nr.1, Datë 4.03.2010** të Komisionerit.

5. Procedurat e administrimit të regjistrimit të të dhënave, të hedhjes së të dhënave, të përpunimit dhe nxjerrjes së tyre përcaktohen me vendimin **Nr.2, Datë 10.03.2010** të Komisionerit.

6. Përgjegjësit dhe përpunuesit që për arsye pune, studimi dhe kërkimi kanë akses të ligjshëm për të dhënat personale të përpunuara për qëllime statistikore, përputhin sjelljen e tyre me këto rregulla :

- të dhënat personale mund të përdoren vetëm për qëllimet e përcaktuara në projektin e përpunimit;
- të dhënat personale duhet të ruhen në mënyrë që të shmanget përhapja dhe çdo përdorim tjetër që nuk është në përputhje me ligjin dhe udhëzimet e marra;
- të dhënat personale dhe informacionet që nuk janë të disponueshme për publikun, por që i bëhen të ditur gjatë rrjedhës së aktiviteteve statistikore, nuk mund të shpërndahen ose të shfrytëzohen për interesa private ose të tjerëve;
- puna e kryer duhet të jetë objekt i një dokumentimi të përshtatshëm;
- njohuritë profesionale në mbrojtjen e të dhënave personale duhet të përshtaten vazhdimisht me ndryshimin e metodologjive dhe teknikave;
- komunikimi dhe shpërndarja e rezultateve statistikore duhet të jenë të favorizuar në raport me nevojat e përdoruesve, me kusht që të përputhen me rregullat për mbrojtjen e të dhënave personale.

Neni 10 Konfidencialiteti

- Të dhënat që punonjësi mëson gjatë kryerjes së detyrës konsiderohen si sekret profesional, dhe këto të dhëna duhet ti ruajë edhe pas mbarimit të detyrës. Punonjësi ka për detyrë të ruajë konfidencialitetin e informacionit dhe të të dhënave që ka në përdorim, por pa cënuar zbatimin e detyrimeve që rrjedhin nga ligji për të drejtën e informimit për dokumentet zyrtarë.
- Punonjësit bëjnë kujdes për mbrojtjen e të dhënave që lidhen me njësi statistikore të veçanta, të cilat janë marrë direkt për qëllime statistikore ose indirekt nga burime administrative ose të tjera kundër çdo shkelje të së drejtës së konfidencialitetit. Kjo sjellje siguron parandalimin e përdorimit jostatistikor të të dhënave të marra dhe zbulimin e paligjshëm.

V. Publikimi

Neni 11 Përgjegjësia për publikimin

INSTAT siguron të dhëna sasiore dhe përfaqësuese për publikun e gjerë, Kuvendin, Këshillin e Ministrave, institucionet e tjerë publike, organizata ekonomike, të biznesit dhe ato shoqërore, për institucionet kërkimore dhe akademike, median, si në shkallë kombëtare dhe ndërkombëtare. Ato detyrohen të reflektojnë gjendjen realisht dhe të shpërndajnë rezultate në mënyrë të paanshme. Të dhënat e nevojshme për të vlerësuar cilësinë e statistikave zyrtare, në veçanti të dhënat për metodat e përdorura për nxjerrjen e statistikave dhe për parimet e zbatuara, janë të disponueshme për publikun.

VI. Standarte të sjelljes së punonjësve

Neni 12 Paanshmëria

Paanshmëria e punonjësve nënkupton mënyrën objektive dhe të pavarur të prodhimit të statistikave, të lira nga çdo presion politik ose i grupeve të tjera të interesuara, veçanërisht lidhur me përzgjedhjen e teknikave, përkufizimeve dhe metodologjisë më të mirë të përshtatshme për të arritur objektivat e vendosur. Ajo nënkupton disponueshmërinë e statistikave me një vonesë sa më të vogël për të gjithë përdoruesit.

Neni 13 Besueshmëria

Punonjësi duhet të sillet gjithnjë në një mënyrë të tillë që besimi i publikut në ndershmërinë, paanshmërinë dhe efektivitetin e shërbimit publik të ruhet e të rritet.

Është karakteristikë e statistikave për të reflektuar sa më të besueshëm që të jetë e mundur realitetin, të cilin ato janë parashikuar të përfaqësojnë. Kjo nënkupton përdorimin e kriterëve shkencore për zgjedhjen e burimeve, metodave dhe procedurave.

Neni 14 Pavarësia profesionale

Punonjësve të INSTAT ose të agjensive statistikore, gjatë zbatimit të programit, nuk i lejohet të kërkojnë ose të marrin udhëzime nga Qeveria, autoritetet e tjera shtetërore, partitë politike dhe çfarëdo lloj grupi tjetër i interesuar, veçanërisht në përzgjedhjen e burimeve të dhënave, metodave dhe procedurave statistikore në përmbajtjen, formën dhe kohën e shpërndarjes, si dhe zbatimin e konfidencialitetit statistikor.

Neni 15 Përkatësia

Punonjësit duhet të përpiqen që mbledhja e të dhënave të kufizohet në atë çfarë është e nevojshme për arritjen e rezultatit të kërkuar.

Neni 16 Kosto efektiviteti

Punonjësit bëjnë përpjekje për përdorimin sa më të mirë të mundshëm të të gjitha burimeve të disponueshme dhe kufizimin e barrës së tyre për të cilën përgjigjen. Puna dhe kostoja që kërkon prodhimi i statistikave duhet të jenë në përpjesëtim me rëndësinë e rezultatit të kërkuar.

Neni 17 Transparenca

Punonjësit kanë të drejtë dhe përgjigjen të kenë informacion mbi bazën ligjore, qëllimin për të cilin janë kërkuar të dhënat dhe masat mbrojtëse të marra.

Neni 18 Ndershmëria

Punonjësi duhet të jetë i panjolllosur me raste abuzive e korruptive. Ai duhet të punojë me drejtësi e me ndërgjegje të lartë. Ai duhet të luftojë me vendosmëri çdo rast abuziv dhe korruptues në kryerjen e detyrës dhe është i detyruar të denoncojë në organet kompetente çdo veprim të shfaqjes së tyre.

Neni 19 Reputacioni

Punonjësit duhet të kujdesen që të mos sillen në mënyrë të gabuar dhe të dëmtojnë reputacionin e tyre ose të kritikohet puna e nëpunësve të tjerë të Institucionit.

Neni 20 Konflikt interesash

Nëpunësit institucional duhet të shmangin konfliktet e interesave personale gjatë veprimtarisë së punës së tyre. Punonjësi është në konflikt interesash kur ka një interes personal të tillë, që ndikon ose mund të ndikojë në paanshmërinë ose objektivitetin e kryerjes së detyrës. Punonjësi është në konflikt interesi kur është njëkohësisht dhe ankues ndaj të dhënave personale të tij dhe të personave që ka lidhje gjinie ose miqësie. Punonjësi detyrohet të kërkojë shmangien nga veprimtaritë që janë në konflikt interesash.

VII. Marrëdhëniet me Komisionerin për Mbrojtjen e të Dhënave Personale

Neni 21 Njohja dhe zbatimi i ligjit Për mbrojtjen e të dhënave Personale

Konsiderohet pjesë e etikës në punë, njohja dhe zbatimi i ligjit nr. 8987, datë 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave Personale“, që përcakton rregulla të hollësishme për mbrojtjen e të dhënave personale, të cilat janë të detyrueshme për zbatim nga të gjithë organet publike dhe private që përpunojnë të dhëna personale.

Neni 22 Njohja e institucionit të Komisionerit

Punonjësit e INSTAT si dhe të agjensive statistikore duhet të njohin dhe respektojnë Institucionin e pavarur të Komisionerit Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale, i cili është autoriteti përgjegjës, që mbikëqyr dhe monitoron, në përputhje me ligjin, mbrojtjen e të dhënave personale, duke respektuar e garantuar të drejtat dhe liritë themelore të njeriut.

Neni 23 Detyrimi për bashkëpunim

INSTAT si pjesë e institucioneve publike, ka cilësinë e kontrolluesit në përpunimin e të dhënave personale dhe si i tillë ka detyrimin të bashkëpunojë me Komisionerin për mbrojtjen e të dhënave personale, duke i siguruar të gjithë informacionin që ai kërkon për përmbushjen e detyrave që i ngarkon ligji nr.9887, datë 10.3.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale“.

Neni 24

Marrëdhëniet e punonjësve

Punonjësit e INSTAT duhet të ruajnë dhe zbatojnë raporte korrekte dhe bashkëpunuese me punonjësit e Zyrës së Komisionerit Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale. Marrëdhëniet midis tyre duhet të bazohen në principet e respektit dhe besimit reciprok.

Neni 25

Zbatimi i Udhëzimeve dhe vendimeve

INSTAT si dhe të gjithë agjensitë statistikore duhet të marrin të gjitha masat që të zbatojnë në kohë dhe me cilësi Udhëzimet, Vendimet dhe rekomandimet e Komisionerit për mbrojtjen e të dhënave personale.

Sjelljet jo konformë rregullave të diktuar nga ky Kod, përbëjnë shkelje të disiplinës në punë.

Neni 26

Hyrja në fuqi

Ky kod hyn në fuqi sipas urdhërit të përbashkët të nënshkruar nga të dy titullarët e Institucioneve.

VENDIME DHE REKOMANDIME TË KMDP-SË

- **Vendim mbi kundërvajtjen administrative të kontrolluesit “Qendra Kombëtare e transfuzionit të gjakut”, Tiranë.**

VENDIM

Nr. 06 , datë 28/03/2012

Mbështetur në Ligjin nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale”, Vendimet e Kuvendit të Shqipërisë nr.211, datë 11.09.2008 “Për zgjedhjen e komisionerit për mbrojtjen e të dhënave personale” dhe nr 225, datë 13.11.2008 “Për miratimin e strukturës organike dhe kategorizimit të pozicioneve të punës të zyrës së Komisionerit për mbrojtjen e të dhënave personale”, pas shqyrtimit të materialit dhe mendimit paraprak të Drejtorisë së Inspektimit në ngarkim të “Qendra Kombëtare e Transfuzionit të Gjakut”, Tiranë ;

KONSTATOVA

Më datë 19/03/2012 nga grupi i inspektimit të Zyrës së Komisionerit është zhvilluar inspektimi administrativ pranë kontrolluesit, “Qendra Kombëtare e Transfuzionit të Gjakut”, Tiranë, e cila mbledh dhe përpunon të dhëna personale, në ushtrim të qëllimit dhe aktivitetit të saj, me objekt:

- **Verifikimi i zbatimit të Rekomandimit të Komisionerit Nr. 31/1, datë 24.10.2011, dhënë ndaj kontrolluesit “Qendra Kombëtare e Transfuzionit të Gjakut, Tiranë”, në lidhje me:**
 - ✚ Verifikimin nëse kontrolluesi ka plotësuar të gjitha mangësitë në procesin e njoftim-regjistrimit, nëpërmjet Formularit të Njoftimit (sipas pikës 1 të këtij Rekomandimi);
 - ✚ Verifikimin nëse kontrolluesi ka miratuar dhe zbaton Rregulloren e Brendshme “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, duke përfshirë rregulla për kohën e mbajtjes së të dhënave, sigurinë e të dhënave dhe konfidencialitetin (sipas pikës 2 të këtij Rekomandimi);
 - ✚ Verifikimin nëse kontrolluesi ka marrë masat e duhura për informimin e subjekteve të të dhënave (sipas pikës 2 të këtij Rekomandimi);
 - ✚ Verifikimin nëse kontrolluesi ka parashikuar dispozita të veanta në përputhje me Ligjin Nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, në kontratën me instaluesin e sistemit automatik (sipas pikës 2 të këtij Rekomandimi);
 - ✚ Verifikimin nëse kontrolluesi ka realizuar ndryshimet në dokumentin “Deklarata e dhuruesit”, përsa i përket specifikimit të qartë të dhënies së pëlqimit në një rubrikë të veçantë (sipas pikës 3 të këtij Rekomandimi);

- ✚ Verifikimin nëse kontrolluesi i ka marrë të gjitha masat për të garantuar sigurinë e informacionit dhe të të dhënave nëpër dosje (sipas pikës 4 të këtij Rekomandimi).

Nga kontrolli administrativ, lidhur me përmbushjen e detyrimeve të dala nga ky rekomandim, kontrolluesi “Qendra Kombëtare e Transfuzionit të Gjakut”, Tiranë, rezultoi me shkeljet administrative, si më poshtë:

- 1) Kontrolluesi “Qendra Kombëtare e Transfuzionit të Gjakut”, Tiranë nuk ka plotësuar, të gjitha mangësitë në procesin e njoftim regjistrimit, sipas pikës 1 (një) të Rekomandimit Nr.31/1, datë 24.10.2011, duke shkelur plotësisht, detyrimin ligjor për njoftim pranë Komisionerit, sipas nenit 21 i ligjit nr. 9887 datë 10.03.2008 “Për Mbrojtjen e të dhënave personale”.
 - **Rubrika 2** nuk ka plotësuar, fushën e veprimtarisë “ institucion shtetëror”;
 - **Rubrika 5** nuk ka plotësuar nënrubrikën ”nëpunës” dhe atë “pacientë”
 - **Rubrika 6** nuk ka plotësuar, kategorinë e të dhënave personale, ”Formimi-Diplomat-Medaljet”.
 - **Rubrika 10** dhe konkretisht, **nënrubrika “Siguria teknike”**, nuk ka plotësuar në kutizat alternative “Jo” ose “Po”, ndërsa kutizat “Data back up copies”, “Fjalëkalim hyrës”, dhe “Antivirus”, që janë në funksion të kësaj nënrubrike, janë plotësuar.
 - Në këtë rast nuk është zbatuar neni 21 i ligjit nr. 9887 datë 10.03.2008 “Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale”, “...Çdo kontrollues duhet të njoftojë Komisionerin për përpunimin e të dhënave personale, për të cilat është përgjegjës. Njoftimi duhet të bëhet para se kontrolluesi të përpunojë të dhënat për herë të parë ose kur kërkohet ndryshimi i qëllimit të përpunimit, të njoftuar më parë.
 - Gjithashtu, bazuar në nenin 25 të Ligjit, kontrolluesi nuk mund të fillojë përpunimin e të dhënave personale pa njoftuar më parë Zyrën e Komisionerit. Në këto kushte, e konsiderojmë shkelje të rëndë përpunimin pa njoftuar e pa u regjistruar më parë në Regjistrin Qëndror të Subjekteve Kontrolluese, të administruar nga Zyra e Komisionerit. Fakti që bërja publike, bazuar në nenin 26/2 të Ligjit, është penguar për shkak të mos njoftimit të përpunimit/ve që ju realizoni, mund të ketë penguar referencat e mundshme që subjektet specifike që ju u përpunoni të dhënat mund të kishin bërë te gjendja e përpunimit/ve që ju realizoni.
- 2) Kontrolluesi, “Qendra Kombëtare e Transfuzionit të Gjakut”, Tiranë nuk ka përmbushur pikën 2 (dy) të Rekomandimit Nr.31/1, datë 24.10.2011, duke shkelur plotësisht

detyrimin ligjor, duke mos hartuar rregulloren, në zbatim të neneve 27/2 “c” të ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”.

- Moskryerja e kësaj detyre ligjore përbën shkelje të kërkesave të nenit 27/2/c të ligjit nr. 9887 datë 10/03/2008 “Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale”; “Kontrolluesi, udhëzon operatorët pa përjashtim, për detyrimet që kanë, në përputhje me këtë ligj dhe rregulloret e brendshme për mbrojtjen e të dhënave, përfshirë edhe rregulloret për sigurinë e të dhënave”.
- Në kontratën e shërbimit ndërmjet kontrolluesit “Qendra Kombëtare e Transfuzionit të Gjakut”, Tiranë dhe Z._____, si personi i jashtëm, i cili ofron shërbimin e mirëmbajtjes së programit të administrimit të bankës së gjakut në këtë qëndër, nuk janë parashikuar dispozita të veçanta, por është mjaftuar, vetëm me nenin 4, të Aneksit 1, të kësaj kontrate, në të cilën thuhet: **“Ofruesi i shërbimit duhet të respektojë Ligjin nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”.**

Parë në këndvështrimin e ligjit nr. 9887, datë 10/03/2008 “Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale”, mirëmbajtësi i sistemit automatik është përpunues i të dhënave personale, sipas nenit 20 të këtij ligji, sipas të cilit “Kontrolluesit, për përpunimin e të dhënave personale, mund të punësojnë përpunues, të cilët garantojnë përdorimin e ligjshëm dhe të sigurt të të dhënave”. Bazuar në këtë detyrim që ka kontrolluesi në kontratën që duhej lidhur duhet të parashikoheshin detyrimet e përpunuesit (neni20/2), si të përpunojë të dhënat vetëm në përputhje me udhëzimet e kontrolluesit; të mos i transmetojë ato, përveç kur ka marrë udhëzim nga kontrolluesi, të marrë gjithë masat e sigurisë dhe operatorët e tij të ruajnë fshehtësinë, si dhe t’i dorëzojë kontrolluesit dokumentacionin që është rezultat i përpunimit ose t’i shkatërrojë ato me kërkesën e kontrolluesit.

- 3) Kontrolluesi, “Qendra Kombëtare e Transfuzionit të Gjakut”, Tiranë nuk ka kryer detyrimin ligjor gjithashtu, dhe në përmbushje të pikës 3 (tre) të Rekomandimit Nr.31/1, datë 24.10.2011, sipas të cilit ky kontrollues, në zbatim të nenit 7, “Përpunimi i të dhënave sensitive”, paragrafi 2, gërma “a”, nuk ka parashikuar një rubrikë të veçantë për pëlqimin në “Deklarata e dhuruesit”, rubrikë sipas të cilës, subjekti i të dhënave personale, miraton përpunimin e të dhënave personale të tij, nga kontrolluesi.
- 4) Kontrolluesi, “Qendra Kombëtare e Transfuzionit të Gjakut” Tiranë, nuk ka kryer detyrimin ligjor gjithashtu, sërish në përmbushje të pikës 3 (tre) të Rekomandimit Nr. 31/1, datë 24.10.2011, sipas të cilit ky kontrollues, duhej të merrte masa, në lidhje me informimin e subjekteve të të dhënave personale (dhuruesve), duke shkëlur nenin 18, “Detyrimi për Informim”, të ligjit Nr. 9887, datë 10.03.2008, “Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale”.

Për sa më sipër, nga kontrolli administrative, i ushtruar prej Drejtorisë së inspektimit, mbi përbushjen e Rekomandimit Nr.31/1, datë 24.10.2011, të Komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale, pranë institucionit tuaj, më datë 20.03.2012, është konstatuar se nuk keni zbatuar plotësisht detyrimet ligjore të lartpërmendura.

- Moszbatimi i paragrafit 1, të Rekomandimit nr.31/1, datë 24.10.2011, të Komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale, e ngarkon kontrolluesin me përgjegjësi administrative të parashikuar në nenin 39 pika 1, gërma “d”, të ligjit nr.9887, datë 10.3.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, ku parashikohet dënimi me gjobë nga 10.000 deri në 50.000 lekë.

-Moszbatimi tërësisht i paragrafit 2, të Rekomandimit nr. 31/1, datë 24.10.2011, të Komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale, e ngarkon kontrolluesin me përgjegjësi administrative të parashikuar në nenin 39 pika 1, gërma “dh”, të ligjit nr.9887, datë 10.3.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, ku parashikohet dënimi me gjobë nga 10.000 deri në 15.000 lekë.

- Moszbatimi i paragrafit 3, të Rekomandimit nr.31/1, datë 24.10.2011, të Komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale, përbën shkelje e nenit 7, paragrafi 2, gërma “a”, të ligjit nr.9887, datë 10.3.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, dhe e ngarkon kontrolluesin, me përgjegjësi administrative të parashikuar në nenin 39 pika 1, gërma “a”, ku parashikohet dënimi me gjobë nga 10.000 deri në 50.000 lekë.

-Moszbatimi i paragrafit 3, të Rekomandimit nr.31/1, datë 24.10.2011, të Komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale, përbën shkelje e nenit 18, të ligjit nr.9887, datë 10.3.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, dhe e ngarkon kontrolluesin me përgjegjësi administrative të parashikuar në nenin 39 pika 1, gërma “b”, ku parashikohet dënimi me gjobë nga 10.000 deri në 30.000 lekë.

Për zgjedhjen e masës së gjobës, Komisioneri ka parasysh shkallën e njohjes dhe masat që keni marrë për implementimin e ligjit nr.9887, datë 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”.

Nisur sa më sipër, në zbatim të neneve 21-23, 30/2, 39/1,4; 40 e 41, të Ligjit nr.9887, datë 10.03.2008 “Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale”, 107-109 të K.Pr.Administrative, si dhe Nenit 18/a, c të Ligjit Nr. 10279, datë 20.05.2010 “Për Kundërvajtjet Administrative”:

V E N D O S A

1. Dënimin e Kontrolluesit, “Qendra Kombëtare e Transfuzionit të Gjaku”, Tiranë, me gjobë, si më poshtë:

1/a.Bazuar në nenin 39 pika 1, gërma “d” të ligjit nr.9887, datë 10.3.2008, “Për mbrojtjen e të dhënave personale, me vlerën 15 000 (pesëmbëdhjetë mijë) lek.

1/b.Bazuar në nenin 39 pika 1 gërma “dh” të ligjit nr.9887, datë 10.3.2008, “Për mbrojtjen e të dhënave personale, me vlerën 15 000 (pesëmbëdhjetë mijë) lek.

1/c.Bazuar në nenin 39 pika 1, gërma “a”, të ligjit nr.9887, datë 10.3.2008, “Për mbrojtjen e të dhënave personale, me vlerën 15 000 (pesëmbëdhjetë mijë) lek.

1/d.Bazuar në nenin 39, pika 1, gërma “b”, të ligjit nr.9887, datë 10.3.2008, “Për mbrojtjen e të dhënave personale, me vlerën 15 000 (pesëmbëdhjetë mijë) lek.

2. Të plotësohet formulari i njoftimit pranë Zyrës së Komisionerit në lidhje me përpunimin e të dhënave, brenda një afati prej 5 (pesë) ditëve;
3. Të përmbushet, detyrimi ligjor që buron nga Rekomandimi 31/1, datë 24.10.2011, i Komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale, dhe konkretisht, në lidhje me pikën 2, të parashikuar në këtë rekomandim, mbi hartimin e Rregullores të veçantë, brenda një afati prej 60 (gjashtëdhjetë) ditëve. Zyra e Komisionerit ofron asistencën e saj për hartimin e kësaj Rregulloreje;
4. Të përmbushet, detyrimi ligjor që buron nga Rekomandimi 31/1, datë 24.10.2011, i Komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale, dhe konkretisht, në lidhje me pikën 3, të parashikuar në këtë rekomandim, mbi hartimin e një rubrikë të veçantë, për pëlqimin në “Deklarata e dhuruesit”, rubrikë sipas të cilës, subjekti i të dhënave personale, miraton përpunimin e të dhënave personale të tij. Përmbushja e kësaj pike të rekomandimit, do të realizohet nga kontrolluesi brenda një afati prej 60 (gjashtëdhjetë) ditëve;
5. Të përmbushet, detyrimi ligjor që buron nga Rekomandimi 31/1, datë 24.10.2011, i Komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale, dhe konkretisht, në lidhje me pikën 3, të parashikuar në këtë rekomandim, në lidhje me marrjen e masave, mbi informimin e subjekteve të të dhënave personale. Përmbushja e kësaj pike të rekomandimit, do të realizohet nga kontrolluesi brenda një afati prej 60 (gjashtëdhjetë) ditëve;
6. Gjoha, arkëtohet nga kundërvajtësi në Buxhetin e Shtetit, jo më vonë se 30 ditë nga komunikimi i këtij vendimi;
7. Me kalimin e këtij afati, ky vendim shndërrohet në titull ekzekutiv dhe ekzekutohet në mënyrë të detyrueshme nga zyra e përmbartimit;
8. Kundër këtij vendimi mund të bëhet ankim në Gjykatën e Rrethit Gjyqësor, Tiranë, brenda 30 ditëve nga data e njoftimit.

Ky vendim u dha sot me datë, 28 .03.2012.

KOMISIONERI

FLORA ÇABEJ (POGAÇE)

➤ **Rekomandim (1) për Institutin e Statistikave (INSTAT)**

REKOMANDIM

Nr. 13 datë 04/06/2012

Mbështetur në Ligjin nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale”, Vendimet e Kuvendit të Shqipërisë nr.211, datë 11.09.2008 “Për zgjedhjen e komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale dhe nr 225, datë 13.11.2008 “Për miratimin e strukturës organike dhe kategorizimit të pozicioneve të punës të zyrës së Komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale, pas shqyrtimit të relacionit të Drejtorisë së Hetim Inspektimit në ngarkim të kontrolluesit, Instituti i Statistikave (INSTAT).

KONSTATOVA

Më datë 01/03/2012 grupi i kontrollit të Zyrës së Komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale zhvilloi kontroll administrativ pranë kontrolluesit, Instituti i Statistikave (INSTAT) me objekt:

- Informacionin e përgjithshëm dhe shifrat kryesore në lidhje me Censusin
- Qëllimin, proporcionalitetin dhe përshtatshmërinë
- Informimin e subjekteve të të dhënave
- Cilësinë e të dhënave personale
- Të dhënat sensitive
- Veprimtaritë e përpunuesve në lidhje me procesin, nëpërmjet kontaktimit e delegimit të të dhënave
- Përhapja e të dhënave personale
- Transferimet ndërkombëtare të të dhënave personale
- Procedura për bërjen anonime të të dhënave te Censusi
- Ruajtja e konfidencialitetit dhe masat e sigurisë të të dhënave personale.

Grupi i kontrollit administrativ:

- U njoh dhe shqyrtoi dokumentacionin që kontrolluesi Instituti i Statistikave (INSTAT) vuri në dispozicion të grupit të kontrollit administrativ. Përfaqësuesit e kontrolluesit bashkëpunuan me grupin e kontrollit administrativ duke plotësuar kërkesat që grupi paraqiti në funksion të kontrollit administrativ.
- Intervistoi dhe mori deklarime nga përfaqësues të zyrave dhe departamenteve të këtij kontrolluesi, duke realizuar 10 intervistime lidhur me objektin e kontrollit administrativ.
- Inspektoi ambientet, zyrat e punës, të këtij kontrolluesi.
- Administroi me cilësinë e provës në funksion të kontrollit administrativ dokumente të ndryshme që lidhen me të dhënat personale, gjatë procesit të Censurit 2011.
- Grupi i kontrollit administrativ përbëhej nga katër inspektorë të Drejtorisë së Hetim Inspektimit, një specialist IT dhe drejtohej nga drejtori i Drejtorisë së Hetim Inspektimit.

Procedurat për bërjen anonime të të dhënave do të jenë objekt i këtij kontrolli në muajin shtator të këtij viti, pasi kontrolluesi aktualisht është në këtë fazë e cila pritet të përfundojë në shtator 2012.

Në mbështetje të grupit të kontrollit mori pjesë dhe eksperti i projektit IPA 2009 Z. _____, në disa takime me kontrolluesin INSTAT si dhe ofroi konsulencë e tij.

Gjatë kontrollit administrativ Kontrolluesi INSTAT ka bashkëpunuar më së miri me grupin e kontrollit, duke i krijuar ambiente për ushtrimin e kontrollit administrativ në të gjitha fazat e ushtrimit të kontrollit, si dhe vuri në dispozicion të grupit të kontrollit të gjitha materialet dhe dokumentet shkresore të kërkuara.

Instituti i Statistikave (INSTAT) është autoriteti shtetëror i ngarkuar për kryerjen e Censurit, bazuar mbi ligjin nr. 10442 datë 7/07/2011”Për disa ndryshime dhe shtesa në ligjin nr. 8669 datë 26/10/2000 “Për Censurin e përgjithshëm të popullsisë dhe banesave“, i ndryshuar.

Censuri i Popullsisë dhe Banesave është numërimi i plotë i të gjithë individëve, njësave ekonomike familjare dhe banesave në territorin e një vendi në një moment të caktuar (moment i censurit), i cili mbledh të dhëna mbi disa karakteristika kryesore të tyre. Kontrolluesi INSTAT ka realizuar Censurin e Popullsisë dhe Banesave në Republikën e Shqipërisë gjatë muajit tetor 2011. Në këtë proces morën pjesë 11 906 anketues, 2330 kontrollorë, 1128 supervisorë. Në momentin e ushtrimit të kontrollit administrativ INSTAT është në fazën e skanimit të pyetësorëve, verifikimit dhe përpunimit të të dhënave të skanimit nëpërmjet operatoreve, për të vijuar më pas me proceset teknike të nxjerrjes së rezultateve të Censurit.

Censuri realizohet një herë në dhjetë vjet dhe ka si objektiv kryesor njohjen e realitetit demografik dhe social ekonomik në nivel kombëtar, rajonal dhe lokal. Ai mbledh informacion mbi bazën e konceptit të popullsisë rezidente. Në këtë proces INSTAT në rolin e kontrolluesit mbledh dhe përpunon të dhëna personale për shtetasit duke vepruar në përputhje edhe me Rekomandimet për “Censurin e popullsisë dhe banesave të vitit 2010” të dhëna nga Komisioni Ekonomik për Evropën i Kombeve të Bashkuara në bashkëpunim me EUROSTAT-in.

Kontrolluesi INSTAT ka hartuar “Pyetësorin e Censurit” në të cilin të gjitha pyetjet e përfshira janë në përputhje me Rekomandimet “Për Censurin e popullsisë dhe banesave të vitit 2010” të dhëna nga Komisioni Ekonomik për Evropën i Kombeve të Bashkuara në bashkëpunim me EUROSTAT-in (CES 2010 Census Recommendations English-GUID 478c&e0d4a33483381ca030af38fa5b1.pdf).

Kontrolluesi në zbatim edhe te Rekomandimeve “Për Censusin e pupullsisë dhe banesave të vitit 2010” të dhëna nga Komisioni Ekonomik për Evropën i Kombeve të Bashkuara në bashkëpunim me EUROSTAT-in ka realizuar projektin pilot të “Regjistrimit të Popullsisë dhe Banesave”, qëllimi i të cilit ishte për të ë vërë në provë hartografinë, metodologjinë, strukturën organizative, planifikimin logjistik dhe ndërveprimin ndërmjet të gjithë kapaciteteve të planifikuara.

Gjatë zhvillimit të procesit të Cencucit Kontrolluesi ka marrë masa për informim të subjekteve të të dhënave, duke e parashikuar si pjesë të veçantë dhe të rëndësishme të Censurit, si dhe ka planifikuar shpenzimin e 3.5% të buxhetit total të procesit Censurit vetëm për informimin.

Për këtë qëllim janë përdorur të gjitha mjetet e komunikimit si media, afishimet, posterat, informime, takime me target grupe të ndryshme, fletëpalosje etj. Në thelb informimi i subjekteve të të dhënave ka pasur ndërgjegjësimin e subjekteve të të dhënave personale për pjesëmarrje në procesin e Censurit, qëllimin e mbledhjes së të dhënave personale, si dhe garantimin e kofidencialitetit dhe sigurisë së të dhënave personale gjatë këtij procesi.

Kontrolluesi në të gjitha kontratat e hartuara me anketuesit dhe punonjësit e tjerë të përfshirë në proces ka vendosur dispozita të veçanta lidhur me ruajtjen e kofidencialitetit me përmbajtjen e mëposhtme : *I porosituri duhet të ruajë dhe të mbajë me çdo kusht karakterin kofidencial të çdo dokumenti si dhe çdo informacioni sipas nenit 15 të ligjit nr. 9180 datë 05.02.2004 “Për statistikat zyrtare” dhe nenit 9 të ligjit nr. Nr. 8669 datë 26.10.2000 “Për regjistrimin e përgjithshëm të popullsisë dhe banesave” i ndryshuar. Informacioni që merr gjatë kryerjes së detyrës së tij duhet të mos përdoret për interesa vetjake private ose të personave të tjerë. Konsiderohen shkelje e detyrimit për ruajtjen e kofidencialitetit, sipas përcaktimit të nenit 9 të ligjit për censusin, edhe rastet kur personi, dhe pas përfundimit të marrëdhënieve të punësimit, për qëllime të censusit apo të çdo marrëdhënieje tjetër me censusin, nuk ruan kofidencialitetin mbi të dhënat personale, për të cilat ka dijeni.*

Kontrolluesi ka hartuar “MANUALIN E ANKETUSIT” në të cilin janë të parashikuara të gjitha përkufizimet në lidhje me kofidencialitetin dhe të gjitha procedurat në mënyrë që të mbrohen të gjitha informacionet e mbledhura gjatë këtij procesi.

Transporti i materialeve nga qendra e grumbullimit të tyre (e menaxhuar nga Instat) në ambientin e përpunimit realizohet përmes një makine të Instant dhe personi përgjegjës mban procesverbalet përkatëse të dorëzimit.

Kontrolluesi nuk bën transferim ndërkombëtar të të dhënave personale. Kontrolluesi ne informacionet që jep për EUROSTAT-in jep vetëm informacione statistikore dhe nuk jep te dhëna personale.

Kontrolluesi Instat ka marre masa sigurie të vlefshme në për puthje me kërkesat e Ligjit.

Kontrolluesi Instat gjatë procesit të Censurit kryen rregullisht backup të të dhënave në ambientet e tij por nuk mban një kopje të backup-i jashtë ambienteve të tij. Ruajtja e një kopje të backup-t jashtë ambienteve të Instatit është një tregues i rëndësishëm i masave të sigurisë që merr kontrolluesi dhe një garanci për mbrojtjen e të dhënave personale.

Kontrolluesi gjatë procesit të Censurit ka marrë masa teknike organizative lidhur me sigurinë e të dhënave dhe për këtë ka informuar dhe instruktuar punonjësit e tij. Kontrolluesi ka realizuar një konfigurim minimal për kompjuterat që përdor në proces, si dhe operatorët janë të pajisur me fjalëkalim të veçantë. Kompjuterat janë në status “të ngrirë” dhe nuk marrin update të Windows-it, update i antivirusit bëhet manualisht një herë në javë, nga stafi teknik i Sektorit të Administrimit të Rrjetit dhe Serverave. Nga kompjuterët janë ç’instaluar browser-at (IE8 ose Firefox) dhe Media Features si dhe janë të bllokuara portat USB. Të gjithë kompjuterat janë të konfiguruar me IP fikse brenda një rangi të caktuar. Sipas rregullave të vendosura në firewall, ky rang i IP-ve bllokton komunikim me rrjetin jashtë INSTAT-it (*deny to any external*).

Te gjithë kompjuterat janë të lidhur në rrjet, me LAN-in ekzistues të Instat-it. Lidhja realizohet në dhomën e switch-eve, që ndodhet në katin e parë. Në dhomën e switcheve janë vendosur dy switch-e Cisco Catalyst 2960-S. Secili prej tyre lidhet me switch-in qendror të rrjetit të INSTAT-it me anë të fibrës optike (plus një linjë backup-i rezervë). Kontrolluesi gjatë procesit të Censurit nuk përpunon të dhëna në qendrat rajonale të Instat. i gjithë përpunimi elektronik i formularëve kryet në ambientin qendror të Instat, të ngritur posaçërisht për këtë veprimtari, pra nuk ka lidhje me asnjë sistem të jashtëm.

Për kryerjen e backup-eve përdoret Data Protection Manager 2010 (DPM 2010 është instaluar në një server të dedikuar) dhe Tape Library Dell PowerVault TL2000. Backup-et që kryhen janë afatshkurtra (short-term) dhe afatgjata (long-term). Backup-et afatshkurtra realizohen në disk, ndërsa ato afatgjata kryhen në tape. Kryhen backup-e për 5 databasat e Forms, të cilat ruajnë të dhënat e skanimit si dhe backup-e për imazhet e skanimit.

Për secilin nga përdoruesit e sistemit të skanimit janë krijuar user-a në *active directory* sipas grupeve të cilët ata i përkasin (skanues, verifikues, supervizorë, interpretues e transferues). Këta përdorues kanë të drejtat e duhura për aksesimin e dosjeve.

Kontrolluesi INSTAT ka përfshirë në “Pyetësorin e Censurit” pyetje lidhur me të dhëna sensitive që lidhen me shëndetin, përkatësia etno-kulturore dhe besimin fetar.

Nga kontrolli administrativ i ushtruar u vrejtën dhe konstatimet e mëposhtme:

- 1) Kontrolluesi INSTAT në *“Pyetësorin e Censurit”*, ka përfshirë pyetjen nr. 35 (e cila lidhet me të dhënat sensitive për shëndetin, paaftësia etj..), si një pyetje përgjigja për të cilën është detyruese për subjektin e të dhënave.

Në praktikë kriteri i përgjithshëm i zbatuar në Bashkimin Evropian (BE) për përafrimin me direktivën 95/46 /EC *“Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale e BE-së”*, gjatë mbledhjes së të dhënave sensitive për qëllime të Censurit, është mbledhja e këtij informacioni në mënyrë vullnetare, duke i dhënë qytetarëve mundësinë që të mos përgjigjen, ose të jetë një pyetje fakultative me opsionin *“për të mos u deklaruar”*.

Komisioneri për Mbrojtjen e të Dhënave Personale vlerëson se vendosja në *“Pyetësorin e Censurit”* e pyetjes për të dhënat sensitive që lidhen me shëndetin, si pyetje jo opsionale nuk është në përputhje me nenin 5 të ligjit nr. 9887 datë 10/03/2008 *“Për Mbrojtjen e të të Dhënave Personale”* dhe kriterin e përgjithshëm të zbatuar në Bashkimin Evropian (BE) për përafrimin me direktivën 95/46 /EC *“Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale e BE-së”*, gjatë mbledhjes së të dhënave sensitive për qëllime të Censurit.

- 2) Kontrolluesi INSTAT në *“Pyetësorin e projektit pilot për Censurin”* nuk ka përfshirë pyetjen lidhur me faktin se si kanë reaguar subjektet e të dhënave personale për të dhënat sensitive që kërkohen nga Censuri.

Komisioneri për Mbrojtjen e të Dhënave Personale vlerëson se në projektet pilote në kuadër të kryerjes të Censurit për të ardhmen, është e rëndësishme të parashikohet përfshirja e një pyetje të tillë si dhe reflektimi i rezultatit në konkluzionet e projektit pilot.

- 3) *“Pyetësorët e Censurit”* janë plotësuar nga anketuesit dhe jo nga subjektet e të dhënave personale (individët e anketuar).

Komisioneri për Mbrojtjen e të Dhënave Personale vlerëson se kjo mënyrë e plotësimit ndikon tek subjekti i të dhënave për tu shprehur i lirë mbi pyetjet që i drejtohen, veçanërisht lidhur me pyetjet sensitive për shëndetin, përkatësinë etnike dhe besimin fetar. Ky fakt nuk është në përputhje me Rekomandimet për Censurin e popullsisë dhe banesave të vitit 2010 të dhëna nga Komisioni Ekonomik për Evropën i Kombeve të Bashkuara në bashkëpunim me EUROSTAT-in, prandaj kontrolluesi duhet të zbatojë mënyra të reja alternative për të mbledhur të dhënat e kërkuara për Censurin.

- 4) Kontrolluesi INSTAT në zbatim të nenit 27 të ligjit nr. 9887 datë 10/03/2008 *“Për Mbrojtjen e të të Dhënave Personale”* ka marrë masa organizative dhe teknike lidhur me ruajtjen dhe kofidencialitetin e të dhënave gjatë procesit të Censurit.

Komisioneri për Mbrojtjen e të Dhënave Personale vlerëson se krahas masave të marra, kontrolluesi INSTAT duhet të hartojë procedura të brendshme dhe dokumente të shkruar ku të parashikohet në mënyrë specifike respektimi, kofidencialiteti dhe privatësia e subjekteve

të të dhënave personale, në respektim të neneve 27 dhe 28 të ligjit nr. 9887 datë 10/03/2008 “Për Mbrojtjen e të të Dhënave Personale”.

- 5) Kontrolluesi INSTAT gjatë procesit të zhvillimit të Censurit nuk i referohet dhe nuk zbaton ndonjë standard ndërkombëtar në lidhje me sigurinë dhe nuk është i pajisur me çertifikatë sigurie të kësaj natyre.

Komisioneri për Mbrojtjen e të Dhënave Personale vlerëson se do të ishte shumë e rëndësishme që kontrolluesi të bëjë përpjekje për tu pajisur me çertifikata sigurie ndërkombëtare (si ISO etj) që të garantojë në mënyrë maksimale sigurinë e të dhënave personale që mbledh dhe përpunon gjatë ushtrimit të aktivitetit të tij, në zbatim të nenit 27 të ligjit nr. 9887 datë 10/03/2008 “Për Mbrojtjen e të të Dhënave Personale”.

Sa më sipër në zbatim të neneve 29, 30 dhe 32 të ligjit nr.9887, datë 10.03.2008 “Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale”, si dhe 107-109 të K.Pr.Administrative ;

REKOMANDOJ

- 1) Në zbatim të nenit 5 të ligjit nr. 9887 datë 10/03/2008 “Për Mbrojtjen e të të Dhënave Personale” dhe kriterin e përgjithshëm të zbatuar në Bashkimin Evropian (BE) për përafrimin me direktivën 95/46 /EC “Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale e BE-së”, gjatë mbledhjes së të dhënave sensitive për qëllime të Censurit, për proceset e ardhshme të Censurit, përgjigjja për pyetjen 35 (nëse përfshihet në pyetësor) të jetë jo e detyrueshme.
- 2) Në zbatim të Rekomandimeve “*Për Censurin e popullsisë dhe banesave të vitit 2010* “ të dhëna nga Komisioni Ekonomik për Evropën i Kombeve të Bashkuara në bashkëpunim me EUROSTAT-in, para zhvillimit të procesit të Censurit, në projektet pilot të përfshihet një pyetje për faktin se si reagojnë subjektet e të dhënave personale lidhur me të dhënat sensitive që kërkohen nga Censuri.
- 3) Në zbatim të Rekomandimeve “*Për Censurin e popullsisë dhe banesave të vitit 2010* “ të dhëna nga Komisioni Ekonomik për Evropën i Kombeve të Bashkuara në bashkëpunim me EUROSTAT-in, në censurin e ardhshëm:
 - Shtetasve si subjekte të të dhënave personale t’u krijohen kushte që të plotësojnë vetë “*Pyetësorin e Censurit*”;
 - Të zbatohen mënyra të reja alternative për të mbledhur të dhënat e kërkuara për Censurin, përveç mënyrës aktuale (*pyetësorit aktual në letër*), sikurse mund të jetë mbledhja e tyre nëpërmjet internetit.
- 4) Në zbatim të neneve 27 dhe 28 të ligjit nr. 9887 datë 10/03/2008 “Për Mbrojtjen e të të Dhënave Personale”, të hartohen procedura të brendshme dhe dokumente të shkruara ku të parashikohet në mënyrë specifike siguria, respektimi i konfidencialitetit dhe privatësia e subjekteve të të dhënave personale.

- 5) Në zbatim të nenit 27 të ligjit nr. 9887 datë 10/03/2008 “Për Mbrojtjen e të të Dhënave Personale”, kontrolluesi të pajiset me çertifikata sigurie ndërkombëtare (si p.sh. ISO 27000) në mënyrë që të garantojë në mënyrë maksimale sigurinë e të dhënave personale që mbledh dhe përpunon gjatë ushtrimit të aktivitetit të tij.

Duke ju falënderuar për mirëkuptimin,

KOMISIONERI

FLORA ÇABEJ (POGAÇE)

➤ **Rekomandim (2) për Institutin e Statistikave (INSTAT)**

REKOMANDIM

Nr. 28 datë 13/12/2012

Mbështetur në Ligjin nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale”, Vendimet e Kuvendit të Shqipërisë nr.211, datë 11.09.2008 “Për zgjedhjen e komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale” dhe nr 225, datë 13.11.2008 “Për miratimin e strukturës organikës dhe kategorizimit të pozicioneve të punës të zyrës së Komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale”, pas shqyrtimit të relacionit të Drejtorisë së Hetim Inspektimit në ngarkim të kontrolluesit, Instituti i Statistikave (INSTAT).

KONSTATOVA

Në zbatim të Urdhërit nr. 165, datë 18/09/2012 të Komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale u ushtrua kontrolli administrativ pranë kontrolluesit Instituti i Statistikës (INSTAT) me adresë Bulevardi “Zhan D’Ark” nr. 3 Tiranë.

Objekti i kontrollit administrativ ishte:

- Ligjshmëria e përpunimit të të dhënave personale gjatë Censurit 2011 në Shqipëri dhe verifikimi i përputhshmërisë së tij me ligjin nr. 9887 datë 10/03/2008 “Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale” në lidhje me:
 - Procedurat për bërjen anonime të të dhënave të Censurit.
- Verifikimin e masave të marra për zbatimin e Rekomandimit nr.13 datë 04.06.2012, të Komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale.

Grupi i kontrollit administrativ:

- U njoh dhe shqyrtoi dokumentacionin që kontrolluesi Instituti i Statistikave (INSTAT) vuri në dispozicion të grupit të kontrollit administrativ;
- Intervistoi dhe mori deklaratime nga përfaqësues të këtij kontrolluesi;
- Inspektoi ambientet, zyrat e punës, të këtij kontrolluesi;
- Administroi me cilësinë e provës në funksion të kontrollit administrativ dokumente që mbartin të dhënat personale të Censurit 2011;
- Grupi i kontrollit administrativ përbëhej nga dy inspektorë të Drejtorisë së Hetim Inspektimit, një specialist IT dhe drejtohej nga drejtori i Drejtorisë së Hetim Inspektimit. Në mbështetje të grupit të kontrollit mori pjesë dhe eksperti i projektit IPA 2009, Z._____.

Gjatë kontrollit administrativ Kontrolluesi INSTAT ka mirëpritur grupin e kontrollit, duke i krijuar ambiente për ushtrimin e kontrollit administrativ, u tregua bashkëpunues në të gjitha fazat e ushtrimit të kontrollit, si dhe vuri në dispozicion të grupit të kontrollit të gjitha materialet dhe dokumentet shkresore të kërkuara.

Gjatë zhvillimit të Censusi mblidhen shumë informacione me të dhëna personale drejtpërdrejt nga qytetarët, me qëllim hartimin e statistikave që do të përdoren nga sektorë publik e privatë për zhvillimin e vendit dhe ekonomisë, si dhe ka si objekt kryesor njohjen e realitetit demografik dhe social ekonomik në nivel kombëtar, rajonal dhe lokal.

Instituti i Statistikave është autoriteti shtetëror i ngarkuar për kryerjen e Censurit, bazuar mbi ligjin nr. 8669 datë 26/10/2000 *“Për Censurin e përgjithshëm të popullsisë dhe banesave”* të ndryshuar. Qytetarët kanë detyrimin të ofrojnë informacionin personal të kërkuar me ligj mbi bazën e *“interesit të përgjithshëm publik”*. Për shkak të kësaj mbledhje të detyrueshme të të dhënave personale, duhen marre një sërë masash për të garantuar mbrojtjen e të dhënave të qytetarëve, të tilla si detyrimi për ruajtjen e konfidencialitetit të të dhënave statistikore dhe përshtatja e përpunimit të të dhënave personale për statistikatat publike me legjislacionin për mbrojtjen e të dhënave dhe praktikatat më të mira e Rekomandimet e dhëna nga Instituti Evropian për Statistikatat (EUROSTAT).

1. Procesi i Censurit është në fazën e përpunimit të të dhënave, fakt ky i konfirmuar dhe me shkresën e datës 08.10.2012 ku nga kontrolluesi deklarohet se *“INSTAT është ende në fazën e përpunimit të të dhënave të Censurit të Popullsisë dhe Banesave 2011”*.

Për mos përfundimin e procesit të përpunimit të të dhënave të planifikuar në fund të muajit Shtator 2012, sipas konstatimeve në kontrollin administrativ të ushtruar pranë këtij kontrolluesi në muajin shkurt 2012, përfaqësuesit e kontrolluesit kanë deklaruar se kemi të bëjmë me *“kompleksitetin dhe volumin e madh të të dhënave të Censurit , ky proces kërkon më shumë kohë”*, prandaj anonimizimi i të dhënave individuale dhe personale do të realizohet me fillimin e vitit 2013.

“INSTAT” është në fazat e procedurave për ndryshimin e ligjit *“Për statistikatat zyrtare”*, duke ndryshuar dhe futur dispozita të reja në lidhje me çështjet e mbrojtjes së të dhënave personale. Ndryshimet i janë dërguar zyrtarisht Komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale për mendim dhe Komisioneri ka dhënë opinionin e tij në shtator 2012.

Komisioneri për Mbrojtjen e të Dhënave Personale vlerëson se, është shumë e rëndësishme të tërheqim vëmendjen në ndryshimin e nenit 15 mbi konfidencialitetin dhe veçanërisht në ndryshimin e paragrafit nr 3, ku dispozita aktuale parashikon se *“identifikuesit e drejtpërdrejtë do të shkatërrohen sa më shpejt të jetë e mundur”* do të zëvendësohet me *“të dhënat (që identifikojnë subjektin e të dhënave) duhet të kodohen menjëherë, në mënyrë që subjekti të mos jetë më i identifikueshëm”*. Me formulimin e ri nuk do të jetë më e nevojshme të fshihen të dhënat personale që identifikojnë qytetarët, ato thjesht do të kodohen.

Në zbatim të nenit 9, pika 5 e ligjit nr. 10442 datë 07.07.2011 “Për disa ndryshime ne ligjin nr. 8669 datë 26.10.2000 “Për Censusin e Përgjithshëm të Popullsisë dhe Banesave” të ndryshuar” kërkohet që: ... “*INSTAT-i, pasi të ketë marrë masat e duhura për të siguruar saktësinë dhe besueshmërinë e të dhënave, i bën ato anonime, pas fshirjes nga dosjet elektronike të çdo elementi identifikues të përcaktuar në shkronjën “a” të nenit 8 të këtij ligji*”. Të dhënat që duhet të fshihen janë të dhënat identifikuese dhe personale të individëve

Ligji për Censusin, duke pasur statusin e një ligji specifik prevalon mbi ligjin e përgjithshëm për Statistikat Zyrtare. Kjo do të thotë se, pavarësisht nga ndryshimet e parashikuara në ligjin për Statistikat përsa i përket administrimit të dhënave personale të mbledhura gjatë Censunit, këto ndryshime nuk mund të ndikojë në procedurat në lidhje me Censusin. Për të ndryshuar administrimin e të dhënave të Censunit do të duhet të bëhet ndryshimi i ligjit për Censusin i cili ashtu si dhe ligji për Statistikat Zyrtare kërkon një shumicë të thjeshtë për t'u miratuar në Kuvend.

Ndryshimi i kuadrit ligjor që përdoret për mbledhjen e të dhënave, duhet bërë para procedurave të anonimizimit, pasi tashmë të dhënat janë mbledhur dhe duhet të shmanget krijimi tek qytetarët i një imazhi të gabuar për procesin e Censunit.

Në lidhje me pyetësin, përfaqësuesit e INSTAT-it kanë deklaruar se do të nënshkruhet një marrëveshje me Arkivin Kombëtar për arkivimin e kopjeve materiale të pyetësorëve, por nuk ka asnjë vendim të marrë nga INSTAT në lidhje me kopjet elektronike të pyetësorëve.

“*INSTAT*” nuk ka hartuar procedura të brendshme dhe dokumente të shkruara ku të parashikohet se si do të realizohet procesi i anonimizimit të të dhënave personale gjatë këtij procesi. Këto procedura duhet të përcaktohen në mënyrë transparente, si dhe kuadri ligjor duhet të ndryshohet po ashtu në një mënyrë transparente me qëllim që INSTAT-i të përmbushë detyrat dhe përgjegjësitë e tij ligjore lidhur me përpunimin e të dhënave personale të shtetasve shqiptarë të mbledhura gjatë Censunit-2011.

Komisioneri për Mbrojtjen e të Dhënave Personale vlerëson se procedurat e brendshme për procesin e anonimizimit, duhet të përcaktohen dhe miratohen nga INSTAT-i në pajtim me ligjin për Statistikat Zyrtare dhe ligjin për Censusin, ku duhet të përfshihet dhe një dispozitë se çfarë do të bëhet me kopjen “*virtuale*” të pyetësorit.

Komisioneri për Mbrojtjen e të Dhënave Personale vlerëson se ka shumë rëndësi që të konkludohet në përcaktimin e saktë se cili do të jetë veprimi që do të kryhet me të dhënat identifikuese dhe personale të individëve, si dhe nëse do të jetë fshirja sipas ligjit në fuqi apo do të jetë kodifikimi sipas propozimeve në amendamentet për ligjin nr. 9180, datë 05.02.2004, “*Për statistikat zyrtare*”.

“*INSTAT*” duhet të marrë të gjitha masat e nevojshme për hartimin në kohë të rregullave dhe procedurave që do të ndiqen gjatë procesit të anonimizimit të të dhënave identifikuese. Hartimi i

rregullave dhe procedurave duhet të bëhet në zbatim të kërkesave të nenit 27/1 të ligjit nr. 9887 datë 10.03.2008 “Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale”...”Kontrolluesi ose përpunuesi merr masa organizative dhe teknike të përshtatshme për të mbrojtur të dhënat personale nga shkatërrime të paligjshme, aksidentale, humbje aksidentale, për të mbrojtur aksesin ose përhapjen nga persona të paautorizuar, veçanërisht kur përpunimi i të dhënave bëhet në rrjet, si dhe nga çdo formë tjetër e paligjshme përpunimi”.

2. “*INSTAT*” është në proces bashkimi në rrjetin *e-government* që do të ndërlidhë institucione të ndryshme shqiptare publike në mënyrë që ato të ndajnë ndërmjet tyre informacione dhe bazat e të dhënave.

Komisioneri për Mbrojtjen e të Dhënave Personale vlerëson se është e rëndësishme të theksohet se edhe ligji për Statistikat Zyrtare dhe ligji për Censusin lejojnë *INSTAT*-in të përhapë vetëm informacion statistikor dhe është plotësisht e ndaluar që të dhëna personale të mbledhura për qëllime statistikore t’i përhapen një pale tjetër të tretë edhe nëse këto palë të treta janë organe publike.

Duhet të përcaktohen dhe miratohen nga “*INSTAT*” procedura të brendshme në pajtim me ligjin për Statistikat Zyrtare dhe ligjin për Censusin, për të parandaluar përhapjen e çdo të dhëne personale tek privatë apo publikë në kundërshtim me ligjin. Përcaktimi i këtyre procedurave është kërkesë e nenit 27 të ligjit nr. 9887 datë 10.03.2008 “Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale”.

Çdo bazë të dhënash e *INSTAT*-it duhet të identifikohet me anë të një inventari, duke përfshirë një klasifikim të informacionit që përmbajnë: të dhëna personale, të dhëna jo personale dhe informacion statistikor, informacion publik, informacion që mund të përhapet tek organet publike/private etj, duke pasur parasysh bazën ligjore që zbatohen për çdo rast.

3. “*INSTAT*” nuk ka filluar marrjen e masave për zbatimin e njëjës prej pikave të Rekomandimit nr.13, datë 04.06.2012 të Komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale, lidhur me hartimin e procedurave të brendshme dhe dokumenteve të shkruara ku të parashikohet në mënyrë specifike siguria, respektimi i konfidencialiteti dhe privatësia e subjekteve të të dhënave personale.

Aktualisht dokumentacioni që përdor “*INSTAT*” duhet të përmirësohet sipas kërkesave të ligjit nr. 9887 datë 10.03.2008 “Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale”.

Janë marre disa informacione të përgjithshme lidhur me procedurat e çertifikimit dhe po realizohen hapat e parë të këtij procesi lidhur me zbatimin e Rekomandimit nr.13 datë 04.06.2012 të Komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale për pajisjen me çertifikata sigurie ndërkombëtare për të garantuar në mënyrë maksimale sigurinë e të dhënave personale që mbledhen dhe përpunohen gjatë ushtrimit të aktivitetit të *INSTAT*.

Sa më sipër në zbatim të neneve 29, 30 dhe 32 të ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale”, si dhe 107-109 të K.Pr.Administrative ;

REKOMANDOJ

1. Në zbatim të nenit 27 të Ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale”:
 - Të realizohen në një mënyrë transparente ndryshimet e kuadrit ligjor që të shërbejnë për procesin e anonimizimit të të dhënave personale që janë mbledhur gjatë Censurit-2011;
 - Të përcaktohen dhe miratohen procedurat e brendshme për procesin e anonimizimit, në pajtim me ligjin për Statistikat Zyrtare dhe ligjin për Censurin, duke përfshirë edhe një dispozitë se çfarë do të bëhet me kopjen “virtuale” të pyetësorit;
 - Të identifikohet me anë të një inventari çdo bazë të dhënash, duke përfshirë një klasifikim të informacionit që përmbajnë: të dhëna personale, të dhëna jo personale dhe informacion statistikor, informacion publik, informacion që mund të përhapet tek organet publike/private etj, duke pasur parasysh bazën ligjore që zbatohen për çdo rast;
 - Të përcaktohen dhe miratohen procedura të brendshme në pajtim me ligjin për Statistikat Zyrtare dhe ligjin për Censurin, për të parandaluar përhapjen e çdo të dhëne personale tek subjekte privatë apo publikë në kundërshtim me ligjin.
2. Në zbatim të nenit 30, pika 2 të ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale”:
 - Të zbatohen detyrat e lëna në Rekomandimin nr.13 datë 04.06.2012, të Komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale.
3. Me plotësimin e këtij detyrimi të njoftohet me shkrim pranë Komisionierit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale.
4. Komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale, në rast të mospërbushjes së detyrave të lëna në këtë Rekomandim, vepron sipas nenit 30, pika 2 të ligjit nr. 9887 datë 10.03.2008 “Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale”, sipas të cilit... “Komisioneri në rast shkeljesh serioze të përsëritura ose të qëllimshme të ligjit nga një kontrollues ose përpunues, veçanërisht në rastet e përsëritura të moszbatimit të rekomandimeve të tij, vepron sipas nenit 39 të këtij ligji dhe e denoncon publikisht ose e raporton çështjen në Kuvend dhe në Këshillin e Ministrave”.

Duke ju falënderuar për mirëkuptimin,

KOMISIONERI

FLORA ÇABEJ (POGAÇE)